



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2021/628 végrehajtási rendelete (2021. április 16.) a Közép-afrikai Köztársaságban kialakult helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 224/2014/EU rendelet 17. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról 1
- ★ A Bizottság (EU) 2021/629 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. november 4.) a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapról szóló 223/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet kiegészítő 532/2014/EU és 1255/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendeleteknek az ellenőrzésre, valamint a rögzítendő és tárolandó adatokra vonatkozó részletes minimumkövetelmények tekintetében történő módosításáról 4
- ★ A Bizottság (EU) 2021/630 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. február 16.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített egyes árukategóriák tekintetében történő kiegészítéséről és a 2007/275/EK bizottsági határozat módosításáról ⁽¹⁾ 17
- ★ A Bizottság (EU) 2021/631 végrehajtási rendelete (2021. április 12.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről [„Budaörsi őszibarack” (OF)] 23
- ★ A Bizottság (EU) 2021/632 végrehajtási rendelete (2021. április 13.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzés alá vont állatok, állati eredetű termékek, szaporítóanyagok, állati melléktermékek és a belőlük származó termékek, összetett élelmiszer-készítmények, valamint széna és szalma jegyzéke tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, továbbá az (EU) 2019/2007 bizottsági végrehajtási rendelet és a 2007/275/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről ⁽¹⁾ 24
- ★ A Bizottság (EU) 2021/633 végrehajtási rendelete (2021. április 14.) a Kínai Népköztársaságból és az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről 63

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

- ★ A Bizottság (EU) 2021/634 végrehajtási rendelete (2021. április 15.) az (EU) 2021/404 végrehajtási rendeletnek az átmeneti rendelkezések, az Egyesült Királyságra és Guernsey, Man-sziget és Jersey koronafüggőségre vonatkozó bejegyzések, valamint a ragadós szájszél- és körömfájás elleni specifikus kockázatcsökkentő kezelésnek alávetendő tejtermékek Unióba történő beléptetéséhez engedéllyel rendelkező harmadik országok jegyzéke tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 108
- ★ A Bizottság (EU) 2021/635 végrehajtási rendelete (2021. április 16.) a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból és Oroszországból származó egyes hegesztett vas- vagy ötvöztlenacélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivételéről 145

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (KKBP) 2021/636 végrehajtási határozata (2021. április 16.) a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/798/KKBP határozat végrehajtásáról 194

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2021/628 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. április 16.)

a Közép-afrikai Köztársaságban kialakult helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 224/2014/EU rendelet 17. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Közép-afrikai Köztársaságban kialakult helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 10-i 224/2014/EU tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 17. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. március 10-én elfogadta a 224/2014/EU rendeletet.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) a 2127 (2013) sz. ENSZ BT-határozat alapján létrehozott bizottsága 2021. február 22-én aktualizálta a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyik személyre vonatkozó információkat.
- (3) A 224/2014/EU rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 224/2014/EU rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 16-án.

a Tanács részéről
az elnök
A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ HL L 70., 2014.3.11., 1. o.

MELLÉKLET

A 224/2014/EU rendelet I. mellékletének A. részében (Személyek) található jegyzékben a 14. bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„14. Bi Sidi SOULEMAN (más néven: a) Sidiki; Sidiki „vezérezredes”; Sidiki Abbas; Souleymane Bi Sidi; Bi Sidi Soulemane)

Beosztás: a Visszatérés, Követelés és Rehabilitáció (Retour, Réclamation et Réhabilitation, 3R) elnöke és önjelölt „vezérezredese”

Születési idő: 1962.7.20.

Születési hely: Bocaranga, Central African Republic

Állampolgárság: közép-afrikai köztársasági

Útlevélszám: 235/MISPAT/DIRCAB/DGPC/DGAEI/SI/SP. sz. laissez-passer, kiállítás dátuma: 2019.3.15. (kiállította: a Közép-afrikai Köztársaság belügyminisztere [Minister of Interior of the Central African Republic])

Cím: Kouï, Ouham-Pendé prefecture, Central African Republic

Az ENSZ általi jegyzékbe vétel dátuma: 2020. augusztus 5.

Egyéb információk:

Bi Sidi Souleman vezeti a közép-afrikai köztársasági Visszatérés, Követelés és Rehabilitáció (Retour, Réclamation et Réhabilitation, 3R) elnevezésű militáns csoportot, amely 2015-ös létrehozása óta polgári lakosokat ölt, kínzott, illetve erőszakolt meg, valamint kényszerített lakóhelyük elhagyására, továbbá fegyverkereskedelemben, jogellenes adóztatási tevékenységekben és más milíciák ellen irányuló háborús cselekményekben vett részt. Bi Sidi Souleman maga is részt vett kínzásban. A 3R 2019. február 6-án aláírta a közép-afrikai köztársasági békéről és megbékélésről szóló politikai megállapodást, de olyan tevékenységekben vett részt, amelyek sértik ezt a megállapodást, ezért továbbra is fenyegetést jelent a Közép-afrikai Köztársaság békéjére, stabilitására és biztonságára nézve. A 3R például 2019. május 21-én 34 fegyvertelen polgári személyt ölt meg három faluban, bírósági eljárás nélkül kivégezve felnőtt férfiakat. Bi Sidi Souleman nyíltan megerősítette az ENSZ egyik szervezetének, hogy a támadások napján 3R-tagokat rendelt a falvakhoz, de azt nem ismerte el, hogy parancsot adott volna a 3R-nek a gyilkolásra. 2020 decemberében Bi Sidi Souleman a jelentések szerint a harcok során életét vesztette, miután csatlakozott a választási folyamat megzavarására létrehozott fegyveres csoportok koalíciójához.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó információ:

Bi Sidi Soulemant 2020. augusztus 5-én vették jegyzékbe a 2399 (2018) sz. határozat 20. pontjában és 21. pontjának b) alpontjában foglalt, a 2507 (2020) sz. határozat 5. pontjában újolag megerősített rendelkezések alapján a következő okok miatt: részvétel a Közép-afrikai Köztársaság békéjéért, stabilitásáért vagy biztonságáért veszélyeztető, többek között a stabilizációs és megbékélési folyamatot fenyegető vagy akadályozó, illetve erőszakot szító cselekményekben, illetve az ilyen cselekmények támogatása; valamint részvétel olyan közép-afrikai köztársasági, többek között polgári személyek elleni célzott támadásokat, etnikai vagy vallási alapú támadásokat, polgári objektumok – így például közigazgatási központok, bíróságok, iskolák és kórházak – elleni támadásokat, valamint emberrablást és a lakóhely elhagyására kényszerítést magukban foglaló cselekmények tervezésében, irányításában vagy elkövetésében, amelyek sértik az emberi jogok nemzetközi jogát vagy adott esetben a nemzetközi humanitárius jogot, illetve amelyek emberi jogi jogsértésnek minősülnek.

További információk

Bi Sidi Souleman a Visszatérés, Követelés és Rehabilitáció (Retour, Réclamation et Réhabilitation, 3R) elnevezésű fegyveres csoport elnökeként és önjelölt „vezérezredeseként” a Közép-afrikai Köztársaság békéjéért, stabilitásáért és biztonságáért – valamint különösen a közép-afrikai köztársasági békéről és megbékélésről szóló, 2019. február 6-án Bangui-ban aláírt politikai megállapodás végrehajtásáért – veszélyeztető cselekményekben vett részt.

Bi Sidi Souleman és a parancsnoksága alatt álló harcosok olyan cselekményeket követtek el, amelyek súlyosan sértik az emberi jogok nemzetközi jogát, illetve a nemzetközi humanitárius jogot. A 3R 2019. május 21-én 34 fegyvertelen polgári személyt ölt meg három faluban (Koundjili, Lemouna és Bohong), bírósági eljárás nélkül kivégezve felnőtt férfiakat.

Bi Sidi Souleman vezetése alatt a 3R tagjai szexuális és nemi alapú erőszakkal járó cselekményeket követtek el. 2017 szeptemberében a Bocaranga elleni támadás során a 3R tagjai több nőt és lányt megerőszakoltak. 2020 márciusa és áprilisa között a 3R tagjai hét esetben vettek részt szexuális erőszak elkövetésében az Ouham-Pendé prefektúra három falujában.

Bi Sidi Souleman vezetése alatt a 3R a művelési területein folytatta az államhatalom helyreállításának akadályozását azáltal, hogy jogellenes adórendszereket tartott fenn, különösen a vándorlegeltetési tevékenységek és az utazók vonatkozásában, valamint részt vett jogellenes aranykitermelésben Mambéré-Kadéi és Nana-Mambéré prefektúrában.

A 3R Bi Sidi Souleman vezetése alatt 2019-ben követte el az első olyan cselekményeket, amelyek a békemegállapodás megsértésének minősülnek. Bi Sidi Souleman eredetileg megtagadta a Közép-afrikai Köztársaság nyugati részén az első különleges vegyes biztonsági egységben részt venni hivatott 3R-harcosok lefegyverzését és leszerelését. Ezenkívül a 3R folytatta a területek feletti ellenőrzésének kiterjesztését – ezáltal arra kényszerítve a MINUSCA-t, hogy 2019 szeptemberében műveletet indítson Ouham-Pendé, Nana-Mambéré és Mambéré-Kadéi prefektúrákban –, valamint részvételét a fegyverkereskedelemben (azért, hogy kiépítse katonai képességeit) és a külföldi harcosok toborzásában.

Bi Sidi Souleman vezetésével a 3R 2020-ban is folytatta a békemegállapodás megsértését és a nyugati területek feletti ellenőrzésének a kiterjesztését. A 3R tagjai 2020 májusában elfoglalták a Nana-Mambéré prefektúrabeli Besson csendőrségét, a 3R volt tagjai pedig dezertáltak a bouari különleges vegyes biztonsági egységből. Bi Sidi Souleman 2020. június 5-én bejelentette, hogy további értesítésig felfüggeszti a 3R részvételét a megállapodás nyomonkövetési mechanizmusában. 2020. június 9-én feltehetően a 3R tagjai támadták meg a bouari különleges vegyes biztonsági egység kiképzőtáborát, valamint a MINUSCA és a nemzeti erők közös ellenőrzőpontját. A 3R tagjai 2020. június 21-én Besson közelében megtámadták a MINUSCA és a nemzeti erők közös járőrszolgálatát, ami három közép-afrikai katona halálát okozta.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/629 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2020. november 4.)**

a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapról szóló 223/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet kiegészítő 532/2014/EU és 1255/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendeleteknek az ellenőrzésre, valamint a rögzítendő és tárolandó adatokra vonatkozó részletes minimumkövetelmények tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapról szóló, 2014. március 11-i 223/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (6) bekezdésére, valamint 32. cikke (8) és (9) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 223/2014/EU rendelet lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alap („FEAD”) tekintetében, az alap nem lényegi elemeinek kiegészítése céljából.
- (2) Az 532/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ az ellenőrzési nyomvonalra és a monitoring, az értékelés, a pénzügyi irányítás, az ellenőrzés és az audit céljából szükséges, az irányító hatóság által a rendszerben rögzítendő és tárolandó adatokra vonatkozó részletes minimumkövetelmények tekintetében kiegészíti a 223/2014/EU rendeletet.
- (3) Az 1255/2014/EU ⁽³⁾ felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet az éves és a záró végrehajtási jelentések tartalma, többek között a közös mutatók listája tekintetében kiegészíti a 223/2014/EU rendeletet.
- (4) Az (EU) 2020/559 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ a COVID-19-járvány kezelése érdekében bevezetendő egyedi intézkedések tekintetében módosítja a 223/2014/EU rendeletet. Az (EU) 2020/559 rendelet lehetővé tette a tagállamok számára, hogy élelmiszerrel vagy alapvető anyagi támogatással (vagy mindkettővel) segítsenek a leginkább rászorulóknak utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában.
- (5) Az élelmiszer és alapvető anyagi támogatás közvetett célba juttatásának bevezetése utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában sajátos kihívásokkal jár az olyan helyzetekhez képest, amikor ez a támogatás közvetlenül jut el a leginkább rászorulókhöz. Helyénvaló ezért egyedi rendelkezéseket megállapítani a közvetlenül támogatást nyújtó programok ellenőrzési nyomvonalának részletes minimumkövetelményeire vonatkozóan a monitoring, az értékelés, a pénzügyi irányítás, az ellenőrzés és az audit céljából szükséges, az irányító hatóság által a rendszerben rögzítendő és tárolandó adatok listájának és az irányító hatóság által jelentendő mutatók listájának kiigazítása érdekében.
- (6) A szabálytalanságok és a csalás magasabb kockázatának csökkentése érdekében azokra az esetekre, amikor az élelmiszer vagy az alapvető anyagi támogatás (vagy mindkettő) biztosítása papíralapú utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában történik, indokolt az ellenőrzés nyomvonal kiegészítő minimumkövetelményeit meghatározni.

⁽¹⁾ HL L 72., 2014.3.12., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 532/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. március 13.) a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapról szóló 223/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről (HL L 148., 2014.5.20., 54. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 1255/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. július 17.) a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapról szóló 223/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az éves és a záró végrehajtási jelentések tartalmának és ezen belül a közös mutatók listájának a megállapítása révén történő kiegészítéséről (HL L 337., 2014.11.25., 46. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/559 rendelete (2020. április 23.) a 223/2014/EU rendeletnek a COVID-19-járvány kezelése érdekében bevezetendő egyedi intézkedések tekintetében történő módosításáról (HL L 130., 2020.4.24., 7. o.).

- (7) Az e rendeletben meghatározott intézkedések haladéktalan alkalmazásának lehetővé tétele érdekében a rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon hatályba kell lépnie.
- (8) Az 532/2014/EU és az 1255/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendeleteket ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 532/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

Az ellenőrzési nyomvonal részletes minimumkövetelményei a leginkább rászorulóknak számára közvetetten, utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök formájában nyújtott segítségre vonatkozóan

(a 223/2014/EU rendelet 32. cikkének (9) bekezdése)

(1) Az ellenőrzési nyomvonal 3. cikkben meghatározott, részletes minimumkövetelményein túlmenően a leginkább rászorulóknak számára utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök formájában biztosított étel- és táplálék- vagy alapvető anyagi támogatás (vagy mindkettő) műveleteire vonatkozó ellenőrzési nyomvonal a 223/2014/EU rendelet 23. cikkének (4a) bekezdésével összhangban a következőket biztosítja:

- a) lehetővé teszi a kibocsátott utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök teljes számának egyeztetését a végső kezdeményezetteknek eljuttatott és a számviteli nyilvántartások, valamint az igazoló hatóság, az irányító hatóság, a közreműködő szervezetek és a kedvezményezettek szintjén megőrzendő igazoló dokumentumok alapján felhasznált utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök teljes számával;
- b) lehetővé teszi a 26. cikk 2. bekezdésének a) pontjában meghatározott elszámolható költségeket figyelembe véve a Bizottság felé leigazolt összesített összegek egyeztetését a végső kezdeményezettek által felhasznált utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök értékével;
- c) tartalmazza a végső kezdeményezettek számára nyújtott utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök engedélyezésével, valamint ezeknek a végső kezdeményezettek részére történő kiosztásával kapcsolatos dokumentumokat.

Utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök használata esetében az ellenőrzési nyomvonalnak igazolnia kell, hogy az utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök felhasználása kizárólag étel- és táplálék- vagy alapvető anyagi támogatás beszerzésére irányul.

(2) Amennyiben az étel- és táplálék- vagy alapvető anyagi támogatás a leginkább rászorulóknak utalványok, kártyák vagy egyéb papíralapú eszközök formájában biztosított, az ellenőrzési nyomvonalnak tartalmaznia kell a következőket:

- a) az irányító hatóság, a közreműködő szervezetek és a kedvezményezettek által a hamisítás megakadályozása érdekében hozott biztonsági intézkedéseket;
- b) az utalványok állományának megőrzését célzó intézkedéseket;
- c) a végső kezdeményezetteket azonosító szervek és az utalványokat, kártyákat vagy egyéb eszközöket elosztó szervek azonosítását;
- d) a dokumentációt arról, hogy a végső kezdeményezettek megkapták az utalványokat, kártyákat vagy egyéb eszközöket.”;

2. Az I. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

2. cikk

Az 1255/2014/EU rendelet mellékletének helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. november 4-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A monitoringrendszerben számítógépes formában rögzítendő és tárolandó adatok (2. cikkben említett) listája

Az OP I és OP II ⁽¹⁾ operatív programok által támogatott műveletek és valamennyi célbajuttatási mód tekintetében az alábbi adatokra van szükség, a második oszlopban foglalt eltérő rendelkezés hiányában.

Adatmezők	Azon operatív program típusa, amelyhez nem szükségesek az adatok
A kedvezményezettre vonatkozó adatok ⁽¹⁾	
1. Az egyes kedvezményezettek neve vagy egyedi azonosítója	
2. Tájékoztatás arról, hogy a kedvezményezett közjogi vagy magánjogi szervezet-e.	
3. Tájékoztatás arról, hogy a kiadások kedvezményezettet terhelő hozzáadottérték-adója a nemzeti háa-jogszabályok értelmében nem visszaigényelhető-e	
4. A kedvezményezett kapcsolattartási adatai	
A műveletre vonatkozó adatok	
5. A művelet neve vagy egyedi azonosítója	
6. A művelet rövid leírása	
7. A műveletre vonatkozó kérelem benyújtásának időpontja	
8. A támogatás feltételeit meghatározó dokumentumban megjelölt kezdőnap	
9. A támogatás feltételeit meghatározó dokumentumban megjelölt zárónap	
10. A művelet tényleges befejezésének vagy teljes végrehajtásának konkrét időpontja	
11. A támogatás feltételeit meghatározó dokumentumot kibocsátó szerv	
12. A támogatás feltételeit tartalmazó dokumentum kelte	
13. A művelet során alkalmazott pénznem	
14. Azon program(ok) CCI-száma, amelyek keretében a művelet támogatásban részesül	
15. Az anyagi segítségnyújtás biztosított típusa(i)	Az OP II esetében nem alkalmazandó
16. Támogatott intézkedéstípusok	Az OP I esetében nem alkalmazandó

⁽¹⁾ Az OP I az élelmezési segélyek és/vagy anyagi segítség nyújtására irányuló operatív programokat, az OP II pedig a leginkább rászoruló személyek társadalmi beilleszkedését célzó operatív programokat jelöli.

17. A finanszírozási forma kódja(i)	
18. A helyszínre vonatkozó kód(ok)	
19. Adott esetben a közjogi szervezet vagy partnerszervezet által beszerzett élelmiszer mennyisége	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer közvetett, például utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában történő célba juttatására
20. Adott esetben a közjogi szervezet által kapott élelmiszer mennyisége, a 223/2014/EU rendelet 23. cikkének (4) bekezdésével összhangban	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer közvetett, például utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában történő célba juttatására
21. Adott esetben a partnerszervezeteknek szállított élelmiszer mennyisége	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer közvetett, például utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában történő célba juttatására
22. Adott esetben a végső kedvezményezetteknek szállított élelmiszer mennyisége	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer közvetett, például utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában történő célba juttatására
23. Adott esetben a közjogi szervezet vagy a partnerszervezet által beszerzett alapvető anyagi támogatásnyújtás	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer közvetett, például utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában történő célba juttatására
24. Adott esetben a partnerszervezetek felé teljesített alapvető anyagi támogatásnyújtás	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer közvetett, például utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában történő célba juttatására
25. Adott esetben a partnerszervezetek felé teljesített alapvető anyagi támogatásnyújtás	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer közvetett, például utalványok, kártyák vagy más eszközök formájában történő célba juttatására
26. A kibocsátott utalványok vagy kártyák (vagy a közvetett célbajuttatás más eszközeinek) száma	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer és/vagy alapvető anyagi támogatás közvetlen célba juttatására
27. A kibocsátott utalványok vagy kártyák (vagy a közvetett célbajuttatás más eszközeinek) száma	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer és/vagy alapvető anyagi támogatás közvetlen célba juttatására
28. A kibocsátott utalványok vagy kártyák (vagy a közvetett célbajuttatás más eszközeinek) száma	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer és/vagy alapvető anyagi támogatás közvetlen célba juttatására
29. A kibocsátott utalványok vagy kártyák (vagy a közvetett célbajuttatás más eszközeinek) száma	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer és/vagy alapvető anyagi támogatás közvetlen célba juttatására
30. A kibocsátott utalványokhoz vagy kártyákhoz (vagy a közvetett célbajuttatás más eszközeihez) kapcsolódó költségek teljes összege	Az OP II esetében nem alkalmazandó Nem alkalmazandó az élelmiszer és/vagy alapvető anyagi támogatás közvetlen célba juttatására

A mutatókra vonatkozó adatok	
31. A művelet szempontjából releváns közös mutatók elnevezése	
32. A művelet szempontjából releváns közös mutatók azonosítója	
33. A közös mutatók tekintetében elért eredmények szintje a végrehajtás valamennyi évében vagy a művelet végén	
34. A művelet szempontjából releváns programspecifikus mutatók elnevezése	Az OP I esetében nem alkalmazandó
35. A művelet szempontjából releváns programspecifikus mutatók azonosítója	Az OP I esetében nem alkalmazandó
36. A programspecifikus teljesítménymutatók konkrét célértékei	Az OP I esetében nem alkalmazandó
37. A programspecifikus teljesítménymutatók tekintetében elért eredmények szintje a végrehajtás valamennyi évében vagy a művelet végén	Az OP I esetében nem alkalmazandó
38. Az egyes teljesítménycél-értékekhez tartozó mértékegységek	Az OP I esetében nem alkalmazandó
39. Az eredménymutatókhoz tartozó alapértékek	Az OP I esetében nem alkalmazandó
40. Az eredménymutatókhoz tartozó célszintek	Az OP I esetében nem alkalmazandó
41. Az eredménycél-értékekhez és alapértékekhez tartozó mértékegységek	Az OP I esetében nem alkalmazandó
42. Az egyes mutatókhoz tartozó mértékegységek	
Az egyes műveletekre vonatkozó pénzügyi adatok (a műveletre alkalmazandó pénznemben)	
43. A támogatás feltételeit meghatározó dokumentumban jóváhagyott, a művelettel kapcsolatos támogatható költség teljes összege	
44. A 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerint közkiadásnak minősülő támogatható kiadások teljes összege	
45. Az állami támogatás összege, a támogatás feltételeit meghatározó dokumentum előírásainak megfelelően	
A kedvezményezett kifizetési kérelmeire vonatkozó adatok (a műveletre alkalmazandó pénznemben)	
46. A kedvezményezett által benyújtott valamennyi kifizetési kérelem kézhezvételének időpontja	
47. A kifizetési kérelem alapján a kedvezményezettnek történő valamennyi kifizetés időpontja	
48. A támogatható kiadásoknak a kifizetési kérelemben szereplő, a kedvezményezettnek történő egyes kifizetések alapjául szolgáló összege	
49. A 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerinti közkiadások azon összege, amely megfelel az egyes kifizetések alapjául szolgáló támogatható kiadásoknak	

50. A kifizetési kérelem alapján a kedvezményezettnek történő valamennyi kifizetés összege	
51. A művelettel kapcsolatban a 223/2014/EU rendelet 32. cikke (5) bekezdésének b) pontjával összhangban végzett helyszíni ellenőrzések megkezdésének időpontja	
52. A művelettel kapcsolatban a 223/2014/EU rendelet 34. cikkének (1) bekezdésével és e rendelet 6. cikkével összhangban végzett helyszíni auditok időpontja ⁽²⁾	
53. Az ellenőrzést vagy vizsgálatot végrehajtó szerv	
A kedvezményezett kifizetési kérelmében szereplő, valós költségeken alapuló kiadásokra vonatkozó adatok (a művelet esetében alkalmazandó pénznemben)	
54. A Bizottságnak bejelentett, a ténylegesen felmerült és kifizetett költségek alapján meghatározott támogatható közkiadások	
55. A 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerinti azon közkiadások, amelyek megfelelnek a ténylegesen megtérített és kifizetett költségek alapján meghatározott, Bizottság számára bejelentett támogatható közkiadásoknak	
56. A szerződés típusa, ha a szerződés odaítélésére a 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽³⁾ (szolgáltatásnyújtás/árúk biztosítása) vagy a 2014/23/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽⁴⁾ a rendelkezései vonatkoznak	
57. A szerződés összege, ha a szerződés odaítélésére a 2004/18/EK irányelv vagy a 2014/23/EU irányelv rendelkezései vonatkoznak	
58. A szerződés alapján felmerült és kifizetett támogatható kiadások, ha a szerződésre a 2004/18/EK irányelv vagy a 2014/23/EU irányelv rendelkezései vonatkoznak	
59. Az alkalmazott közbeszerzési eljárás, ha a szerződés odaítélésére a 2004/18/EK irányelv vagy a 2014/23/EU irányelv rendelkezései vonatkoznak	
60. A vállalkozó neve vagy egyedi azonosítója, ha a szerződés odaítélésére a 2014/23/EU irányelv rendelkezései vonatkoznak	
A kedvezményezett kifizetési kérelmében szereplő, standard egységköltségeken alapuló kiadásokra vonatkozó adatok (a művelet esetében alkalmazandó pénznemben megadott összegek)	
61. A Bizottságnak bejelentett, standard egységköltségek alapján meghatározott támogatható közkiadások összege	
62. A 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerinti azon közkiadások, amelyek megfelelnek a standard egységköltségek alapján meghatározott, Bizottság számára bejelentett támogatható közkiadásoknak	
63. A standard egységköltség céljára alkalmazandó egység meghatározása	
64. A szállított egységeknek a kifizetési kérelemben az egyes egységnyi tételek tekintetében feltüntetett száma	
65. Az egyes egységnyi tételek tekintetében az egységre vonatkozóan meghatározott egységköltség	

A kedvezményezett kifizetési kérelmében szereplő, egyösszegű kifizetéseken alapuló kiadásokra vonatkozó adatok (a művelet esetében alkalmazandó pénznemben megadott összegek)

66. A Bizottságnak bejelentett, egyösszegű kifizetések alapján meghatározott támogatható közkiadások összege	
67. A 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerinti azon közkiadások, amelyek megfelelnek az egyösszegű kifizetések alapján meghatározott, Bizottság számára bejelentett támogatható közkiadásoknak	
68. Az egyes egyösszegű kifizetések esetében a támogatás feltételeit meghatározó dokumentumban az egyösszegű kifizetések teljesítésének feltételeként elfogadott elérendő eredmények (teljesítmények vagy eredmények)	
69. Az egyes egyösszegű kifizetésekre vonatkozóan a támogatás feltételeit meghatározó dokumentumban megállapított összeg	

A kedvezményezett kifizetési kérelmében szereplő, átalányokon alapuló kiadásokra vonatkozó adatok (a művelet esetében alkalmazandó pénznemben)

70. A Bizottságnak bejelentett, átalány alapján meghatározott támogatható közkiadások összege	
71. A 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerinti azon közkiadások, amelyek megfelelnek az átalány alapján meghatározott, Bizottság számára bejelentett támogatható közkiadásoknak	

A kedvezményezett általi visszafizetésre vonatkozó adatok

72. Az egyes visszafizetési határozatok kelte	
73. Az egyes visszafizetési határozatok által érintett állami támogatások összege	
74. Az egyes visszafizetési határozatok által érintett támogatható kiadások teljes összege	
75. A kedvezményezett által a visszafizetési határozatot követően visszafizetett egyes összegek beérkezésének időpontja	
76. A kedvezményezett által a visszafizetési határozatot követően visszafizetett állami támogatás (kamat- és bírságmentes) összege	
77. A kedvezményezett által visszafizetett állami támogatásnak megfelelő támogatható közkiadások teljes összege	
78. Az egyes visszafizetési határozatokat követően behajthatatlan állami támogatás összege	
79. A behajthatatlan állami támogatásnak megfelelő támogatható közkiadások teljes összege	

A Bizottságnak benyújtott kifizetési kérelmekre vonatkozó adatok (EUR-ban)

80. A művelethez kapcsolódó elszámolható kiadást tartalmazó egyes kifizetési kérelmek benyújtásának időpontja	
81. A kedvezményezett által viselt és a művelet végrehajtása során kifizetett támogatható közkiadásoknak az egyes kifizetési kérelmekben szereplő teljes összege	
82. A művelettel kapcsolatos, a 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerinti közkiadásoknak az egyes kifizetési kérelmekben feltüntetett teljes összege	

A 223/2014/EU rendelet 48. cikke szerint a Bizottságnak benyújtott elszámolásokra vonatkozó adatok (EUR-ban)

83. A művelettel kapcsolatos kiadásokat tartalmazó egyes elszámolások benyújtásának időpontja	
84. A művelet befejezését követően a művelettel kapcsolatos végső kiadásokat tartalmazó elszámolások benyújtásának időpontja (amennyiben a támogatható kiadások teljes összege legalább 1 000 000 EUR [223/2014/EU rendelet, 51. cikk])	
85. A művelettel kapcsolatos támogatható közkiadásoknak az igazoló hatóság számviteli rendszereibe bevitt, elszámolásokban feltüntetett teljes összege	
86. A művelet végrehajtása során felmerült, a 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerinti azon közkiadások teljes összege, amelyek megfelelnek az igazoló hatóság számviteli rendszereibe bevitt, elszámolásokban feltüntetett támogatható közkiadások teljes összegének	
87. A 223/2014/EU rendelet 42. cikkének (2) bekezdésével összhangban a kedvezményezett számára történt azon kifizetések teljes összege, amelyek megfelelnek az igazoló hatóság számviteli rendszereibe bevitt, elszámolásokban feltüntetett támogatható közkiadások teljes összegének	
88. A művelettel kapcsolatos támogatható közkiadásoknak a számviteli év során visszavont, elszámolásokban feltüntetett teljes összege	
89. A 223/2014/EU rendelet 2. cikkének (12) bekezdésében foglalt meghatározás szerinti azon közkiadások teljes összege, amelyek megfelelnek a számviteli év során visszavont, elszámolásokban feltüntetett támogatható közkiadásoknak	
90. A művelettel kapcsolatos támogatható közkiadásoknak a számviteli év során visszafizettetett, elszámolásokban feltüntetett teljes összege	
91. A művelettel kapcsolatos, a számviteli év során visszafizettetett és az elszámolásokban feltüntetett támogatható közkiadások teljes összegének megfelelő összes közkiadás	
92. A művelettel kapcsolatos támogatható közkiadásoknak a számviteli év végén visszafizettetendő, elszámolásokban feltüntetett teljes összege	

93. A művelettel kapcsolatos azon közkiadások teljes összege, amelyek megfelelnek a számviteli év végén visszafizettetendő, elszámolásokban feltüntetett összes támogatható közkiadásnak	
94. A művelettel kapcsolatos támogatható közkiadásoknak a számviteli év végén behajthatatlan, elszámolásokban feltüntetett teljes összege	
95. A művelettel kapcsolatos azon közkiadások teljes összege, amelyek megfelelnek a számviteli év végén behajthatatlan, elszámolásokban feltüntetett összes támogatható közkiadásnak.”	

(¹) A kedvezményezettek közé tartoznak – adott esetben – egyéb szervezetek, amelyeknél a művelet kapcsán olyan kiadás merült fel, amelyet a kedvezményezettnek felmerült kiadásként kezelnek.

(²) A Bizottság 532/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. március 13.) a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapról szóló 223/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről (HL L 148., 2014.5.20., 54. o.).

(³) Az Európai Parlament és a Tanács 2004/18/EK irányelve (2004. március 31.) az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról (HL L 134., 2004.4.30., 114. o.).

(⁴) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/23/EU irányelve (2014. február 26.) a koncessziós szerződésekről (HL L 94., 2014.3.28., 1. o.).

II. MELLÉKLET

„MELLÉKLET

AZ OP I ÉS AZ OP II KÖZÖS MUTATÓI**Bemeneti mutatók**

1. Az elszámolható közkiadások teljes összege, amely a műveletek támogatási feltételeit meghatározó dokumentumokban jóváhagyásra került
2. A kedvezményezetteknek a műveletek végrehajtása során felmerült és általuk kifizetett elszámolható közkiadások teljes összege
Ebből (adott esetben):
 - a) A kedvezményezetteknek a leginkább rászorulóknak számára közvetlenül nyújtott élelmiszersegéllyel kapcsolatos műveletek végrehajtása során felmerült és általuk kifizetett elszámolható közkiadások teljes összege
 - b) A kedvezményezetteknek a leginkább rászorulóknak számára közvetlenül nyújtott alapvető anyagi támogatással kapcsolatos műveletek végrehajtása során felmerült és általuk kifizetett elszámolható közkiadások teljes összege
 - c) A kedvezményezetteknek a leginkább rászorulóknak számára utalványok, kártyák vagy egyéb eszközök formájában közvetve biztosított élelmiszerrel és/vagy alapvető anyagi támogatással kapcsolatos műveletek végrehajtása során felmerült és általuk kifizetett elszámolható közkiadások teljes összege.
3. A Bizottságnak bejelentett elszámolható közkiadások teljes összege
Ezeket az összegeket euróban kell megadni.

AZ OP I KÖZÖS MUTATÓI A LEGINKÁBB RÁSZORULÓKNAK KÖZVETLENÜL NYÚJTOTT TÁMOGATÁSHOZ**A kiosztott élelmiszersegélyekkel kapcsolatos teljesítménymutatók ⁽¹⁾**

4. Gyümölcs és zöldség mennyisége
5. Hús, tojás, hal és tengeri élelmiszer mennyisége
6. Liszt, kenyér, burgonya, rizs és egyéb keményítőtartalmú termékek mennyisége
7. Cukor mennyisége
8. Tejtermékek mennyisége
9. Zsírok és olajok mennyisége
10. Készételek és egyéb (a fenti kategóriákon kívüli) élelmiszerek mennyisége
11. A kiosztott élelmiszersegélyek mennyisége összesen
ebből:
 - a) Azon élelmiszerek részaránya, amelyek esetében az operatív programból csak a szállítás, a szétosztás és a tárolás költségeit fedezték (%-ban)
 - b) A leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alap (FEAD) által társfinanszírozott élelmiszertermékek részaránya a partnerszervezetek által kiosztott élelmiszerek teljes mennyiségéből (%-ban) ⁽²⁾.
12. A teljesen vagy részben az operatív programból finanszírozott étkezések száma összesen ⁽³⁾.
13. A teljesen vagy részben az operatív programból finanszírozott élelmiszercsomagok száma összesen ⁽⁴⁾.

A kiosztott élelmiszersegélyekkel kapcsolatos eredménymutatók ⁽³⁾

14. Élelmiszersegélyben részesülő személyek száma összesen
ebből:
- a) 15 éves vagy fiatalabb gyermekek;
 - b) 65 éves vagy idősebb személyek;
 - c) nők;
 - d) migránsok, külföldi háttérű személyek, kisebbségek (beleértve a marginalizálódott közösségeket, például a romákat);
 - e) fogyatékos személyek;
 - f) hajléktalanok.

A kiosztott alapvető anyagi támogatással kapcsolatos teljesítménymutatók

15. A kiosztott javak pénzbeli értéke összesen.
ebből:
- a) a gyermekeknek kiosztott javak pénzbeli értéke összesen;
 - b) a hajléktalanoknak kiosztott javak pénzbeli értéke összesen;
 - c) az egyéb célcsoportoknak kiosztott javak pénzbeli értéke összesen.
16. A gyermekeknek kiosztott javak fő kategóriái ⁽⁶⁾:
- a) babakelengye;
 - b) iskolatáskák;
 - c) irodaszerek, munkafüzetek, tollak, festéshez szükséges kellékek vagy egyéb iskolai felszerelések (nem ruházati cikkek);
 - d) sportfelszerelések (sportcipők, sporttrikó, fürdőruha stb.);
 - e) ruházati cikkek (téli kabát, cipő, iskolai egyenruha stb.);
 - f) egyéb kategóriák – kérjük, nevezze meg
17. A hajléktalanoknak kiosztott javak fő kategóriái ⁽⁶⁾:
- a) hálósákok/takarók;
 - b) konyhai felszerelések (fazekak, serpenyők, evőeszközök stb.);
 - c) ruházati cikkek (téli kabát, cipő stb.);
 - d) háztartási textíliák (törülközők, ágynemű stb.);
 - e) tisztálkodási cikkek (elsősegélycsomag, szappan, fogkefe, eldobható borotva stb.);
 - f) egyéb kategóriák – kérjük, nevezze meg.
18. Az egyéb célcsoportoknak kiosztott javak fő kategóriái ⁽⁶⁾:
- a) Kérjük, nevezze meg a kategóriákat.

A kiosztott alapvető anyagi támogatással kapcsolatos eredménymutatók ⁽³⁾

19. Alapvető anyagi támogatásban részesülő személyek száma összesen
ebből:
- a) 15 éves vagy fiatalabb gyermekek;
 - b) 65 éves vagy idősebb személyek;
 - c) nők;
 - d) migránsok, külföldi háttérű személyek, kisebbségek (beleértve a marginalizálódott közösségeket, például a romákat);
 - e) fogyatékos személyek;
 - f) hajléktalanok.

**AZ OP I KÖZÖS MUTATÓI A LEGINKÁBB RÁSZORULÓKNAK KÖZVETETTEN, PÉLDÁUL
UTALVÁNYOK, KÁRTYÁK VAGY EGYÉB ESZKÖZÖK FORMÁJÁBAN NYÚJTOTT TÁMOGATÁSHOZ****Elektronikus utalványok, kártyák, vagy a közvetett célbajuttatás más eszközeinek formájában kiosztott támogatás
eredménymutatói ⁽¹⁾**

19a. Az utalványok, kártyák vagy a közvetett célbajuttatás más eszközeinek formájában nyújtott támogatásban részesülő személyek teljes száma

ebből:

- a) 15 éves vagy fiatalabb gyermekek;
- b) 65 éves vagy idősebb személyek;
- c) nők;
- d) migránsok, külföldi háttérű személyek, kisebbségek (beleértve a marginalizálódott közösségeket, például a romákat);
- e) fogyatékos személyek;
- f) hajléktalanok.

AZ OP II KÖZÖS MUTATÓI**A társadalmi befogadást célzó támogatással kapcsolatos teljesítménymutatók**

20. A társadalmi befogadást célzó támogatásban részesülő személyek száma összesen

ebből:

- a) 15 éves vagy fiatalabb gyermekek;
- b) 65 éves vagy idősebb személyek;
- c) nők;
- d) migránsok, külföldi háttérű személyek, kisebbségek (beleértve a marginalizálódott közösségeket, például a romákat);
- e) fogyatékos személyek;
- f) hajléktalanok.

Az OP II-vel kapcsolatban gyűjtött adatok a 95/46/EK irányelv 7. cikke szerinti személyes adatoknak minősülnek. Az adatfeldolgozás az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségek teljesítéséhez szükséges (lásd a 95/46/EK irányelv 7. cikkének c) pontját) Az „adatkezelő” meghatározását lásd a 95/46/EK irányelv 2. cikkében.”

⁽¹⁾ A 4–11. mutatók alatt a szóban forgó termékek bármely formája értendő, legyen szó akár friss, konzerv- vagy mélyhűtött élelmiszerekről; a mennyiségeket tonnában kell megadni.

⁽²⁾ Az ehhez a mutatóhoz tartozó értékeket a partnerszervezeteknek a rendelkezésükre álló információkra alapozott becslései alapján kell meghatározni.

⁽³⁾ Arról, hogy mi számít étkezésnek, a partnerszervezetek/a művelet/az irányító hatóság szintjén meg lehet egyezni. Az ehhez a mutatóhoz tartozó értékeket a partnerszervezetek által végzett értékelés alapján kell meghatározni.

⁽⁴⁾ Arról, hogy mi számít élelmiszercsomagnak, a partnerszervezetek/a művelet/az irányító hatóság szintjén meg lehet egyezni. A csomagoknak sem méretüket, sem tartalmukat illetően nem kell egységesnek lenniük. Az ehhez a mutatóhoz tartozó értékeket a partnerszervezetek által végzett értékelés alapján kell meghatározni.

⁽⁵⁾ Az ezekhez a mutatókhoz tartozó értékeket a partnerszervezeteknek a rendelkezésükre álló információkra alapozott becslései alapján kell meghatározni. Nem várható el és nem írható elő, hogy a végfelhasználók által szolgáltatott adatokon alapuljanak.

⁽⁶⁾ A felsorolásnak minden olyan kategóriát tartalmaznia kell, amely a kiosztott javak legalább 75 %-át kiteszi.

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/630 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2021. február 16.)****az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített egyes árukat kategóriák tekintetében történő kiegészítéséről és a 2007/275/EK bizottsági határozat módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszer- és takarmányjog, valamint az állategészségügyi és állatjóléti szabályok, a növényegészségügyi szabályok és a növényvédő szerekre vonatkozó szabályok alkalmazásának biztosítása céljából végzett hatósági ellenőrzésekről és más hatósági tevékenységekről, továbbá a 999/2001/EK, a 396/2005/EK, az 1069/2009/EK, az 1107/2009/EK, az 1151/2012/EU, a 652/2014/EU, az (EU) 2016/429 és az (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendelet, az 1/2005/EK és az 1099/2009/EK tanácsi rendelet, valamint a 98/58/EK, az 1999/74/EK, a 2007/43/EK, a 2008/119/EK és a 2008/120/EK tanácsi irányelv módosításáról, és a 854/2004/EK és a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 89/608/EGK, a 89/662/EGK, a 90/425/EGK, a 91/496/EGK, a 96/23/EK, a 96/93/EK és a 97/78/EK tanácsi irányelv és a 92/438/EGK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. március 15-i (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a hatósági ellenőrzésekről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 48. cikkének h) pontjára és 77. cikke (1) bekezdésének k) pontjára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/625 rendelet 48. cikkének h) pontja és 77. cikke (1) bekezdésének k) pontja felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el azon esetek és feltételek meghatározására, amelyekben, illetve amelyek mellett bizonyos alacsony kockázatú áruk, köztük az összetett élelmiszer-készítmények mentesíthetők a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól, valamint az említett áruk egyedi hatósági ellenőrzésének elvégzésére vonatkozó szabályok megállapítására.
- (2) Az összetett élelmiszer-készítmények köz- és állategészségügyi kockázata az összetevők típusától, tárolási körülményeitől és csomagolásától függ. Az állategészségügyi és mikrobiológiai élelmiszer-biztonsági szempontból a legalacsonyabb kockázatot azok a szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítmények jelentik, amelyek összetevőként nem tartalmaznak feldolgozott húst, és amelyeket nem kell ellenőrzött hőmérsékleten szállítani vagy tárolni. Ez a helyzet az olyan, szobahőmérsékleten eltartható összetett élelmiszer-készítményekben található tej- és tojástermékek esetében, amelyeket előállításuk során például sterilizálás vagy a kockázat kiküszöbölése érdekében ultramagas hőmérsékletet alkalmazó kezeléssel kezeltek. Az állategészségügyi és mikrobiológiai élelmiszer-biztonsági kockázatokat enyhítik, ha az összetett élelmiszer-készítményeket biztonságosan csomagolják vagy lezárják.
- (3) A kémiai élelmiszer-biztonsági kockázatokat azonban nem csökkentik az összetett élelmiszer-készítmények eltarthatóságát biztosító kezelések. A kémiai élelmiszer-biztonság szempontjából egyes, feldolgozott húst nem tartalmazó, szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítmények mentesíthetők a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól, feltéve, hogy az összetett élelmiszer-készítmények összetevőit képező állati eredetű feldolgozott termékeket az Unióba történő behozatalra feljogosított harmadik országokban található létesítményekben vagy a tagállamokban található létesítményekben állítják elő.
- (4) A feldolgozott húst nem tartalmazó, szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítményeket a 2011/163/EU bizottsági határozatban ⁽²⁾ felsorolt valamely harmadik országban kell előállítani. Az összetett élelmiszer-készítményeket előállító harmadik országnak vagy jóváhagyott maradékanyag-ellenőrzési tervvel kell rendelkeznie az összetett élelmiszer-készítményekben található minden egyes állati eredetű összetevőre vonatkozóan, vagy az állati összetevőket a szóban forgó áruk tekintetében a 2011/163/EU határozatban felsorolt valamely tagállamból vagy más harmadik országból kell beszereznie.

⁽¹⁾ HL L 95., 2017.4.7., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2011/163/EU határozata (2011. március 16.) a harmadik országok által a 96/23/EK tanácsi irányelv 29. cikkének megfelelően benyújtott tervek jóváhagyásáról (HL L 70., 2011.3.17., 40. o.).

- (5) Tekintettel azok alacsony közegészségügyi és állategészségügyi kockázatára, helyénvaló egyes, feldolgozott húst nem tartalmazó, szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítményeket mentesíteni a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól, és azokat e rendelet mellékletében felsorolni, feltüntetve a 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ I. mellékletében meghatározott Kombinált Nomenklatúrában (KN) szereplő kódjukat.
- (6) Egyes, feldolgozott húst nem tartalmazó, az e rendelettel összhangban a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített és harmadik országokból az Unióba beléptetett, szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítményeket az importáló élelmiszer-vállalkozó által kiállított magántanúsítványnak kell kísérnie.
- (7) Annak biztosítása érdekében, hogy egyes, feldolgozott húst nem tartalmazó és az e rendelettel összhangban a határállomásokon történő ellenőrzés alól mentesített, szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítmények megfeleljenek a köz- és állategészségügyi követelményeknek, az illetékes hatóságoknak rendszeres hatósági ellenőrzéseket kell végezniük a rendeltetési helyen, az Unión belüli szabad forgalomba bocsátás helyén, vagy a szállítmányért felelős gazdasági szereplő raktáiraiban vagy telephelyein.
- (8) A határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített összetett élelmiszer-készítményekre, valamint az ilyen összetett élelmiszer-készítményeken elvégzendő hatósági ellenőrzésekre vonatkozó szabályok lényegileg kapcsolódnak egymáshoz, és azokat együttesen kell alkalmazni. Az egyszerűség és az átláthatóság érdekében, valamint a szabályok alkalmazásának megkönnyítése és azok megsokszorozódásának elkerülése érdekében azokat egyetlen jogi aktusban kell meghatározni, nem pedig több különálló, számos kereszthivatkozást tartalmazó és az átfedések kockázatát hordozó jogi aktusban.
- (9) A 2007/275/EK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ értelmében bizonyos összetett élelmiszer-készítmények tekintetében már léteznek mentességek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól. Mivel ez a rendelet mentességeket állapít meg a jelenleg a 2007/275/EK határozat hatálya alá tartozó termékekre, az említett határozat egyes rendelkezéseit el kell hagyni e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától, és a határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az összetett élelmiszer-készítmények Unióba történő beléptetésére vonatkozóan az (EU) 2019/625 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben ⁽⁵⁾ meghatározott közegészségügyi követelmények csak 2021. április 21-től alkalmazandók. Hasonlóképpen az összetett élelmiszer-készítmények Unióba történő beléptetésére vonatkozóan az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben ⁽⁶⁾ meghatározott állategészségügyi követelmények csak 2021. április 21-től alkalmazandók. Ennek megfelelően az e rendeletben megállapított szabályokat is ettől az időponttól kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

E rendelet szabályokat állapít meg az alábbiak terén:

1. az összetett élelmiszer-készítmények határállomásokon történő hatósági ellenőrzése alóli mentesítésének esetei és feltételei, valamint az, hogy az ilyen mentesítés indokolt-e;
2. egyedi hatósági ellenőrzések elvégzése a határállomásokon a hatósági ellenőrzés alól mentesített összetett élelmiszer-készítményeken.

⁽³⁾ A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság 2007/275/EK határozata (2007. április 17.) a határállomásokon ellenőrizendő összetett élelmiszer-készítmények jegyzékéről (HL L 116., 2007.5.4., 9. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2019/625 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 4.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az egyes emberi fogyasztásra szánt állatok és áruk szállítmányainak az Unióba történő beléptetésére vonatkozó követelmények tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 131., 2019.5.17., 18. o.).

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. január 30.) az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az egyes állatok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek szállítmányainak az Unióba való beléptetésére, valamint a beléptetést követő mozgására és kezelésére vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 174., 2020.6.3., 379. o.).

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „összetett élelmiszer-készítmény”: az (EU) 2019/625 felhatalmazáson alapuló rendelet 2. cikkének 14. pontjában meghatározott összetett élelmiszer-készítmények;
2. „szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítmények”: olyan termékek, amelyeket nem kell ellenőrzött hőmérsékleten szállítani vagy tárolni.

3. cikk

A határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített összetett élelmiszer-készítmények

(1) A mellékletben felsorolt, feldolgozott húst nem tartalmazó, szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítmények mentesülnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól, amennyiben az ilyen termékek megfelelnek az alábbi követelmények mindegyikének:

- a) megfelelnek az Unióba történő beléptetésre vonatkozóan az (EU) 2019/625 felhatalmazáson alapuló rendelet 12. cikke (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott követelményeknek;
- b) a szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítményekben található valamennyi tej- és tojásterméket alávetették az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet 163. cikke a) pontjának megfelelő kezelésnek;
- c) jelölés utal arra, hogy emberi fogyasztásra szánják őket; valamint
- d) biztonságosan csomagolták vagy lezárták őket.

(2) A forgalomba hozatal időpontjában az (1) bekezdésben említett, szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítményeket az (EU) 2020/2235 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁷⁾ V. mellékletében meghatározott mintának megfelelő magántanúsítványnak kell kísérnie.

4. cikk

A határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített összetett élelmiszer-készítmények hatósági ellenőrzése

(1) Az illetékes hatóságok rendszeresen, kockázati alapon és megfelelő gyakorisággal hatósági ellenőrzéseket végeznek a 3. cikk (1) bekezdésében említett, szobahőmérsékleten tárolható összetett élelmiszer-készítményeken, figyelembe véve az (EU) 2017/625 rendelet 44. cikkének (2) bekezdésében említett kritériumokat.

(2) Az (1) bekezdésben említett hatósági ellenőrzéseket az Unió vámterületén belül a következő helyeken kell elvégezni:

- a) a rendeltetési hely;
- b) az uniós szabad forgalomba bocsátás helye;
- c) a szállítmányért felelős vállalkozó raktárai és telephelyei.

(3) Az (1) bekezdésben említett hatósági ellenőrzéseket az (EU) 2017/625 rendelet 45. és 46. cikkével összhangban kell elvégezni.

⁽⁷⁾ A Bizottság (EU) 2020/2235 végrehajtási rendelete (2020. december 16.) az (EU) 2016/429 és az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a bizonyos állat- és árukategóriákat tartalmazó szállítmányok Unióba történő beléptetésére és Unión belüli mozgására vonatkozó állategészségügyi, hatósági és állategészségügyi/hatósági bizonyítványminták tekintetében történő alkalmazására és az ilyen bizonyítványok hatósági kiállítására vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint az 599/2004/EK rendelet, a 636/2014/EU és az (EU) 2019/628 végrehajtási rendelet, a 98/68/EK irányelv, továbbá a 2000/572/EK, a 2003/779/EK és a 2007/240/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 442., 2020.12.30., 1. o.).

*5. cikk***A 2007/275/EK határozat módosítása**

A 2007/275/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 6. cikket el kell hagyni.
2. A II. mellékletet el kell hagyni.

*6. cikk***Hatálybalépés és az alkalmazás kezdőnapja**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

2021. április 21-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 16-án.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

A határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített összetett élelmiszer-készítmények jegyzéke (3. cikk)

Ez a jegyzék azon összetett élelmiszer-készítményeknek az Unióban használatos Kombinált Nomenklatúra (KN) szerinti felsorolását tartalmazza, amelyeket nem kell a határállomásokon elvégzendő hatósági ellenőrzésnek alávetni.

Megjegyzések a táblázathoz:

(1) oszlop – KN-kód

Ez az oszlop jelöli a KN-kódot. A 2658/87/EGK rendelettel létrehozott KN a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszeren (a továbbiakban: harmonizált rendszer, HR) alapul, amelyet a Vámigazgatások Világszervezetévé vált Vámszervezők Tanácsa dolgozott ki, és amelyet a 87/369/EGK tanácsi határozat ⁽¹⁾ hagyott jóvá. A KN átveszi a HR vámtarifaszámait és hat számjegyű vámtarifaszámait. A hetedik és nyolcadik számjegy további KN-alszámokat jelöl.

Az „ex” szóval meg nem jelölt négy-, hat- vagy nyolc számjegyű kód használata esetén eltérő rendelkezés hiányában minden olyan összetett élelmiszer-készítmény, amelynek vámtarifaszáma ez a négy-, hat- vagy nyolc számjegy vagy ezzel kezdődik, mentesül a határállomásokon elvégzendő hatósági ellenőrzés alól.

Abban az esetben, ha bármely négy, hat vagy nyolc számjegyű kód alá tartozó összetett élelmiszer-készítménynek csak egy meghatározott része tartalmaz állati eredetű terméket, és az árunomenklatúrában az adott kódnak nincs bontása, a kódot az „ex” szóval jelölik meg. Például az „ex 2001 90 65” tekintetében nincs szükség a határállomásokon történő ellenőrzésre a (2) oszlopban bemutatott termékek esetében.

(2) oszlop – Magyarázatok

Ez az oszlop részletekkel szolgál a határállomásokon elvégzendő hatósági ellenőrzés alól mentesülő összetett élelmiszer-készítményekről.

KN-kódok	Magyarázatok
(1)	(2)
1704, ex 1806 20, ex 1806 31 00, ex 1806 32, ex 1806 90 11, ex 1806 90 19, ex 1806 90 31, ex 1806 90 39, ex 1806 90 50, ex 1806 90 90	Cukoráru (beleértve az édességet is), csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény, amely megfelel a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek
ex 1902 19, ex 1902 30, ex 1902 40	Tészta, metélt és kuskusz, amely megfelel a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek
ex 1905 10, ex 1905 20, ex 1905 31, ex 1905 32, ex 1905 40, ex 1905 90	Kenyér, kalács, keksz (biscuit), gofri és ostya, kétszersült, pirított kenyér és hasonló pirított termék, amely megfelel a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek
ex 2001 90 65, ex 2005 70 00, ex 1604	Hallal töltött olívbogyó, amely megfelel a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -esszencia és -koncentrátum és e termékeken vagy kávéon, teán vagy matéteán alapuló készítmények, amelyek megfelelnek a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek. Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, esszenciája és koncentrátuma, amely megfelel a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek
ex 2104	A végfelhasználóknak csomagolt levesbetét és aromák, amelyek megfelelnek a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek

⁽¹⁾ A Tanács 87/369/EGK határozata (1987. április 7.) az összehangolt áruleíró és kódrendszerről szóló nemzetközi egyezmény és az azt módosító jegyzőkönyv megkötéséről (HL L 198., 1987.7.20., 1. o.).

ex 2106	Végfelhasználóknak csomagolt, állati terméket (glükózamint, kondroitint vagy kitozánt) tartalmazó táplálékkiegészítő, amely megfelel a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek
ex 2208 70	Likőr és szíverősítő, amely megfelel a 3. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/631 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2021. április 12.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről [„Budaörsi őszibarack” (OF)]**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Magyarország kérelmét ⁽²⁾ a „Budaörsi őszibarack” elnevezés bejegyzésére.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért a „Budaörsi őszibarack” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Budaörsi őszibarack” (OF) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ XI. melléklete szerinti 1.6. osztályba (Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva) tartozó terméket jelöl.**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 12-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 447., 2020.12.23., 21. o.

⁽³⁾ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/632 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2021. április 13.)**

az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzés alá vont állatok, állati eredetű termékek, szaporítóanyagok, állati melléktermékek és a belőlük származó termékek, összetett élelmiszer-készítmények, valamint széna és szalma jegyzéke tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, továbbá az (EU) 2019/2007 bizottsági végrehajtási rendelet és a 2007/275/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszer- és takarmányjog, valamint az állategészségügyi és állatjóléti szabályok, a növényegészségügyi szabályok, és a növényvédő szerekre vonatkozó szabályok alkalmazásának biztosítása céljából végzett hatósági ellenőrzésekről és más hatósági tevékenységekről, továbbá a 999/2001/EK, a 396/2005/EK, az 1069/2009/EK, az 1107/2009/EK, az 1151/2012/EU, a 652/2014/EU, az (EU) 2016/429 és az (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendelet, az 1/2005/EK és az 1099/2009/EK tanácsi rendelet, valamint a 98/58/EK, az 1999/74/EK, a 2007/43/EK, a 2008/119/EK és a 2008/120/EK tanácsi irányelv módosításáról, és a 854/2004/EK és a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 89/608/EGK, a 89/662/EGK, a 90/425/EGK, a 91/496/EGK, a 96/23/EK, a 96/93/EK és a 97/78/EK tanácsi irányelv és a 92/438/EGK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. március 15-i (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a hatósági ellenőrzésekről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 47. cikke (2) bekezdése első albekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/625 rendelet meghatározza a tagállami illetékes hatóságok által az agrár-élelmiszeripari láncra vonatkozó uniós jogszabályoknak való megfelelés ellenőrzése érdekében az Unióba beléptetett állatok és áruk tekintetében elvégzendő hatósági ellenőrzések végrehajtásának szabályait.
- (2) Az (EU) 2017/625 rendelet értelmében a harmadik országokból származó egyes állat- és árukategóriákat az Unió területére való beléptetésüket megelőzően minden esetben hatósági ellenőrzésnek kell alávetni egy határállomáson.
- (3) Az (EU) 2017/625 rendelet előírja, hogy a Bizottságnak meg kell határoznia azon állatok, állati eredetű termékek, szaporítóanyagok, állati melléktermékek és a belőlük származó termékek, összetett élelmiszer-készítmények, valamint széna és szalma jegyzékét, amelyeket a határállomásokon hatósági ellenőrzésnek kell alávetni, feltüntetve azoknak a 2658/87/EGK tanácsi rendeletben ⁽²⁾ előírt kombinált nomenklatúra (KN) szerinti kódját.
- (4) Az illetékes hatóságok által a határállomásokon az (EU) 2017/625 rendelettel összhangban végzett hatósági ellenőrzések megkönnyítése érdekében az e rendeletben megállapított jegyzéknek tartalmaznia kell az ilyen hatósági ellenőrzések tárgyát képező állatok, állati eredetű termékek, szaporítóanyagok, állati melléktermékek és a belőlük származó termékek, összetett élelmiszer-készítmények, valamint széna és szalma részletes leírását.
- (5) Ez a rendelet teljes egészében felváltja az állatok és áruk Unióba történő beléptetésének hatósági ellenőrzésére vonatkozó, az (EU) 2019/2007 bizottsági végrehajtási rendeletben ⁽³⁾ meghatározott szabályokat. Az említett végrehajtási rendeletet ezért hatályon kívül kell helyezni.

⁽¹⁾ HL L 95., 2017.4.7., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2019/2007 végrehajtási rendelete (2019. november 18.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzés alá vont állatok, állati eredetű termékek, szaporítóanyagok, állati melléktermékek és azokból származó termékek, valamint széna és szalma jegyzéke tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, továbbá a 2007/275/EK határozat módosításáról (HL L 312., 2019.12.3., 1. o.).

- (6) Az (EU) 2021/630 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ meghatározza azokat az eseteket és feltételeket, amikor és amelyek fennállásakor egyes alacsony kockázatot jelentő áruk, köztük az összetett élelmiszer-készítmények mentesülhetnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól, és szabályokat állapít meg az említett áruk egyedi hatósági ellenőrzésének elvégzésére vonatkozóan. Az (EU) 2021/630 felhatalmazáson alapuló rendelet eltörli a 2007/275/EK bizottsági határozat ⁽⁵⁾ azon rendelkezéseit, amelyek mentesítik az összetett élelmiszer-készítményeket a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól. Ez a rendelet felváltja a 2007/275/EK határozatnak a határállomásokon hatósági ellenőrzésnek alávetendő összetett élelmiszer-készítményekre vonatkozó fennmaradó rendelkezéseit. A jogbiztonság és az egyértelműség biztosítása érdekében a 2007/275/EK határozatot hatályon kívül kell helyezni.
- (7) mivel az (EU) 2021/630 felhatalmazáson alapuló rendelet 2021. április 21-től alkalmazandó, e rendeletet is ugyanezen időponttól kell alkalmazni.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy és hatály

Ez a rendelet létrehozza azon állatok, állati eredetű termékek, szaporítóanyagok, állati melléktermékek és belőlük származó termékek, összetett élelmiszer-készítmények, valamint széna és szalma jegyzékét, amelyek az (EU) 2017/625 rendelettel összhangban a határállomásokon hatósági ellenőrzés tárgyát képezik, és feltünteti a Kombinált Nomenklátúra szerinti kódjukat.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában az alábbi fogalommeghatározások alkalmazandók:

1. „összetett élelmiszer-készítmény”: az (EU) 2019/625 felhatalmazáson alapuló rendelet 2. cikkének 14. pontjában meghatározott összetett élelmiszer-készítmény;
2. „kezeletlen sertéssörte”: a 142/2011/EU bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ I. mellékletének 33. pontjában meghatározott kezeletlen sertéssörte;
3. „kezeletlen tollak és tollrészek”: a 142/2011/EU rendelet I. mellékletének 30. pontjában meghatározott kezeletlen tollak és tollrészek;
4. „kezeletlen szőr”: a 142/2011/EU rendelet I. mellékletének 32. pontjában meghatározott kezeletlen szőr;
5. „köztes termék”: a 142/2011/EU rendelet I. mellékletének 35. pontjában meghatározott köztes termék;
6. „kezelt nyersbőr és írha”: a 142/2011/EU rendelet I. mellékletének 28. pontjában meghatározott kezelt nyersbőr és írha;
7. „kezeletlen gyapjú”: a 142/2011/EU rendelet I. mellékletének 31. pontjában meghatározott kezeletlen gyapjú.

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2021/630 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. február 16.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített egyes áru kategóriáik tekintetében történő kiegészítéséről és a 2007/275/EK bizottsági határozat módosításáról (lásd e Hivatalos Lap 17. oldalát).

⁽⁵⁾ A Bizottság 2007/275/EK határozata (2007. április 17.) a határállomásokon ellenőrizendő összetett élelmiszer-készítmények jegyzékéről (HL L 116., 2007.5.4., 9. o.).

⁽⁶⁾ A Bizottság 142/2011/EU rendelete (2011. február 25.) a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról szóló 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint a 97/78/EK tanácsi irányelvnek az egyes minták és tételek határon történő állategészségügyi ellenőrzése alóli, az irányelv szerinti mentesítése tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 54., 2011.2.26., 1. o.).

*3. cikk***A mellékletben felsorolt állatok és áruk hatósági ellenőrzése**

Az e rendelet mellékletében felsorolt állatokat, állati eredetű termékeket, szaporítóanyagokat, állati melléktermékeket és a belőlük származó termékeket, összetett élelmiszer-készítményeket, szénát és szalmát az (EU) 2017/625 rendelettel összhangban hatósági ellenőrzésnek kell alávetni a határállomásokon.

*4. cikk***Hatályon kívül helyezés**

- (1) Az (EU) 2019/2007 végrehajtási rendelet és a 2007/275/EK határozat 2021. április 21-ével hatályát veszti.
- (2) Az ezekre a hatályon kívül helyezett jogi aktusokra történő hivatkozásokat erre a rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

*5. cikk***Hatálybalépés és alkalmazás**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2021. április 21-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 13-án.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

**A 3. CIKK SZERINT A HATÁRÁLLOMÁSOKON VÉGZETT HATÓSÁGI ELLENŐRZÉS ALÁ VONT
ÁLLATOK, ÁLLATI EREDETŰ TERMÉKEK, SZAPORÍTÓANYAGOK, ÁLLATI MELLÉKTERMÉKEK
ÉS A BELŐLÜK SZÁRMAZÓ TERMÉKEK, ÖSSZETETT ÉLELMISZER-KÉSZÍTMÉNYEK,
VALAMINT SZÉNA ÉS SZALMA JEGYZÉKE**

Megjegyzések:**1. Általános megjegyzések**

Ezek az általános megjegyzések az egyes árucsoportoknál azt hivatottak tisztázni, hogy mely állatok vagy termékek tartoznak a vonatkozó árucsoportokhoz. Továbbá ahol szükséges, hivatkozás szerepel a 142/2011/EU bizottsági rendeletben ⁽¹⁾ meghatározott különleges követelményekre.

A határállomásokon végzett ellenőrzések alól mentesített, egyedi feltételeknek megfelelő összetett élelmiszer-készítmények jegyzékét [az (EU) 2017/625 rendelet 48. cikkének h) pontja és 77. cikke (1) bekezdésének k) pontja alapján létrehozott (EU) 2021/630 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ állapítja meg.

2. Árucsoportokhoz tartozó megjegyzések

Az e mellékletben szereplő jegyek árucsoportokba vannak rendezve, amelyek megfelelnek a Kombinált Nomenklátúra (KN) 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ I. mellékletében meghatározott vonatkozó árucsoportoknak.

Az árucsoportokhoz fűzött megjegyzések magyarázatok, adott esetben a KN egyes árucsoportjaihoz tartozó megjegyzések kivonatai.

3. Az árucsoportokhoz tartozó megjegyzések kivonata és a Harmonizált Rendszer Bizottság áruosztályozási véleménye

A különböző árucsoportoknál, ahol szükséges, további információ van megadva a magyarázó megjegyzések és a Vámigazgatások Világszervezete Harmonizált Rendszer Bizottság áruosztályozási véleménye alapján.

Táblázatok:**4. (1) oszlop – KN-kód**

Ez az oszlop jelöli a KN-kódot. A 2658/87/EGK rendelettel létrehozott KN a 1983. június 14-én Brüsszelben megkötött és a 87/369/EGK tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ jóváhagyott a nemzetközi Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszeren (a továbbiakban: KN) alapul. A KN átveszi a HR hat számjegyű vámtarifaszámait és vámtarifaalszámait, csak a hetedik és nyolcadik számjegy képez speciális KN-albontást.

Ahol négy számjegyű kódot alkalmaznak, eltérő rendelkezés hiányában minden olyan állatot és árut, amelynek vámtarifaszáma ez a négy számjegy vagy amely ezen négy számjegyű kód alá tartozik, a határállomásokon hatósági ellenőrzésnek kell alávetni. A legtöbb ilyen esetben a vonatkozó KN-kódok az (EU) 2017/625 rendelet 133. cikke (4) bekezdésében említett TRACES rendszerben hat vagy nyolc számjegyű kódra vannak lebontva.

⁽¹⁾ A Bizottság 142/2011/EU rendelete (2011. február 25.) a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról szóló 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint a 97/78/EK tanácsi irányelvnek az egyes minták és tételek határon történő állategészségügyi ellenőrzése alóli, az irányelv szerinti mentesítése tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 54., 2011.2.26., 1. o.).

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2021/630 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. február 16.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések alól mentesített egyes árukategóriák tekintetében történő kiegészítéséről és a 2007/275/EK bizottsági határozat módosításáról (HL L 132, 2021.X.X., 17 o.).

⁽³⁾ A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 87/369/EGK határozata (1987. április 7.) az összehangolt áruleíró és kódrendszerről szóló nemzetközi egyezmény és az azt módosító jegyzőkönyv megkötéséről (HL L 198., 1987.7.20., 1. o.).

Amennyiben bármely négy-, hat-, vagy nyolcjegyű kódon belül csak bizonyos meghatározott állatok és áruk esetében kötelező a hatósági ellenőrzés, és az árunómenklatúrában e kód alá nem tartozik meghatározott albontás, a kód az „Ex” jelölést kapja. Ilyen esetben az e rendelet hatálya alá tartozó állatokat és árukat a KN-kód alkalmazási köre, a (2) oszlopban szereplő megfelelő árumegnevezés, valamint a (3) oszlopban szereplő leírás és magyarázat határozza meg.

5. (2) oszlop – Árumegnevezés

Az állatok és áruk megnevezése a KN „Árumegnevezés” oszlopában leírtaknak felel meg.

A KN értelmezési szabályainak sérelme nélkül, a (2) oszlopban az állatok és áruk megnevezésének megfogalmazása csak jelzésértékűnek tekintendő, mivel az e rendelet hatálya alá tartozó állatokat és árukat a KN-kódok határozzák meg.

6. (3) oszlop – Leírás és magyarázat

Ez az oszlop részletekkel szolgál az adott vámtarifaszám alá tartozó állatokról vagy árukról. A különböző árucsoportokba és vámtarifaszámok alá tartozó állatokról és árukról az Európai Unió Kombinált Nómenklatúrájának magyarázata ⁽⁵⁾ szolgál további részletekkel.

Az 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ és a 142/2011/EU rendelet által szabályozott, állati melléktermékekből származó termékek az uniós jogban nincsenek egyedileg azonosítva. Hatósági ellenőrzéseket kell végezni azokon a részben feldolgozott nyers termékeken, amelyek egy jóváhagyott vagy bejegyzett rendeltetési létesítményben további feldolgozásra kerülnek. A határállomásokon végzett hatósági ellenőrzések során adott esetben meg kell állapítani, hogy a származó termék elegendő mértékben fel van-e dolgozva ahhoz, hogy az uniós jog által előírt további hatósági ellenőrzések alól mentesüljön.

1. ÁRUCSOPORT

Élő állatok

Megjegyzés az 1. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoporthoz tartozó megjegyzéseiből)

„1. Ebbe az árucsoportba tartozik minden élő állat, az alábbiak kivételével:

- a) a 0301, 0306, 0307 vagy a 0308 vtsz. alá tartozó halak és rákfélék, puhatestűek és más gerinctelen víziállatok;
- b) a 3002 vtsz. alá tartozó mikroorganizmus-tenyészetek és más termékek; valamint
- c) a 9508 vtsz. alá tartozó állatok.”

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„A 0106 vámtarifaszám alá tartoznak többek között az alábbi házi vagy vadállatok:

A) Emlősök

- (1) Főemlősök.
- (2) Bálna, delfin és barnadelfin (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősök); lamantin és dugong (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősök); fóká, oroszlánfóká és rozmár (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősök).
- (3) Más (beleértve a rénszarvast, macskát, kutyát, oroszlánt, tigrist, medvét, elefántot, tevét (beleértve a dromedárt), zebrát, házi, üregi vagy mezei nyulat, szarvasféléket, antilopot (kivéve a *Bovinae* alcsaládba tartozókat, zergét, rókát, vidrát és egyéb prémjükért tenyésztett állatokat).

B) Hüllők (kígyók és teknősbékák is)

⁽⁵⁾ Az Európai Unió Kombinált Nómenklatúrájának magyarázata (HL C 119., 2019.3.29., 1. o.), utólagos módosításokkal.

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1069/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról és az 1774/2002/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (állati melléktermékekre vonatkozó rendelet) (HL L 300., 2009.11.14., 1. o.).

C) Madarak:

- (1) Ragadozó madarak
- (2) Papagájalkatúak (papagájok, törpepapagáj, arapapagáj és kakadu is).
- (3) Más (mint pl. a fogoly, fácán, fürj, erdei szalonka, szalonka, galamb, fajd, kerti sármány, vadkacsa, vadlúd, rigó, feketerigó, pacsirta, pintyőke, cinege, kolibri, páva, hattyú és egyéb a 0105 vtsz. alá nem sorolt madarak).

D) Más, mint pl. méhek (dobozban, szállítóládában vagy kaptárban szállítva is).

E) Más, pl. békák.

E vtsz. alá nem tartoznak a vándorcirkuszban, vándorállatkertben vagy egyéb hasonló vándorló állatbemutatóban tartott állatok (95.08 vtsz.).”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
0101	Élő ló, számár, lóöszvér (muli) és számáröszvér	Mind
0102	Élő szarvasmarhafélék	Mind
0103	Élő sertés	Mind
0104	Élő juh és kecske	Mind
0105	Élő baromfi, a <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok, kacsa, liba, pulyka és gyöngytyúk	Mind
0106	Más élő állat	Mind, ide tartozik az alábbi alszámok alá besorolt minden állat: 0106 11 00 (főemlősök) 0106 12 00 (bálna, delfin és barnadelfin (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősök); lamantin és dugong (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősök); fóka, oroszlánfóka és rozmár (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősök) 0106 13 00 (teve és más tevéfélék (Camelidae)) 0106 14 (házi, üregi és mezei nyúl) 0106 19 00 (más): emlősök, a 0101, 0102, 0103, 0104, 0106 11, 0106 12, 0106 13 és 0106 14 vtsz. alá besoroltak kivételével; ide tartoznak a kutyák és a macskák 0106 20 00 (hüllők, ideértve a kígyókat és a teknősbékákat) 0106 31 00 (madarak: ragadozó madarak) 0106 32 00 (madarak: papagájalkatúak (papagájok, törpepapagáj, arapapagáj és kakadu is) 0106 33 00 (strucc; emu (<i>Dromaius novaehollandiae</i>)) 0106 39 (más): ide tartoznak a madarak, beleértve a galambot, a 0105, 0106 31, 0106 32 és 0106 33 vtsz alá tartozók kivételével 0106 41 00 (méh) 0106 49 00 (más rovarok, a méhek kivételével) 0106 90 00 (más): minden máshova nem sorolt élő állat, az emlősök, a hüllők, a madarak és a rovarok kivételével. Az élő békák akár terráriumban tartják őket, akár emberi fogyasztásra szánják e vámtarifaszám alá tartoznak.

2. ÁRUCSOPORT

Hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermékek és belsőségek**Megjegyzés az 2. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)**

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

- a) a 0201–0208 vagy a 0210 vtsz. alá tartozó, de élelmezési célra alkalmatlan vagy nem megfelelő termékek;
- b) az állati bél, hólyag és gyomor (0504 vtsz.) és az állati vér (0511 vagy 3002 vtsz.); vagy
- c) a 0209 vtsz. alá nem tartozó állati zsiradék (15. árucsoport).

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
0201	Szarvasmarhafélék húsa, frissen vagy hűtve	Mind. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide.
0202	Szarvasmarhafélék húsa, fagyasztva	Mind. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide.
0203	Sertéshús frissen, hűtve vagy fagyasztva	Mind. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide.
0204	Juh- vagy kecskehús frissen, hűtve vagy fagyasztva	Mind. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide.
0205 00	Ló, szamár, lóösszvér (muli) vagy szamárösszvér húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva	Mind. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide.
0206	Szarvasmarhafélék, sertés, juh, kecske, ló, szamár, lóösszvér (muli) vagy szamárösszvér élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva	Mind. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide.
0207	A 0105 vtsz. alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva	Mind. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide.
0208	Élelmezési célra alkalmas más hús, vágási melléktermék és belsőség frissen, hűtve vagy fagyasztva	Mind. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide. Ide tartoznak az emberi fogyasztásra szánt zselatin vagy kollagén előállításához használt nyersanyagok. Ide tartozik az alábbi alszámok alá besorolt minden hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség: 0208 10 (házi, üregi vagy mezei nyúlból) 0208 30 00 (főemlősökből) 0208 40 (bálnából, delfinből és barnadelfinből (a cetfélék [Cetacea] rendjébe tartozó emlősökből); lamantinból és dugongból (a szirének [Sirenia] rendjébe tartozó emlősökből); fókából, oroszlánfókából és rozmárról (az úszólábúak [Pinnipedia] alrendjébe tartozó emlősök)

		0208 50 00 (hüllőből (kígyóból és teknősbékából is) 0208 60 00 (tevéből és más tevéfélékből (Camelidae)) 0208 90 (más: házi galambból; vadból, kivéve az üregi vagy mezei nyulat; stb.): ide tartozik a fűrjhús, a rénszarvas és minden más emlős húsa. Ide tartozik 0208 90 70 KN-kód alá besorolt békacomb.
0209	Sovány húsréteget nem tartalmazó sertézsiradék (szalonna) és baromfisziradék, nem olvasztott vagy másképpen nem kivont, frissen, hűtve, fagyasztva, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve	Mind, ide tartozik a leírt zsír és a feldolgozott zsír a (2) oszlopban leírtak szerint, abban az esetben is, ha csak ipari felhasználásra alkalmas (emberi fogyasztásra nem alkalmas).
0210	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből készült élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény	Mind, ide tartozik a hús, a húskészítmények és egyéb állati eredetű termékek. A nem emberi fogyasztásra szánt vagy emberi fogyasztásra nem alkalmas nyersanyagok azonban nem tartoznak ide. Ide tartozik a feldolgozott állati fehérje és az emberi fogyasztásra szánt szárított sertésfűl. Az 1125/2006/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ melléklete leszögezi, hogy a szárított disznófűl akkor abban az esetben is a 0210 99 49 KN-kód alá sorolható, ha takarmányként használják fel. A szárított melléktermék és belsőség, valamint az emberi fogyasztásra nem alkalmas szárított sertésfűl azonban a 0511 99 85 KN-kód alá tartozik. Az emberi fogyasztásra szánt csont a 0506 vámtarifaszám alá tartozik. A kolbász az 1601 vtsz. alá tartozik. A húsból készült kivonat és lé az 1603 vámtarifaszám alá tartozik. A tepertő a 2301 vámtarifaszám alá tartozik.

⁽¹⁾ ⁽¹⁾ A Bizottság 1125/2006/EK rendelete (2006. július 21.) egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról (HL L 200., 2006.7.22., 3. o.).

3. ÁRUCSOPORT

Halak és rákfélék, puhatestűek és más gerinctelen víziállatok

Általános megjegyzések

Ebbe az árucsoportba tartozik a tenyésztési vagy szaporítási céllal tartott élő hal, az élő díszhal, valamint a behozott élő, emberi fogyasztásra szánt halak és rákfélék.

Ezen árucsoport minden termékét hatósági ellenőrzésnek kell alávetni.

Megjegyzések a 3. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

- a) a 0106 vtsz. alá tartozó emlősök;
- b) a 0106 vtsz. alá tartozó emlősök húsa (0208 vagy 0210 vtsz.);
- c) a fajtája vagy állapota miatt emberi fogyasztásra nem megfelelő vagy alkalmatlan nem élő hal (beleértve a halmáját, halikrát és haltejet is) vagy rákfélé, puhatestű vagy más gerinctelen víziállat (5. árucsoport); emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, őrlemény vagy labdacs halból, rákfélé, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatból (2301 vtsz.); vagy

d) kaviár és a haltojásból készített kaviárpótló (1604 vtsz.).

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
0301	Élő hal	Ide tartozik a pisztráng, az angolna és a ponty és minden egyéb faj, valamint minden tenyésztési vagy szaporítási céllal behozott hal. Az azonnali emberi fogyasztásra importált élő halakat a hatósági ellenőrzések szempontjából termékként kell kezelni. Ide tartoznak a 0301 11 00 és 0301 19 00 alszámok alá besorolt díszhalak.
0302	Hal frissen vagy hűtve a 0304* vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével	Mind; ide tartozik a 0302 91 00 KN-kód alá besorolt máj, haltej és ikra, frissen vagy hűtve.
0303	Fagyasztott hal, a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével	Mind; ide tartozik a 0303 91 alszám alá besorolt máj, haltej és ikra, fagyasztva.
0304	Halfilé és más halhús (aprított is), frissen, hűtve vagy fagyasztva	Mind.
0305	Szárított, sózott vagy sós lében tartósított hal; füstölt hal, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzött is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból	Mind, ide tartoznak az olyan egyéb halászati termékek mint az emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból; ide tartozik a hal feje, farka és úszóhólyaga és más halászati termékek.
0306	Rákféle héjában is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt rákféle, héjában is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; rákféle héjában gőzölve vagy vízben forrázva, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) rákféléből	Mind. Az azonnali emberi fogyasztásra importált élő rákféléket a hatósági ellenőrzések szempontjából terméknek kell tekinteni és akként kell kezelni. Ide tartozik a kedvtelésből tartott dísz sórák és lárvája és valamennyi élő dísz rákféle.
0307	Puhatestű állat kagylóban is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt puhatestű állat, kagylóban is, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) puhatestű állatból	Ide tartoznak az esetlegesen főzött, majd füstölt puhatestűek. Az egyéb főzött puhatestűek az 1605 vtsz. alá tartoznak. Ide tartoznak az élő dísz puhatestűek. Az azonnali emberi fogyasztásra importált élő puhatestűeket a hatósági ellenőrzések szempontjából terméknek kell tekinteni és akként kell kezelni. Ide tartozik minden, ami a 0307 11–0307 99 alszámok alá van sorolva, például a következők: 0307 60 (csiga, a tengeri csiga kivételével): ide tartozik a Helix pomatia, Helix aspersa, Helix lucorum fajú, valamint az Achatinidae családba tartozó fajú szárazföldi haslábúak. Ide tartoznak az azonnali emberi fogyasztásra szánt élő csigák (beleértve az édesvízi csigákat is),

		valamint az emberi fogyasztásra szánt csigahús. Ide tartoznak az előfőzött vagy előre feldolgozott csigák. A továbbfeldolgozott termékek az 1605 vtsz. alá tartoznak. 0307 91 00 (élő, friss vagy hűtött más puhatestűek, az osztriga, fésűskagyló, éti kagyló (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), tintahal, kalmár, polip, csiga, tengeri csiga, kagyló, szívkaagyló és bárkaagyló (<i>Halotis</i> spp.) és szárnyasciga-fajok (<i>Strombus</i> spp.) kivételével: ide tartozik a tengervízi csigafajok húsa, héjában is. 0307 99 (egyéb élő, friss, hűtött vagy fagyasztott más puhatestűek, az osztriga, fésűskagyló, éti kagyló (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), tintahal, kalmár, polip, csiga, tengeri csiga, kagyló, szívkaagyló és bárkaagyló (<i>Halotis</i> spp.) és szárnyasciga-fajok (<i>Strombus</i> spp.) kivételével; ide tartozik az emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) is).
0308	Gerinctelen víziállatok, a rákfélék és puhatestűek kivételével élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölt gerinctelen víziállatok a rákfélék és a puhatestűek kivételével a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzve is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) gerinctelen víziállatból, a rákfélék és a puhatestűek kivételével	Mind.

4. ÁRUCSOPORT

Tejtermékek; madártojás; természetes méz; másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer

Megjegyzések a 4. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„1. A „tej” megnevezés alatt a teljes tejet vagy a részben vagy teljesen lefölözött tejet kell érteni.

2. A 0405 vtsz. alkalmazásában:

- a) a „vaj” megnevezés alatt a természetes vajat, a savóvaját vagy a rekonstruált vaját kell érteni (frissen, sózva vagy avasan, konzervdobozba csomagolva is), melyet kizárólag tejből nyernek, és tejszírtartalma legalább 80, de nem több mint 95 tömegszázalék, legfeljebb 2 % (zsírmentes) tejszilárdanyag-tartalommal és legfeljebb 16 tömegszázalék víztartalommal. A vaj nem tartalmaz hozzáadott emulgeálószerket, de tartalmazhat nátriumkloridot, ételszínezéket, semlegesítő sókat és ártalmatlan tejsavtermelő baktériumkultúrákat;
- b) a „kenhető tejkészítmények” (vajkrém) kifejezés olyan kenhető víz-olaj típusú emulziót jelent, amely csak tejszirt tartalmaz legalább 39, de 80 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben.

3. A tejsavó sűrítéséből (koncentrációjából) tej vagy tejszír hozzáadásával nyert terméket, mint sajtot a 0406 vtsz. alá kell besorolni, feltéve, hogy az alábbi három tulajdonsággal rendelkezik:

- a) tejszírtartalma szárazanyagban kifejezve legalább 5 tömegszázalék;

b) szárazanyag-tartalma tömegszázalékban legalább 70 %, legfeljebb 85 %; valamint

c) formázott vagy formázható.

4. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

a) a savóból nyert termék, amely szárazanyagra számítva több mint 95 tömegszázalék laktózt tartalmaz (1702 vtsz.);

b) egy vagy több természetes összetevőjének (például tejzsírnak) más anyaggal (például olajsavval képzett zsírokkal) történő helyettesítése útján tejből előállított termékek (1901 vagy 2106 vtsz.); vagy

c) az albumin (két vagy több savófehérje koncentrátumát is beleértve, amely szárazanyagra számítva több mint 80 tömegszázalék savófehérjét tartalmaz) (3502 vtsz.) vagy a globulin (3504 vtsz.).

...”

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„A 0408 vtsz. alá tartoznak a héj nélküli egész tojások és minden madár tojássárgája. Az ide tartozó termékek lehetnek frissek, szárítottak, gőzön vagy forró vízben főttek, formába öntöttek (pl. hengeres ún. hosszú tojások), fagyasztottak vagy más módon tartósítottak. Mindezek e vtsz. alá tartoznak, akkor is, ha a termékhez cukrot vagy más édesítőszert adtak, és abban az esetben is, ha élelmi célra vagy ipari felhasználásra (pl. cserzés) szánják is.

Nem tartozik e vtsz. alá:

a) Tojássárgája olaja (1506 vtsz.).

b) Étélizésítő, fűszereket vagy más adalékot tartalmazó tojáskészítmények (2106 vtsz.).

c) Lecitin (2923 vtsz.).

d) Tojásfehérje magában (tojásalbumin) (3502 vtsz.).

...

A 0409 vtsz. alá tartozik a méhek (*Apis Mellifera*) vagy más rovarok által gyűjtött, a lépből centrifugálással kinyert, a lépből lévő vagy lépdarabokat tartalmazó méz, abban az esetben, ha sem cukrot, sem más adalékot nem adtak hozzá. Ezeket a mézeket megnevezésükben a mézet adó virág, származás vagy szín szerint lehet megkülönböztetni.

Nem tartozik a 0409 vtsz. alá a műméz, valamint a természetes és műméz keverékei (1702 vtsz.).

...

A 0410 vtsz. alá tartoznak a Kombinált Nomenklatúrában másutt nem említett, emberi fogyasztásra alkalmas állati eredetű termékek. Ez az alábbiakat tartalmazza:

a) Teknőstojás. Ezek folyami vagy tengeri teknősök által tojt tojások; frissen, szárítva vagy más módon tartósítva.

A teknőstojásolaj nem tartozik ide (1506 vtsz.).

b) Szalangánafészek (madárfészek). Ezek a madár által kiválasztott, a levegőben gyorsan megszilárduló anyagból állnak.

A fészkeket kezeletlen állapotban is alá lehet vetni az ellenőrzésnek, vagy a fogyasztásra alkalmassá tétel céljából tisztított állapotban is, miután a toll-, pehely-, por- és egyéb szennyeződések eltávolították. Rendszerint fehér csíkokból vagy szálaból áll.

A szalangánafészek fehérjetartalma magas, és szinte kizárólag levesek vagy más élelmiszer-készítmények előállítására használják őket.

Nem tartozik a 0410 vtsz. alá a folyékony vagy szárított állati vér, akár alkalmas élelmezési célra, akár nem (0511 vagy 3002 vtsz.).”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
0401	Tej és tejszín, nem sűrítve, cukor vagy más édesítőszer hozzáadása nélkül.	Mind. Az állati takarmányozásra szánt tej e vtsz. alá, míg a tejet tartalmazó takarmány a 2309 vtsz. alá tartozik. A gyógyászati/megelőzési célra szánt tej a 3001 vtsz alá tartozik.
0402	Tej és tejszín, sűrítve, vagy cukor vagy más édesítőszer hozzáadásával.	Mind.
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejszín, sűrítve, vagy nem, illetve hozzáadott cukorral vagy egyéb édesítőszerrel, vagy anélkül, valamint ízesítve, vagy nem, illetve hozzáadott gyümölcscsel, dióval vagy kakaóval, vagy anélkül.	Mind, ide tartozik az emberi fogyasztásra szánt tejszín, ízesítve vagy gyümölcs hozzáadásával, a fagyasztott és erjesztett tej. A fagylalt és a jégkrém a 2105 vtsz. alá tartozik. A kakaóval vagy más anyagokkal ízesített tejet tartalmazó italok a 2202. vtsz alá tartoznak.
0404	Tejsavó sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőszer hozzáadásával is; másutt nem említett, természetes tejalkotórészeket tartalmazó készítmény cukor vagy más édesítőszer hozzáadásával is.	Mind, ide tartozik a csecsemőknek szánt tej. Ide tartozik a 0404 10 48 KN-kód alá sorolt, emberi fogyasztásra szánt, szarvasmarha eredetű zsírtalanított és kazeinmentes kolosztrum, és a 0404 90 21 KN-kód alá sorolt, emberi fogyasztásra szánt, porlasztva szárított, csökkentett zsírtartalmú kolosztrumpor, amelyet nem kazeinmentesítettek.
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények	Mind.
0406	Sajt és túró	Mind.
0407	Madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve.	Ide tartoznak a keltetőtojások és a specifikus kórokozóktól mentes tojások (SPF), valamint a keltetésre szánt, megtermékenyített tojások (0407 11 és 0407 19). Ide tartoznak a friss tojások (0407 21–0407 29) és az egyéb, emberi fogyasztásra alkalmas és alkalmatlan tojások (0407 90). Ide tartoznak az ún. „100 éves tojások”. Az emberi fogyasztásra alkalmas és alkalmatlan tojás albumin a 3502 vtsz. alá tartozik.
0408	Héj nélküli madártojás és friss, szárított, gőzön vagy forró vízben főtt, formába öntött, fagyasztott vagy más módon tartósított, hozzáadott cukrot vagy más édesítőszert tartalmazó/nem tartalmazó tojássárgája.	Mind: E vtsz. alá tartoznak a tojástermékek hőkezelésre való tekintet nélkül, és az emberi fogyasztásra alkalmatlan termékek.
0409 00 00	Természetes méz	Mind.

0410 00 00	Másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer.	Mind. E vtsz. alá tartoznak a (gyógyszerészeti készítmények és értend- kiegészítők gyártásához felhasznált) méhpempő és a méhszurok, és más, emberi fogyasztásra szánt állatokból származó anyagok, kivéve a csontot (amely a 0506 vtsz. alá tartozik). Az emberi fogyasztásra szánt rovarok és rovarpeték szintén e KN-kód alá tartoznak.
------------	---	--

5. ÁRUCSOPORT

Másutt nem említett állati eredetű termék**Általános megjegyzések**

Az ebben az árucsoportban szereplő bizonyos termékekre vonatkozó különleges követelmények a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakaszának 2. táblázatában vannak meghatározva:

7. sor: sertéssörte

8. sor: sertésféléktől különböző állatokból származó kezeletlen gyapjú és szőr

9. sor: kezelt toll, tollrészek és pihe.

Megjegyzések a 5. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoporthoz tartozó megjegyzéseiből)

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

- az élelmezési célra alkalmas termék (az egész és darabolt állati bél, a hólyag és gyomor, valamint a folyékony vagy a szárított állati vér kivételével);
- a nyersbőr (beleértve a prémbőrt is), a 0505 vtsz. alá tartozó áruk és a 0511 vtsz. alá tartozó nyersbőr reszeléke és hasonló hulladéka kivételével (41. vagy 43. árucsoport);
- az állati eredetű fonóanyag, a lószőr és a lószőrhulladék kivételével (XI. áruosztály); vagy
- a kefe és seprű készítéséhez előkészített csomó vagy köteg (9603 vtsz.).

...

- A vámtarifában az „elefántcsont” megnevezés az elefánt, a víziló, a rozmár, a vaddisznó agyará, a kardhal kardját, az orrszarvú szarvát és minden más állat fogát is jelenti.
- A vámtarifában a „lőszőr” megnevezés a ló- és a szarvasmarhafélék sörényét és farokszőrét jelenti. A 0511 vtsz. alá tartozik többek között a lőszőr és a lőszőrhulladék, rétegbe kiserelve is, megerősítő anyaggal is.”

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„A 0505 vtsz. alá tartozik

- Madárbőr és más madárrész (fej, szárny, nyak stb.) tollal vagy pehellyel, és
- Toll és tollrész (nyírt széllel is) és pehely,

feltéve, hogy nincsenek megmunkálva, vagy pusztán tisztítva, fertőtlenítve vagy tartósításra előkészítve vannak, de nincsenek tovább megmunkálva.

A 0505 vtsz. alá tartozik a tollpor, tollhulladék vagy tollrész.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
0502 10 00	Sertés és vaddisznósőr és sörté és ezek hulladéka	Mind, kezelt és kezeletlen.
0504 00 00	Állati bél, hólyag és gyomor (a halból származó kivételével), egészben és darabban, frissen, hűtve, fagyasztva, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve.	Mind. Ide tartozik a szarvasmarha-, sertés-, juh- és kecskefélék, valamint a baromfik tisztított, sózott, szárított vagy főtt gyomra, hólyagja és belei.
Ex05 05	Madárbőr és más madárrész tollal vagy pehellyel, toll és tollrész (nyírt széllel is) és pehely tisztítva, fertőtlenítve vagy tartósításra előkészítve, de tovább nem megmunkálva; tollpor és toll- vagy tollrész hulladéka	Mind, beleértve a vadásztrófeát madárból, de kivéve a dístollakat, vagy olyan kezelt tollakat, amelyeket az odalátogatók saját használatra visznek magukkal, vagy kezelt tollakból álló olyan szállítmányt, amelyet magánszemélynek küldenek nem ipari felhasználásra. A 142/2011/EU rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b) pontja megtiltja a kezeletlen tollak és tollrészek Unióba történő behozatalát és az Unión átmenő tranzitszállítását. A 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete VII. fejezetének C. pontjában említett tollakat hatósági ellenőrzésnek kell alávetni, a kezelésüktől függetlenül. A vadásztrófeákra vonatkozóan a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezetének 5. szakasza további különleges követelményeket határoz meg. A 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezetének 6. szakasza a töltelékanyagoknak használt tollakra, pihékre, nyers és más tollakra vonatkozik.
0506	Csont és szarvmag, megmunkálatlanul, zsírtalanítva, egyszerűen előkészítve (de nem alakra vágva), savval kezelve vagy enyvtelenítve; ezek pora és hulladéka.	Ide tartozik a kutyarágókának szánt csont, a zselatin vagy kollagén előállításához használt csont, ha emberi élelmezés céljából levágott állatokból származik. Az emberi fogyasztásra szánt csontliszt a 0410 vámtarifaszám alá tartozik. A 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakaszának 2. táblázata különleges követelményeket határoz meg az ilyen, nem emberi fogyasztásra szánt termékekre vonatkozóan a 6. sorban (vadásztrófeák), a 11. sorban (Takarmányként, szerves trágyaként és talajjavító szerként történő felhasználástól eltérő célra szánt csont és csonttermékek [kivéve a csontlisztet], szarv és szarvtermékek [kivéve a szarulisztet], valamint pata és patatermékek [kivéve a patalisztet]) és a 12. sorban (műcsont).
0507	Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontsőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka.	Ide tartoznak a madarak és patás állatok – kizárólag csontból, szarvból, patából, karomból, agancsból és fogból álló – kezelt vadásztrófeái. A vadásztrófeákra vonatkozóan a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 6. sora különleges követelményeket határoz meg.

Ex05 08 00 00	Korall és hasonló anyagok megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de tovább nem megmunkálva; puhatestű állat kagylója, rákfélék vagy tüskésbőrű állatok héja és a tintahalcsont megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva, ezek pora és hulladéka	Üres kagylók élelmiszcélú felhasználásra vagy glükózamin alapanyagaként történő felhasználásra. Ide tartozik továbbá az 1069/2009/EK rendelet 10. cikke k) pontjának i. alpontja szerint a méshéjú állatok héja (ideértve a tintahalcsontot), lágyszövettel vagy hússal.
Ex05 10 00 00	Ámbra, hódzsír, cibet és pézsmá, kőrisbogár, epe szárítva is; mirigy és gyógyszerészeti termék készítésére használt más állati szerv frissen, hűtve, fagyasztva vagy más módon ideiglenesen tartósítva	Az ámbra és a kőrisbogár nem tartozik ide. E vtsz. alá tartozik a mirigy, más állati termékek és az epe is. A szárított mirigy és egyéb termék a 3001 vtsz. alá tartozik. A kedvtelésből tartott állatok eledelének (kivéve a kedvtelésből tartott állatok nyers eledelét), valamint a takarmányláncon kívüli célra (gyógyszeripari és egyéb ipari termékek előállítására) szánt, állati melléktermékekből származó termékek előállítására szánt állati melléktermékekre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 14. sora határozhatja meg.
Ex05 11	Másutt nem említett állati termék; az 1. vagy a 3. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat	Mind. Ide tartozik a genetikai anyag (állati eredetű spermák és embriók, például szarvasmarha-, kecske-, juh-, ló- és sertésfélék spermája és embriói), valamint az 1. és 2. kategóriába tartozó állati melléktermékek, az 1069/2009/EK rendelet 8. és 9. cikkében említettek szerint. Az alábbiak példák a 0511 10 – 0511 99 alszámok alá sorolt állati termékekre: 0511 10 00 (szarvasmarhafélék spermája). 0511 91 (hal vagy rákfélé, puhatestű vagy más gerinctelen víziállat részei): mind, ide tartozik a keltetésre váró halikra és az élettelen állatok, a kedvtelésből tartott állatok eledelének és a gyógyszeripari és egyéb ipari termékeknek az előállításához használt állati melléktermékek. Ide tartoznak a 3. árucsoportnál említett, ehetetlen vagy emberi fogyasztásra alkalmatlan élettelen állatok, például a vízi bolha (Dafnia) és más Ostracoda vagy Phyllopod, szárítva, akváriumai hal etetésére; ide tartozik a halcsalétek. Ex05 11 99 10 (porcok és inak; nyesedék és a nyers bőr vagy irha hasonló hulladéka). Hatósági ellenőrzésre van szükség a 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete V. fejezetének C.2. pontjában említett kezeléseknél alá nem vetett nyersbőr és irha esetében, ha az megfelel a 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete V. fejezetének B.1. vagy C.1. pontjának. Ex05 11 99 31 (állati eredetű természetes nyers szivacs): mind, ha emberi fogyasztásra szánt; ha nem emberi fogyasztásra szánt, akkor csak azok, amelyeket kedvtelésből tartott állatok eledelének szántak. A nem emberi fogyasztásra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 12. sora határozza meg.

		Ex05 11 99 39 (az állati eredetű természetes nyers szivacs kivételével): mind, ha emberi fogyasztásra szánt; ha nem emberi fogyasztásra szánt, akkor csak azok, amelyeket kedvtelésből tartott állatok eledelének szántak. A nem emberi fogyasztásra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 12. sora határozza meg. Ex05 11 99 85 (máshová nem sorolt vagy máshol nem említett állati termék; az 1. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat): Ide tartoznak a nem 0511 10 vtsz. alá besorolt és nem szarvasmarhától származó embriók, petesejtek, sperma és genetikai anyag. Ide tartozik a kedvtelésből tartott állatok eledele, valamint a műszaki termékek előállításához használt állati melléktermékek. Ide tartozik a kezeletlen lószőr, a méhészeti vagy technikai felhasználású viaszok kivételével a méhészeti termékek, a technikai célra használt cetvelő, az 1. árucsoportban említett, ehetetlen vagy emberi fogyasztásra alkalmatlan élettelen állatok (például: (például kutya, macska, rovarok), azok az állati eredetű anyagok, amelyek fő jellemzőit nem módosították, valamint az ehető, nem halból származó, emberi fogyasztásra szánt állati vér.
--	--	--

6. ÁRUCSOPORT

Élő fák és más növények; hagymák, gumók, gyökök és hasonlók; vágott virágok és díszítőlombozat**Általános megjegyzések**

Ebbe az árucsoportba tartozik az állati eredetű, sterilizált trágyakomposztban lévő gombacsíra.

Részletek a KN magyarázó megjegyzéseiből

„0602 90 10 Gombacsíra:

A gombacsíra kifejezés a törékeny gombafonalaknak (*Thallus* vagy *Mycelium*) leggyakrabban a föld alatt található szövetekét jelenti, amely lebomló állati vagy növényi anyag felületén él és növekszik, majd saját szövetéből gombát fejleszt.

Ide tartozik a nem teljesen kifejlett gombacsíra, sterilizált lótrágya-komposztba (szalma és lótrágya keverékébe) kevert gabonamagvak felületére mikroszkopikus rétegben felhordva.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex06 02 90 10	Gombacsíra	Csak ha állati eredetű, feldolgozott trágyát tartalmaz, a különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 1. sora határozza meg.

12. ÁRUCSOPORT

Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari vagy gyógynövények; szalma és takarmány

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex12 12 99 95	Máshol nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló más növényi termékek	Virágpor.
Ex12 13 00 00	Gabonaszalma és -pelyva nyersen, vágva, őrölve, sajtoltva vagy labdacs (pellet) alakban is	Csak szalma.
Ex12 14 90	Karórépa, marharépa, takarmányrépa, takarmánygyökér, széna, lucerna (alfalfa), lóhere, baltacim, takarmánykáposzta, csillagfűrt, bükköny és hasonló takarmánynövény labdacs (pellet) alakban is: a lucerna- (alfalfa-) őrlemény és -labdacs (pellet) kivételével	Csak széna.

15. ÁRUCSOPORT

Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz**Általános megjegyzések**

Minden állati eredetű zsír és olaj. A 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete különleges követelményeket határoz meg az alábbi termékekre vonatkozóan:

1. kiolvasztott zsírok és halolaj az I. fejezet 1. szakasza 1. táblázatának 3. sorában;
2. a haszonállatok takarmányláncán kívüli bizonyos célokra szánt, 2. kategóriába tartozó anyagokból származó kiolvasztott zsírok (például olajkémiai célokra) a II. fejezet 1. szakasza 2. táblázatának 17. sorában;
3. zsírszármazékok a II. fejezet 1. szakasza 2. táblázatának 18. sorában.

A zsírszármazékokba beletartoznak a zsírokból és olajokból származó első fázisbeli termékek tiszta állapotban, amennyiben a 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete IX. fejezetének 1. pontjában előírt módon állították őket elő.

A más anyagokkal kevert zsírszármazékokat hatósági ellenőrzésnek kell alávetni.

Megjegyzések a 15. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

- a) a 0209 vtsz. alá tartozó sertés- vagy baromfiszíradék;
- b) a kakaóvaj, kakaózsír és -olaj (1804 vtsz.);
- c) az olyan ehető készítmény, amely a 0405 vtsz. alá tartozó termékekből több mint 15 tömegszázalékot tartalmaz (általában 21. árucsoport);
- d) a tepertő (2301 vtsz.) vagy a 2304–2306 vtsz. alá tartozó maradék.

...

3. Nem tartozik az 1518 vtsz. alá a csupán denaturált zsír vagy olaj vagy ezek frakciói, amelyek a nem denaturált zsírnak és olajnak, illetve ezek frakcióinak megfelelő vtsz.-ok alá tartoznak.
4. A semlegesítési iszap, az olaj alja és olajseprő, a sztearinszurok, a glicerinszurok és a gyapjúzsírüledék az 1522 vtsz. alá tartoznak.”

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„Az 1516 vtsz. alá tartoznak az olyan állati és növényi zsírok és olajok, amelyek egy alább említett, meghatározott vegyi átalakításon estek át, de további kezelés nem történt.

E vtsz. alá tartoznak az állati vagy növényi zsírok és olajok hasonló módon kezelt frakciói.

A hidrogénezés – azaz a termékeknek tiszta hidrogénnel való kölcsönhatása megfelelő hőmérsékleten és nyomás mellett egy katalizátor (általában finoman porított nikkel) jelenlétében – növeli a zsírok és olajok olvadáspontját, valamint javítja az olajok állagát azáltal, hogy a telítetlen glicerideket (pl. olajsav, linolsav stb.) átalakítja magasabb olvadáspontú telített gliceridekké (pl. palmitinsav, sztearinsav stb.).

Az 1518 vtsz. alá tartoznak az ebbe az árucsoportba tartozó, máshová nem sorolt vagy másutt nem említett állati vagy növényi zsírokból vagy olajokból vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióiból álló, étkezésre nem alkalmas keverékek vagy készítmények.

Egyebek mellett ide tartozik az állateledel előállításához használt, például repceolajat, szójababolajat és kis mennyiségben állati eredetű zsiradékot tartalmazó, használt sütőolaj.

Ide tartoznak a hidrogénezett, közbeesően észterezett, újraészterezett vagy elaidinizált zsírok és olajok, illetve ezek frakciói, amelyek esetében a módosítás egynél több zsírt vagy olajat érint.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
1501	Sertészsír (zsiradék is) és baromfiszír a 0209 és az 1503 vtsz. alá tartozók kivételével.	Mind.
1502	Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, az 1503 vtsz. alá tartozók kivételével.	Mind.
1503 00	Zsírstearin, zsírolaj, oleostearin, oleoolaj és faggyúolaj nem emulgálva, vagy nem keverve vagy más módon nem elkészítve.	Mind.
1504	Halakból és tengeri emlősből nyert zsír és olaj, és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva.	Mind, halolajok – és halászati termékekből származó olaj, valamint tengeri emlősökből nyert olaj. A különféle ehető készítmények az 1517 vtsz. vagy a 21. árucsoport alá tartoznak.
1505 00	Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is).	Mind, a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete szerinti kiolvasztott zsírként importált gyapjúzsír, illetve a köztes terméként importált lanolin.
1506 00 00	Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva.	Mind. A 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete IX. fejezetének 1. pontjában előírt módon előállított kezeletlen zsír vagy olaj és eredeti frakciói.
1516 10	Állati zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve,	Minden állati zsír és olaj. Az előírt hatósági ellenőrzések tekintetében a zsírszármazékokba beletartoznak az állati zsírokból és olajokból származó első

	újraésztervezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve	fázisbeli termékek tiszta állapotban, amennyiben a 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete IX. fejezetének 1. pontjában előírt módon állították őket elő.
Ex15 17	Margarin, ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, az 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével.	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex15 18 00 91	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, hővel fűjva vagy polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, az 1516 vtsz. alá tartozók kivételével.	Csak ha állati zsírt és olajat tartalmaz. A 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete XI. fejezetének 1. pontjában előírt módon előállított zsírszármazékok. A 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 17. sora (kiolvasztott zsírok) és 18. sora (zsírszármazékok) különleges követelményeket határoz meg.
Ex15 18 00 95	Étkezésre nem alkalmas keverék vagy készítmény állati és növényi zsírból és olajból és ezek frakcióiból.	Csak zsírok és olajkészítmények, kiolvasztott zsírok és állati eredetű származékok; beleértve az 1069/2009/EK rendelet hatálya alá tartozó felhasználásra szánt, használt konyhai olajat. A 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete XI. fejezetének 1. pontjában előírt módon előállított zsírszármazékok.
Ex15 18 00 99	Egyéb	Csak ha állati eredetű zsírt tartalmaz.
Ex15 20 00 00	Nyers glicerín; glicerinvíz és glicerinolúg	Csak ha állati terméket tartalmaz.
1521 90 91	Nyers méhviasz és más rovarviasz. Mind:	ide tartozik a viasz természetes formában, a nyers méhviasz méhészeti vagy technikai célra. A 142/2011/EU rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c) pontja megtiltja lép formában levő méhviasz Unióba történő behozatalát és az Unión átmenő tranzitszállítását. A méhészeti melléktermékekre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 10. sora határozza meg.
1521 90 99	Méhviasz és más rovarviasz, finomítva vagy színezve is, nem nyersen. Mind:	ide tartozik minden viasz, feldolgozva vagy finomítva, fehérítve vagy festve is, méhészeti vagy technikai célra. A méhészeti melléktermékekre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 10. sora határozza meg. A méhészeti melléktermékeket a méhviasz kivételével hatósági ellenőrzésnek kell alávetni a 0511 99 85 KN-kód alá tartozó »más« kategóriában.
Ex15 22 00	Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai.	Csak ha állati terméket tartalmaz. A vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 18. sora határozza meg.

16. ÁRUCSOPORT

Húsból, halból vagy rákféléből, puhatestűből, vagy más gerinctelen víziállatból készült termékek**Megjegyzések a 16. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)**

- „1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba a 2. és a 3. árucsoportban vagy a 0504 vtsz. által meghatározott eljárással készített vagy tartósított hús, vágási melléktermék és belseg, a hal, a rákfélé, a puhatestű vagy más gerinctelen víziállat.
2. Az élelmiszer-készítmények csak akkor tartoznak ebbe az árucsoportba, ha több mint 20 tömegszázalék kolbászt, húst, vágási mellékterméket, belseget, vért, halat vagy rákfélét, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatot vagy a felsoroltakból álló bármilyen keveréket tartalmaznak. Abban az esetben, ha a készítmény az előbb említett termékekből két- vagy többfélét is tartalmaz, akkor azt a 16. árucsoporton belül, a nagyobb tömegben lévő alkotórésznek vagy alkotórészeknek megfelelő vtsz. alá kell besorolni. Ezeket a rendelkezéseket nem lehet alkalmazni az 1902 vtsz. alá tartozó töltött termékekre és a 2103 vagy 2104 vtsz. alá tartozó készítményekre.

A májat tartalmazó készítményekre a második mondatban meghatározott rendelkezéseket az 1601 vagy 1602 vámtarifaszámon belül, az alszám meghatározásakor nem lehet alkalmazni.

...

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
1601 00	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsegből vagy vérből; valamint az azokból készült élelmiszertermékek.	Mind, ide tartozik a konzervált hús különböző formában.
1602	Egyéb sertéshúsból, belsegből vagy vérből készült élelmiszer-készítmények és konzervek.	Mind, ide tartozik a konzervált hús különböző formában.
1603 00	Kivonat és lé húsból, halból vagy rákféléből puhatestű vagy más gerinctelen víziállatból.	Minden, a húskivonatok és húskoncentrátumok, a gél formájú halfehérje hűtve és fagyasztva is, valamint a cápaporc.
1604	Elkészített vagy konzervált hal; kaviár és halikrából készített kaviárpótlók;	Mind, halat vagy halászati termékeket tartalmazó vagy azokkal kevert főtt vagy előfőzött konyhai készítmények. Ide tartozik a halpaszta (surimi) készítmény, KN-kód: 1604 20 05. 1604 20 05. Ide tartozik a légmentesen csomagolt konzerv hal és konzerv kaviár, valamint a sushi (amennyiben nem a 19. árucsoportnál említett KN-kódok valamelyikéhez sorolandók). Az úgynevezett halnyársak (fa pálcára húzott nyers halhús vagy nyers garnélarák/zöldségek) az 1604 19 97 KN-kód alá tartoznak.
1605	Elkészített vagy konzervált rákfélé, puhatestű és más gerinctelen víziállat.	Mind, többek között az elkészített vagy előkészített csigák, a konzerv rákfélék, illetve más gerinctelen víziállatok, továbbá a kagylópor.

17. ÁRUCSOPORT

Cukor és cukorárúk**Megjegyzések a 17. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)**

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

- a) a kakaótartalmú cukoráru (1806 vtsz.);
- b) a vegytiszta cukor (a nád vagy répacukor [szacharóz], a tejcukor [laktóz], a malátacukor [maltóz], a szőlőcukor [glükóz] és a gyümölcscukor [fruktóz] kivételével) vagy a 2940 vtsz. alá tartozó más termék;

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex17 02	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is.	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz. Cukor és műméz, természetes mézzel keverve.
Ex17 04	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.

18. ÁRUCSOPORT

Kakaó és kakaókészítmények**Megjegyzések a 18. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)**

- „1. Nem tartoznak ebbe az árucsoportba a 0403, 1901, 1904, 1905, 2105, 2202, 2208, 3003 vagy 3004. vtsz. alatt meghatározott készítmények.
2. A kakaótartalmú cukorkaáru és – az 1. pontban foglalt Megjegyzésre is figyelemmel – más kakaótartalmú élelmiszer-készítmények az 1806 vtsz. alá tartoznak.

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex18 06	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.

19. ÁRUCSOPORT

Gabona, liszt, keményítő vagy tej felhasználásával készült termékek; cukrászati termékek**Megjegyzések a 19. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)**

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

- a) az 1902 vtsz. alá tartozó töltött termékek kivételével a 20 tömegszázaléknál több kolbászt, húst, vágási mellékterméket, belsőséget, vért, halat vagy rákfélét, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatot vagy a felsoroltakból álló bármilyen keveréket tartalmazó élelmiszer-készítmény (16. árucsoport);

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex19 01	Lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó áruk-ból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz. Ide tartoznak az állati eredetű termékeket tartalmazó, főzés nélküli élelmiszerek (pl. pizza). A konyhai készítmények a 16. és 21. árucsoportba tartoznak.
Ex19 02 11 00	Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve, tojástartalommal	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex19 02 20 10	Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is, 20 tömegszázalékot meghaladó hal-, rákféle-, puhatestű- vagy más gerinctelen víziállat-tartalommal	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex19 02 20 30	Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is, 20 tömegszázalékot meghaladó kolbász és más hasonló, bármely fajta hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex19 02 20 91	Töltött tészta főzve	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex19 02 20 99	Más [egyéb töltött tészta, nem főzve]	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex19 02 30	Az 1902 11, 1902 19 és 1902 20 vtsz. alá tartozóktól különböző, más tészta	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex19 02 40	Kuszkusz (búzadarakása)	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.

Ex19 04 10 10	Kukoricából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex19 04 90 10	Elkészített élelmiszer rizsből	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz. Például sushi (amennyiben nem a 16. árucsoportba sorolandó).
Ex19 05	Cukrászati termékek	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.

20. ÁRUCSOPORT

Zöldségfélékből, gyümölcsből, diófélékből vagy más növényrészekből előállított készítmények**Megjegyzések a 20. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)**

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

...

- b) a több mint 20 tömegszázalék kolbászt, húst, vágási mellékterméket, belsőséget, vért, halat, rákot vagy rákfélét, puhatestűt vagy más gerinctelen víziállatot tartalmazó, vagy a felsoroltak bármilyen keverékéből készült élelmiszer-készítmények (16. árucsoport).

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex20 01	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság)	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex20 04	Más zöldségek ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozók kivételével.	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex20 05	Más zöldségek ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozók kivételével.	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.

21. ÁRUCSOPORT

Különféle ehető készítmények**Megjegyzések a 21. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)**

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

...

- e) a 2103 és 2104 vtsz. alá tartozó élelmiszer-készítmények kivételével az olyan készítmények, amelyek több mint 20 tömegszázalék kolbászt, húst, vágási mellékterméket, belsőséget, vért, halat, rákot vagy rákfélét, puhatestűt vagy más gerinctelen víziállatot, vagy a felsoroltakból álló bármilyen keveréket tartalmaznak (16. árucsoport).

...

3. A 2104 vtsz. alkalmazásában a „homogenizált, összetett élelmiszer-készítmény” kifejezés olyan készítményt jelent, amelyet legfeljebb 250 g nettó tömegben a kiskereskedelmi forgalom számára tartályokba kiszereltek csecsemők vagy kisgyermekek számára alkalmas ételként vagy táplálkozási célra, és finoman homogenizált húst, vágási mellékterméket, belsőséget, vért vagy rovarokat tartalmaz. E meghatározás alkalmazása szempontjából nem számít az olyan kis mennyiségű adalékanyag, amelyet ízesítés vagy tartósítás céljából, illetve más célból adtak hozzá a készítményhez. Ezek a készítmények tartalmazhatnak kis mennyiségben szemmel látható alkotórészdarabokat is.

Kiegészítő megjegyzések

...

5. A kimért adagokban, például kapszulában, tablettában, pasztillában és pirulában kiszerelt, étrend-kiegészítőként való felhasználásra szánt más élelmiszer-készítményeket a 2106 vtsz. alá kell besorolni, kivéve, ha azokat máshol említik.

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex21 01	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és e termékeken vagy kávé, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex21 03	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, és elkészített mustár	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex21 04	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszer-készítmény	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex21 05 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex21 06 10	Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex21 06 90 51	Tejcukorszirup	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex21 06 90 92	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény, tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- keményítőtartalommal	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex21 06 90 98	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény.	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.

22. ÁRUCSOPORT

Italok, alkoholtartalmú folyadékok és ecet

Megjegyzések a 22. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„...“

3. A 2202 vtsz. alkalmazásában az »alkoholmentes ital« kifejezés olyan italt jelent, amelynek térfogatszázalékban kifejezett alkoholtartalma nem haladja meg a 0,5 térfogatszázalékot. Az alkoholtartalmú italokat jellegüknek megfelelően, a 2203–2206 vagy a 2208 vtsz.-ok alá kell besorolni.

„...“

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex22 02 99 91	Más alkoholmentes italok (a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevék kivételével), amelyeknek a 0401–0404 vámtarifaszám alatti termékekből nyert zsírok kevesebb mint 0,2 tömegszázalékát teszik ki.	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex22 02 99 95	Más alkoholmentes italok (a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevék kivételével), amelyeknek a 0401–0404 vámtarifaszám alatti termékekből nyert zsírok legalább 0,2 tömegszázalékát, de kevesebb mint 2 % tömegszázalékát teszik ki.	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex22 02 99 99	Más alkoholmentes italok (a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevék kivételével), amelyeknek a 0401–0404 vámtarifaszám alatti termékekből nyert zsírok legalább 2 tömegszázalékát teszik ki.	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.
Ex22 08 70	Likőr és szíverősítő	Csak ha állati eredetű terméket tartalmaz.

23. ÁRUCSOPORT

Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladécai; elkészített állati takarmány

Megjegyzés az 23. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

- „1. A 2309 vtsz. alá kell besorolni a másutt nem említett, állati takarmányozásra szolgáló olyan termékeket, amelyeket növényi vagy állati eredetű anyagok feldolgozása során nyernek, miközben az eredeti anyag elveszti fő jellemzőit, de nem sorolható be ide az ilyen feldolgozás során keletkező növényi hulladék, maradék és melléktermék.

„...“

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„A tepertő a sertés- vagy más állati zsír kiolvasztása után megmaradó membránszerű szöveteket jelenti. A tepertőt elsősorban állateledel (pl. kutyaeledel) előállításához használják, azonban abban az esetben is a 2301 vtsz. alá kell sorolni, ha emberi fogyasztásra alkalmas.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
2301	Emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, dara és labdac (pellet) húsból, vágási melléktermékből, belsőségből, halból, rákból, rákféléből, puhatestűből vagy más gerinctelen víziállatból; tepertő	Mind, ide tartozik az emberi fogyasztásra alkalmatlan, feldolgozott, állati fehérje, az emberi fogyasztásra alkalmatlan húsliszt, és a tepertő, az emberi fogyasztásra alkalmas és alkalmatlan is. A tollőrlemény a 0505 vtsz alá tartozik. A feldolgozott állati fehérjére vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 1. sora határozza meg.
Ex23 09	Állatok etetésére szolgáló készítmények	Mind, amennyiben állati terméket tartalmaz, a 2309 90 20 és a 2309 90 91 alszámok kivételével. Ide tartozik többek között az állati terméket tartalmazó kutya- és macskaeledel a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerve (2309 10 alszám) és a hal vagy tengeri emlős részeit tartalmazó oldat (KN-kód: 2309 90 10). Állatok etetésére szolgáló állati termékek, beleértve az őrleménykeverékeket is (mint pl. a pata és a szarv). Ide tartozik az olyan folyékony tej, kolosztrum, valamint a tejterméket, kolosztrumot vagy szénhidrátot tartalmazó termékek, amelyek emberi fogyasztásra nem alkalmasak, hanem állatok takarmányozásra szolgálnak. Ide tartozik a kedvtelésből tartott állatok eledel, a műcsont és az őrleménykeverékek; a keverékek tartalmazhatnak élettelen rovarokat. A kedvtelésből tartott állatok eledelére, ezen belül a műcsontra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 12. sora határozza meg. Ide tartoznak az emberi fogyasztásra alkalmatlan tojástermékek és egyéb emberi fogyasztásra alkalmatlan feldolgozott állati termékek. A tojástermékekre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 9. sora határozza meg.

28. ÁRUCSOPORT

Szervetlen vegyi anyagok; szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfémből, ritkaföldfémből, radioaktív elemekből vagy izotópokból

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex28 35 25 00	Kalciumhidrogén-ortofoszfát („dikalcium-foszfát”).	Kizárólag állati eredetű. A dikalcium-foszfátra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 6. sora határozza meg.
Ex28 35 26 00	Más kalcium-foszfátok	Csak állati eredetű trikalcium-foszfát. A trikalcium-foszfátra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 7. sora határozza meg.

29. ÁRUCSOPORT

Szerves vegyi anyagok

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex29 22 41	Lizin és észterei; ezek sói	Kizárólag állati eredetű.
Ex29 22 42	Glutaminsav és sói	Kizárólag állati eredetű.
Ex29 22 43	Antranilsav és sói	Kizárólag állati eredetű.
Ex29 22 49	Egyéb aminosavak, a többféle oxigénfunkciós csoportot tartalmazók kivételével, és ezek észterei; ezek sói	Kizárólag állati eredetű.
Ex29 25 29 00	Egyéb iminek és származékaik, a klór-dimeform (ISO) kivételével; ezek sói	Állati eredetű kreatin.
Ex29 30	Szerves kénvegyületek	Állati eredetű aminosavak, úgymint: Ex29 30 90 13 Cisztein és cisztin; Ex29 30 90 16 Cisztein vagy cisztin származékai.
Ex29 32 99 00	Más csak oxigén-heteroatomos heterociklikus vegyületek	Csak az állati eredetűek, például glükózamin, glükózamin-6-foszfát és ezek szulfátjai.
Ex29 42 00 00	Más szerves vegyületek	Kizárólag állati eredetű.

30. ÁRUCSOPORT

Gyógyszeripari termékek**Általános megjegyzések**

Azok a kész gyógyszerek, amelyek nem tartoznak az 1069/2009/EK rendelet és a 142/2011/EU rendelet hatálya alá, nem szerepelnek a jegyzékben. Ide tartoznak a köztes termékek.

A 3001 vtsz. alatt (mirigy és más szerv organoterápiás használatra szárítva, porítva is; mirigy vagy más szerv vagy ezek váladékainak kivonata organoterápiás használatra; heparin és sói; más, máshol nem említett emberi vagy állati eredetű anyag terápiás vagy megelőzési célra előkészítve) csak a 3001 20 és a 3001 90 alszámok alá sorolt, kizárólag állati eredetű anyagokra vonatkoznak állat-egészségügyi ellenőrzések. Lásd az alábbiakra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. mellékletében:

1. a II. fejezet 1. szakasza 2. táblázatának 2. sora: vértermékek technikai termékek előállításához, a lófélékből származó kivételével, és
2. a II. fejezet 1. szakasza 2. táblázatának 3. sora: lófélékből származó vér és vértermékek, és
3. a II. fejezet 1. szakasza 2. táblázatának 14. sora: kedvtelésből tartott állatok eledelének (kivéve a kedvtelésből tartott állatok nyers eledelét), valamint a takarmányláncon kívüli célra szánt, állati melléktermékekből származó termékek előállítására szánt állati melléktermékek.

A 3002 vtsz. alatt (emberi vér; állati vér terápiás, megelőzési vagy diagnosztikai célra előkészítve; Más vérfrakciók és immunológiai termékek, biotechnológiai eljárással módosítva vagy előállítva is; vakcinák, toxinok, mikrobiológiai kultúrák (az élesztők kivételével) és hasonló termékek) csak a 3002 12 és a 3002 90 alszámokra vonatkoznak hatósági ellenőrzések. A 3002 90 10 alszám alá tartozó emberi vért és a 3002 20 és 3002 30 alszámok alá tartozó vakcinákat nem kell hatósági ellenőrzésnek alávetni.

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
3001 20 90	Mirigy vagy más szerv, vagy ezek váladékainak kivonata, az emberi eredetű kivételével	Mind; ide tartozik az anyai kolosztrum helyettesítésére szolgáló, és a borjak táplálására használt termék.
Ex30 01 90 91	Állati eredetű anyag terápiás vagy megelőzési célra előkészítve: heparin és sói	Minden olyan állati eredetű termék, amelyet az 1069/2009/EK rendelet 34. cikkének (1) bekezdésével összhangban az említett rendelet 33. cikkének a)–f) pontjában említett származó termékek előállítása céljából továbbfeldolgozásra szánnak.
3001 90 98	Máshová nem sorolt vagy másutt nem említett, állati eredetű anyag terápiás vagy megelőzési célra előkészítve, a heparin és sói kivételével.	Mind. A 3001 vtsz.-hoz tartozó Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszer Magyarzatban említett mirigyeken és más szerveken kívül ehhez az alszámhoz tartozik a hipofízis, a mellékvesekéreg és a pajzsmirigy; az 1069/2009/EK rendelet 33. cikkében meghatározottak kivételével.
Ex30 02 12 00	Ellenszérumok és más vérfrakciók	Kizárólag állati eredetű termékek. A végfelhasználónak szánt kész gyógyszerek nem tartoznak ide. Nem tartoznak ide az antitestek és a DNS. A 3002 vtsz. alá tartozó állati melléktermékekre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának alábbi sorai határozzák meg: 2. sor: vértermékek, kivéve a lófélékből származó vértermékeket; 3. sor: lófélékből származó vér és vértermékek.
3002 90 30	Állati vérkészítmény terápiás, megelőzési vagy diagnosztikai célra	Mind.
Ex30 02 90 50	Mikroorganizmus tenyészetek	Csak állatok kórokozói és kórokozó kultúrái.
Ex30 02 90 90	Egyéb	Csak állatok kórokozói és kórokozó kultúrái.
Ex30 06 92 00	Gyógyszerhulladék	Kizárólag állati eredetű termékek. Gyógyszerhulladék, olyan gyógyszertermék, amely az eredeti felhasználási céljára alkalmatlan.

31. ÁRUCSOPORT

Trágyázószerek

Megjegyzések a 31. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

a) a 0511 vtsz. alá tartozó állati vér;

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex31 01 00 00	Állati vagy növényi trágya, egymással keverve vagy vegyi kezeléssel is; állati vagy növényi termékek keverésével vagy vegyi kezelésével előállított trágya.	Kizárólag természetes állapotú állati eredetű termékek. Ide tartozik a guanó, kivéve a mineralizált guanó. Ide tartozik a feldolgozott állati fehérjével kevert trágya, ha trágyázószerként használják fel; de a vegyi anyagokkal kevert trágya trágyázószerként nem (lásd a 3105 vámtarifaszámot, amely kizárólag ásványi vagy vegyi trágyázószerre vonatkozik). A trágyára, a feldolgozott trágyára, a feldolgozott trágyából származó termékekre és a denevérürülékre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 1. sora határozza meg.
Ex31 05 10 00	Ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, vagy legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban.	Kizárólag állati eredetű termékeket tartalmazó trágyázószer. A trágyára, a feldolgozott trágyára, a feldolgozott trágyából származó termékekre és a denevérürülékre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 1. sora határozza meg.

32. ÁRUCSOPORT

Cserző- vagy színező kivonatok; tanninok és származékaik; színezékek, pigmentek és más színező anyagok; festékek és lakkok; gitt és más masztix (simító- és tömítőanyagok); tinták

Megjegyzések a 32. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„...

3. A 3203, 3204, 3205 és 3206 vtsz. alá tartoznak azok a színező alapanyagon alapuló készítmények is, amelyek bármely anyag festésénél vagy színezőkészítmények előállításánál azok alkotóelemeiként is használatosak (beleértve a 3206 vtsz. esetét, a 2530 vtsz. alá vagy a 28. árucsoportba tartozó színezőpigmenteket, a fémpehelyt és fémport). Mégsem tartoznak azonban e vtsz.-ok alá a festékgyártásban használatos, nem vizes közegben diszpergált pigmentek folyadék vagy paszta formában, beleértve a zománcokat is (3212 vtsz.), vagy a 3207, 3208, 3209, 3210, 3212, 3213 vagy 3215 vtsz.-ok alá tartozó más készítményeket.

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex32 03	Állati eredetű színezőanyag (beleértve a színező kivonatok, az állati korom kivételével), vegyileg nem meghatározottak is; az árucsoportba tartozó Megjegyzések 3. pontjában meghatározott növényi vagy állati eredetű színezőanyag	Kizárólag tejzsíralapú, élelmiszer- vagy takarmány-előállítás során használt diszperziós színezékek.
Ex32 04	Szintetikus szerves színezőanyagok, vegyileg nem meghatározottak is; az árucsoportba tartozó Megjegyzések 3. pontjában meghatározott szintetikus szerves	Kizárólag tejzsíralapú, élelmiszer- vagy takarmány-előállítás során használt diszperziós színezékek.

	színezékek; szintetikus szerves anyagok, vegyileg nem meghatározottak is, amelyeket fluoreszkáló színélénkítőként vagy luminoforként használnak	
--	---	--

33. ÁRUCSOPORT

Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- vagy testápoló készítmények

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex33 02	Illatanyag-keverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); illatanyag-keverékeken alapuló más készítmények italgyártáshoz.	Kizárólag tejzsíralapú, élelmiszer- vagy takarmány-előállítás során használt aromaanyagok.”

35. ÁRUCSOPORT

Fehérjeanyagok; átalakított keményítő; enyvek; enzimek

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex35 01	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek	Emberi fogyasztásra, állatok etetésére vagy technikai célra szolgáló kazein. Az emberi fogyasztásra alkalmatlan tejre, tejalapú készítményekre és kolosztrumra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 4. sora határozza meg.
Ex35 02	Albuminok (beleértve két vagy több savófehérje koncentrátumát, amely szárazanyagban számítva több mint 80 tömegszázalék savófehérjét tartalmaz), albuminátok és más albuminszármazékok.	Ide tartoznak a tojásból és tejből származó termékek, akkor is, ha alkalmatlanok emberi fogyasztásra (beleértve az állatok etetésére szánt termékeket). Az emberi fogyasztásra alkalmatlan tejre, tejalapú készítményekre és a kolosztrumra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 4. sora, az emberi fogyasztásra alkalmatlan tojásra vonatkozó különleges követelményeket pedig a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 9. sora határozza meg.

3503 00	Zselatin (beleértve a négyzetes vagy téglalap alakú lapokat is, felületi megmunkálással vagy színezve is) és zselatinszármazékok; halenyv; más állati eredetű enyv, a 3501 vtsz. alá tartozó kazeinenyvek kivételével	Ide tartozik az emberi fogyasztásra, állati takarmányozásra és technikai célra szánt zselatin. A 3913 vtsz. alá sorolt zselatint (keményített fehérje) és a 9602 vtsz. alá sorolt zselatint (megmunkált, nem kemény zselatin és nem kemény zselatinból készült áruk), például az üres kapszulákat (amennyiben azokat nem élelmiszernek vagy állateledelnek szánták) nem kell alávetni hatósági ellenőrzésnek. Az emberi fogyasztásra alkalmatlan zselatinra és hidrolizált fehérjékre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 5. sora, a fotózselatinra vonatkozóakat pedig az említett rendelet XIV. melléklete II. fejezetének 11. szakasza határozza meg.
Ex35 04 00	Peptonok és ezek származékai; másutt nem említett egyéb fehérjeanyag és származékai; nyersbőr pora krómtartalommal is	Ide tartozik az emberi fogyasztásra, állati takarmányozásra és technikai célra szánt kollagén és hidrolizált fehérje. Ide tartoznak az állatok irhájából, nyersbőréből és ináiból – beleértve a sertések, baromfi és halak esetén a csontokat – nyert fehérjealapú kollagén termékek. Ide tartoznak a hidrolizált fehérjék: az állati melléktermékek hidrolízise útján nyert polipeptidek, peptidek és aminosavak, valamint ezek keverékei. Ezeket nem kell alávetni hatósági ellenőrzésnek, ha élelmiszer-készítményekben adalékanyagként használják fel őket (2106 vtsz.). Ide tartoznak az emberi fogyasztásra szánt tej-melléktermékek, ha nincsenek a 0404 vtsz. alá sorolva. A kollagénre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 8. sora, a zselatinra és a hidrolizált fehérjére pedig ugyanennek 5. sora határozza meg.
Ex35 07 10 00	Tejoltó és koncentrátumai.	Kizárólag állati eredetű, emberi fogyasztásra szánt tejoltó és koncentrátumai.
Ex35 07 90 90	A tejoltótól eltérő egyéb enzimek és koncentrátumaik vagy lipoprotein lipáz vagy aspergillus (penészgomba) alkáli proteáz.	Kizárólag állati eredetű.

38. ÁRUCSOPORT

A vegyipar különféle termékei**Megjegyzések a 38. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)**

„...“

4. A Nomenklátúra egészében a „kommunális hulladék” kifejezés olyan hulladékot jelent, amely háztartásokból, szállodákból, éttermekből, kórházakból, üzletekből, hivatalokból stb., utak és járdák tisztításából, valamint építési és bontási hulladékból származik. A kommunális hulladék általában sokféle anyagot tartalmaz, mint például műanyagot, gumit, fát, papírt, textíliát, üveget, fémeket, élelmiszert, törött bútort és más sérült vagy kidobott tárgyat.

„...“

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex38 22 00 00	Hordozóra felvitt diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek, elkészített diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek hordozón is, a 3002 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; tanúsítvánnyal ellátott referenciaanyagok.	Kizárólag állati termékekből származó anyagok, a 93/42/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 1. cikke (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott orvostechikai eszközök és a 98/79/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ 1. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott <i>in vitro</i> diagnosztikai orvostechikai eszközök kivételével.
Ex38 25 10 00	Kommunális hulladék	Kizárólag az állati terméket tartalmazó élelmiszer-hulladék, amennyiben az 1069/2009/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdése g) pontjának hatálya alá tartozik, kivéve a közvetlenül nemzetközi forgalomban üzemeltetett szállítóeszköztől származó és az említett rendelet 12. cikkének d) pontja szerint ártalmatlanított élelmiszer-hulladék. E KN-kódhoz tartozhat az 1069/2009/EK rendelet hatálya alá tartozó, például szerves trágyaként, biogázként, biodízelként vagy üzemanyagként történő felhasználásra szánt, használt konyhai olaj.

⁽¹⁾ Tanács 93/42/EGK irányelve (1993. június 14.) az orvostechikai eszközökről (HL L 169., 1993.7.12., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 98/79/EK irányelve (1998. október 27.) az *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközökről (HL L 331., 1998.12.7., 1. o.).

39. ÁRUCSOPORT

Műanyagok és ezekből készült árucikkek

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex39 13 90 00	Máshol nem említett más természetes polimerek (kivéve az alginsav és sói és észterei) és módosított természetes polimerek (például keményített fehérjék, természetes gumi kémiai származékai), alapanyag formájában.	Kizárólag állati eredetű termékek, például kondroitin-szulfát, kitozán, kemény zselatin.
Ex39 17 10 10	Mesterséges bél (töltelékáruhoz) keményített fehérjéből vagy cellulóزالapú műanyagból	Kizárólag állati eredetű termékek.
Ex39 26 90 97	Műanyagból készült más áruk és a 3901–3914 vtsz. alá tartozó más anyagokból készült, nem lemezekből készült termékek.	Kemény zselatinból készült, élelmiszernek és állateledelnek szánt üres kapszulák; a vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 5. sora határozza meg.

41. ÁRUCSOPORT

Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr**Általános megjegyzések**

A patás állatok 4101, 4102 és 4103 vtsz. alá tartozó bőrét hatósági ellenőrzésnek kell alávetni.

A patás állatok bőrére és irhájára vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 4. és 5. sora határozza meg.

Megjegyzések a 41. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„1. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

- a) nyesedék és a nyers bőr vagy irha hasonló hulladécai (0511 vtsz);
- b) madár bőr vagy részei tollal vagy pehellyel (0505 vagy 6701 vtsz.); vagy
- c) a szőrös vagy gyapjas bőr nyersen, cserezve vagy kikészítve (43. árucsoport); a 41. árucsoportba kell azonban besorolni a szarvasmarhafélék (beleértve a bivalyt), a lófélék, a juh vagy a bárányok (kivéve az asztrahán, broadtail, karakül, perzsa vagy hasonló bárányok, az indiai, kínai, mongol vagy tibeti bárányok), a kecskék és gödölyék (kivéve a jemeni, mongol vagy tibeti kecskék és gödölyék), a sertés (beleértve a pekarit is), a zerge, a gazella, a tevék (beleértve a dromedárt), a rénszarvas, a jávorszarvas, a szarvas, az őzek vagy a kutyák nyers, szőrös vagy gyapjas bőrét.

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex41 01	Szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve) vagy lófélék nyers bőre (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképpen tartósítva, a cserzett, a pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), szőrtelenítve vagy hasítva is	Kizárólag a friss, hűtött vagy kezelt nyersbőrt és irhát kell hatósági ellenőrzésnek alávetni, ideértve a szárított, szárazon sózott, nedvesen sózott vagy más eljárással – a cserzés kivételével – tartósított nyersbőrt és irhát. Korlátozás nélkül importálható lehet a 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete V. fejezetének C.2. pontjában említett kezelt nyersbőr és irha, ha megfelel az 1069/2009/EK rendelet 41. cikke (3) bekezdésének, különösen az ex 4101 20 80 és az ex 4101 50 90 esetében.
Ex41 02	Juh- vagy báránybőr nyersen (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképp tartósítva – a cserzett, a pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével – gyapjasan vagy hasítva is, az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 1. c) pontjában felsoroltak kivételével.	Kizárólag a friss, hűtött vagy kezelt nyersbőrt és irhát kell hatósági ellenőrzésnek alávetni, ideértve a szárított, szárazon sózott, nedvesen sózott vagy más eljárással – a cserzés kivételével – tartósított nyersbőrt és irhát. Korlátozás nélkül importálható lehet a 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete V. fejezetének C.2. pontjában említett kezelt nyersbőr és irha, ha megfelel az 1069/2009/EK rendelet 41. cikke (3) bekezdésének, különösen az ex 4102 21 00 és az ex 4102 29 00 esetében.
Ex41 03	Más nyersbőr (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképp tartósítva, a cserzett, pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), szőrtelenítve vagy hasítva is, az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 1. b) és c) pontjában felsoroltak kivételével.	Kizárólag a friss, hűtött vagy kezelt nyersbőrt és irhát kell hatósági ellenőrzésnek alávetni, ideértve a szárított, szárazon sózott, nedvesen sózott vagy más eljárással – a cserzés kivételével – tartósított nyersbőrt és irhát. Korlátozás nélkül importálható lehet a 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete V. fejezetének C.2. pontjában említett kezelt nyersbőr és irha, ha megfelel az 1069/2009/EK rendelet 41. cikke (3) bekezdésének, különösen az ex 4103 90 00 esetében.

42. ÁRUCSOPORT

Bőráruk; nyerges- és szíjgyártóárúk; utazási cikkek, kiegészítők és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével)

Megjegyzések a 42. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„...

2. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

a) a steril sebészeti catgut vagy más steril sebészeti varróanyagok (3006 vtsz.);

...

(ij) a hangszerhúrok, a dobhoz való bőrok vagy hasonló, vagy a hangszerek más részei (9209 vtsz.).

...”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex42 05 00 90	Más áru természetes vagy mesterséges bőrből.	Ide tartozik a műcsont és a műcsont gyártásához használt anyagok.
Ex42 06 00 00	Bélből (a selyemhernyóbél kivételével), aranyverőhártyából, hólyagból vagy ínből készült áruk.	Ide tartozik a műcsont és a műcsont gyártásához használt anyagok.

43. ÁRUCSOPORT

Szőrme és műszőrme; ezekből készült áruk

Megjegyzések a 43. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„1. A nomenklatúra egészében a »szőrme« kifejezés – a 4301 vtsz. alá tartozó nyers szőrmen (prémbőrön) kívül – mindenfajta állat cserzett vagy kikészített szőrös vagy gyapjas bőrét magában foglalja.

2. Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

a) a madárbőr vagy részei tollal vagy pehellyel (0505 vagy 6701 vtsz.);

b) a 41. árucsoportba tartozó nyers- vagy szőrös bőr, vagy gyapjas bőr (lásd a 41. árucsoporthoz tartozó megjegyzések 1. c) pontját).

...”

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„4301. vtsz.: A szőrme nyersnek tekintendő és nem csak természetes állapotukban tartoznak ezen vtsz. alá, hanem akkor is, ha tisztítva és tartósítva vannak, például szárítással vagy sózással (nedves vagy száraz). A szőrme lehet „nyúzott” vagy „nyírt”, azaz a durva szőr el lehet távolítva vagy le lehet vágva, illetve a bőrfelület lehet „hústalanított” vagy kapart.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex43 01	Nyers szőrme (beleértve a szűcsárúként felhasználható fejet, farkat, lábat és más részeket vagy vágott darabokat is), a 4101, 4102 és a 4103 vtsz. alá tartozó nyers szőrös bőr kivételével.	Mind, kivéve a 142/2011/EU rendelet XIII. melléklete VIII. fejezetének megfelelően kezelt szőrmet, ha megfelel az 1069/2009/EK rendelet 41. cikke (3) bekezdésének.

		Ide tartoznak a következő alszámok: Ex43 01 10 00 (vidra egész szőrméje, fej, farok vagy láb nélkül is): a takarmányláncon kívüli célra szánt, állati melléktermékekből származó termékek előállítására szánt állati melléktermékekre (szőrme) vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 14. sora határozza meg. Ex43 01 30 00 (báránypélék, úgymint: az asztrahán, broadtail, karakül, perzsa és hasonló bárány, az indiai, kínai, mongol vagy tibeti bárány egész szőrméje, fej, farok vagy láb nélkül is): a méhészeti melléktermékekre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 5. sora határozza meg. Ex43 01 60 00 (róka egész szőrméje, fej, farok vagy láb nélkül is): a takarmányláncon kívüli célra szánt, állati melléktermékekből származó termékek előállítására szánt állati melléktermékekre (szőrme) vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 14. sora határozza meg. Ex43 01 80 00 (más egész szőrme, fej, farok vagy láb nélkül is): ex 4301 80 00 (más egész szőrme, fej, farok vagy láb nélkül is): A takarmányláncon kívüli célra szánt, állati melléktermékekből származó termékek előállítására szánt állati melléktermékekre (szőrme) vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 14. sora határozza meg. Ex43 01 90 00 (fej, farok, láb és más részek vagy vágott darabok, szűcsárúként felhasználhatók): a takarmányláncon kívüli célra szánt, állati melléktermékekből származó termékek előállítására szánt állati melléktermékekre (szőrme) vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 14. sora határozza meg.
--	--	---

51. ÁRUCSOPORT

Gyapjú, finom vagy durva állati szőr; lószőrfonal és szövet**Általános megjegyzések**

Az 5101–5103 vtsz. alá sorolt kezeletlen gyapjúra vagy szőrre vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 8. sora határozza meg.

Megjegyzés az 51. árucsoporthoz (részletek a KN ezen árucsoportához tartozó megjegyzéseiből)

„1. A nomenklátúra egészében:

- A »gyapjú« kifejezés alatt a juh vagy a bárány által növesztett természetes szőrt kell érteni.
- A »finom állati szőr« megnevezés alatt az alpaka, láma, vikunya, teve (beleértve a dromedárt is), jak, angóra, tibeti, kasmír vagy hasonló kecske szőrét (a közönséges kecske kivételével), továbbá a házi nyúl (angóranyúl is), mezei nyúl, hód, nutria vagy a pézsmapatkány szőrét kell érteni.
- A »durva állati szőr« megnevezés alatt a fent nem említett állatok szőrét kell érteni, az 0502 vtsz. alá tartozó, kefégyártásra alkalmas szőr és sörte, valamint az 0511 vtsz. alá tartozó lószőr kivételével.”

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„A nomenklatúra egészében a »durva állati szőr« kifejezés alatt a »finom állati szőrtől« eltérő minden egyéb állati szőrt kell érteni, a gyapjú (5101 vtsz), a ló- vagy a szarvasmarhafélék (a 0511 vtsz. alatt lószőrként besorolt) sörénye vagy farokszőre, a sertés- és vaddisznószőr és sörte; borzszőr és kefégyártásra alkalmas más szőr (0502 vtsz.) kivételével (lásd az 1. c) megjegyzést).»

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex51 01	Gyapjú, nem kártolva, nem fésülve	Kezeletlen gyapjú.
Ex51 02	Finom vagy durva állati szőr, nem kártolva, nem fésülve	Kezeletlen szőr, beleértve a szarvasmarha- vagy lófélék horpaszáról származó durva állati szőrt.
Ex51 03	Gyapjú vagy finom vagy durva állati szőr hulladéka, beleértve a fonalhulladékot is, a fosztatott anyag kivételével.	Kezeletlen gyapjú vagy szőr.

67. ÁRUCSOPORT

Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok; emberhajból készült áruk**Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből**

„A 6701 vtsz. alá tartozik:

- A) Madárbőr vagy részei tollal vagy pehellyel, toll, pehely és tollrészek, amelyek ugyan még nem minősülnek készárunak, az egyszerű tisztítástól, fertőtlenítéstől vagy tartósítástól eltérő folyamaton mentek keresztül (lásd a 0505. vtsz. magyarázó megjegyzését); az e vtsz. alá tartozó árukat például festették, fehérítették, göndörítették vagy hullámosították.
- B) Áruk madárbőrből és más madártestrészből tollal vagy pehellyel, toll, tollrész, pehely és ezekből készült áruk, a megmunkálatlan vagy pusztán tisztított bőr-, toll vagy pehelyárak és tollrészek is, de a tollszárból és tollnyélből készült áruk kivételével; ide tartoznak tehát:
- (1) A különálló tollak, amelyek szárát drótozták vagy kötözték, például fejdíszként történő felhasználásra, és különálló tollak különböző elemekből összeállított kompozíciója.
 - (2) Kötegbe rendezett tollak és textilanyagra vagy más alapra ragasztott vagy rögzített tollak vagy pelyhek.
 - (3) Madárból, madártestrészből, tollból vagy pehelyből készült paszomány, például kalapokhoz, boákhöz, gallérokhoz, köpenyekhez vagy más ruházati cikkekhez vagy tartozékokhoz és kellékekhez.
 - (4) Legyező dístollakból, bármilyen anyagból készült kerettel. A nemesfém-keretes legyezők azonban a 7113 vtsz. alá tartoznak.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex67 01 00 00	Madárbőr és más madártestrésztollal vagy pehellyel, toll, tollrész, pehely és ezekből készült áru (a 0505 vtsz. alá tartozó termék, valamint a megmunkált tollszár és tollnyél kivételével)	Csak madárbőr és más madártestrésztollal vagy pehellyel, toll, pehely és tollrészek. Megmunkálatlan vagy pusztán tisztított bőr-, toll vagy pehelyárak és tollrészek.

		Kivéve a dísz tollakat, vagy olyan kezelt tollakat, amelyeket az odalátogatók saját használatra visznek magukkal, vagy kezelt tollakból álló olyan szállítmányt, amelyet magánszemélynek küldenek nem ipari felhasználásra. A tollakra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 9. sora határozza meg.
--	--	--

71. ÁRUCSOPORT

Természetes vagy tenyésztett gyöngyök, drágakövek vagy féldrágakövek, nemesfémek, nemesfémekkel plattírozott fémek és ezekből készült áruk; ékszerutánzatok; érmék

A Harmonizált Rendszer Bizottság 7101,21/1. számú áruosztályozási véleménye:

„Emberi fogyasztásra nem alkalmas osztriga, amely egy vagy több tenyésztett gyöngyöt tartalmaz, sós lében tartósítva, fémből készült légmentes tárolóban.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex71 01 21 00	Tenyésztett gyöngy, megmunkálatlan.	Ide tartozik az emberi fogyasztásra nem alkalmas osztriga, amely egy vagy több tenyésztett gyöngyöt tartalmaz, sós lében vagy más módszerrel tartósítva, légmentes tárolóban. A 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete IV. fejezete 2. szakaszában említett megmunkálatlan tenyésztett gyöngy, kivéve, ha az említett rendelet 2. cikke (2) bekezdésének f) pontja értelmében nem tartozik az 1069/2009/EK rendelet hatálya alá.

95. ÁRUCSOPORT

Játékok, játékszerek és sporteszközök; ezek alkatrészei és tartozékai

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„A vidámparki berendezések, vándorcirkuszok, vándorállatkertek és vándorszínházak a 9508 vtsz. alá tartoznak, feltéve, hogy a rendes üzemeléshez szükséges valamennyi lényeges egységet magukban foglalják. E vtsz. alá tartoznak a kiegészítő berendezések is, feltéve, hogy azokat a különböző vidámparki berendezések alkotóelemeiként állítják ellenőrzés elé, annak ellenére, hogy az ilyen tételek (pl. sátrak, állatok, hangszerek, energiatermelő berendezések, motorok, lámpatestek, ülések, fegyverek és lőszerek) a nomenklatúra más vtsz.-ei alá tartoznak.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex95 08 10 00	Vándorcirkusz és vándorállatkert	Csak élő állatok.
Ex95 08 90 00	Más: vásári szórakoztatóeszköz, vándorszínház	Csak élő állatok.

96. ÁRUCSOPORT

Különféle áruk

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

E vtsz. alkalmazásában a „megmunkált” kifejezés olyan anyagokra vonatkozik, amelyek a szóban forgó nyersanyag vámtarifaszámai alatt engedélyezett egyszerű előkészítéstől eltérő folyamaton mentek keresztül (lásd a 0505–0508 vtsz.-ek magyarázó megjegyzéseit). A vtsz. ezért elefántcsont cikkekre, rudakra stb. vonatkozik, alakra (pl. négyzet vagy téglalap) vágva, vagy polírozva vagy más módon megmunkálva, darálással, fúrással, őrléssel, esztergálással stb. A nomenklátúra más vámtarifaszámai alá tartozó termékek alkatrészeként azonosítható darabok azonban nem tartoznak e vtsz. alá. Így a zongorabillentyűk borítása és a lőfegyverekbe beilleszthető lemezek 9209., illetve a 9305. vtsz. alá tartoznak. Az áruk részeként nem azonosítható megmunkált anyagok azonban továbbra is ezen vtsz. alá tartoznak (pl. beágyazható vagy zongorabillentyűk gyártása során további felhasználásra szánt egyszerű korongok, lemezek vagy szalagok stb.).

A 9602 vtsz. alá kell besorolni azokat a nem kemény, négyzetes vagy téglalap alakútól eltérő alakú zselatinlapokat is. A téglalap (beleértve a négyzetet) alakúra vágott lapok, akár megmunkálva is, a 3503 vtsz. vagy a 49. árucsoportba tartoznak (pl. képeslapok) (lásd a 3503 vtsz.-hez tartozó magyarázatot). Nem kemény zselatinból készült áruk például:

- i) Kis méretű korongok biliárdpálcához.
- ii) Kapszulák gyógyszeripari termékekhez és mechanikus öngyújtóhoz.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
ex 9602 00 00	Nem kemény megmunkált zselatin (a 3503 vtsz. alá tartozó zselatin kivételével) és ebből készült áru.	Nem kemény zselatinból készült, élelmiszernek vagy állateledelnek szánt üres kapszulák; az állateledel tekintetében a vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete I. fejezete 1. szakasza 1. táblázatának 5. sora határozza meg.”

97. ÁRUCSOPORT

Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek

Részlet a harmonizált rendszerhez kiadott magyarázó megjegyzésekből

„A) Állattani, növénytani, ásványtani vagy anatómiai értékű gyűjtemény és gyűjteménydarab, úgymint:

- (1) Bármely fajhoz tartozó állatok teteme, szárazon vagy folyadékban tartósítva; kitömött állatok gyűjteményekhez.
- (2) Kifűjt vagy kiszívott tojások; rovarok dobozban, keretben stb. (a foglalatban levő ékszerutáncatok vagy apró díszítőtárgyak kivételével); üres kagylóhéj, az ipari felhasználásra alkalmas kivételével.
- (3) Magok vagy palánták, szárítva vagy folyadékban tartósítva; növénygyűjtemények.
- (4) Ásványok (a 71. árucsoportba tartozó drágakövek vagy féldrágakövek kivételével); kőületdarabok.
- (5) Oszteológiai darabok (csontvázak, koponyák, csontok).
- (6) Anatómiai és patológiai darabok.”

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex97 05 00 00	Állattani, növénytani, ásványtani, anatómiai, történelmi értékű, archeológiai, paleontológiai, etnográfiai vagy numizmatikai gyűjtemény és gyűjteménydarab	Kizárólag állati eredetű termékek. Kivéve a szobahőmérsékleten történő tartósítást biztosító teljes állatpreparációs kezelésen átesett állatfajok vadásztrófeái és egyéb preparátumai.

		Kivéve a patás állatoktól és a madaraktól eltérő fajok vadásztrófeái és egyéb preparátumai (kezelve vagy kezeletlenül). A vadásztrófeákra vonatkozó különleges követelményeket a 142/2011/EU rendelet XIV. melléklete II. fejezete 1. szakasza 2. táblázatának 6. sora határozza meg.
--	--	---

99. ÁRUCSOPORT

Speciális KN-kódok**Bizonyos különleges árumozgásokhoz tartozó statisztikai kódok****Általános megjegyzések**

Ebbe az árucsoportba olyan áruk tartoznak, amelyek harmadik országokból származnak, és amelyeket T1 árutovábbítási eljárás keretében az Európai Unió területén hajó- vagy légijármű-rakománynak szánnak.

KN-kód	Leírás	Leírás és magyarázat
(1)	(2)	(3)
Ex 9930 24 00	A KN 1–24. árucsoportjai alá tartozó, hajó- vagy légijármű-rakománynak szánt áruk.	Az (EU) 2019/2124 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ 21. és 29. cikke szerint hajórakománynak szánt állati eredetű termékek.
Ex 9930 99 00	Más árucsoportba besorolt, hajó- vagy légijármű-rakománynak szánt áruk.	Az (EU) 2019/2124 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 21. és 29. cikke szerint a hajók ellátmányozására szánt állati eredetű termékek.

⁽⁷⁾ A Bizottság (EU) 2019/2124 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. október 10.) az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Unión keresztül történő átszállítás, átrakodás és továbbszállítás alatt álló állat- és áruszállítmányokra vonatkozó hatósági ellenőrzések tekintetében történő kiegészítéséről, valamint a 798/2008/EK, az 1251/2008/EK, a 119/2009/EK, a 206/2010/EU, a 605/2010/EU, a 142/2011/EU, a 28/2012/EU bizottsági rendelet, az (EU) 2016/759 bizottsági végrehajtási rendelet és a 2007/777/EK bizottsági határozat módosításáról (HL L 321., 2019.12.12., 73. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/633 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2021. április 14.)**

a Kínai Népköztársaságból és az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS

1.1. Korábbi vizsgálatok és hatályban lévő intézkedések

- (1) Dömpingellenes vizsgálat (a továbbiakban: a Kínát érintő eredeti vizsgálat) lefolytatását követően a Tanács az 1187/2008/EK rendelettel ⁽²⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó nátrium-glutamát behozatalára.
- (2) 2015 januárjában az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) az (EU) 2015/83 végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínából származó nátrium-glutamát behozatalára az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően (a továbbiakban: előző hatályvesztési felülvizsgálat).
- (3) 2015 januárjában a Bizottság az (EU) 2015/84 rendelettel ⁽⁴⁾ dömpingellenes vámot vetett ki az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára (a továbbiakban: az Indonéziát érintő eredeti vizsgálat).
- (4) A jelenleg hatályos dömpingellenes vámtételek 33,8 % és 36,5 % között mozognak az eredeti vizsgálatban együttműködő exportáló gyártóktól származó behozatal esetében, és 39,7 %-osak az összes többi kínai vállalatnál származó behozatal esetében. Indonézia esetében a jelenleg hatályos dömpingellenes vámtételek 7,2 % és 13,3 % között mozognak az eredeti vizsgálatban együttműködő indonéziai exportáló gyártóktól származó behozatal esetében, és 28,4 %-osak az összes többi indonéziai vállalatnál származó behozatal esetében.

1.2. Hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem

- (5) A dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló két értesítés ⁽⁵⁾ közzétételét követően a Bizottsághoz az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti felülvizsgálatra irányuló két kérelem érkezett.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Tanács 1187/2008/EK rendelete (2008. november 27.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 322., 2008.12.2., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2015/83 végrehajtási rendelete (2015. január 21.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 15., 2015.1.22., 31. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2015/84 végrehajtási rendelete (2015. január 21.) az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 15., 2015.1.22., 54. o.).

⁽⁵⁾ Értesítések egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről (HL C 165., 2019.5.14., 4. és 5. o.).

- (6) Mindkét kérelmet 2019. október 21-én nyújtotta be az Ajinomoto Foods Europe S.A.S. (a továbbiakban: kérelmező), amelynek termelése a nátrium-glutamát teljes uniós termelésének 100 %-át teszi ki. A kérelmek azon az indoklason alapultak, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping folytatódásával és megismétlődésével és az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna ⁽⁶⁾.

1.3. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása

- (7) Miután az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt nyomán megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság a Kínából és Indonéziából (a továbbiakban: érintett országok) származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozóan az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján 2020. január 21-én hatályvesztési felülvizsgálatot indított. A Bizottság a vizsgálat megindításáról értesítést tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁷⁾ (a továbbiakban: a vizsgálat megindításáról szóló értesítés).

1.4. A kijátszás feltárását célzó párhuzamos vizsgálat

- (8) A Bizottság 2020. február 19-én az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése alapján vizsgálatot indított a Kínából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések lehetséges kijátszására vonatkozóan, és az érintett behozatokra nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be ⁽⁸⁾. A vizsgálat megindítására az Ajinomoto Foods Europe S.A.S. által benyújtott kérelmet követően került sor, amely vállalat egyben a jelenlegi hatályvesztési felülvizsgálatok kérelmezője is. Az intézkedések esetleges kijátszása tekintetében vizsgált termék a nátrium-glutamát olyan keverékben vagy oldatban, amelynek száraz tömegben kifejezett nátrium-glutamát-tartalma legalább 50 %.
- (9) A vizsgálat megállapította, hogy a Kínából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó meglévő intézkedéseket a vizsgált termék behozatalával kijátsszák. Az (EU) 2020/1427 ⁽⁹⁾ rendelettel a Bizottság kiterjesztette a hatályban lévő intézkedéseket a Kínából származó nátrium-glutamát olyan keverékeire vagy oldataira, amelyekben a száraz tömegben kifejezett nátrium-glutamát-tartalom legalább 50 %.

1.5. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (10) A dömping folytatódására és megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2019. január 1-jétől 2019. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2016. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki. ⁽¹⁰⁾

1.6. Érdeelt felek

- (11) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság ezen túlmenően külön tájékoztatta a kérelmezőt, a nátrium-glutamát ismert kínai és indonéziai gyártóit, az érintett országok hatóságait, valamint az ismert importőröket és felhasználókat a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket a részvételre.

⁽⁶⁾ Mivel az Unióban csak egyetlen nátrium-glutamát-gyártó van, adatainak bizalmas kezelése érdekében az e rendeletben szereplő adatok egy része tartományok vagy indexek formájában jelenik meg.

⁽⁷⁾ Értesítés a Kínai Népköztársaságból és az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról (HL C 20., 2020.1.21., 18. o.).

⁽⁸⁾ A Bizottság (EU) 2020/230 végrehajtási rendelete (2020. február 19.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozóan a (EU) 2015/83 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedések esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az ezekre a behozatokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L 47., 2020.2.20., 9. o.).

⁽⁹⁾ A Bizottság (EU) 2020/1427 végrehajtási rendelete (2020. október 12.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára az (EU) 2015/83 bizottsági végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó, keverékben vagy oldatban lévő nátrium-glutamát behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 336., 2020.10.13., 1. o.).

⁽¹⁰⁾ Az Egyesült Királyság 2020. január 31-én kilépett az Unióból. Az Unió és az Egyesült Királyság közösen megállapodott egy átmeneti időszakról, amely alatt az Egyesült Királyság továbbra is az uniós jog hatálya alá tartozik. Ez az időszak 2020. december 31-én ért véget. Az Egyesült Királyság már nem uniós tagállam, ezért az e rendeletben szereplő számadatok, ténymegállapítások és következtetések az Egyesült Királyságot harmadik országnak tekintik.

- (12) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket tegyenek a vizsgálat megindításával kapcsolatban, és kérik a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

1.6.1. Mintavétel

- (13) Figyelembe véve az érintett országokban működő gyártók, valamint az uniós független importőrök nyilvánvalóan nagy számát, az eljárás megindításáról szóló értesítésben a Bizottság jelezte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet a gyártók és a független importőrök körében.

1.6.1.1. Mintavétel a Kínai Népköztársaságban és Indonéziában működő gyártók körében

- (14) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a Kínában és Indonéziában működő összes gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Emellett a Bizottság felkérte a Kínai Népköztársaságnak és Indonéziának az Európai Unió mellett működő képviselőjét, hogy azonosítsa azokat az esetleges további exportáló gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetőleg vegye fel velük a kapcsolatot.
- (15) A Kínában működő exportáló gyártók közül kettő nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. A Bizottság felkérte ezeket a vállalatokat, hogy vegyenek részt a vizsgálatban, és kérdőíveket küldött a részükre. Tekintettel az alacsony számra, a Bizottság úgy határozott, hogy nincs szükség mintavételre, és az összes érdekelt felet az aktához fűzött feljegyzéssel tájékoztatta.
- (16) A Bizottság értesítette Kína képviselőjét, hogy a két kínai exportáló gyártó nem kellő mértékű együttműködése miatt az alaprendelet 18. cikkét kívánja alkalmazni, és ennek megfelelően Kína tekintetében a rendelkezésre álló tényekre fogja alapozni a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével kapcsolatos ténymegállapításait. Erre az értesítésre nem érkezett észrevétel.
- (17) Egyetlen indonéziai exportáló gyártó sem jelentkezett. Mindazonáltal a nátrium-glutamátot előállító és az indonéziai belföldi piacon értékesítő indonéziai vállalatok egyik csoportja (a továbbiakban: együttműködő indonéziai gyártók csoportja) benyújtotta a mintavételi űrlapokat. Ezek a vállalatok nem exportálták a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az Unióba. A Bizottság felkérte ezeket a vállalatokat, hogy vegyenek részt a vizsgálatban, és kérdőíveket küldött a részükre.
- (18) A Bizottság értesítette Indonézia képviselőjét, hogy az Indonéziában működő gyártók, illetve exportáló gyártók nem kellő mértékű együttműködése miatt az alaprendelet 18. cikkét kívánja alkalmazni, és ennek megfelelően az Indonéziában működő gyártók, illetve exportáló gyártók tekintetében a rendelkezésre álló tényekre fogja alapozni a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével kapcsolatos ténymegállapításait. Erre az értesítésre nem érkezett észrevétel.

1.6.1.2. Mintavétel az importőrök körében

- (19) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.
- (20) A független importőrök közül négy nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. A Bizottság úgy határozott, hogy nincs szükség mintavételre, és hogy minden jelentkező független importőrt megvizsgál. Mind a négy független importőr teljes mértékben együttműködött, azaz hiánytalanul kitöltött kérdőívet nyújtott be.

1.6.2. A kérdőívre adott válaszok

- (21) A nátrium-glutamátot előállító együttműködő indonéziai gyártók csoportjától, az egyetlen uniós gyártótól és négy független importőrtől érkezett teljesen kitöltött kérdőív.
- (22) A Bizottság az összes olyan kínai gyártót, illetve exportáló gyártót felkérte az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív kitöltésére, amely jelentkező és rendelkezésre bocsátotta a mintavétellel kapcsolatban kért információkat. Az eljárás megindításakor a kérdőív egy példányát elérhetővé tették a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján.

- (23) A kínai gyártók, illetve exportáló gyártók nem válaszoltak a kérdőívre. A (15) és a (16) preambulumbekkezdésben említettek szerint a Bizottság értesítette a vizsgálat megindítása után jelentkező két kínai gyártót, illetve exportáló gyártót arról, hogy alkalmazni kívánja az alaprendelet 18. cikkét, és ezért ténymegállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozza, amelyek az érintett fél számára esetleg kevésbé lesznek kedvezőek. Észrevétel nem érkezett.
- (24) A vizsgálatban tehát sem a kínai, sem az indonéziai gyártók, illetve exportáló gyártók nem tanúsítottak együttműködést. Azonban, ahogy a (17) preambulumbekkezdés említi, a nátrium-glutamátot gyártó és az indonéziai belföldi piacon értékesítő, ám az unióba nem exportáló indonéziai vállalatok egy csoportja együttműködött.

1.6.3. Igazolás

- (25) A Bizottság minden olyan információt megkísérelt beszerezni és ellenőrzött, amelyet szükségesnek ítélt ahhoz, hogy megállapítsa a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét, valamint meghatározza az uniós érdeket. A Covid19-világjárvány kitörése, majd a járvány kezelésére hozott intézkedések (a továbbiakban: Covid19-ről szóló közlemény) ⁽¹⁾ miatt a Bizottság nem tudott ellenőrző látogatásokat lefolytatni az összes vállalat telephelyein. Ehelyett a Bizottság videokonferencia útján távoli egyeztetéseket végzett a következő vállalatok által szolgáltatott információk kapcsán:
- Ajinomoto Foods Europe SAS, Mesnil-Saint-Nicaise, Franciaország (a továbbiakban: AFE),
 - az indonéziai együttműködő gyártók csoportja,
 - PT Ajinomoto Indonesia, Indonézia,
 - PT Ajinomoto Sales Indonesia, Indonézia.

2. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

2.1. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

- (26) Az e felülvizsgálat tárgyát képező termék megegyezik az (1)–(4) preambulumbekkezdésben említett korábbi vizsgálatok tárgyát képező termékkel, nevezetesen a Kínából és az Indonéziából származó, jelenleg az ex 2922 42 00 KN-kód (TARIC-kód: 2922 42 00 10) alá tartozó mononátrium-glutamáttal (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék). A nátrium-glutamát olyan élelmiszer-adalékanyag, amelyet főként ízfokozóként alkalmaznak levesekhez, erőlevesekhez, hal- és húskéhez, fűszerkeverékekhez, valamint kész élelmiszerekhez. Fehér színű, különböző méretű, szagtalan kristály formájában állítják elő. A nátrium-glutamátot a vegyiparban is alkalmazzák nem élelmiszeripari célú felhasználásra, például mosó- és tisztítószerkezekhez.
- (27) Elsősorban különböző, cukor kinyerésére alkalmas anyagok (kukoricakeményítő, tápiókakeményítő, cukorszirup, cukornádmelasz és cukorrépmelasz) erjesztésével állítják elő.

2.2. A hasonló termék

- (28) Amint az (1)–(4) preambulumbekkezdésben említett eredeti vizsgálat során megállapítást nyert, ez a hatályvesztési felülvizsgálat is megerősítette, hogy a következő termékek ugyanazokkal az alapvető fizikai, kémiai és műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, továbbá az alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:
- a felülvizsgálat tárgyát képező termék,
 - az érintett országok belföldi piacán előállított és értékesített termék, és
 - az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített termék.

⁽¹⁾ Közlemény a Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról (2020/C 86/06, HL C 86., 2020.3.16., 6. o.).

- (29) Ezért ezek a termékek az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékek.

3. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VAGY MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

3.1. Előzetes megjegyzések

- (30) Az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy valószínűsíthető-e, hogy a hatályban lévő intézkedések hatályvesztése a Kínából és/vagy Indonéziából érkező dömping folytatódásával vagy megismétlődésével járna.

3.1.1. Kína

- (31) A vizsgálatban egyetlen kínai gyártó, illetve exportáló gyártó sem tanúsított együttműködést. Nem nyújtottak be az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett állítólagos jelentős torzulásokkal kapcsolatos információt, illetve az ilyen információt alátámasztó bizonyítékot. Hasonlóképpen, a (23) preambulumbekkezdésben említettek szerint a kínai exportáló gyártók egyike sem nyújtott be kitöltött kérdőívet.
- (32) A kínai kormány nem nyújtott be kitöltött kérdőívet, továbbá nem tett észrevételt a kérelmezőtől származó és az ügy irataiban foglalt bizonyítékokra, ideértve azokat is, amelyek a piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól összeállított bizottsági szolgálati munkadokumentumban (a továbbiakban: jelentés) ⁽¹²⁾ szerepelnek.
- (33) Emiatt az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a dömping folytatódásának valószínűségével kapcsolatban a (36)–(135) preambulumbekkezdésben megfogalmazott ténymegállapítások alapjául a rendelkezésre álló tények szolgáltak, különösen a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő adatok és az elérhető statisztikák, nevezetesen az Eurostat és Globális Kereskedelmi Atlasz (Global Trade Atlas, a továbbiakban: GTA) adatai.

3.1.2. Indonézia

- (34) A (17) preambulumbekkezdésben említetteknek megfelelően Indonéziában egy exportáló gyártó sem működött együtt a vizsgálat folyamán. Együttműködött viszont a belföldi piacon és más harmadik országok piacain értékesítő indonéziai gyártók egy csoportja.
- (35) Emiatt az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a dömping folytatódásának valószínűségével kapcsolatban a (137)–(144) preambulumbekkezdésben megfogalmazott ténymegállapítások alapjául a rendelkezésre álló tények szolgáltak, különösen a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben szereplő adatok és az elérhető statisztikák, nevezetesen az Eurostat és a GTA adatai, továbbá – amint azt a (21) preambulumbekkezdés kifejti – az együttműködő indonéziai gyártók által benyújtott adatok.

3.2. A dömping folytatódása a felülvizsgálati időszak alatt

3.2.1. Kína

- (36) Az Eurostat statisztikai adatai szerint a felülvizsgálati időszakban 3 500 tonna nátrium-glutamátot importáltak Kínából, ami az uniós piaci részesedés [4–7] %-ának felel meg ⁽¹³⁾. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a behozatal volumene kellően reprezentatív annak megvizsgálásához, hogy a dömping folytatódott-e a felülvizsgálati időszakban.

⁽¹²⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2.

⁽¹³⁾ Ahogy a (6) preambulumbekkezdés is említi, a kérelmező termelése a nátrium-glutamát teljes uniós termelésének 100 %-át teszi ki. Ezért az üzleti titkok védelme érdekében az e rendeletben szereplő egyes adatok csak tartományok és/vagy indexek formájában szerepelnek.

3.2.2. Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti eljárás a rendes érték megállapításához a felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából származó behozatalával összefüggésben.

- (37) mivel a vizsgálat megindításakor elegendő arra utaló bizonyíték állt rendelkezésre, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős torzulások állnak fenn a Kína esetében, a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének figyelembevételével megindította a vizsgálatot.
- (38) A vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küldött a kínai kormánynak. Ezenkívül az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül ismertessék álláspontjukat és szolgáltatassanak információkat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazását illetően, és mindezt támasszák alá bizonyítékokkal. A kínai kormánytól nem érkezett kitöltött kérdőív, továbbá a határidőn belül az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása kapcsán sem érkezett beadvány.
- (39) Az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság jelezte továbbá, hogy a rendelkezésére álló bizonyítékokra tekintettel a rendes érték torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő meghatározásához az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja alapján ideiglenesen Thaiföldet választotta ki megfelelő reprezentatív országgént. A Bizottság jelezte továbbá, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) bekezdésének első franciabekezdésében foglalt kritériumokkal összhangban további potenciálisan megfelelő reprezentatív országokat is megvizsgál.
- (40) A Bizottság 2020. február 21-én feljegyzésben (a továbbiakban: a termelési tényezőkre vonatkozó első feljegyzés) tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához használni kíván abban az esetben, ha megerősítést nyer az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti módszertan alkalmazása. A feljegyzésben a Bizottság teljeskörűen – többek között az alapanyagokra, a munkaerőre és az energiára is kiterjedően – felsorolta azokat a termelési tényezőket, amelyeket felhasználnak a nátrium-glutamát előállításához. Emellett a torzulástól mentes árak, illetve referenciaértékek megválasztásának kritériumai alapján a Bizottság kifejezte azt a szándékát, hogy Thaiföldet vagy Malajziát választja ki megfelelő reprezentatív országgént. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket ezzel kapcsolatban. Csak a kérelmezőtől érkezett észrevétel. A Bizottság támogatta Thaiföld kiválasztását, mivel ott magasabb a nyilvánosan hozzáférhető adatokkal rendelkező vállalatok száma. Észrevételeiben a kérelmező azt is kérte, hogy az alkalmas vállalatok adatait átlagolják annak érdekében, hogy az egyetlen vállalatra vonatkozó információkon alapuló adatok felhasználásához képest jobb és szilárdabb alapot nyújtsanak a Bizottság döntéseihez.
- (41) A Bizottság 2020. április 8-án feljegyzésben (a továbbiakban: a termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzés) tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához használni kíván Thaiföld mint reprezentatív ország esetében akkor, ha megerősítést nyer az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti módszertan alkalmazása. Emellett tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy az értékesítési, általános és igazgatási költségeket (a továbbiakban: SGA-költségek), valamint a nyereséget a reprezentatív országban működő nátrium-glutamát-gyártók közül a következő öt vállalat kapcsán rendelkezésre álló adatok alapján állapítja meg:

- (1) Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd;
- (2) Thai Fermentation Industry Co Ltd (Racha Churos);
- (3) Thai Churos;
- (4) Thai Foods International Co. Ltd;
- (5) KT MSG.

- (42) A Bizottság felkérte az érdekelt feleket észrevételeik megtételére, de csak egy importőrtől kapott észrevételeket, amely támogatta Thaiföld reprezentatív országgént való kiválasztását.

3.2.2.1. Rendes érték

- (43) Az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint „[a] rendes érték rendszerint az exportáló országban a független vevők által a szokásos kereskedelmi forgalom keretében ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakon alapszik.”

- (44) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint azonban „[a]bban az esetben, ha [...] megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, b) pont szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, a rendes értéket a torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek alapján kell képezni”, továbbá annak „tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét” (az igazgatási, értékesítési és általános költségekre a továbbiakban az SGA-költségek fordulattal hivatkozunk).
- (45) Az alábbi (46)–(107) található részletes magyarázat szerint a Bizottság e vizsgálatban a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján – a kínai kormány és az exportáló gyártók együttműködésének hiányára is figyelemmel – arra a következtetésre jutott, hogy indokolt az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.

3.2.3. A jelentős torzulások fennállása

3.2.3.1. Bevezetés

- (46) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontjában foglalt meghatározás szerint „[j]elentős torzulások azok a torzulások, amelyek akkor következnek be, ha a jelentett árak vagy költségek – a nyersanyag- és energiaköltségeket is beleértve – jelentős kormányzati beavatkozás hatására nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. A jelentős torzulások fennállásának értékelése során – többek között – figyelembe kell venni az alábbiak közül egy vagy több elem lehetséges hatását:
- a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak,
 - az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében,
 - a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések,
 - a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése,
 - a bérköltségek torzult volta,
 - közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe.”
- (47) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerint a 2. cikk (6a) bekezdésének a) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállásának értékelése során egyebek mellett az ott meghatározott, nem kimerítő jelleggel felsorolt elemeket kell figyelembe venni. Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerint a jelentős torzulások fennállására vonatkozó értékelés során azt kell vizsgálni, hogy ezen elemek közül egy vagy több milyen hatást gyakorolhat a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az exportáló országban érvényes áaira és költségeire. Mivel a felsorolt elemeknek nem együttesen kell fennállniuk, a jelentős torzulások fennállásának megállapításához nem szükséges mindegyik elemet megvizsgálni. Emellett bizonyos esetekben ugyanazok a ténybeli körülmények több felsorolt elem fennállásának megállapításához is felhasználhatók. Mindazonáltal a 2. cikk (6a) bekezdésének a) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállására vonatkozó következtetést az összes rendelkezésre álló bizonyíték alapján kell megfogalmazni. A torzulások fennállására vonatkozó általános értékelés során figyelembe vehetők az exportáló országot jellemző általános összefüggések és körülmények is, különösen olyan esetekben, amikor az exportáló ország gazdasági és közigazgatási berendezkedésének alapelemeiből fakadóan a kormányzat olyan alapvető hatáskörökkel rendelkezik, amelyek segítségével érdemben beavatkozhat a gazdaságba, és ennek hatására az árak és a költségek nem a piaci erőviszonyok szabad alakulásának eredményeként jönnek létre.
- (48) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontja szerint „[a]mennyiben a Bizottság megalapozott jelzésekkel rendelkezik a b) pontban említettek szerinti torzulások egy adott országban vagy az ország egy adott ágazatában való fennállásáról, és amennyiben az e rendelet eredményes alkalmazása szempontjából helyénvaló, a Bizottságnak jelentést kell készítenie, nyilvánosságra hoznia és rendszeresen frissítenie, amelyben leírja a b) pontban említett piaci körülményeket az adott országban vagy ágazatban.”

- (49) E rendelkezés alapján a Bizottság összeállított egy országjelentést Kínáról (lásd a 12. lábjegyzetet), amely bemutatja, hogy a kormányzat számos szinten jelentős mértékben beavatkozik a gazdaság működésébe, és ezzel torzulásokat idéz elő különösen több fontos termelési tényező (például a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok és a munkaerő) esetében, illetve meghatározott ágazatokban (például a vegyiparban és a kukoricafeldolgozás ágazatában). A Bizottság a jelentést a vizsgálat megindításakor elhelyezte a vizsgálat iratai között. Az érdekelt felek az eljárás megindításakor felkérést kaptak arra, hogy cáfolják, észrevételezzék vagy kiegészítsék a vizsgálat iratai között található bizonyítékokat, amelyeknek a jelentés elválaszthatatlan részét képezte. Észrevétel nem érkezett.
- (50) A felülvizsgálati kérelem további, a jelentésben foglaltakat kiegészítő bizonyítékokkal szolgált a nátrium-glutamát-ágazatban a 2. cikk (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulásokkal kapcsolatban. A kérelmező bizonyítékkal szolgált arra vonatkozóan, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék termelését és értékesítését – legalábbis potenciálisan – érintik a jelentésben említett torzulások, különös tekintettel a nátrium-glutamát értékláncában (azaz a nátrium-glutamát-ágazatban és a nátrium-glutamát termeléséhez kapcsolódó ágazatokban, mindenekelőtt az inputágazatokban és a termelési tényezők terén) tapasztalható nagymértékű állami beavatkozásra.
- (51) A Bizottság megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében helyénvaló-e a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. A Bizottság ezt a vizsgálatot a vizsgálat iratai között megtalálható, köztük a jelentésben foglalt bizonyítékokra alapozta, amelyek nyilvánosan hozzáférhető, a jelentésben tételesen megjelölt forrásokból, nevezetesen kínai jogszabályokból, nyilvánosan közzétett hivatalos kínai szakpolitikai dokumentumokból, nemzetközi szervezetek jelentéseiből és szakemberek tanulmányaiból/szakkikkeiből származnak. Az elvégzett elemzés általában véve a kínai gazdaságba való jelentős mértékű kormányzati beavatkozással, valamint konkrétan az érintett gazdasági ágazat és a felülvizsgálat tárgyát képező termék piacának sajátos helyzetével foglalkozott. A Bizottság ezeket a bizonyítékokat kiegészítette saját kutatásával. E kutatás azokat a különböző kritériumokat vizsgálta, amelyek a Kínában fennálló jelentős torzulások alátámasztása szempontjából relevánsak.
- (52) A (32) preambulumbekkezdésben említett módon a kínai kormány nem válaszolt a kérdőívre. A (23) preambulumbekkezdésben említett módon a Kínában működő gyártók, illetve exportáló gyártók részéről nem volt együttműködés. Továbbá az érdekelt félnek minősülő kínai gyártók, illetve exportáló gyártók egyike sem nyújtott be olyan bizonyítékot, amely alátámasztotta vagy cáfolta volna az ügy irataiban, ezen belül a jelentésben meglévő, valamint a kérelmező által a felülvizsgálati kérelemben ezek kiegészítéseképpen nyújtott, a jelentős torzulások fennállására vonatkozó bizonyítékokat, és/vagy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a szóban forgó ügyben történő alkalmazásának megfelelőségével kapcsolatos bizonyítékot.

3.2.3.2. A kínai belföldi árakat és költségeket befolyásoló jelentős torzulások

- (53) A kínai gazdasági rendszer a „szocialista piacgazdaság” koncepcióján alapul. Ez a kínai alkotmányban is rögzített koncepció határozza meg a kínai gazdaságirányítást. Alapelve, hogy „a termelőeszközök állami tulajdonban, azaz a nép egészének tulajdonában és a dolgozók kollektív tulajdonában vannak”. Az állami tulajdonon alapuló gazdaság „a nemzetgazdaság első számú motorja”, és az államnak feladata a gazdaság „konszolidációjának és növekedésének biztosítása”⁽¹⁴⁾. Következésképpen Kína általános gazdasági berendezkedése nemhogy lehetővé teszi, hanem kifejezetten megköveteli a gazdaságba való jelentős mértékű állami beavatkozást. Az az alapelv, hogy az állami tulajdon elsőbbséget élvez a magántulajdonnal szemben, a teljes jogrendszert áthatja, és minden fontosabb jogszabályban alapelveként kap hangsúlyt. Jó példa erre a kínai ingatlantörvény, amely a szocializmus kezdeti szakaszára hivatkozva az államot olyan alapvető gazdasági rendszer fenntartásával bízta meg, amelyben uralkodó szerepet játszik az állami tulajdon. A jogrendszer megtűr más tulajdoni formákat is, de azoknak az állami tulajdon mellett kell fejlődniük⁽¹⁵⁾.
- (54) A kínai jog szerint a szocialista piacgazdaság fejlesztése a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP) vezetésével történik. A kínai állam és a KKP struktúrái minden szinten (a jog, az intézmények és a személyek szintjén egyaránt) egymásba fonódnak, és olyan felépítményt alkotnak, amelyben a KKP és az állam szerepe nem választható szét. A kínai alkotmány 2018. márciusi módosítása nyomán a KKP vezető szerepe még nagyobb hangsúlyt kapott azzal,

⁽¹⁴⁾ Jelentés: 2. fejezet, 6–7. o.

⁽¹⁵⁾ Jelentés: 2. fejezet, 10. o.

hogy az alkotmány 1. cikkébe is bekerült. A módosítás a cikk korábbi első mondata mögé, amely szerint „[a] Kínai Népköztársaság alaprendszere a szocialista rendszer”, beillesztett egy új második mondatot, amely szerint „[a] kínai típusú szocializmus meghatározó eleme a Kínai Kommunista Párt vezető szerepe”.⁽¹⁶⁾ Ez jól szemlélteti, hogy a KKP milyen mértékben gyakorol megkérdőjelezhetetlen és egyre nagyobb mértékű ellenőrzést a kínai gazdasági rendszer felett. Ez a vezető szerep és ellenőrzés alapvető ismérve a kínai rendszernek, és túlmutat a más országokban megszokott helyzeten, ahol a kormány a szabadpiaci erők működése mellett lát el általános makrogazdasági szabályozó szerepet.

- (55) A kínai állam intervencionista gazdaságpolitikát követve valósítja meg céljait, amelyek egybeesnek a KKP politikai programjában foglaltakkal, nem pedig a szabadpiacon uralkodó gazdasági viszonyokat tükrözik.⁽¹⁷⁾ A kínai hatóságok által alkalmazott intervencionista gazdaságpolitikai eszközök sokrétűek, és az ipartervezésre, a pénzügyi rendszerre és a szabályozási környezet szintjére egyaránt kiterjednek.
- (56) Először: az állam által gyakorolt ellenőrzés általános szintjén a kínai gazdaság fejlődési irányát az ipartervezés összetett rendszere határozza meg, amely kihat az országban zajló valamennyi gazdasági tevékenységre. A tervek áthatják a gazdasági ágazatok és a horizontális politikák bonyolult szövevényét, és a kormányzat minden szintjén jelen vannak. A tartományi szintű tervek részletesek, míg az országos szintűek általánosabb célokat tűznek ki. A tervek emellett meghatározzák az érintett gazdasági ágazatok támogatásának eszközeit, valamint a célkitűzések megvalósításának időkereteit is. Egyes tervek még mindig rögzítenek konkrét kimeneti célokat, a korábbi tervezési ciklusokban pedig jellemzően ez volt a helyzet. A tervek a kormányzati prioritásoknak megfelelően kijelölik, hogy mely konkrét ipari ágazatokat és/vagy projekteket kell pozitív vagy negatív prioritásnak tekinteni, és milyen konkrét fejlesztési célokat kell velük kapcsolatban teljesíteni (ipar-korszerűsítés, nemzetközi terjeszkedés stb.). A gazdasági szereplőknek – a magán- és az állami tulajdonban lévőknek egyaránt – lényegében a tervrendszer által megszabott realitáshoz kell igazítaniuk üzleti tevékenységüket. Nemcsak a tervek kötelező volta miatt, hanem azért is, mert az illetékes kínai hatóságok a kormányzat valamennyi szintjén a tervek szerint járnak el és hatáskörüket azoknak megfelelően gyakorolják, a gazdasági szereplők kénytelenek követni a tervekben meghatározott prioritásokat (lásd még a 3.2.3.5. szakaszt)⁽¹⁸⁾.
- (57) Másodszor: a pénzügyi erőforrások elosztásának szintjén Kína pénzügyi rendszerét az állami tulajdonú kereskedelmi bankok uralják. Ezeknek a bankoknak a hitelezési politikájuk kialakításakor és végrehajtásakor a kormányzat iparpolitikai célkitűzéseihez kell igazodniuk, ahelyett, hogy elsődlegesen az adott projekt gazdasági megalapozottságát értékelnék (lásd még a 3.2.3.8. szakaszt)⁽¹⁹⁾. Ugyanez mondható el a kínai pénzügyi rendszer többi eleméről, például a részvénytőkepiacokról, a kötvénypiacokról, a magántőkepiacokról stb. is. A pénzügyi rendszer ezen, a bankszektorról különböző szegmenseiről is elmondható, hogy intézményi berendezkedésük és tevékenységük nem a pénzügyi piacok hatékony működését szolgálja, hanem az állam és a KKP számára biztosítja az ellenőrzés és a beavatkozás lehetőségét⁽²⁰⁾.
- (58) Harmadszor: a szabályozási környezet szintjén az államnak a gazdaságba való beavatkozása sokféle formában jelenik meg. Például a közbeszerzési szabályokat rendszeresen használják fel a gazdasági hatékonyságtól eltérő szakpolitikai célok elérése érdekében, ami akadályozza ezen a területen a piacközpontú elvek érvényesülését. A vonatkozó jogszabály kifejezetten arról rendelkezik, hogy a közbeszerzések lebonyolításával az állami politikai intézkedések keretében kitűzött célok megvalósulását kell elősegíteni. Az viszont, hogy nincs meghatározva e célok mibenléte, széles mérlegelési jogkört biztosít a döntéshozó szervek számára⁽²¹⁾. Ugyanígy a beruházások területén a kínai kormány jelentős mértékben ellenőrzi és befolyásolja mind az állami, mind a magánberuházások rendeltetését és méretét. A beruházások szűrése, valamint a beruházásokhoz kapcsolódó különféle ösztönzők, korlátozások és tilalmak fontos hatósági eszközei az iparpolitikai célok támogatásának, például a kulcságazatok feletti állami ellenőrzés fenntartásának vagy a belföldi ipar megerősítésének⁽²²⁾.

⁽¹⁶⁾ Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (legutóbbi hozzáférés: 2020. október 27.).

⁽¹⁷⁾ Jelentés: 2. fejezet, 20–21. o.

⁽¹⁸⁾ Jelentés: 3. fejezet, 41. és 73–74. o.

⁽¹⁹⁾ Jelentés: 6. fejezet, 120–121. o.

⁽²⁰⁾ Jelentés: 6. fejezet, 122–135. o.

⁽²¹⁾ Jelentés: 7. fejezet, 167–168. o.

⁽²²⁾ Jelentés: 8. fejezet, 169–170. és 200–201. o.

- (59) Összefoglalva: a kínai gazdasági modell olyan alapelveken nyugszik, amelyek biztosítják és ösztönzik a sokrétű kormányzati beavatkozást. A jelentős mértékű kormányzati beavatkozás ellentétes a piaci erők szabad érvényesülésével, ennél fogva a piaci elveknek megfelelő erőforrás-elosztáshoz képest torzulásokat eredményez. ⁽²³⁾

- 3.2.3.3. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése szerint: a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak,

- (60) Kínában az állam tulajdonában lévő, illetve ellenőrzése, irányítása és/vagy szakpolitikai felügyelete álló vállalatok jelentős részét teszik ki a gazdaságnak.

- (61) Kína együttműködésének hiányában a Bizottság csak korlátozott információkkal rendelkezik a kínai nátrium-glutamát-ágazatban működő vállalatok tulajdonosi szerkezetéről. A három kínai vállalat közül, amelyet a kérelmező jelentős gyártóként megjelölt (mely állítást a Bizottság saját kutatásai alapján más források is megerősítettek) ⁽²⁴⁾ egyik sem tűnik állami tulajdonban lévőnek.

- (62) A Bizottság azonban megállapította, hogy az egyik jelentős exportáló gyártó, a Fufeng csoport a KKP-tagok és a helyi önkormányzatok támogatását élvezte, és hogy ez utóbbiak végezték a vállalatot érintő ügyek koordinációját. A vállalat hivatalos honlapján például a következők olvashatók a helyi önkormányzati képviselők hivatalos látogatásáról: „Beszédét követően Jiao Gangwei megemlítette azt a szénrel kapcsolatos problémát, amely az elmúlt két évben hátráltatta a vállalkozásokat. Hangsúlyozta, hogy a zhalantuni városi pártbizottság és kormány biztosítja a koordinációt a kérdésben. [...] Liu Qifan küldöttsége folytatta a tájékozódást a vállalat társadalmi hozzájárulásairól, pártépítő munkájáról és a nátrium-glutamátról [...]. Liu Qifan emellett méltatta, hogy a globális árakra milyen hatást gyakorolt az, hogy a Fufeng megkezdte a kiváló minőségű aminosavak nagy mennyiségben történő gyártását. Liu Qifan elismerően szólt a vállalat pártépítő munkájáról is. Végül így szólt a küldöttséghez: »Ez egy vezető vállalat, és máshol nincsenek ilyen jó projektek. A kormánynak ezt támogatnia kell.« Liu titkár háromszor ismételte meg, hogy a kormánynak támogatnia kell a vállalatot. Továbbá támogatásáról biztosította a vállalatot, amikor kijelentette, hogy a vállalat helyzete Belső-Mongólia Autonóm Régió magas rangú vezetőinek azt az elhatározását tükrözi, hogy szolgáltatásorientált kormányt kívánnak kiépíteni.” ⁽²⁵⁾ A helyi önkormányzat által nyújtott támogatás a Fufeng Heilongjiang Qiqiharban működő leányvállalatával kapcsolatban is érzékelhető, amint azt a qiqihari kormány honlapja is alátámasztja: „Annak érdekében, hogy megmutassák a vállalkozás erejét, növeljék belső erejét, kiterjesszék a harci szellemet, és köszönetet mondanak a helyi önkormányzatnak a csoport leányvállalata, a Qiqiang Fufeng Biotechnology Co., Ltd részére nyújtott hathatós támogatásért, a Fufeng csoport megalapításának 20. évfordulója alkalmából július 26-án délután a qiqihari Wanda Jiahua Hotelben »Új kiindulási pont, új utazás, új álom« címmel médiatalálkozót rendeztek.” ⁽²⁶⁾ A vállalatcsoport honlapján szerepelő alábbi nyilatkozatban a Bizottság további bizonyítékokat talált arra, hogy a Fufeng kapcsolatban áll a KKP-vel és arra, hogy a helyi önkormányzatok támogatást és iránymutatást adnak a Fufengnek: „2019. december 7-én a qiqihari városi pártbizottság titkárhelyettese és Li Yugang polgármester ellátogatott a Fufeng csoport székhelyére. Wang Yongshi polgármester-helyettes, Qi Xiaotong, a városi önkormányzat főtitkára, Ren Guangcai, az angangxi kerületi pártbizottság titkárhelyettese és polgármester, Li Yugang Jing alpolgármester és mások kísérték őt vizsgálat során. A látogatáson Li Xuechun igazgatótanácsi elnök és Zhao Qiang vezérigazgató is részt vett más vezetők társaságában. [...] A megbeszélés során Li polgármester kijelentette, hogy a mélyfeldolgozás és annak melléktermékei különösen fontos szerepet játszanak Qiqihar város jelenlegi ipari szerkezetében. A vállalat – mint a világ első aminosavgyártója – nagy segítséget nyújtott a helyi kukorica mélyfeldolgozásához. Az igazgatótanácsi elnöke megköszönte Li polgármesternek a látogatást, és a következőket mondta: »Qiqihar városa inkubátorszol-

⁽²³⁾ Jelentés: 2. fejezet, 15–16. o.; 4. fejezet, 50. és 84. o.; 5. fejezet, 108–109. o.

⁽²⁴⁾ Lásd a Guosheng Securities elemző kiadványának kivonatát az egyik említett vállalatról (Meihua Biological): „A nátrium-glutamát kínálati oldala három érdekelt félből áll, és az oligopólium mintázata egyértelműen látszik: A nátrium-glutamát-ágazatot oligopóliumstruktúra jellemzi, amelyet a Fufeng csoport, a Meihua Biological és a Ningxia Eppen ural. E vállalatok termelési kapacitása és teljesítménye az országénak több mint 90 %-át teszi ki. Az ipari versenynek és integrációnak, valamint a hatalmas tőkebefektetéseknek köszönhetően a három vállalkozás átfogó ipari láncot épített ki, és viszonylag nagy szakadékokat hozott létre maguk és más vállalkozások között. Piacvezető szereplőként immár egyértelmű előnnyel rendelkeznek. [...] A nátrium-glutamát ágazatában a Meihua, a Fufeng és az Eppen egymástól kölcsönösen függő és tisztán oligopolisztikus elrendezést alakítottak ki. A vegyipari ágazatban kevés olyan termék van, amely esetében a koncentráció ilyen nagyfokú lenne.” 2019. augusztus 1. http://pdf.dfcfw.com/pdf/H3_AP201908011342041272_1.PDF (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 19.).

⁽²⁵⁾ Lásd a vállalat weboldalán található cikket (közvetéve 2018. január 2-án): Liu Qifan, a pártbizottság állandó bizottságának tagja és Belső-Mongólia Autonóm Terület fegyelmi bizottságának titkára vizsgálat céljából látogatást tett a Northeast Fufeng Company-nél (Liu Qifan, member of the Standing Committee of the Party Committee and Secretary of the Disciplinary Committee of Inner Mongolia Autonomous Region, visited Northeast Fufeng Company for investigation) http://www.fufeng-group.com/news/details-236_1.html (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 19.).

⁽²⁶⁾ Lásd a Lásd a Fufeng 20. születésnapi sajtókonferenciája Qiqihar városában (Fufeng's 20th birthday press conference organised in Qiqihar city) című cikket. 2019. július 29. http://www.qqhr.gov.cn/News_showNews.action?messagekey=175677 (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 19.).

gátlatásokat nyújtott a vállalatunknak. Ez nem csak városi szinten, hanem országos szinten is jelentős lépés. A vállalat a kormány gazdasági elgondolkodásának megfelelően folytatni fogja a külkereskedelem stabilizálását, a külföldi tőke stabilizálását, a beruházások stabilizálását és az elvárások. Folytatja a harcias szellem kiterjesztését, kihasználja saját előnyeit, és a közös fejlesztés érdekében folyamatosan együttműködik a helyi önkormányzattal.”⁽²⁷⁾ Az alábbi sajtóközlemény is azt támasztja alá, hogy a Fufeng tevékenységei során követte az állami politikai célokat és ideológiát: „A Fufeng csoport reagált Xi Jinping elnök együttműködési kezdeményezéseire, amelyek az »Új selyemút gazdasági övezet« és a »21. századi tengeri selyemút« kiépítését célozták, és aktívan dolgozott az »övezet és az út« mentén fekvő országokkal kialakítandó partnerségen.”⁽²⁸⁾

- (63) A nátrium-glutamát három fő gyártója közül egy másik (a Ningxia Eppen) esetében a Bizottság megállapította, hogy a vállalat tevékenységei során az állam szakpolitikáit és a KKP ideológiáját hajtja végre, amint azt a Ningxiai Ipari és Kereskedelmi Szövetség kijelentette: „Az idei év eleje óta a Ningxia Eppen Biological Company a Kínai Kommunista Párt 18. nemzeti kongresszusának szellemét gondosan rendszerezte, átfogóan bevezette, alaposan tanulmányozta és a gyakorlatban alkalmazta, figyelembe véve a vállalat tényleges helyzetét, és a »két megerősítés, hat előny« elvének alkalmazására törekedve fokozta pártépítő tevékenységét, ami nagyban segítette a vállalat fejlődését.”⁽²⁹⁾ A vállalat emellett egy nemzeti technológiai központ létrehozásában is támogatták az állami hatóságok. Ningxia Hui Ipari és Információtechnológiai Minisztériuma szerint az ilyen központok megépítésének célja az, hogy a vállalatokat bizonyos szakpolitikai eredmények felé terelje: „Az innovációvezérelt fejlesztési stratégia végrehajtása, valamint a technológiai innovációs kapacitások megerősítését célzó iránymutatás és támogatás érdekében az Autonóm Régió Ipari és Információtechnológiai Minisztériuma határozottan támogatja a vállalkozástechnológiai központok létrehozását. [...] A vállalkozástechnológiai központok régiók technológiai innovációjának főszereplőivé váltak. Erőteljes és hathatós technológiai támogatást nyújtanak régiók iparájának magas színvonalú fejlesztéséhez. [...] A Ningxia Eppen Company vállalkozástechnológiai központját 2006-ban hozták létre, és 2011-ben nemzeti szintű vállalati technológiai központként ismerték el. A technológiai központ folyamatos innováció révén vezető szerepet tölt be az ipar fejlődésében, és jelentős eredményeket ért el.”⁽³⁰⁾
- (64) A nátrium-glutamát előállításához szükséges alapanyagok beszállítóit illetően meg kell jegyezni, hogy – amint az a kérelmező beadványaiban szerepel és más források is megerősítik⁽³¹⁾ – Kínában a nátrium-glutamát gyártásának fő nyersanyaga általában a kukoricakeményítő, és a termelési költségek jelentős részét ez teszi ki. Amint azt a Bizottság megállapította, a kukoricakeményítő legalább egy jelentős gyártója (a Cofco Biotech) állami tulajdonú vállalat, amely az állami tulajdonú eszközök felügyeleti és igazgatási bizottság (SASAC) felügyelete alatt áll⁽³²⁾. Az állami hatóságok több nagyobb kukoricakeményítő-gyártó közvetlen vagy közvetett részvényesei is egyben. Figyelemreméltó példa a Zhucheng Xingmao Corn Developing Co. Ltd kukoricakeményítő-gyártó, amelynek piaci részesedése 13,29 %-os⁽³³⁾. A vállalat részvényeinek 74 %-a a Zhucheng Foreign Trade Corp. tulajdonában van, amely viszont 26,54 %-ban Zhucheng City tulajdona.⁽³⁴⁾

⁽²⁷⁾ Lásd a Qiqihar polgármestere, Li Yugang a Fufeng csoport székhelyére látogatott vizsgálat céljából (Qiqihar Mayor Li Yugang visited Fufeng Group's headquarters for investigation) című cikket. 2019. december 11. http://en.fufeng-group.cn/news/details-260_1.html (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 19.).

⁽²⁸⁾ Lásd a Dongfang Financial News cikkét: Az iparban betöltött vezető szerep, a szegénység enyhítésére helyezett hangsúly és a biztos vezető pozíciók megerősítése. A Fufeng 20 éve: a növekedés láthatóvá válik (Strengthen the leadership on industry, focus on poverty alleviation as a core, secure leading positions; 20 years of Fufeng: growth is coming to light) 2019. augusztus 19. <http://www.jinxingwenshi.com/caijing/shh/201908195018.html> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 21.).

⁽²⁹⁾ Lásd a Ningxia Eppen Biotechről szóló 2013. augusztus 20-i cikket: http://nxgsl.com/hyzt/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 21.).

⁽³⁰⁾ Lásd Ningxia Hui Ipari és Információtechnológiai Minisztériumának hivatalos honlapját: A Ningxia Eppen Biotech vállalkozástechnológiai központjának eredményei (Results of the Ningxia Eppen Biotech's Enterprise Technology Center). 2020. november 23. <https://gxt.nx.gov.cn/info/1004/8250.htm> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 26.).

⁽³¹⁾ „A nátrium-glutamát előállításának fő költségei a kukoricával és a szénmel kapcsolatosak. Ezért azok a vállalatok, amelyek megragadták az alacsony kukorica- és szénárak kínálati lehetőséget, már most is komparatív előnnyel rendelkeznek a költségek tekintetében” – írja A nátrium-glutamát-ágazat fejlődési kilátásainak előrejelzése és elemzése, 2018–2022 (2018–2022 Forecast and Analysis of the MSG industry development prospects) című cikk. China Investment Consulting Network, 2018. május 5. <http://www.ocn.com.cn/touzi/chanye/201806/ypxwt05100100-2.shtml> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 25.).

⁽³²⁾ Lásd a SASAC weboldalt: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 22.).

⁽³³⁾ Lásd a China Starch Industry Association adatait, amelyek a következő weboldalon hozzáférhetők: <https://www.ershicimi.com/p/a14ff87430b1ea50d458d1347123cba5> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 22.).

⁽³⁴⁾ Lásd: <https://www.qcc.com/firm/d8b3787389e66016cbded3e1dea817bf.html> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 22.).

- (65) Amint azt a kérelmező előadta, a nátrium-glutamátot kukoricakeményítő és ammónia felhasználásával járó kémiai folyamat során előállítják elő. A nátrium-glutamát gyártói tehát a kínai vegyipari ágazat aktív résztvevőinek is tekinthetők. Ezzel az ágazattal kapcsolatban a Bizottság megállapította, hogy a nemzeti statisztikák szerint az állami tulajdonú vállalatok 2015-ben a vegyipari vállalatok teljes eszközállományának 52 %-át tették ki ⁽³⁵⁾. Az állami tulajdonú vállalatok és különösen a nagy központi vállalatok hagyományosan meghatározó szerepet játszanak a kínai vegyiparban, mivel oligopóliummal rendelkeznek az upstream szakaszban, illetve a nyersanyagok terén, könnyen hozzáférnek a kormány által allokkált erőforrásokhoz (pénzeszközök, hitelek, földterületek stb.), és képesek jelentősen befolyásolni a kormányzati döntéshozatalt.
- (66) A fentiek kapcsán megjegyzendő, hogy a kínai kormány és a KKP olyan struktúrákat tart fenn, amelyekkel biztosítja folyamatos befolyását a vállalatok (különösen az állami tulajdonú vagy az állami ellenőrzés alatt álló vállalatok) felett. Az állam – és sok tekintetben a KKP – nem csupán meghatározza az általános gazdaságpolitikát és tevékenyen felügyeli annak vállalatoknál (különösen az állami tulajdonú vagy az állami ellenőrzés alatt álló vállalatoknál) történő végrehajtását, hanem jogot formál arra is, hogy részt vegyen e vállalatok operatív döntéshozatalában. Ennek jellemző eszközei a kádereknek a kormányzati hatóságok és e vállalatok közötti rotációja, a párttagok jelenléte a vállalatok irányító szerveiben, a párt alapszervezeteinek jelenléte a vállalati struktúrákban (lásd még a 3.2.3.4. szakaszt), valamint az ágazat vállalati szerkezetének a formálása. ⁽³⁶⁾ Az állami tulajdonú vagy az állami ellenőrzés alatt álló vállalatok esetében ez utóbbiak cserében különleges státuszt élveznek a kínai gazdaságon belül, ami több gazdasági előnyt is jelent a számukra, például védelmet a versennyel szemben és kedvezményes hozzáférést a releváns inputokhoz (köztük a finanszírozáshoz). ⁽³⁷⁾ A nátrium-glutamát értékláncában működő vállalkozások feletti kormányzati ellenőrzés fennállására utaló jeleket részletesebben is ismerteti a 3.2.3.4. szakasz.
- (67) Tekintettel a kínai vegyipari értékláncokba történő kormányzati beavatkozás jelentős szintjére, arra, hogy egyes vezető kukoricakeményítő-gyártó vállalatok állami tulajdonban és állami ellenőrzés alatt állnak, valamint arra, hogy – amint azt a Bizottság megállapította – egyes vezető nátrium-glutamát-gyártók iránymutatást kapnak az államtól, támaszkodnak az állami támogatásra, és bizonyos esetekben a KKP ideológiáját hajtják végre, megállapítható, hogy még a felülvizsgálat tárgyát képező termék magántulajdonban álló gyártói sem működhetnek piaci feltételek mellett. A nátrium-glutamátot vagy az annak előállításához felhasznált alapanyagokat előállító vállalatokat közvetlenül vagy közvetve érinti a 3.2.3.5. szakaszban leírt szakpolitikai felügyelet és iránymutatás, függetlenül attól, hogy magántulajdonban vagy állami tulajdonban állnak-e.
- 3.2.3.4. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése szerint: az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében
- (68) Amellett, hogy az állami tulajdonú vállalatok feletti tulajdonjogon és más eszközökön keresztül ellenőrzést gyakorol a gazdaság felett, a kínai kormányzat a vállalatokban való állami jelenlétének köszönhetően abban a helyzetben van, hogy befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre is. Amellett, hogy a megfelelő állami hatóságokat a kínai jogszabályok szerint megillető azon jog, hogy kinevezzék és eltávolítsák az állami tulajdonú vállalatok kulcspozíciókban lévő vezetőit, tekinthető úgy, hogy megfelelő tulajdonosi jogokat testesít meg ⁽³⁸⁾, a KKP-nek az állami és a magántulajdonú vállalatokban egyaránt jelen lévő alapszervezetei révén az állam egy másik olyan fontos csatornával is rendelkezik, amelynek révén befolyásolhatja az üzleti döntéseket. A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell ⁽³⁹⁾), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket. Ezt a szabályt a jelek szerint korábban nem mindig tartották be, illetve érvényesítették szigorúan. Legkésőbb 2016-tól azonban a KKP erőteljesebben, mintegy politikai alapelvként érvényesíti azt az igényét, hogy ellenőrzése alatt tartsa az üzleti döntéseket. A beszámolók szerint emellett a KKP annak érdekében is nyomást gyakorol a magántulajdonú vállalatokra, hogy azok elsődlegesnek tekintsék a „patriotizmust”, és tanúsítsanak pártfegyelmet ⁽⁴⁰⁾. Értésülések

⁽³⁵⁾ 2015-re vonatkozó adatok a 2016-os kínai statisztikai évkönyv alapján; Kína Nemzeti Statisztikai Hivatala.

⁽³⁶⁾ Jelentés: 3. fejezet, 22–24. o.; 5. fejezet, 97–108. o.

⁽³⁷⁾ Jelentés: 5. fejezet, 104–109. o.

⁽³⁸⁾ Jelentés: 5. fejezet, 100–101. o.

⁽³⁹⁾ Jelentés: 2. fejezet, 26. o.

⁽⁴⁰⁾ Jelentés: 2. fejezet, 31–32. o.

szerint 2017-ben a mintegy 1,86 millió magántulajdonú vállalat 70 %-ában működött pártalapszervezet, a vállalatok pedig egyre inkább arra kényszerültek, hogy a KKP szervezeteinek engedjék át a végső üzleti döntéshozatal jogát. ⁽⁴¹⁾ Ezek a szabályok a kínai gazdaság teljes egészében, minden ágazara kiterjedően érvényesülnek, így a közúti nátrium-glutamát gyártói és inputjaik beszállítói esetében is.

- (69) Példaként említhető, hogy több vezető nátrium-glutamát-gyártó esetében a KKP struktúrái és a vezetés között személyi átfedések vannak. A Bizottság megállapította, hogy Li Xuechunt, a Fufeng csoport igazgatótanácsának elnökét 2013-ban öt éves időtartamra kinevezték a Linyi Városi Népi Gyűlés tagjává ⁽⁴²⁾. Továbbá, amint az a (62) preambulumbekzdésben is szerepel, a vállalat a működését befolyásoló pártépítési tevékenységeknek ad otthont.
- (70) A Meihua csoport (a nátrium-glutamát három legnagyobb gyártójának egyike) esetében 2019-ben az igazgatótanács 12 tagja volt egyben KKP-tag is ⁽⁴³⁾. A Bizottság emellett a következő bizonyítékokat találta, amelyek alátámasztják, hogy a Meihua pártépítő tevékenységeket végez és a KKP befolyásolja a vállalat működését: „Június 30-án a Jilin Meihua rendezvényt szervezett és tartott »A folyamatosan tanuló vállalkozás építése és a kiemelkedő munka« címmel.” Az eseményen részt vett a baichengi városi pártbizottság szervezési részlegének képviselője és a Jilin Meihua pártépítő instruktora, Wang Xingang, a baichengi ipari park pártbizottságának igazgatója, Guo Baoyu, a Jilin Meihua párttitkára és vezérigazgatója, Zhang Jinlong, továbbá 22 párttag. [...] Az eseményen Wang Xingang az összes párttag előtt lendületes beszédet tartott, amelynek fő témája »a párt fejlődési folyamata« volt, továbbá az, hogy »mit kell tenniük az újonnan létrehozott vállalkozásokban a párt tagjainak, és hogy a párttag képviselőnek hogyan kell vezető szerepet játszaniuk«. Ezt követően Wang Xingang átadta a pártjelvényt és a párt alkotmányát minden párttagnak. A párttagok mintha csak újra felvették volna a párt keresztségét. Ahogy a pártjelvényt a mellükön viselték és a párt alkotmányát a kezükben tartották, a szíveket összekötő kapocs alakult ki a pártszervezet és a párttagok között, és minden egyes párttagban és káderben megerősödött a megtiszteltetés érzése, a felelősségérzet és az összetartozás tudata. Ez azonban nem csak a megtiszteltetésről szól, hanem a felelősségről is. Az ilyen »politikai születésnap« lehetővé teszi a párttagok számára, hogy mindig szem előtt tartsák identitásukat és küldetésüket, teljes mértékben betöltsék úttörő és példamutató szerepüket jövőbeli munkájukban, egyesítsék és vezethessék a káderek és alkalmazottak többségét, keményen dolgozzanak, kreatívak legyenek, merjenek elsők lenni és sose adják fel. »Belépek a Kínai Kommunista Pártba, támogatom a párt programját és betartom a párt alkotmányát« – Zhang Jinlong párttitkár vezetésével a részt vevő párttagok az esemény végén közösen emelték fel jobbjukat, és újították meg esküjüket a párt élénkvörös zászlaja előtt. Ez a pártnapi esemény lehetővé tette valamennyi párttag számára, hogy még inkább megerősítsék eszméiket és meggyőződésüket, erősítsék a párt szellemét és tisztázzák a jövőbeli munka irányát.” ⁽⁴⁴⁾
- (71) A nátrium-glutamát harmadik nagy gyártója (a Ningxia Eppen) esetében a Bizottság megállapította, hogy a vállalat elnöke legalább 2020 júliusáig töltötte be a Ningxia Hui autonóm régió 12. Népi Gyűlésének képviselői tisztségét. ⁽⁴⁵⁾ A KKP-nek a vállalat működésében betöltött szerepéről a Ningxiai Ipari és Kereskedelmi Szövetség is egyértelműen beszámol: „Először is, a rendeletek előírják, hogy a pártbizottság titkárának nagy figyelmet kell fordítania a véleményekre és javaslatokra, amelyeket a főbb vállalati ügyeket tárgyaló üléseken és más fontos üléseken fogalmaznak meg. Másodszor, mostantól kezdve a pártszervezetért felelős érintett személynek nagy figyelmet kell fordítania a fontos üléseken megfogalmazott véleményekre és javaslatokra, illetve a termelésirányítással és az üzleti részlegekkel kapcsolatos fontos döntésekre. A pártszervezetért felelős érintett személy nagy felelősségtudattal, kellő időben és megfelelően tájékoztatja a párttagokat a gyártással kapcsolatos döntésekről és jelentős munkaprojektokról, és teljes mértékben bevonja a fő érdekelt feleket azok előmozdításába.” ⁽⁴⁶⁾
- (72) Az államnak a pénzügyi piacokon (lásd még a 3.2.3.8. szakaszt), valamint a nyersanyagokat és más inputokat előállító gazdasági ágazatokban való jelenléte és az azok működésébe való beavatkozása további torzító hatást fejt ki a piacra ⁽⁴⁷⁾. A nátrium-glutamát ágazatában és más kapcsolódó ágazatokban (így a pénzügyi és az inputokat előállító ágazatokban) működő vállalatokban – köztük az állami tulajdonú vállalatokban – való állami jelenlét lehetővé teszi a kínai kormány számára, hogy befolyást gyakoroljon az árakra és a költségekre.

⁽⁴¹⁾ Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (legutóbbi hozzáférés: 2020. október 27.).

⁽⁴²⁾ Lásd a Linyi Népi Gyűlés weboldalát: <http://www.lyrenda.gov.cn/view-SpecialArticles.aspx?id=1285&spid=39> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 22.).

⁽⁴³⁾ Lásd a vállalat 2019. évi éves jelentését: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, 54. o. (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 22.).

⁽⁴⁴⁾ Lásd a vállalat weboldalát: <http://www.meihuagrp.com/index.php/article/1237.html> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 22.).

⁽⁴⁵⁾ Lásd <https://baike.baidu.com/item/%E9%97%AB%E6%99%93%E5%B9%B3> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 22.).

⁽⁴⁶⁾ Lásd a Ningxia Eppen Biotech-ről szóló tájékoztatást a Ningxiai Ipari és Kereskedelmi Szövetség internetes oldalán (2013. augusztus 20): http://nxgsl.com/hyzl/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 22.).

⁽⁴⁷⁾ Jelentés: 14.1–14.3. fejezet.

3.2.3.5. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának harmadik franciabekezdése szerint: a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések

- (73) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és szinte minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket. Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg. ⁽⁴⁸⁾
- (74) A kínai kormány fontos gazdasági ágazatnak tekinti a vegyipari ágazatot, amelyhez a nátrium-glutamát gyártói tartoznak. Ezt támasztja alá a vegyipari ágazattal foglalkozó számos országos, regionális és települési szinten kiadott terv, irányelv és más dokumentum is ⁽⁴⁹⁾.
- (75) Konkrétabban a nátrium-glutamát Kínában a kukorica mélyfeldolgozására vonatkozó specifikus szakpolitikai dokumentumok hatálya alá is tartozik, tekintettel arra, hogy a kukorica a kukoricakeményítő erjesztését is magában foglaló gyártási folyamat egyik legfontosabb inputja (lásd különösen a (64) preambulumbekkezdésben). A nátrium-glutamát előállítási folyamatait a tizenharmadik ötéves gabona- és olajfeldolgozási terv rendelkezései szabályozzák. Ezek célja a kukoricafeldolgozó ágazat különböző aspektusainak irányítása (beleértve a nátrium-glutamát-alágazatot is), különös tekintettel az értéklánc fejlesztésére, az ellátási mintákra, a technológiaválasztásra, a termelés helyének kiválasztására és a szakpolitikai támogatásra: „*Felgyorsítjuk a gabona mélyfeldolgozásának fejlődését: Ösztönözzük a nagy léptékű feldolgozást végző vállalkozásokat innovatív gabona- és olajfeldolgozó ipari modellek kidolgozására, a melléktermékek potenciális értékének teljes kiaknázására és az ipari lánc lehető legnagyobb mértékű kibővítésére. Támogatjuk a finom- és mélyfeldolgozási ágazatok (például a kukoricafeldolgozás) kedvező termelési területekre és kulcsfontosságú logisztikai területekre való áthelyezését, és felgyorsítjuk a készletek kihasználását. Új típusú funkcionális keményítőkukrokból és új típusú enzimmészítményekből, poliglutaminsavból, polilizinből és egyéb ömlesztett fermentációs termékekből új származtatott termékeket fejlesztünk ki*” [...] „*Kukorica-mélyfeldolgozási ágazat: A kukorica-mélyfeldolgozással foglalkozó vállalkozásokat ösztönözzük arra, hogy a kukorica felhasználásának új, hatékony módjait dolgozzák ki és jelentősen megnöveljék a kukorica-mélyfeldolgozás átváltási arányát. [...] Aktívan folytatjuk az új, csúcstechnológiát alkalmazó, aminosavakat és nukleozidokat, új szerves savakat, keményítőkukrokat, polioloikat, új enzimmészítményeket, valamint élelmiszerekhez, papírgyártáshoz, textíliákhoz, finomvegyszerekhez stb. használt különleges módosított keményítőket tartalmazó új erjesztett termékek kidolgozását. [...] A három északkeleti tartományt, a Huanghuaihai térséget és más jelentős termelőterületeket felölelő régióknak fokoznia kell a kukoricából keményítőt, keményítőkukrot, alkoholt és nátrium-glutamát előállító vállalkozások összevadásának és átszervezésének érdekében tett erőfeszítéseit, [...] Kooperációval és közös működéssel ösztönözzük a kihasználatlan termelési kapacitás kiaknázását*” ⁽⁵⁰⁾.
- (76) Ezen túlmenően az alapanyagok kapcsán a Bizottság megállapította, hogy a kínai kukoricaágazatban intenzív szabályozás érvényesül. Kína nagy kukoricakészletekkel rendelkezik, ami lehetővé teszi a kormány számára, hogy nagy mennyiségű kukorica vásárlásával vagy értékesítésével mesterségesen csökkentse vagy emelje a kukorica árát. Bár Kína 2016-ban megkezdte a túlzott mennyiségű felhalmozott kukoricakészletek problémájának kezelését, még mindig nagyon nagy készletekkel rendelkezik, ami torzíja az árakat ⁽⁵¹⁾. Ezen túlmenően a kormány ellenőrzést gyakorol a kukorica teljes értékláncának különböző aspektusai fölött, beleértve a kukoricatermeléshez nyújtott támogatásokat ⁽⁵²⁾ és a feldolgozási műveletek felügyeletét. Ezt a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság alábbi közleménye is megerősíti: „*[v]alamennyi helyi önkormányzatnak bővítenie kell a kukoricakínálat és -kereslet ellenőrzését és elemzését az érintett területeken, meg kell erősítenie a kukorica-mélyfeldolgozási projektek bevezető és bevezetést követő*

⁽⁴⁸⁾ Jelentés: 4. fejezet, 41–42. és 83. o.

⁽⁴⁹⁾ Jelentés: 16. fejezet, 406–424. o.

⁽⁵⁰⁾ Lásd a tizenharmadik ötéves gabona- és olajfeldolgozási tervet, 16. és 22. o. <http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/03/5155835/files/5bd8566b8a254067a076ef41d38ce6b3.doc> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 25.).

⁽⁵¹⁾ Jelentés: 12. fejezete, 319. o.

⁽⁵²⁾ A támogatásokról a Mezőgazdasági Minisztérium honlapján található információk: http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm

szakaszának felügyeletét, elő kell mozdítania a kukoricakínálat és -kereslet egyensúlyát, és garantálnia kell a nemzeti élelmezés-biztonságot.”⁽⁵³⁾ A kormány egy másik kulcsfontosságú szakpolitikai dokumentuma⁽⁵⁴⁾ a következőket mondja ki: „A három fő gabonafélére, a búzára és a kukoricára összpontosítjuk figyelmünket [...]; Megvizsgáljuk egy »átfogó folyamaton« alapuló szociális szolgáltatási rendszer és egy »átfogó ipari láncon« alapuló termelési modell kidolgozását; Az »egész régióban« fejlesztjük és emeljük a termelési szintet, és növeljük zöld és jó minőségű mezőgazdasági termékek kínálatát. Az e feladatokat ellátó érintett tartományokat a központi kormányzati költségvetési előirányzatokban foglalt rendelkezéseknek megfelelően támogatjuk.”

- (77) A Bizottság azt is megállapította, hogy Kínában a kukoricatermelésre nézve beruházás-ellenőrzési intézkedések vannak érvényben: „[A] kukorica-mélyfeldolgozási projektek kidolgozásának bejelentését az Államtanács 673. sz. rendeletének megfelelően, összehangoltan kell kezelni.”⁽⁵⁵⁾
- (78) Tartományi szinten is megmutatkoznak azok az állami szakpolitikák, amelyek beavatkoznak a kukoricaágazat szabadpiaci erőviszonyaiba. Amint azt a kérelmező előterjesztette és a Bizottság megerősítette, Heilongjiang tartomány 2017 augusztusában szakpolitikai dokumentumot adott ki a kukoricafeldolgozó ágazat irányításáról Iránymutatás a Heilongjiang tartomány kukorica-mélyfeldolgozásának fejlesztési struktúrájáról címen. Ez „minden olyan városnak (körzetnek), megyének (városnak), helyi önkormányzatnak (közigazgatási hivatalnak), továbbá a közvetlen tartományi kormányzat alá tartozó valamennyi egységnek” szól, amelyeknek „biztosítaniuk kell [az iránymutatás] alapos végrehajtását”. Az iránymutatás a piacra lépés kritériumai tekintetében megállapítja, hogy „az újonnan bevezetett kukorica-mélyfeldolgozási projekteknek elsősorban a főbb kukoricatermesztő régiókban kell megvalósulniuk” és hogy valamennyi végrehajtó szervnek „[t]ámogatnia kell a nagy feldolgozási volumenű, hosszú ipari láncsal működő és a termékpiacon kereslet számára teret biztosító mélyfeldolgozási projektek bevezetését; Különösen az újonnan bevezetett, legalább évi 600 000 tonna kukoricafeldolgozási kapacitással működő kukorica-mélyfeldolgozási projekteket kell támogatni; valamint ösztönözni kell az 1,2 millió tonnát meghaladó kapacitású újonnan indított kukorica-mélyfeldolgozási projekteket.” A dokumentum konkrét elképzeléseket ír elő a „kulcsfontosságú ágazati láncokra nézve”: „Az ágazati szerkezettel kapcsolatos projekteknél: elsősorban a keményítőhöz, az alkoholhoz és a funkcionális termék-skálákhoz kapcsolódó továbbfeldolgozott termékek fejlesztésére és gyártására kell figyelmet fordítani; ki kell bővíteni az ipari láncot, optimalizálni kell a termékstruktúrát, és hangsúlyozni kell a különböző körzetek és vállalkozások specializálódását; végre kell hajtaniuk a termékfunkciók differenciált fejlesztését”. A keményítőtermék-skála esetében ez a következőket jelenti: „Elsősorban különleges módosított keményítőt kell kifejlesztetniük az olyan iparágak számára, mint az élelmiszeripar, a papíripar, a textilipar és a finomvegyszer-ágazat.” Az iránymutatás az ágazat struktúrájának földrajzi elrendezésére vonatkozó szabályokat is előír: „Átfogóan figyelembe kell venni olyan tényezőket, mint a kukoricatermelés, -feldolgozás és -piac, illetve a feldolgozandó nyersanyagok folyamatos rendelkezésre állása és a kulcsfontosságú garanciák. A kukorica-mélyfeldolgozási projektek főként hét térségben zajlanak majd.” Az egyik említett térségre nézve például a következő konkrét instrukciót adja: „Longjiang, Nehe, Yi'an, Nenjiang és az azt körülvevő Gannan, Lindian, Wudalianchi, Bei'an, Fuyu, Dorbod, Baiquan, Keshan, Tailai, Kedong és további 14 megye (város), valamint Qiqihar város területe 8,67 millió tonna kukorica-feldolgozási volument biztosíthat, továbbá hét darab 1,2 millió tonnás mélyfeldolgozási kapacitású projektet vagy 14 darab 600 000 tonnás mélyfeldolgozási kapacitású projektet hajthat végre. Ösztönözni kell az 1,2 millió tonnát meghaladó kapacitású, nagyleptékű mélyfeldolgozási projektek bevezetését a térségben”. Valamennyi végrehajtó szerv utasítást kap az ágazat alábbi módon történő átszervezésére: „A vállalkozások piaci versenyképességének javítása érdekében ösztönözni kell a 300 000 tonnánál kisebb éves kukoricafeldolgozási kapacitások összevonását és átszervezését. Az e területen rendelkezésre álló kihasználatlan kukorica-mélyfeldolgozási kapacitások kapcsán elő kell mozdítani a erős vállalkozások létrehozását, valamint fúziók, felvásárlások, stratégiai együttműködés stb. révén a hasonló típusú termékek, valamint az upstream és downstream vállalatok szövetségeinek létrehozását. [...] A vállalkozásoknak irányt kell mutatni, hogy fokozni tudják a forgalmazást, növelni tudják a piaci részesedést és a gazdasági ágazatra hatást gyakorló vezető vállalatcsoportokat hozzanak létre.” Emellett a szakpolitikai intézkedések tekintetében az iránymutatás kifejezetten az adott finanszírozási kritériumokat teljesítő vállalkozások állami támogatását irányozza elő: „Támogatjuk a tőzsdén jegyzett vállalkozások finanszírozását, és támogatást nyújtunk a belföldön és a tengeren túl, illetve az NEEQ-en jegyzett kukorica-mélyfeldolgozással foglalkozó vállalkozások számára.”⁽⁵⁶⁾

⁽⁵³⁾ Lásd a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2017/627. számú közleményét, amely hatályon kívül helyezi a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság által kiadott, a kukorica-mélyfeldolgozási projektek irányítását érintő kérdésekről szóló közleményt, amely a következő internetcímen tekinthető meg: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/cyfz/zcyfz/201704/t20170417_1149901.html (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 25.).

⁽⁵⁴⁾ Lásd A Mezőgazdasági és Vidékügyi Minisztérium, valamint a Pénzügyminisztérium nyilvánosságra hozta a mezőgazdaság megerősítését és támogatását célzó 2019. évi kulcsfontosságú szakpolitikákat (The Ministry of Agriculture and Rural Affairs and the Ministry of Finance released the key policies for strengthen and support agriculture in 2019) című sajtóközleményt. 2019. április 16. http://www.moa.gov.cn/gk/zcfq/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 25.).

⁽⁵⁵⁾ Lásd a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2017/627. számú közleményét.

⁽⁵⁶⁾ Lásd a Heilongjiang tartomány népi önkormányzatának főhivatala által 2017. augusztus 1-jén kiadott közleményét. <http://ydsycl.cn/goods.php?id=1271> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 26.).

- (79) A Bizottság megállapította továbbá, hogy a heilongjiangi helyi önkormányzatok támogatják, koordinálják és felügyelik (többek között szankciók útján) legalább egy kukoricafeldolgozási tevékenységet folytató ipari park létrehozását és működését ⁽⁵⁷⁾.
- (80) A Bizottság ténymegállapításokat fogalmazott meg az ammóniaágazatban tapasztalható állami beavatkozással kapcsolatban is (az ammónia szintén a nátrium-glutamát előállításához használt nyersanyag). A tizenharmadik ötéves petrokkémiai és vegyipari tervben a kínai kormány éves célokat tűzött ki az ammóniatermelésre vonatkozóan, és kijelentette, hogy támogatja azokat a „technológiákat és berendezéseket, amelyek évente több mint 1 millió tonna szintetikus ammónia és szintetikus metanol előállítását biztosítják.” ⁽⁵⁸⁾ Ez a kínai oldali beavatkozás a helyi önkormányzatok hasonló szakpolitikáiban is tükröződik. Hebei tartomány tizenharmadik ötéves petrokkémiai terve kifejezetten azt az utasítást tartalmazza, hogy „a Cangzhou Zhengyuan 600 000 tonna kapacitású ammóniagyártó létesítménye építésének második szakaszára különös figyelmet kell fordítani.” ⁽⁵⁹⁾ Ezenfelül Chongqing és Zhejiang ipari tartományokról a Bizottság megállapította, hogy a szintetikus ammónia előállításához preferenciális, alacsonyabb villamosenergia-árakat kínálnak. ⁽⁶⁰⁾
- (81) Amint az a (64) preambulumbekzdés lábjegyzetében szerepel, a szén általában szintén kulcsfontosságú input a nátrium-glutamát kínai gyártási folyamatában (a gyártási folyamat során biztosítandó energia tekintetében). Amint azt a Bizottság jelentésében megállapította, Kínában az energiaárak nem piaci alapúak. Ezen belül a szénpiacon is torzulások észlelhetők, mindenekelőtt a támogatások következtében. ⁽⁶¹⁾ A Bizottság megállapította továbbá, hogy az állami hatóságok a kínai piacot, a helyszínválasztást és az ágazati mintázatokat szabályozó tervezési dokumentumokkal tartományi szinten, különösen Shandong tartományban beavatkoznak a szénágazat piaci erőviszonyaiba. Az egyik ilyen dokumentum Shandong tartomány közép- és hosszú távú energiafejlesztési terve, amely 2016-ban jelent meg és a 2030-ig tartó időszakra érvényes. Különösen a következő alapelv mutatja, hogy a terv ideológiai motivációja a piac irányítása: „[a] Kínai Kommunista Párt 18. nemzeti kongresszusa, illetve annak harmadik, negyedik, ötödik és hatodik plenáris ülészaka által képviselt szellemiség széleskörű megvalósítása; Xi Jinping főtitkár fontos beszédeinek, továbbá a shandongi ellenőrzés során adott beszédeinek elkötelezett átültetése a gyakorlatba.” A dokumentum elismeri, hogy egészen a közelmúltig központosított módon működött az energiapiac, mivel a terv egyik explicit célja „energia-ellátási rendszer struktúrájának elmozdítása a teljesen centralizált modell felől egy olyan modell felé, amely egyszerre centralizált és nem centralizált.” A dokumentum rendelkezéseinek célja különösen a szénipar sajátos lokalizációs és fejlesztési modelljének szabályozása ⁽⁶²⁾. A szénből előállított villamos energiával kapcsolatban a dokumentum többek között a következő utasításokat tartalmazza: „[a] mega-kilowattban mérhető kapacitású, nagy hatásfokú, rendkívüli fontosságú szénenergia-tervezési és építési projektekre kell elsődleges figyelmet fordítani”, valamint „egy integrált, a szénből előállított villamosenergiával kapcsolatos fejlesztéseket szolgáló alap kialakítását kell megtervezni Délnyugat-Shandongban”. A dokumentum tartalmaz egy cselekvési tervet a szénipar átalakítására és

⁽⁵⁷⁾ „Három éven belül Heilongjiang tartományban, Jixi városban létrehozták a Mishan Nemzeti Vidéki Ipari Integrációfejlesztési és Demonstrációs Parkot. A park különleges ipari jellemzőkkel rendelkezik: nagyfokú koncentrációval, fejlett létesítményekkel és berendezésekkel, környezetbarát termelési módszerekkel, nyilvánvaló gazdasági előnyökkel és jelentős hatással. [...] Szervezeti intézkedések: Mishan város egy kisebb vezető csoportot hozott létre, amelynek vezetői a városi pártbizottság titkára és a polgármester voltak, vezetőhelyettesei az önkormányzati pártbizottság titkárhelyettese és a polgármester-helyettes, tagjai pedig a különböző osztályok fontosabb vezetői. A csoport feladata a demonstrációs park építési munkálatainak előmozdítása, a park építése során felmerülő problémákkelő időben történő koordinálása és megoldása, továbbá az építési munkálatok zökkenőmentes előrehaladásának biztosítása. A demonstrációs park építését ugyanakkor teljesítményértékelésnek kell alávetni, amely kiterjed az osztály fontos népszerűsítő munkájára, ösztönzőre és előléptetési rendszerére, valamint a szigorú jutalmazási és büntetési rendszerre. Felülvizsgálatot kell végrehajtani, ha valamely osztály vagy egység gyenge színvonalon hajtja végre a projektet, rossz gondolkodásmóddal működik és lassan végzi a promóciós munkát. [...] A szakpolitikai támogatás megerősítése: 2017-ben Mishan város beruházás-ösztönzési szakpolitikákat vezetett be, aktívan végrehajtotta az érintett vállalkozásokat segítő adópolitikai támogatást (például a »három mentesség, három kedvezmény« támogatást és a vámmentességet), valamint bevezette és végrehajtotta a vonatkozó nemzeti támogatási politikákat az adózás, a földhasználat, a vízenenergia-finanszírozás stb. terén, továbbá a mezőgazdasági célra használt vízenenergia árainak és az új építési területek preferenciális ellátásának tekintetében. Mishan város 157 hektár földterületet vásárolt és tart fenn, továbbá még mindig rendelkezésre áll 81 hektár földterület, amelyet demonstrációs parkok építésére lehet használni.” Kivonat a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság honlapjáról: A Nemzeti Vidéki Ipari Integrációfejlesztési és Demonstrációs Park (Heilongjiang) tapasztalatai és gyakorlata – Jixi Mishan Demonstrációs Park (1. rész) (Experience and Practice of the National Rural Industry Integration Development and Demonstration Park (Heilongjiang) – Jixi Mishan Demonstration Park (Part 1)). 2019. július 26. https://www.ndrc.gov.cn/fggz/hyccj/njxx/201907/t20190726_1144182.html (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 25.).

⁽⁵⁸⁾ Jelentés: 16. fejezet, 411. o.

⁽⁵⁹⁾ Jelentés: 4. fejezet, 69. o.

⁽⁶⁰⁾ Jelentés: 10. fejezet, 223. o.

⁽⁶¹⁾ Jelentés: 10. fejezet.

⁽⁶²⁾ „Az »1 + 5« szénipari fejlesztési modell kialakítása érdekében a legfontosabb szénipari vállalkozásokra kell támaszkodni: Az »1« a Luxitól nyugatra található széntermelő területet jelöli: Azon alapelveknek megfelelően, amely »a keleti területekről történő kivonást, a középső területeken végrehajtott zsugorítást, a nyugati területek stabilizálását és az északi területeken található tartalékok fenntartását« írja elő, csökkenteni kell a Longkou, Zibo, Linyi, Jinan és más elavult, kimerült bányászterületek jelentőségét, illetve be kell zárni azokat; Yanzhou, Jining, Zaozeng, Feicheng, Xinwen, Laiwu térségében és más bányászati területeken csökkenteni kell a bányászott mennyiséget; Juye széntermelését alapvetően a jelenlegi szinten kell megtartani, míg a Sárga-folyó északi részén elhelyezkedő, koncentrált és ezidáig kiaknázatlan szénforrásokat tartalmazó mezők és térségek esetében stratégiai tartalékokat kell létrehozni és szigorúan ellenőrizni kell a fejlesztést és az építkezéseket. Az »5« azt jelenti, hogy a tengerentúli szénbázisok kihasználását is határozottan elő kell mozdítani, illetve javítani kell fejlettségi szintjüket az öt fő térség mellett, amelyek a következők: Ning (Belső-Mongólia), Shanxi, Guizhou (Yunnan), Xinjiang és Ausztrália.”

fejlesztésére, amely azt az utasítást tartalmazza, hogy az ágazati fejlesztési és építési modelleket a piaci erők szabad érvényesülését és a szabad vállalati döntéshozatalt figyelmen kívül hagyva kell megvalósítani: „Rendezett módon fel kell használni és át kell helyezni a tartomány túlzott mértékű termelését és munkaerő-állományát; A továbbiakban is javítani és erősíteni kell a két nagyvállalati csoport (a Shandong Energy és a Yankuang) alapjait; A helyi szénbányászati vállalkozások összeolvadását és átszervezését fel kell gyorsítani és elő kell mozdítani; fokozni kell az iparág koncentrációját; támogatni kell az átállást a mennyiségen és gyorsaságon alapuló modelltől a minőségen és előnyökön alapuló modellre. [...] A szénből előállított villamos energiához kapcsolódó integrált projektek bevezetésére kell fordítani a figyelmet a tartományon kívül Belső-Mongóliában, Shaanxiban, Xinjiangban stb.” ⁽⁶³⁾

- (82) Torzító hatást gyakorol (vagy gyakorolhat) az árakra az, hogy a kormány és a helyi önkormányzatok ilyen módon jelen vannak a nátrium-glutamát teljes értékláncában.
- (83) A kínai kormány továbbá eszközök széles körét alkalmazza a nátrium-glutamát-ágazat fejlesztésének irányítása céljából, többek között állami támogatásokat nyújt. A Meihua exportáló gyártó 2019. évi éves jelentése megerősíti, hogy a vállalat 2018-ban legalább 130 millió RMB összegű állami támogatásban részesült. ⁽⁶⁴⁾ A Ningxia Eppen esetében a vállalat 2018. évi ellenőrzési jelentése tesz említést a 2017-ben kapott 62,3 millió RMB összegű kormányzati támogatásról. ⁽⁶⁵⁾ Ugyanabban az évben a Ningxia Eppen láthatólag 200 000 RMB összegű támogatásban is részesült, amelynek célja egy pártépítő demonstrációs helyszín kialakítása. ⁽⁶⁶⁾
- (84) A Bizottság megállapította továbbá, hogy Kína az elmúlt években 13 %-os héa-csökkentést kezdett alkalmazni a nátrium-glutamát exportjára, ami jelenleg teljes héa-mentességet jelent ezekre az exportokra nézve. Ez költségössz-tönzőként hat a nátrium-glutamát piacán működő kínai gazdasági szereplőkre ⁽⁶⁷⁾.
- (85) Ezen és egyéb eszközök alkalmazása miatt a nátrium-glutamát-ágazat és a nátrium-glutamát előállításához felhasznált nyersanyagokat előállító ágazatok ki vannak téve a kormányzati beavatkozásnak, és a kínai kormány a nátrium-glutamát-értéklánc fejlesztésének és működésének gyakorlatilag minden aspektusa fölött irányítást és ellenőrzést gyakorol.
- (86) Összefoglalva: a kínai kormány olyan intézkedéseket hajt végre, amelyek arra kényszerítik a gazdasági szereplőket – köztük a nátrium-glutamát-gyártókat és a nátrium-glutamát előállításához felhasznált nyersanyagokat előállító gyártókat –, hogy megfeleljenek az állami politikai célkitűzéseknek. Az intézkedések gátolják a piaci erők szabad érvényesülését.

3.2.3.6. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése szerint: a csődjelzási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése

- (87) Az ügyben rendelkezésre álló információk szerint a kínai csődjogi rendszer alkalmatlan a céljainak elérésére, így például arra, hogy biztosítsa a követelések és a tartozások méltányos rendezését, vagy hogy védelmet nyújtson a hitelezők és az adósok törvényes jogai és érdekei számára. Ennek okai a jelek szerint abban keresendők, hogy bár formálisan a kínai csődjog hasonló elveken nyugszik, mint más, Kínán kívüli országok megfelelő jogszabályai, a kínai rendszert a jogérvényesítés alapvető hiánya jellemzi. A csődesetek száma az ország gazdaságának méretéhez képest feltűnően alacsony, nem utolsósorban azért, mert a fizetéseképtelenségi eljárásoknak számos olyan hiányosságuk van, amelyek a gyakorlatban visszatartják a vállalkozásokat a csődvédelem igénybevitelétől. Emellett az állam továbbra is hangsúlyos és tevékeny szerepet játszik a fizetéseképtelenségi eljárásokban, és sok esetben közvetlenül befolyásolja azok kimenetelét. ⁽⁶⁸⁾

⁽⁶³⁾ Lásd: <http://www.energynews.com.cn/uploadfile/2016/1220/20161220020713472.pdf> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 27.).

⁽⁶⁴⁾ Lásd a vállalat 2019. évi éves jelentését: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, 167. o. (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 26.).

⁽⁶⁵⁾ Lásd: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201905051326655801_1.pdf, 70. o. (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 26.).

⁽⁶⁶⁾ Uo., 68. o.

⁽⁶⁷⁾ Lásd: http://transcustoms.com/China_HS_Code/China_Tariff.asp?HS_Code=2922422000, valamint: <http://www.hlbrdaily.com.cn/news/3/html/286480.html> (legutóbbi hozzáférés: 2021. január 26.).

⁽⁶⁸⁾ Jelentés: 6. fejezet, 138–149. o.

- (88) A tulajdonjogi rendszer hiányosságai Kínában elsősorban a földterületek tulajdonjogával és a földhasználati jogokkal összefüggésben nyilvánvalóak. ⁽⁶⁹⁾ Minden földterület a kínai állam tulajdona (a vidéki földterületek kollektív, a városi földterületek állami tulajdonban vannak). A földhasználati jogok allokálása továbbra is kizárólag az államtól függ. Vannak olyan jogszabályi előírások, amelyek – például aukciók előírásával – azt kívánják biztosítani, hogy a földhasználati jogok allokálása átlátható módon, piaci árakon történjen. Ezeket az előírásokat azonban rendszeresen figyelmen kívül hagyják, és egyes vevők ingyen vagy a piaci ár alatt jutnak földterülethez. ⁽⁷⁰⁾ A hatóságok emellett a földhasználati jogok allokálásakor gyakran törekednek konkrét politikai célok elérésére, például a gazdasági tervek teljesítésére. ⁽⁷¹⁾
- (89) A kínai gazdaság más ágazataihoz hasonlóan a nátrium-glutamát gyártóra is az általános kínai csődjogi, társasági jogi és tulajdonjogi szabályok alkalmazandók. Ennek következtében ezek a vállalatok is ki vannak téve a csődjogi és a tulajdonjogi szabályozás diszkriminatív alkalmazásából és nem megfelelő érvényesítéséből fakadó, felülről lefelé ható torzulásoknak. A jelen vizsgálat nem tárt fel olyan körülményt, amely kétségbe vonná ezeket a ténymegállapításokat. Ennek alapján a Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy a kínai csődjogi és tulajdonjogi szabályozás nem működik megfelelően, ami torzulásokat idéz elő Kínában a fizetésképtelen vállalatok életben tartása, valamint a földterületek használati jogának allokálása területén. A rendelkezésre álló bizonyítékok azt jelzik, hogy ezek a megfontolások maradéktalanul érvényesek a nátrium-glutamát-ágazatra és a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához felhasznált nyersanyagokat előállító ágazatokra.
- (90) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a vegyipari és a kukoricafeldolgozási értékláncokban – a felülvizsgálat tárgyát képező terméket is ideértve – a csődjogi és a tulajdonjogi jogszabályokat diszkriminatívan alkalmazzák vagy nem érvényesítik megfelelő módon.

3.2.3.7. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése szerint: a bérköltségek torzult volta

- (91) Kínában nem fejlődhet ki teljes mértékben piaci alapokon nyugvó bérrendszer, mert a munkavállalók és a munkaadók nem gyakorolhatják kollektív önszerveződési jogaikat. Kína nem erősítette meg a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (a továbbiakban: ILO) több alapegyezményét, köztük azokat sem, amelyek az egyesülés szabadságára és a kollektív tárgyaláshoz való jogra vonatkoznak. ⁽⁷²⁾ A nemzeti jog értelmében egyetlen szakszervezet működik. Ez a szakszervezet azonban nem független az állami hatóságoktól, a kollektív tárgyalások és a munkavállalói jogok védelme melletti elkötelezettsége pedig csupán kezdetleges. ⁽⁷³⁾ Emellett a kínai munkaerő mobilitását korlátozza a háztartás-regisztrációs rendszer, amely a társadalombiztosítási és más juttatásokat kizárólag az adott közigazgatási területen lakók számára teszi maradéktalanul elérhetővé. Ennek eredményeként a regisztrált helyi lakcímmel nem rendelkező munkavállalók kiszolgáltatott foglalkoztatási helyzetben vannak és alacsonyabb jövedelemhez jutnak a regisztrált helyi lakcímmel rendelkezőkhöz képest. ⁽⁷⁴⁾ Ezek a ténymegállapítások a kínai bérköltségek tekintetében fennálló torzulásokat jelzik.
- (92) A Bizottsághoz nem nyújtottak be arra utaló bizonyítékot, hogy a nátrium-glutamátot és a kapcsolódó nyersanyagokat gyártó vállalatokra ne vonatkozna a fent bemutatott kínai munkajogi rendszer. Ennélfogva a nátrium-glutamát-ágazatban a bérköltségek torzult volta közvetlenül (a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításával összefüggésben) és közvetetten (amikor a nátrium-glutamát-gyártók hozzáférnek az ugyanezen kínai munkajogi rendszer hatálya alá tartozó vállalatoktól származó tőkéhez és alapanyagokhoz) egyaránt érvényesül.

3.2.3.8. Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerint: közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe

- (93) Kínában a vállalati szektor tőkéhez jutása többféle szempontból torzultnak tekinthető.

⁽⁶⁹⁾ Jelentés: 9. fejezet, 216. o.

⁽⁷⁰⁾ Jelentés: 9. fejezet, 213–215. o.

⁽⁷¹⁾ Jelentés: 9. fejezet, 209–211. o.

⁽⁷²⁾ Jelentés: 13. fejezet, 332–337. o.

⁽⁷³⁾ Jelentés: 13. fejezet, 336. o.

⁽⁷⁴⁾ Jelentés: 13. fejezet, 337–341. o.

- (94) Először: a kínai pénzügyi rendszert az állami tulajdonú bankok erős pozíciója jellemzi ⁽⁷⁵⁾, valamint az, hogy ezek a bankok a források kihelyezésekor az adott projekt gazdasági életképességétől eltérő szempontokat vesznek figyelembe. A pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan a bankok nemcsak a tulajdoni jogviszonyon, hanem személyes kapcsolatokon keresztül is kötődnek az államhoz (a nagy állami tulajdonú pénzügyi intézmények felső vezetőit végső soron a KKP nevezi ki) ⁽⁷⁶⁾, továbbá – szintén a pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan – rendszeresen részt vesznek a kormányzat által kidolgozott közpolitikai intézkedések végrehajtásában. Ezzel összefüggésben a bankok eleget tesznek azon kifejezett jogszabályi kötelezettségüknek, hogy működésük során a nemzeti gazdaság- és társadalomfejlesztés igényeinek megfelelően, az állami iparpolitika iránymutatása szerint kell eljárniuk. ⁽⁷⁷⁾ Ezt a helyzetet további olyan szabályok tetézik, amelyek a pénzügyi forrásokat a kormányzat által ösztönzendőként kijelölt vagy másként fontosnak tartott ágazatokba irányítják. ⁽⁷⁸⁾
- (95) Amellett, hogy léteznek olyan jogszabályi rendelkezések, amelyek a rendes banki magatartás követéséről és a prudenciális követelmények tiszteletben tartásáról, így például a hitelfelvevők hitelképességi vizsgálatának szükségességéről rendelkeznek, a számos bizonyíték – ideértve a piacvédelmi vizsgálatok ténymegállapításait is – azt valószínűsíti, hogy ezek a fajta szabályok a különböző jogszabályi rendelkezések alkalmazása során csupán másodlagos szerepet töltenek be.
- (96) Emellett a kötvény- és a hitelminősítések gyakran különféle okokból torzulnak tekinthetők, többek között amiatt, hogy a kockázattertelést befolyásolja az adott vállalat stratégiai fontossága a kínai kormány számára, valamint az implicit állami kezességvállalás megléte. A becslések határozottan arra utalnak, hogy a kínai hitelminősítések szisztematikusan gyengébb nemzetközi minősítésnek felelnek meg. ⁽⁷⁹⁾
- (97) Ezt a helyzetet további olyan szabályok tetézik, amelyek a pénzügyi forrásokat a kormányzat által ösztönzendőként kijelölt vagy másként fontosnak tartott ágazatokba irányítják. ⁽⁸⁰⁾ Emiatt a hitelezés súlypontja az állami tulajdonú vállalatok, a jó összeköttetésekkel rendelkező, nagyobb méretű magántulajdonú vállalatok, valamint a kulcsfontosságú ipari ágazatokban működő vállalatok felé tolódik el, ami azt jelzi, hogy a tőkéhez jutás feltételei és költségei nem minden piaci szereplő számára azonosak.
- (98) Másodszor: az elmúlt időszakban a hitelfelvétel költségeit a beruházások élénkítése érdekében mesterségesen alacsonyan tartották. Ez túlhajtotta a tőkeberuházásokat, amelyek egyre kisebb megtérülési ráta mellett valósultak meg. A folyamatot szemlélteti, hogy az állami szektorban a vállalatok tőkeáttételi mutatója az utóbbi időben a jövedelmezőség drasztikus visszaesése ellenére is nőtt, ami arra utal, hogy a bankrendszer mechanizmusai nem a szokásos kereskedelmi reakcióknak megfelelően működnek.
- (99) Harmadszor: bár 2015 októberében megtörtént a nominális kamatlábak liberalizációja, az árjelzések a kormányzat által előidézett torzulások hatása miatt továbbra sem a szabadpiaci erőviszonyok eredményei. A mesterségesen alacsony kamatlábak alulárazást eredményeznek, ez pedig túlzott tőkefelhasználáshoz vezet.
- (100) A kínai hitelezés általános bővülése azt jelzi, hogy a tőkeallokáció hatékonyságának romlása ellenére nincs jele a hitelezési gyakorlat szigorításának, amelyre pedig torzulástól mentes piaci környezetben számítani lehetne. Emiatt az elmúlt években rohamosan nőtt a nemteljesítő hitelek volumene. A veszélyeztetett hitelállomány bővülésével szembesülő kínai kormány a nemteljesítések elkerülése mellett döntött. A rossz hitelekre egyrészt a hitelek megújítása volt a válasz, ami úgynevezett „zombicégek” létrejöttéhez vezetett, másrészt az adósság átruházása (például vállalategyesülések vagy hitel-tőke konverzió formájában), ezek a módszerek azonban nem feltétlenül oldották meg az általános hitelproblémát vagy kezelték annak elsődleges okait.
- (101) Összességében az utóbbi időszakban a piac liberalizációja érdekében tett lépések ellenére a kínai vállalati hitelezésben továbbra is jelen vannak az állam mindent átható tőkepiaci jelenlétéből fakadó jelentős torzulások.
- (102) A Bizottsághoz nem nyújtottak be arra vonatkozó bizonyítékot, hogy az nátrium-glutamát-ágazat mentes lenne a pénzügyi rendszerre irányuló, az előzőekben bemutatott kormányzati beavatkozástól. A Bizottság azt is megállapította, hogy a nátrium-glutamát vezető gyártói állami támogatásban részesültek (lásd a (83) preambulum-bekezdést). Ennek következtében a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.

⁽⁷⁵⁾ Jelentés: 6. fejezet, 114–117. o.

⁽⁷⁶⁾ Jelentés: 6. fejezet, 119. o.

⁽⁷⁷⁾ Jelentés: 6. fejezet, 120. o.

⁽⁷⁸⁾ Jelentés: 6. fejezet, 121–122., 126–128. és 133–135. o.

⁽⁷⁹⁾ Lásd az IMF munkadokumentumát: A kínai vállalatok adósságproblémájának megoldása („Resolving China's Corporate Debt Problem”), szerzők: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender és Jiangyan, 2016. október, WP/16/203.

⁽⁸⁰⁾ Jelentés: 6. fejezet, 121–122., 126–128. és 133–135. o.

3.2.3.9. A bemutatott torzulások rendszerszintű jellege

- (103) A Bizottság megállapította, hogy a jelentésben bemutatott torzulások jellemzőek a kínai gazdaságra. A rendelkezésre álló bizonyítékok szerint a kínai rendszer jellemzőiről a 3.2.3.2–3.2.3.5. szakaszban és a jelentés A. részében megfogalmazott ténymegállapítások az ország egészére és a gazdaság valamennyi ágazatára érvényesek. Ugyanez igaz a termelési tényezőkkel kapcsolatban a 3.2.3.6–3.2.3.8. szakaszban és a jelentés B. részében ismertetett jellemzésre is.
- (104) A Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy a nátrium-glutamát gyártásához számos különböző inputra van szükség. Ezzel kapcsolatban megjegyzendő, hogy Kína az egyik legnagyobb kukoricatermelő, és a kukorica a nátrium-glutamát gyártásának kulcsfontosságú nyersanyaga (lásd a (64) preambulumbekendést). Amikor a nátrium-glutamát gyártói beszerezik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében Kínában, az általuk fizetett árakra (amelyeket költségként jelenítenek meg) nyilvánvalóan kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói olyan munkaerőt foglalkoztatnak, amelyre kihatnak a torzulások. Amikor kölcsönt vesznek fel, olyan forrásokat vesznek igénybe, amelyekre kihatnak a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai. Működésüket behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül.
- (105) Következésképpen az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében nemcsak a nátrium-glutamát belföldi értékesítési árait nem helyénvaló alkalmazni, hanem az inputköltségeket (ezen belül a nyersanyagok, az energia, a földterület, a finanszírozás, a munkaerő stb. költségeit) sem, hiszen ezekre is kihat a jelentés A. és B. részében bemutatott jelentős mértékű kormányzati beavatkozás. A tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával összefüggésben bemutatott kormányzati beavatkozás Kína teljes egészében érvényesül. Ebből egyebek mellett az is következik, hogy a Kínában különféle termelési tényezők felhasználásával előállított inputra szintén jelentős torzulások hatnak. Ugyanez vonatkozik az input inputjaira, és így tovább. Sem a kínai kormány, sem a jelen vizsgálatban érintett exportáló gyártók nem szolgáltak ellentétes értelmű bizonyítékkal vagy érvekkel.

3.2.3.10. Következtetés

- (106) A 3.2.3.2–3.2.3.9. szakaszban ismertetett, az egyebek mellett az általában a kínai gazdaságra, konkrétan pedig a nátrium-glutamát-ágazatra és a kapcsolódó értékláncra irányuló állami beavatkozásra vonatkozó bizonyítékok vizsgálatát is tartalmazó elemzés – és az annak során megvizsgált elemek közül egy vagy több tényleges vagy lehetséges hatása – arról tanúskodott, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék árai és költségei (a nyersanyag-, az energia- és a munkaerőköltségeket is ideértve) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős kormányzati beavatkozás hatására alakulnak ki, és nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. Ennek alapján, valamint a kínai kormány együttműködésének hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez esetben nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása a rendes érték megállapításához.
- (107) A Bizottság ezért a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban kizárólag torzulástól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek – ez esetben egy megfelelő reprezentatív országban érvényes előállítási és értékesítési költségek – alapján, a következő szakaszban foglaltak szerint képezte.

3.2.4. Reprezentatív ország

3.2.4.1. Általános megjegyzések

- (108) A reprezentatív ország kiválasztása az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján, a következő szempontok szerint történt:
- a Kínához hasonló gazdasági fejlettség. Ebben a vonatkozásban a Bizottság olyan országokat vett figyelembe, amelyek bruttó nemzeti jövedelme a Világbank adatbázisa szerint hasonló Kínához, ⁽⁸¹⁾
 - a felülvizsgálat tárgyát képező termék termelése az adott országban,

⁽⁸¹⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income (A Világbank nyílt hozzáférésű adatai – közepes jövedelmű országok, felső sáv), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>

- a vonatkozó nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban,
- több lehetséges reprezentatív ország esetén a Bizottság indokolt esetben előnyben részesítette azt az országot, amelyben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

(109) A (40) és a (41) preambulumbekzdésben foglaltak szerint a Bizottság két feljegyzést csatolt az érdekelt felek számára összeállított aktához a rendes érték meghatározásához szükséges forrásokról, éspedig 2020. február 21-én (a termelési tényezőkre vonatkozó első feljegyzés) és 2020. április 8-án (a termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzés). Ez utóbbi feljegyzésben a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról a következtetéséről, hogy Thaiföld megfelelő reprezentatív országnak minősül abban az esetben, ha az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti módszertan alkalmazása megerősítésre kerül.

3.2.4.2. A vizsgált termék gyártása a reprezentatív országban és a Kínához hasonló gazdasági fejlettség

(110) A termelési tényezőkre vonatkozó első feljegyzésben a Bizottság rámutatott, hogy az elérhető információk szerint azon országok közül, amelyek gazdasági fejlettsége a Világbank besorolása szerint Kínához hasonló (vagyis bruttó nemzeti jövedelmük alapján a közepes jövedelmű országok felső sávjába tartoznak) Argentínában, Brazíliában, Dél-Afrikában, a Fidzsi-szigeteken, Iránban, Jamaicán, Malajziában, Mauritiuson, Mexikóban, Peruban, Thaiföldön és Törökországban végezték a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártását. E feljegyzést követően nem érkezett észrevétel a gazdasági fejlettségi szinttel vagy a vizsgált terméknek a potenciális reprezentatív országokban történő gyártásával kapcsolatban.

3.2.4.3. Könnyen elérhető adatok a reprezentatív országban

(111) A potenciális reprezentatív országgént azonosított országok közül csak kettőben (Thaiföldön és Malajziában) tudott azonosítani a Bizottság olyan nátrium-glutamát-gyártókat, amelyek pénzügyi adatai könnyen elérhetők voltak, és amelyek így az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja alkalmazásában megfelelőnek voltak tekinthetők.

(112) Azonban – ahogy a termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzésben olvasható – a Bizottság Malajziában csak egyetlen nátrium-glutamátot gyártó vállalatot azonosított, az Ajinomoto Malaysia Bhd-t, amely más élelmiszeripari termékek és adalékanyagok előállításával is foglalkozik. Thaiföldön a Bizottság öt vállalatot azonosított, nevezetesen az Ajinomoto Co., (Thailand) Ltd-t, a Thai Fermentation Industry Co Ltd-t (Racha Churos), a Thai Churost, a Thai Foods International Co. Ltd-t és a KT MSG-t. E vállalatok mindegyike a nátrium-glutamát mellett más élelmiszeripari termékek vagy adalékanyagok gyártásával is foglalkozik. Kettő közülük – a Thai Fermentation Industry Co Ltd (Racha Churos) és a Thai Churos – láthatólag főként nátrium-glutamátot állít elő, és csupán korlátozott körben foglalkozik más termékek előállításával. Ennek alapján a Bizottság azt állapította meg, hogy a thaiföldi nyilvánosan hozzáférhető pénzügyi adatok reprezentatívak és pontosak az SGA-költségek torzulástól mentes és észszerű összegének a jelen vizsgálat során történő értékelése szempontjából.

(113) A Thaiföld termelési tényezőiről a vizsgálat irataiban rendelkezésre álló releváns adatok körütekintő elemzését követően a Bizottság a következőket állapította meg:

- A termelési tényezőkre vonatkozó első feljegyzésben, majd az azt aktualizáló, a termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzésben felsorolt termelési tényezőkre vonatkozó behozatali statisztikák elemzése alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a vizsgálat tárgyát képező termék előállításához szükséges valamennyi termelési tényező esetében történt behozatal a felülvizsgálati időszakban.
- A felülvizsgálati időszak energiastatisztikái (az ipari felhasználókra vonatkozó villamosenergia-árak) a tartományi villamosenergia-hatóság által közölt és a Thaiföldi Beruházási Tanács által közzétett adatok ⁽⁸²⁾ formájában könnyen hozzáférhetők voltak.
- A munkaerőköltség forrása a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (International Labour Organisation, a továbbiakban: ILO) honlapján elérhető statisztikák, amelyek a thaiföldi feldolgozóipari ágazatban fizetett havi munkabérekkel és teljesített heti munkaidővel kapcsolatban nyújtanak információkat ⁽⁸³⁾.

⁽⁸²⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸³⁾ https://ilostat ilo.org/?_afrLoop=767707374397500&_afrWindowMode=0&_afrWindowId=null

- (114) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint a képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét. Emellett a gyártási általános költségeket úgy kell meghatározni, hogy a termelési tényezők költségeiben nem szereplő költségelemeket is tartalmaznak. A (112) preambulumbekkezdésben említettek szerint a Bizottság megállapította, hogy öt thaiföldi vállalat, nevezetesen az Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd, a Thai Fermentation Industry Co Ltd (Racha Churos), a Thai Churos, a Thai Foods International Co. Ltd és a KT MSG. könnyen elérhető pénzügyi kimutatásai felhasználhatók az SGA-költségek torzulástól mentes és észszerű összegének meghatározásához.
- (115) Annak megállapítása után, hogy a fentiek alapján Thaiföld megfelelő reprezentatív ország, a szociális védelem és a környezetvédelem szintjének vizsgálatára az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének utolsó fordulatával összhangban már nem volt szükség.

3.2.4.4. A reprezentatív országra vonatkozó következtetés

- (116) A fenti elemzés alapján Thaiföld maradéktalanul teljesítette azokat a kritériumokat, amelyeket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdése a megfelelő reprezentatív országgént történő figyelembevételhez meghatároz. Így különösen Thaiföld jelentős mennyiségben gyártja a vizsgált terméket, és esetében könnyen elérhető teljeskörű adatok a termelési tényezőkről, az SGA-költségekről és a nyereségről.

3.2.5. A torzulástól mentes költségek megállapításához felhasznált költségek és referenciaértékek

- (117) A Bizottság a termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzésben jelezte, hogy a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban történő számítása keretében a termelési tényezők között szereplő valamennyi nyersanyagnak a reprezentatív országra jellemző, torzulástól mentes költségét a GTA⁽⁸⁴⁾ alapján, a munkaerő torzulástól mentes, a reprezentatív országra jellemző költségét pedig az ILO statisztikái és a nemzeti statisztikák alapján fogja meghatározni. A Bizottság azt is jelezte, hogy a villamosenergia-költségek esetében a thaiföldi tartományi villamosenergia-hatóság által alkalmazott díjakat kívánja felhasználni. A vízfogyasztás költségei tekintetében a Bizottság a thaiföldi Fővárosi Vízügyi Hatóság által alkalmazott díjakat szándékozott alkalmazni. Az SGA-költségek és a nyereség meghatározásához az öt vállalat – az Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd, a Thai Fermentation Industry Co Ltd (Racha Churos), a Thai Churos, a Thai Foods International Co. Ltd és a KT MSG – pénzügyi adatait szándékozott felhasználni.

3.2.6. Termelési tényezők

- (118) A rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerinti megállapításához a Bizottság elemezte a termelési tényezőkről rendelkezésre álló adatokat, majd úgy határozott, hogy az alábbi értékeket veszi figyelembe:

1. táblázat

A nátrium-glutamát termelési tényezői

Termelési tényező	Vámtarifaszám	Mértékegység	Torzulástól mentes érték
Nyersanyagok			
Kukorica	1005 90 90 00 2	kg	1,59 CNY/kg
Enzimek	3507	kg	73,81 CNY/kg
Vízmentes ammónia	2814 10	kg	1,97 CNY/kg
Aminovegyületek oxigén-funkciós csoporttal	2922 49	kg	57,89 CNY/kg
Kénsav	2807 0000 10 2	kg	0,49 CNY/kg
Foszforsav	2809 20 32	kg	7,89 CNY/kg

⁽⁸⁴⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

Nátrium-hidroxid vizes oldatban	2815 12	kg	2,30 CNY/kg
Nátrium-bikarbonát	2836 30	kg	3,20 CNY/kg
Dinátrium-foszfát	2835 22 00	kg	7,4 CNY/kg
Aktív szén	3802 10 00 00 0	kg	25,75 CNY/kg
Folyékony oxigén	2804 40	kg	1,06 CNY/kg
Energia, további felhasznált tételek			
Olaj	2710 19	l	3,35 CNY/l
Rizsháncs	1213 00	kg	3,91 CNY/kg
Villamos energia	Thaiföldi tartományi villamosenergia-hatóság	kWh	0,71 CNY/kWh
Munkaerő			
Közvetlen bérköltségek	Nemzetközi Munkaügyi Szervezet – ILOSTAT	óra	17,13 CNY/óra
Melléktermék/hulladék			
Folyékony műtrágya	3105	kg	2,64 (neg.) CNY/kg

- (119) A Bizottság az előzőekben említett termelési tényezők között nem szereplő költségek figyelembevétele céljából a rendes értékbe egy, a gyártási általános költségekre vonatkozó értéket is belefoglalt. Ennek az összegnek a megállapításához a kérelemben megadott adatokat, nevezetesen az Ajinomoto Thai KKP üzeméből származó adatokat használta fel. A módszertan megfelelő ismertetése a (127)–(128) preambulumbekkezdésben található.

3.2.6.1. Nyersanyagok

- (120) A nátrium-glutamát költség szerkezetét főként a nyersanyagok, különösen a cukor kinyerésére alkalmas anyagok és a különféle vegyi anyagok (főként karbonátok), valamint az energia költségei határozzák meg.
- (121) A nyersanyagok torzulástól mentes árának megállapításához a Bizottság a GTA-ban a reprezentatív országra nézve megadott importárakra támaszkodott, amelyekhez hozzáadta a behozatali vámokat. A rendes értéknek a Bizottság módszertana szerinti megállapításához a behozatali árakhoz rendes esetben hozzá kell adni a belföldi fuvarozási költségeket. Azonban tekintettel a (133) preambulumbekkezdésben ismertetett tény megállapításra (miszerint a kínai exportálók/gyártók együttműködésének hiánya miatt nem voltak ismertek a belföldi fuvarozási költségek), valamint arra, hogy jellegénél fogva e hatályvesztési felülvizsgálat elsősorban annak megállapítására törekszik, hogy folytatódott-e a dömping a felülvizsgálati időszakban, nem pedig e dömping pontos nagyságának megállapítására, a Bizottság úgy határozott, hogy felesleges kiigazítást végezni a belföldi szállítás tekintetében, mivel a kiigazítás csak növelné a rendes értéket, ennél fogva pedig a dömpingkülönbözetet is.
- (122) A reprezentatív országban az egyes termelési tényezők importára az (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁸⁵⁾ 1. mellékletében felsorolt valamennyi harmadik országból – kivéve Kínát és a WTO-ban tagsággal nem rendelkező országokat – származó termelési tényező behozatali egységárainak súlyozott átlagaként került meghatározásra. A Bizottság azért döntött a Kínából a reprezentatív országba érkező import figyelmen kívül hagyása mellett, mert a (106) preambulumbekkezdésben jelzett módon arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállása miatt nem

⁽⁸⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.). Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint az ezekben az országokban alkalmazott belföldi árak nem használhatók fel a rendes érték megállapításához, és az importadatok egyébként is elhanyagolhatók voltak.

helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. Mivel nem állt rendelkezésre arra utaló bizonyíték, hogy ugyanezek a torzulások a kivitelre szánt termékekre nem hatnak ki ugyanilyen módon, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a torzulások az exportárakat is befolyásolták.

3.2.6.2. Munkaerő

- (123) Az ILO részletes információkat tesz közzé a Thaiföld különböző gazdasági ágazataiban alkalmazott bérekről. A Bizottság az ILO legfrissebb statisztikáit használta fel a felülvizsgálati időszakban a feldolgozóipari ágazatban fizetett havi munkabérekkel és teljesített heti munkaidővel kapcsolatban. ⁽⁸⁶⁾

3.2.6.3. Villamos energia

- (124) A thaiföldi vállalatokra (ipari felhasználókra) vonatkozó villamosenergia-árakat a Thaiföldi Beruházási Tanács teszi közzé. A Bizottság a Tartományi Villamosenergia-hatóság által alkalmazott és a thaiföldi Beruházási Tanács által közzétett, a nagy közszolgáltatókra alkalmazandó díjakat ⁽⁸⁷⁾ vette figyelembe.

3.2.6.4. Fogyóeszközök, elhanyagolható mennyiségek

- (125) A termelési tényezők nagy száma miatt a teljes termelési költségen belül elhanyagolható (azaz 0,5 %-nál kisebb) súlyú nyersanyagok egy részét a Bizottság a fogyóeszközök közé sorolta.
- (126) A Bizottság kiszámította a fogyóeszközöknek a nyersanyagok összköltségéhez viszonyított százalékos arányát (a nyersanyagok összköltsége a kérelemből, ezen belül az Ajinomoto Thai KKP üzeméből származó adatokból volt megismerhető), és a megállapított torzulástól mentes árak használata során ezt az arányszámot alkalmazta az újraszámított nyersanyagköltségekre.

3.2.6.5. Gyártási általános költségek, SGA-költségek, nyereség és értékcsökkenés

- (127) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint „[a] képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségeket, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét”. Emellett a gyártási általános költségeket úgy kell meghatározni, hogy a termelési tényezők költségében nem szereplő költségelemeket is tartalmazzák.
- (128) Az gyártási általános költségek torzulástól mentes értékének megállapítása érdekében, továbbá mivel a kínai gyártók, illetve exportáló gyártók nem működtek együtt a vizsgálatban, a Bizottság az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényeket használta fel. Ezért a kérelemben megadott adatok (nevezetesen az Ajinomoto Thai KKP üzemének adatai) alapján a Bizottság megállapította, hogy a gyártási általános költségek mekkora részt képviselnek a teljes gyártási költségen és a munkaerőköltségen belül. Ezt követően a Bizottság a gyártási általános költség torzulástól mentes értékét úgy határozta meg, hogy az előzőek szerint kapott százalékos arányt alkalmazta a gyártási költség torzulástól mentes értékére.
- (129) Az SGA-költségek és a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegének megállapításához a Bizottság a (117) preambulumbekkezdésben említett reprezentatív országban (Thaiföldön) működő öt vállalat pénzügyi adataira támaszkodott. Ez az öt vállalat név szerint az Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd, a Thai Fermentation Industry Co Ltd (Racha Churos), a Thai Churos, a Thai Foods International Co. Ltd és a KT MSG. Az adatokat a Bizottság az Orbis Bureau van Dijk ⁽⁸⁸⁾ (a továbbiakban: Orbis) adatbázisaiból kérdezte le. A termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzésben foglaltak szerint az Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd adatai a 2018 áprilisától 2019 márciusáig tartó pénzügyi évre vonatkoztak. A másik négy vállalat legfrissebb pénzügyi adatai a 2018 januárjától a 2018 decemberéig tartó pénzügyi évre vonatkoztak. Az Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd forgalma az öt vállalat teljes forgalmának több mint 80 %-át tette ki, így a felülvizsgálati időszakot részben lefedő adatok nagyon jelentős súllyal esnek latba a jelen vizsgálatban felhasznált átlagos SGA-költségek és nyereség szempontjából. Ellenkező bizonyíték hiányában a Bizottság reprezentatívnak tekintette a többi vállalatnak a felülvizsgálati időszakot közvetlenül megelőző időszakra vonatkozó adatait. A termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzésben vázoltak szerint nem érkezett észrevétel erről a megközelítésről. A Bizottság e körülmények között megfelelőnek ítélte ezt a megközelítést, figyelembe véve, hogy az Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd SGA-költségei (16 %) és nyeresége (16 %) összhangban voltak az alkalmazott és a (132) preambulumbekkezdésben feltüntetett átlaggal, amely azoknak a

⁽⁸⁶⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afrLoop=767707374397500&_afrWindowMode=0&_afrWindowId=null

⁽⁸⁷⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸⁸⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>

vállalatoknak az adatait tükrözi, amelyek esetében a 2018 végéig tartó időszakra nézve álltak rendelkezésre információk. Mindenesetre mindkettő adatkészlet magas dömpingkülönbözetet mutatott volna ki, és – tekintettel arra, hogy az érintett vizsgálat hatályvesztési felülvizsgálat – nincs szükség pontos dömpingkülönbözet megállapítására. 2021 januárjában a Bizottság a Dun & Bradstreet (a továbbiakban: D&B) ⁽⁸⁹⁾ adatbázisa alapján ellenőrizte, hogy mind az öt vállalat pénzügyi adatait frissítették-e. Csak az Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd esetében történt frissítés a 2019. április és 2020. március közötti időszakra vonatkozóan. Ez az adatkészlet azonban hiányos volt, mert nem tartalmazta a nettó nyereséget. A Bizottság ezért a termelési tényezőkre vonatkozó második feljegyzésben közzétett eredeti adatkészletet használta fel.

3.2.7. Számítás

- (130) A fentiek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően meghatározta a gyártelepi paritáson számított rendes értéket. Tekintettel arra, hogy a kínai gyártók, illetve exportáló gyártók nem működtek együtt a vizsgálatban, és ezért nem állt rendelkezésre információ a belföldi piacon értékesített terméktípusokról, a rendes érték megállapítása nem terméktípusonként történt.
- (131) A Bizottság először a torzulásmentes gyártási költségeket állapította meg. A kínai gyártók, illetve exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság a kérelmező által a kérelemben szolgáltatott információkra támaszkodott, amelyek a kérelmező gyártóüzemeinek a cukor kinyerésére Kínában felhasznált főbb anyagokhoz (kukoricakeményítő) igazított költségszerkezetén és releváns műszaki termelési arányain, illetve az egyes tényezőknek (anyagok és munkaerő) a nátrium-glutamát előállításához való felhasználásán alapultak. A Bizottság a felhasználási tényezőket megszorozta a reprezentatív országban, Thaiföldön megfigyelt torzulásmentes egységköltségekkel.
- (132) A Bizottság ezután a (128) preambulumbekkezdésben ismertetett módon megállapított gyártási általános költségek arányát alkalmazta a torzulástól mentes gyártási költségekre. Az SGA-költségek és a nyereség esetében a Bizottság – a (129) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint – az öt azonosított thaiföldi nátrium-glutamát-gyártó nyilvánosan elérhető pénzügyi kimutatásaiban szereplő SGA-költségek és nyereség súlyozott átlagát használta fel. A Bizottság ezért a következő tételekkel egészítette ki a torzulásmentes gyártási költséget:
- gyártási általános költségek, amelyek a teljes gyártási költség [5–10 %]-át tették ki (a (128) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint),
 - a gyártási költségek és a gyártási általános költségek együttes összege 16 %-ának megfelelő SGA-költségek, valamint
 - a gyártási költségek és a gyártási általános költségek együttes összege 18 %-ának megfelelő nyereség.

3.2.8. Exportár

- (133) mivel a kínai gyártók, illetve exportáló gyártók nem működtek együtt a vizsgálatban, az Unióba irányuló export árait a Bizottság az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján állapította meg. A Bizottság az exportárat a hozzáférhető adatok alapján, a Comext adatbázisra (Eurostat) támaszkodva határozta meg. Mivel a Comext az árakat CIF-szinten (költség, biztosítás és fuvardíj fizetve) tartja nyilván, a Bizottság a gyártelepi szinthez tartozó árakat a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben a fuvarozási, anyagmozgatási, tengeri fuvarozási és biztosítási költségekre vonatkozóan szolgáltatott adatok alapján állapította meg.

3.2.9. Összehasonlítás és dömpingkülönbözet

- (134) A Bizottság összehasonlította az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően számtanilag képzett rendes értéket és az előzőek szerint megállapított exportárat. Mindezek alapján a súlyozott átlagos dömpingkülönbözet a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékaként kifejezve 112,8 %-ra adódott.

3.2.10. Következtetés

- (135) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából érkező dömping a felülvizsgálati időszakban folytatódott.

⁽⁸⁹⁾ <https://ec.altares.eu/>

3.3. Indonézia

- (136) Az Eurostat statisztikai adatai szerint a felülvizsgálati időszakban 5 535 tonna nátrium-glutamátot importáltak Indonéziából, ami az uniós piaci részesedés [5–10] %-ának felel meg. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a behozatal volumene kellően reprezentatív annak megvizsgálásához, hogy a dömping folytatódott-e a felülvizsgálati időszakban.

3.3.1. Rendes érték

- (137) Az indonéziai exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendes érték megállapításához a rendelkezésre álló tényeket használta fel. E tekintetben a Bizottság az együttműködő indonéziai gyártók csoportja által szolgáltatott információkra támaszkodott.
- (138) A rendes érték tehát az együttműködő indonéziai gyártók csoportja által megadott belföldi értékesítési árakon alapult. Az indonéziai exportáló gyártók együttműködésének hiányában nem álltak rendelkezésre részletes exportárak terméktípusonkénti bontásban. Emiatt nem volt lehetőség az alaprendelet 2. cikkének (4)–(6) bekezdésében meghatározott, a szokásos kereskedelmi forgalomra vonatkozó részletes vizsgálat elvégzésére. A Bizottság megállapította, hogy az átlagos belföldi értékesítési ár nyereséges volt, azaz meghaladta az együttműködő indonéziai gyártók csoportjára nézve megállapított átlagos előállítási költséget. Ezért a rendes értéket az indonéziai gyártók együttműködő csoportja által végzett valamennyi belföldi értékesítés átlagos belföldi értékesítése ára alapján határozták meg.
- (139) A vizsgálat azt is feltárta, hogy a nátrium-glutamátot ömlesztve és kiskereskedelmi forgalomban értékesítették. A kérelmező azt a tájékoztatást adta, hogy az Unióba irányuló exportértékesítések túlnyomó többségét az ömlesztett (azaz a 20 kg-os vagy annál nagyobb méretű csomagolásban értékesített) nátrium-glutamát tette ki, míg az indonéziai belföldi piacon történő értékesítés ömlesztve és kiskereskedelmi forgalomban (a fogyasztók részére szánt kisebb csomagokban) történt.
- (140) Az együttműködő indonéziai gyártók csoportja által benyújtott adatok megerősítették, hogy az ömlesztett nátrium-glutamátot az előállítási költség alatti áron értékesítették az indonéziai belföldi piacon. Az adatok azt is mutatták, hogy az ömlesztett és a kiskereskedelmi értékesítés árai között tartósan fennálló különbség van.
- (141) Ezért a teljesség kedvéért, valamint a rendes érték és az exportár méltányos összehasonlításának biztosítása érdekében a Bizottság kizárólag az ömlesztett formában történő belföldi értékesítés alapján kiszámított egy alternatív rendes értéket is, amelyet össze lehetett vetni az elsősorban ömlesztett formában történő export értékesítési áraival. A fentiekhez hasonlóan az ömlesztett nátrium-glutamát értékesítési árait az együttműködő indonéziai gyártók csoportja által szolgáltatott információk alapján határozta meg a Bizottság. Mivel az ömlesztett formában történő belföldi értékesítésre az átlagos előállítási költség alatti áron került sor, a Bizottság az alaprendelet 2. cikkének (3) és (6) bekezdése alapján számította ki a rendes értéket, azaz hozzáadta az együttműködő indonéziai gyártók csoportjánál a felülvizsgálati időszakban a nátrium-glutamát belföldi (ömlesztett formában és kiskereskedelemben történő) értékesítése során felmerült SGA-költségeket és nyereséget. Mivel nem állt rendelkezésre más információ, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ez a legmegfelelőbb és észszerű információforrás.

3.3.2. Exportár

- (142) Az indonéziai exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság az Comext (Eurostat) adatai, alapján az alaprendelet 18. cikkével összhangban állapította meg az exportárat. Mivel a Comextben szereplő árakat CIF-szinten rögzítették, és mivel az együttműködő indonéziai gyártók csoportja nem exportált az Unióba, a Bizottság a gyártelepi szintet a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben az Indonéziától az Unió határáig felmerülő fuvarozási és biztosítási költségekre vonatkozóan benyújtott bizonyítékok alapján állapította meg.

3.3.3. Összehasonlítás és dömpingkülönbözet

- (143) A Bizottság a fent ismertetett két különböző forráskönyv szerinti rendes értéket a fent leírt módon meghatározott exportárakkal vetette össze. Mindezek alapján a súlyozott átlagos dömpingkülönbözet a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékaként kifejezve a következő értékekre adódott:
- 87,03 % a nátrium-glutamát összes indonéziai belföldi értékesítése alapján, a (138) preambulumbekkezdésben leírtak szerint számítva,

- 44,26 % a számtanilag képzett rendes érték alapján, a (141) preambulumbekkezdésben leírtak szerint számítva.

3.3.4. Következtetés

- (144) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az Indonéziából érkező dömping a felülvizsgálati időszakban folytatódott.

4. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VALÓSZÍNŰSÉGE

4.1. Kína

- (145) A felülvizsgálati időszakban megvalósuló dömping megállapítását követően a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy a Kínából érkező behozatalra vonatkozó intézkedések hatályvesztése esetére valószínűsíthető-e a dömping folytatódása. A kínai gyártók, illetve exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényekre, nevezetesen a (2) preambulumbekkezdésben említett korábbi hatályvesztési felülvizsgálat ténymegállapításaira, a felülvizsgálati kérelemben közölt információkra, továbbá a nyilvánosan hozzáférhető információkra, a Comextre (Eurostat) és a GTA-ra alapozta az értékelését. A következő elemek vizsgálatára került sor: a Kínában rendelkezésre álló termelési kapacitás és szabad kapacitás, valamint az uniós piac vonzereje.

4.1.1. Termelési kapacitás és szabad kapacitás Kínában

- (146) Az együttműködés hiánya miatt a Bizottságnak az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényekre, nevezetesen a kérelemben megadott információkra és az előző hatályvesztési felülvizsgálat keretében megfogalmazott ténymegállapításokra, valamint a (149) preambulumbekkezdésben ismertetett egyéb nyilvános forrásokra kellett alapoznia értékelését.
- (147) A kérelmező által szolgáltatott információk szerint Kína nátrium-glutamát-termelési kapacitása 2015 óta folyamatosan nő. 2013 óta a megerősített környezetvédelmi jogszabályoknak köszönhetően a kisebb kínai nátrium-glutamát-gyártók kikerültek a nátrium-glutamát piacáról, míg a nagyobb gyártók bővítették létesítményeiket és [10–30] %-kal növelték termelési kapacitásukat, amely 2016 és 2018 között elérte a [3 500 000–4 000 000] tonnát. Ugyanebben az időszakban a teljes szabad kapacitás [100–130] %-kal nőtt. 2018-ban az aktív kínai nátrium-glutamát-gyártók kihasználatlan kapacitását a felülvizsgálati időszakra jellemző uniós felhasználás [tizenkét–tizenöt]szörösére becsülték.
- (148) Ezenkívül számos, a piaci jelentéseken alapuló, nyilvánosan hozzáférhető cikk ⁽⁹⁰⁾ is megerősíti, hogy a kínai termelési volumen gyors ütemben növekszik. E nyilvánosan hozzáférhető információk szerint 2015 óta több vezető kínai nátrium-glutamát-gyártó növelte kapacitását.
- (149) Egyéb nyilvánosan hozzáférhető információk ⁽⁹¹⁾ szerint a Fufeng csoport, amely az egyik vezető kínai nátrium-glutamát-gyártó és a kérelmező szerint az Unióba irányuló kivitel legfontosabb szereplője, 2015 és 2019 között 41 %-kal (940 000 tonnáról 1 330 000 tonnára) növelte termelési kapacitását. Kapacitáskihasználása ugyanebben az időszakban 80 %-ra esett vissza. Ez azt jelenti, hogy 2019-ben egyetlen kínai gyártó szabad kapacitása 266 000 tonna volt, ami több mint [kétszer–négyyszer] akkora, mint az ugyanezen időszakra jellemző teljes uniós felhasználás.
- (150) Figyelembe véve, hogy Kínában több más, a Fufeng csoportéhoz hasonló méretű nátrium-glutamát-gyártó is van, észszerű azt a következtetést levonni, hogy Kínában jelentős kapacitásfelesleg van.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.prnewswire.com/news-releases/global-monosodium-glutamate-msg-market-2019-2024-key-players-growth-price-demands-and-forecasts—reportsnreports-300795733.html>
<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>
<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>

⁽⁹¹⁾ <http://en.fufeng-group.cn/investor/>

4.1.2. Az uniós piac vonzereje, a harmadik országok piacaira irányuló kivitel exportárai és az intézkedések kijátszása

- (151) A Bizottság megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető-e, hogy a dömpingárak alkalmazása mellett a kínai exportáló gyártók növelik az Unióba irányuló exportértékesítéseiket. Ebből a célból a Bizottság összehasonlította a kínai exportáló gyártók Unióba irányuló kivitelének árait a más harmadik országok piacain alkalmazott árszintekkel annak megállapítása érdekében, hogy az uniós piac az árszint szempontjából vonzónak számít-e.
- (152) Az együttműködés hiányában a Bizottság az Eurostat és a GTA statisztikáit használta fel. Megállapítást nyert, hogy az Unióba irányuló kínai kivitel átlagára csak kis mértékben volt alacsonyabb, mint az egyéb harmadik országbeli piacokra irányuló kínai export átlagára. Tekintettel arra, hogy a (221) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a felülvizsgálati időszak alatt az EU-ba irányuló kínai behozatal árai (dömpingellenes vám nélkül) jelentősen alákínáltak az uniós gazdasági ágazat árainak, nagy a valószínűsége annak, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a kínai exportőrök számára vonzóbb lenne az uniós piac, mint más harmadik országbeli piacok. Ennek az az oka, hogy vámok nélkül a kínai exportőrök más harmadik országbeli piacok árainál magasabb (de az uniós gazdasági ágazat árainál még így is alacsonyabb) árakon exportálhattak az Unióba.
- (153) Azt is megállapították, hogy a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések ellenére a Kínából származó behozatal volumene és piaci részesedése viszonylag stabil maradt: a felülvizsgálati időszakban alatt a piaci részesedés [4–7 %]-os volt (ennek több mint fele aktív feldolgozás keretében érkezett az Unióba, lásd az 5.3.2. szakaszt). Emellett a (8) és (9) preambulumbekkezdésekben kifejtettek szerint a kínai exportáló gyártókról megállapították, hogy kijátsszák a hatályban lévő dömpingellenes intézkedést azáltal, hogy kismértékben módosított terméket (keverékben és oldatban található nátrium-glutamátot) exportálnak. Az intézkedések kijátszásának gyakorlatai azt mutatják, hogy a kínai exportáló gyártók érdekeltek abban, hogy korlátozások nélkül hozzáférjenek az uniós piachoz, ami arra enged következtetni, hogy uniós piac vonzó a kínai export számára.
- (154) A Kínában rendelkezésre álló jelentős kapacitásfelesleget, valamint az uniós piac kínai exportáló gyártókra gyakorolt vonzerejét figyelembe véve (mely utóbbira a harmadik országbeli exportárakból és az intézkedések kijátszásának gyakorlatából lehet következtetni) a Bizottság megállapította, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a dömpingelt kivitel növekedését eredményezné.

4.1.3. A dömping folytatódásának valószínűségével kapcsolatos következtetés

- (155) Figyelembe véve a dömping felülvizsgálati időszak alatti folytatódásával kapcsolatos ténymegállapításait, valamint a kivitelnek az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető alakulását (amelyet a (154) preambulumbekkezdés ismertet), a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a dömping folytatódását eredményezné.

4.2. Indonézia

- (156) A felülvizsgálati időszakban megvalósuló dömping megállapítását követően a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén fennáll-e a valószínűsége a dömping folytatódásának. Az indonéziai exportáló gyártók együttműködésének hiánya miatt a Bizottság az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényekre, különösen a kérelemben közölt információkra és a nyilvánosan hozzáférhető statisztikákra, nevezetesen a Comextből (Eurostat) és a GTA-ból származó adatokra alapozta az értékelését. A következő elemek vizsgálatára került sor: az indonéziai termelési kapacitás és szabad kapacitás, az indonéziai belföldi piac helyzete, az egyéb harmadik országbeli piacokra irányuló export árai és az uniós piac vonzereje.

4.2.1. Az Indonéziában rendelkezésre álló termelési és szabad kapacitás

- (157) Az indonéziai exportáló gyártók együttműködésének nagyfokú hiányára tekintettel az Indonéziában rendelkezésre álló termelési kapacitás és szabad kapacitás megállapítása az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények, különösen a kérelmező által benyújtott adatok alapján történt.

- (158) Az indonéziai termelési kapacitás számottevően meghaladta az aktuális termelési volument. A kérelem szerint 2018 júliusa és 2019 júniusa között a nátrium-glutamát termelési kapacitása körülbelül 240 000 tonna, a termelési volumen pedig körülbelül 200 000 tonna volt. Ezért a kapacitáskihasználás mintegy 85 %-os volt, ami körülbelül 35 000 tonnás becsült szabad kapacitásnak feleltethető meg. Ez a felülvizsgálati időszak alatti teljes uniós felhasználáshoz képest [nullászor–kétszer] magasabb.
- (159) A Bizottság a fentiek alapján arra a következtetésre jutott, hogy az indonéziai exportáló gyártók jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, amelyet az intézkedések hatályvesztése esetén felhasználhatnak arra, hogy nátrium-glutamátot állítsanak elő az Unióba való exportra.

4.2.2. A piaci helyzet Indonéziában

- (160) A GTA statisztikái szerint a nátrium-glutamát Kínából Indonéziába irányuló exportja 2016 és 2019 között 71 %-kal, 26 668 tonnáról 45 498 tonnára nőtt. Ugyanebben az időszakban a Kínából Indonéziába exportált nátrium-glutamát ára több mint 8 %-kal, 949 EUR/tonnáról 874 EUR/tonnára csökkent.
- (161) A Kínából származó alacsony árú behozatal növekvő szintje egyre nehezebbé tette az indonéziai gyártók számára, hogy a belföldi piacokon értékesítsék a nátrium-glutamátot és/vagy termelési költségeiket belföldi értékesítésből fedezzék. A vizsgálat során ez a jelenség megfigyelhető volt a nátrium-glutamátot a (139) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint ömlesztett formában, a költségek alatti áron értékesítő együttműködő indonéziai gyártók csoportjának szintjén is. Emiatt az indonéziai gyártók még inkább törekednek arra, hogy növeljék a harmadik országokba (többek között az Unióba) irányuló exportértékesítéseiket, hogy legalább az állandó előállítási költségeket fedezni tudják.

4.2.3. Az uniós piac vonzereje és a harmadik országok piacaira irányuló kivitel exportárai

- (162) A vizsgálat megállapította, hogy Indonézia piaci részesedése a figyelembe vett időszak egészében reprezentatív maradt, és hogy a felülvizsgálati időszakban a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések ellenére is [5–9] % volt. Ez egyértelműen jelzi, hogy indonéziai nátrium-glutamát-gyártók számára vonzó az uniós piac.
- (163) A Bizottság megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető-e, hogy az indonéziai exportáló gyártók dömpingáron növelnék az Unióba irányuló exportértékesítéseiket. Ennek során a Bizottság összehasonlította az indonéziai exportáló gyártók Unióba irányuló kivitelének árait más harmadik országbeli piacokéival annak megállapítása érdekében, hogy az uniós piac az árszint szempontjából vonzónak minősül-e.
- (164) Az indonéziai exportáló gyártók együttműködésének hiányában az Unióba irányuló, illetve a más exportpiacokra irányuló indonéziai export felülvizsgálati idősakra jellemző árainak összehasonlítására a GTA adatai alapján került sor. Ennek alapján az Unióba irányuló indonéziai export FOB-paritáson számított átlagos értékesítési exportára valamivel (1,6 %-kal) magasabb volt, mint az egyéb harmadik országok piacaira irányuló indonéziai exportértékesítési átlagár. Annak ellenére, hogy az Unióba irányuló export árai csak kismértékben voltak magasabbak, az Unióba irányuló indonéziai export állandó és továbbra jelentős piaci részesedése arra enged következtetni, hogy az Unióba irányuló export árszintjei vonzóak voltak. Figyelembe véve továbbá azt, hogy a GTA-ban rögzített, FOB-paritáson számított árak nem tartalmazzák a dömpingellenes vámokat (amelyek mértéke az indonéziai exportáló gyártók esetében 7,2 % és 28,4 % között mozog), a vámok hatályvesztése esetén az uniós árszint egyértelműen vonzó lenne az indonéziai exportőrök számára, mivel lehetővé tenné számukra exportáruk emelését. E forgatókönyv szerint az uniós piac a más harmadik országbeli piacokhoz képest jövedelmezőbb árszintet alakítana ki, ami komoly ösztönzést jelentene az Unióba irányuló export növelésére.
- (165) Az indonéziai gyártók rendelkezésre álló jelentős kapacitásfölösleget, az indonéziai belföldi piac helyzetét, valamint az uniós piac indonéziai exportáló gyártókra gyakorolt vonzerejét figyelembe véve a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a dömpingelt kivitel növekedését eredményezné.

4.2.4. A dömping folytatódásának valószínűségével kapcsolatos következtetés

- (166) Figyelembe véve a dömping felülvizsgálati időszak alatti folytatódásával kapcsolatos ténymegállapításait, valamint a kivételnek az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető alakulását (amelyet a (165) preambulumbekkezdés állapít meg), a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az Indonéziából származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a dömping folytatódását eredményezné.

5. KÁR

5.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

- (167) A figyelembe vett időszakban egyetlen uniós gyártó gyártotta a hasonló terméket az Unióban. Az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében ez a vállalat alkotja az uniós gazdasági ágazatot.

5.2. Uniós felhasználás

- (168) A Bizottság – az Eurostat adataira támaszkodva – az uniós felhasználást az uniós gazdasági ágazat uniós piaci értékesítésének és a Kínából, Indonéziából, illetve egyéb harmadik országokból származó behozatalnak az összesítésével határozta meg.

- (169) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

2. táblázat

Uniós felhasználás (tonna)

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Szabadpiac	[48 170–78 448]	[49 430–80 501]	[46 745–76 127]	[45 712–74 445]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	103	97	95
Kötött piac	[78–127]	[104–169]	[125–204]	[190–310]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	134	161	245
Belső felhasználás a szabadpiaci felhasználás százalékában	0,16 %	0,21 %	0,27 %	0,42 %

Forrás: kitöltött kérdőívek és Eurostat

- (170) Az uniós szabadpiaci felhasználás 2016 és 2017 között kismértékben nőtt, majd a felülvizsgálati időszak vége felé csökkent. A figyelembe vett időszakban az uniós felhasználás összességében 5 %-kal esett vissza a szabadpiacon.
- (171) A teljes figyelembe vett időszakban az uniós belső felhasználás is igen csekély mértékű volt: a szabadpiaci felhasználásnak kevesebb mint 0,5 %-át tette ki. Az uniós felhasználás 145 %-kal esett vissza a figyelembe vett időszakban.

5.3. Az érintett országokból érkező behozatal

5.3.1. Az érintett országokból származó behozatal volumene és piaci részesedése

- (172) A Bizottság a behozatal volumenét és piaci részesedését az Eurostat adatai alapján határozta meg.

- (173) Az érintett országokból származó behozatal és piaci részesedése a következőképpen alakult:

3. táblázat

A behozatal volumene (tonnában) és piaci részesedés

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
A Kínából érkező behozatal volumene	3 604	3 643	2 223	3 485
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	101	62	97
Piaci részesedés	[3,7 %-6,0 %]	[3,6 %-5,9 %]	[2,3 %-3,8 %]	[3,7 %-6,1 %]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	99	64	102
Az Indonéziából származó behozatal volumene	7 496	7 855	8 269	5 060
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	105	110	68
Piaci részesedés	[7,6 %-12,4 %]	[7,8 %-12,7 %]	[8,7 %-14,1 %]	[5,4 %-8,8 %]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	102	114	71

Forrás: Eurostat

- (174) A Kínából érkező behozatal volumene 2016 és 2017 között csaknem állandó volt. 2018-ban jelentősen (2017-hez képest 39 %-kal) csökkent, majd 2018-hoz képest a felülvizsgálati időszak végére 57 %-kal nőtt. A Kínából érkező behozatal volumene összességében 3 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban.
- (175) Az Indonéziából érkező behozatal volumene 2016 és 2018 között 10 %-kal nőtt, majd a felülvizsgálati időszak végére jelentős mértékben, 39 %-kal csökkent a 2018. évi szinthez képest. Az Indonéziából érkező behozatal volumene a figyelembe vett időszakban 32 %-kal esett vissza.
- (176) A figyelembe vett időszakban Kína piaci részesedése 2 %-kal nőtt, míg Indonéziáé 29 %-kal csökkent. Azonban mind Kína, mind Indonézia piaci részesedése a figyelembe vett időszak egésze alatt meghaladta a csekély mértékű (de minimis) szintet.

5.3.2. Aktív feldolgozás

- (177) A nátrium-glutamátot a Kínai Népköztársaságból a rendes eljárás, valamint aktív feldolgozás keretében egyaránt importálják.
- (178) A Kínából rendes eljárás és aktív feldolgozás keretében érkező behozatal a következőképpen alakult:

4. táblázat

A Kínából a rendes eljárás és aktív feldolgozás keretében érkező behozatal volumene (tonnában)

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
A Kínából a rendes eljárás keretében érkező behozatal volumene	1 930	1 022	872	1 125

<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	53	45	58
Piaci részesedés	[2,0 %-3,2 %]	[1,0 %-1,7 %]	[0,9 %-1,5 %]	[1,2 %-2,0 %]
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	52	47	61
A Kínából aktív feldolgozás keretében érkező behozatal volumene	1 673	2 621	1 351	2 359
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	157	81	141
Piaci részesedés	[1,7 %-2,8 %]	[2,6 %-4,2 %]	[1,4 %-2,3 %]	[2,5 %-4,1 %]
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	153	83	149

Forrás: Eurostat

- (179) A felülvizsgálati időszakban a teljes kínai behozatal 68 %-a aktív feldolgozás keretében érkezett. A behozatal volumene összességében 41 %-kal növekedett a figyelembe vett időszakban.

5.3.3. Az érintett országokból érkező behozatal árai és áralá kínálás

- (180) A Bizottság az importárakat az Eurostat adatai alapján határozta meg.
- (181) Az érintett országokból érkező behozatal súlyozott átlagára a következőképpen alakult:

5. táblázat

Importárak (EUR/kg)

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Kína	1,06	0,89	0,88	0,93
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	85	83	88
Indonézia	1,24	1,12	1,07	1,17
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	91	87	94

Forrás: Eurostat (az aktív feldolgozás keretében érkező behozatal nélkül)

- (182) A Kínából érkező behozatal ára 2016 és 2018 között 17 %-kal nőtt, majd a felülvizsgálati időszak végére 5 %-kal csökkent. A kínai importárak összességében 12 %-kal estek vissza a figyelembe vett időszakban.
- (183) Az Indonéziából származó behozatal ára ugyanazt a tendenciát követte, mint a Kínából érkező behozatalé: 2016 és 2018 között 13 %-kal csökkent, majd a felülvizsgálati időszak végére 9 %-kal nőtt. Az Indonéziából érkező behozatal ára a figyelembe vett időszak alatt 6 %-kal csökkent.
- (184) Tekintettel arra, hogy – amint azt a (24) preambulumbekkezdés leírja – a kínai és az indonéziai exportáló gyártók nem tanúsítottak együttműködést, a Bizottság a felülvizsgálati időszakban megvalósuló áralá kínálást úgy állapította meg, hogy az egyetlen uniós gyártó által az uniós piacon a független vevőknek felszámított, gyártelepi szintre átszámított súlyozott átlagos értékesítési árát egybevetette Eurostat adatbázisából vett, a vámokkal és a behozatal után felmerülő költségekkel megfelelő módon kiigazított és a dömpingellenes vámot is tartalmazó súlyozott átlagos exportárakkal.

A Kínából származó behozatal kapcsán megjegyzendő, hogy az aktív feldolgozás keretében importált nátrium-glutamát-szállítmányok árát a Bizottság nem vette figyelembe, mivel ezeket nem bocsátják szabad forgalomba az uniós piacon.

- (185) A Bizottság az összehasonlítás eredményét a mintába felvett egyetlen uniós gyártó felülvizsgálati időszakbeli forgalmának százalékában fejezte ki. Az eredmény sem Kína, sem Indonézia esetében nem mutatott áralábkínálást.

5.4. A Kínán és Indonézián kívüli harmadik országokból érkező behozatal

- (186) A nátrium-glutamát a Kínán és Indonézián kívüli harmadik országok közül főként Vietnamból és Brazíliából érkezett.
- (187) A behozatal volumene, valamint az egyéb harmadik országokból származó nátrium-glutamát behozatalának piaci részesedése és ártendenciái a következőképpen alakultak:

6. táblázat

Harmadik országokból érkező behozatal

Ország		2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Vietnam	Volumen (tonna)	3 399	1 523	1 642	2 642
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	45	48	78
	Piaci részesedés	[3,5 %-5,6 %]	[1,5 %-2,5 %]	[1,7 %-2,8 %]	[2,8 %-4,6 %]
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	44	50	82
	Átlagár (EUR/kg)	1,32	1,34	1,24	1,31
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	101	94	99
Brazília	Volumen (tonna)	1 900	1 296	1 014	1 339
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	68	53	70
	Piaci részesedés	[1,9 %-3,1 %]	[1,3 %-2,1 %]	[1,1 %-1,7 %]	[1,4 %-2,3 %]
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	67	55	74
	Átlagár (EUR/kg)	1,20	1,20	1,21	1,22
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	100	101	102
Egyéb harmadik országok	Volumen (tonna)	344	345	386	365
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	100	112	106

	Piaci részesedés	[0,3 %-0,6 %]	[0,3 %-0,6 %]	[0,4 %-0,7 %]	[0,4 %-0,6 %]
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	98	116	112
	Átlagár (EUR/kg)	2,49	2,83	2,39	2,65
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	114	96	107
Valamennyi harmadik ország összesen, kivéve az érintett országokat	Volumen (tonna)	5 642	3 164	3 041	4 346
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	56	54	77
	Piaci részesedés	[5,7 %-9,3 %]	[3,1 %-5,1 %]	[3,2 %-5,2 %]	[4,7 %-7,6 %]
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	55	56	81
	Átlagár (EUR/kg)	1,35	1,44	1,38	1,40
	<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	107	102	103

Forrás: Eurostat

- (188) Az egyéb harmadik országokból származó behozatal volumene a 2016-os 5 642 400 kg-ról 4 345 700 kg-ra esett vissza a felülvizsgálati időszakban, ami a figyelembe vett időszakban 23 %-os csökkenést jelent. Ugyanezen időszak alatt a kapcsolódó piaci részesedés 19 %-kal csökkent. Összességében a harmadik országokból származó behozatal árai 3 %-kal nőttek a figyelembe vett időszakban, és jelentősen magasabbak az érintett országokból származó behozatal árainál.

5.5. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

5.5.1. Általános megjegyzések

- (189) Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének értékelése magában foglalta valamennyi olyan gazdasági mutató vizsgálatát, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

5.5.2. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

- (190) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

7. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Termelési volumen (tonna)	[47 400–77 195]	[50 105–81 599]	[48 624–79 188]	[50 108–81 605]
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	106	103	106
Termelési kapacitás (tonna)	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]

<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	100	100	100
Kapacitáskihasználás	[54 %-88 %]	[57 %-93 %]	[55 %-90 %]	[57 %-93 %]
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	106	103	106

Forrás: kitöltött kérdőív

- (191) A figyelembe vett időszakra a termelés kismértékű ingadozása volt jellemző: 2016 és 2017 között 6 %-kal nőtt, 2017 és 2018 között 3 %-kal csökkent, majd a felülvizsgálati időszakban ismét 3 %-kal nőtt. A figyelembe vett időszakban a termelési volumen összességében 6 %-kal nőtt. A vizsgálat feltárta, hogy az ingadozásokat főként az uniós gazdasági ágazat által végzett karbantartási leállítások okozták, amelyek időtartama egyes években 16 nap, más években pedig 10 nap volt.
- (192) A termelési kapacitás állandó szinten maradt a figyelembe vett időszak során.
- (193) A stabil termelési kapacitás eredményeként a kapacitáskihasználás a termelési volumennek megfelelően alakult, azaz 2016 és 2017 között nőtt, 2017 és 2018 között csökkent, majd a felülvizsgálati időszakban ismét növekedett. Ez azt jelenti, hogy a kapacitáskihasználás is 6 %-kal visszaesett a figyelembe vett időszakban.

5.5.3. Értékesítési volumen és piaci részesedés

- (194) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

Az értékesítés volumene és piaci részesedése

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Értékesítési volumen az uniós piacon (tonna)	[36 451–59 363]	[39 167–63 787]	[37 272–60 700]	[36 689–59 750]
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	107	102	101
Piaci részesedés	[53 %-89 %]	[55 %-93 %]	[56 %-93 %]	[56 %-94 %]
<i>Index</i> (FY2016 = 100)	100	105	105	106

Forrás: kitöltött kérdőív

- (195) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat által értékesített nátrium-glutamát volumene alig 1 %-kal csökkent: 2016 és 2017 között 7 %-kal nőtt, majd a felülvizsgálati időszak végére 6 %-kal esett vissza. A felhasználás ezzel párhuzamos csökkenése az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének 6 %-os bővüléséhez vezetett a figyelembe vett időszakban.

5.5.3.1. Növekedés

- (196) A fentieknek megfelelően az uniós szabadpiaci felhasználás 5 %-kal esett vissza a figyelembe vett időszakban, míg az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene kismértékben, 1 %-kal nőtt, ami 6 %-os piaci részesedés-növekedést jelent.

5.5.4. Foglalkoztatás és termelékenység

(197) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

9. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Alkalmazottak száma	[137–222]	[138–225]	[133–217]	[132–215]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	101	97	97
Termelékenység (tonna/alkalmazott)	[243–396]	[253–413]	[256–416]	[266–433]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	104	105	109

Forrás: kitöltött kérdőív

(198) Az uniós gazdasági ágazatban foglalkoztatottak száma a figyelembe vett időszakban 3 %-kal csökkent. Ez a csökkenés a megosztott szolgáltatások – például az információtechnológia (a továbbiakban: IT) és az emberi erőforrások (a továbbiakban: HR) – közötti szinergiáknak tudható be, amelyek azután következtek be, hogy a fagyasztott termékek kiskereskedelmét integrálta az AFE.

(199) A termelékenység növekedése a foglalkoztatottság csökkenésének és a termelési volumen – (191) preambulumbekzdésben ismertetett – bővülésének együttes hatásából adódott.

5.5.5. A dömpingkülönbség nagysága és felépülés a korábbi dömping hatása alól

(200) Az érintett országok dömpingkülönbözete – a (134) és (143) preambulumbekzdésben ismertetettek szerint – jelentősen meghaladta a *de minimis* szintet. Az érintett országból származó behozatal volumene és piaci részesedése jelentős maradt a figyelembe vett időszakban is, amint azt a (174)–(176) preambulumbekzdés leírja.

(201) Így a kínai és indonéziai exportáló gyártók által folyamatosan alkalmazott tisztességtelen árképzés következtében az uniós gazdasági ágazat nem tudott felépülni a korábbi dömpinggyakorlatok hatásaiból.

5.5.6. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

(202) Az egyetlen uniós gyártó uniós piacon, független vevők részére történt értékesítéseinek súlyozott átlagos egységárai a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Értékesítési árak és költségek az uniós piacon

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységár a szabadpiacon (EUR/kg)	[0,94–1,52]	[0,86–1,40]	[0,84–1,36]	[0,87–1,42]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	92	90	93
Termelési egységköltség (EUR/kg)	[0,91–1,49]	[0,91–1,49]	[0,95–1,55]	[0,88–1,43]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	100	104	96

Forrás: kitöltött kérdőív

- (203) Az uniós gazdasági ágazat független vevőknek történt uniós értékesítéseinek átlagos egységára a figyelembe vett időszak alatt 7 %-kal csökkent. Ez az átlagár 2016 és 2018 között csökkenő tendenciát mutatott, majd a felülvizsgálati időszakban nőtt. Az uniós gazdasági ágazat értékesítési árainak alakulása a Kínából és az Indonéziából az Unióba érkező behozatal árait követte.
- (204) A termelési egységköltség 4 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban. Ez a mutató 2016 és 2017 között stabil volt, 2017 és 2018 között 4 %-kal nőtt, majd a felülvizsgálati időszakban 8 %-kal csökkent. Az előállítási költségek 2018 és 2019 közötti csökkenése annak tudható be, hogy az uniós gazdasági ágazat erőfeszítéseket tett a gyártási folyamat során történő nyersanyag-felhasználás leszorítására, valamint hogy a nyersanyagok ára csökkent.

5.5.7. Munkaerőköltség

- (205) Az egyetlen uniós gyártó átlagos munkaerőköltsége a figyelembe vett időszakban a következőképpen alakult:

11. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR)	[49 321–80 323]	[50 538–82 304]	[48 606–79 159]	[48 282–78 631]
Index (FY2016 = 100)	100	102	99	98

Forrás: kitöltött kérdőív

- (206) Az alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség a figyelembe vett időszakban 2 %-kal csökkent. Ez a csökkenés az IT, a pénzügy, a HR és a felső vezetés funkcióinak szinergiáihoz kapcsolódik, amelyek – ahogy azt a (198) preambulumbekkezdés említi – azután következtek be, hogy a fagyasztott termékek kiskereskedelmét integrálta az AFE.

5.5.8. Készletek

- (207) Az egyetlen uniós gyártó készletszintje a következőképpen alakult a figyelembe vett időszak alatt:

12. táblázat

Készletek

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Zárókészletek (tonna)	[12 765–20 789]	[9 706–15 807]	[8 054–13 116]	[9 926–16 166]
Index (FY2016 = 100)	100	76	63	78
Zárókészlet a termelés százalékában kifejezve	[19 %-31 %]	[14 %-22 %]	[12 %-19 %]	[14 %-23 %]
Index (FY2016 = 100)	100	72	62	74

Forrás: kitöltött kérdőív

- (208) A zárókészletek összességében 22 %-kal csökkentek a figyelembe vett időszakban. 2016 és 2018 között csökkenő tendenciát mutattak, majd a felülvizsgálati időszakban a 2018-as értékhez képest 23 %-kal bővültek. A csökkenő tendencia ellenére a figyelembe vett időszak alatt a készletek szintje magas maradt.
- (209) A termelés százalékában kifejezett zárókészletek 2016 és 2018 között 38 %-kal csökkentek, majd a felülvizsgálati időszakban 20 %-kal nőttek. Összességében 26 %-kal estek vissza. Ez a csökkenő tendencia összhangban állt a zárókészletekre jellemző csökkenő tendenciával és a termelési volumen kismértékű növekedésével.

5.5.9. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

- (210) Az egyetlen uniós gyártó jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

13. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Az Unióban független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési forgalom százalékában)	[1,6 %–2,7 %]	[– 7,2 %—4,4 %]	[–15,35 %– –9,4 %]	[– 0,6 %– –0,4 %]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	–269	–574	–22
Pénzforgalom (ezer EUR)	[5 822–9 481]	[3 838–6 251]	[–3 733 – –2 292]	[2 886–4 699]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	66	–39	50
Beruházások (ezer EUR)	[4 302–7 006]	[4 609–7 506]	[5 419–8 825]	[3 307–5 386]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	107	126	77
A beruházások megtérülése	[0,3 %–0,5 %]	[– 6,3 %– –3,9 %]	[– 14,6 %– –8,9 %]	[– 1,5 %– –0,9 %]
<i>Index (FY2016 = 100)</i>	100	–1 168	–2 701	–286

Forrás: kitöltött kérdőív

- (211) A Bizottság az egyetlen uniós gyártó jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék független vevők részére végrehajtott uniós értékesítéseiből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési forgalom százalékában. A jövedelmezőség a 2016 és 2018 közötti időszakban jelentősen visszaesett. Az egyetlen uniós gyártó 2017 és 2019 között veszteséget könyvelt el. Ahogy azt a (203) és (204) preambulumbekzdés ismerteti, az értékesítési ár növekedése és az előállítási költség csökkenése miatt 2019-ben a jövedelmezőség javult a 2018-as értékhez képest. Azonban a figyelembe vett időszakban (2016 és a felülvizsgálati időszak között) a jövedelmezőség [1,6 % – 2,7 %]-ról veszteséges, [– 0,6 % – –0,4 %]-os szintre esett vissza.
- (212) A nettó pénzforgalom az uniós gazdasági ágazat önfinanszírozó képességére utal. A nettó pénzforgalom hasonló tendenciát mutatott, mint a jövedelmezőség: a 2016 és 2018 közötti időszakban csökkent, majd a felülvizsgálati időszakban nőtt. A figyelembe vett időszak alatt a nettó pénzforgalom összességében 50 %-kal emelkedett.

- (213) A figyelembe vett időszakban a beruházások 23 %-kal csökkentek. E beruházások főként berendezések karbantartásához, a nyersanyag-fogyasztás csökkentéséhez, valamint a biztonsági és környezetvédelmi jogi követelményeknek való megfeleléshez kapcsolódtak.
- (214) A beruházások megtérülése a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékában kifejezett nyereség. A többi pénzügyi mutatóhoz hasonlóan a beruházások megtérülése is csökkenő tendenciát mutatott a 2016 és 2018 közötti időszakban, és kismértékben nőtt a felülvizsgálati időszakban. A figyelembe vett időszakban a beruházások megtérülése 386 %-kal esett vissza.
- (215) Végezetül, figyelembe véve a csökkenő jövedelmezőséget, illetve a csökkenő pénzforgalmat, a vállalat tőkebevonási képességét szintén negatív hatás érte.

5.6. A kárra vonatkozó következtetés

- (216) A hatályos intézkedések ellenére a Kínából és Indonéziából származó dömpingelt behozatal volumene továbbra is jelentős maradt.
- (217) Az uniós gazdasági ágazat nehéz pénzügyi helyzetben van. Bár egyes kármutatók (mint például a termelési volumen, a piaci részesedés és a készletek) kedvező tendenciát mutatnak, más mutatók (például az értékesítési árak, a jövedelmezőség, a pénzforgalom, a beruházások, a beruházások megtérülése) negatív tendenciát mutatnak.
- (218) A hatályban lévő intézkedések és a termelékenység növekedése ellenére, továbbá annak ellenére, hogy az uniós gazdasági ágazatnak sikerült leszorítania termelési költségeit, az uniós gazdasági ágazat a 2017 és 2019 közötti időszakban még mindig veszteségeket könyvelt el.
- (219) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése szerinti jelentős kár érte.
- (220) Ezt követően a Bizottság megvizsgálta, hogy van-e ok-okozati összefüggés az érintett országokból származó behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért kár között.
- (221) Kína tekintetében a vizsgálat feltárta, hogy a behozatal volumene a figyelembe vett időszak egésze alatt meghaladta a csekély mértékű (*de minimis*) szintet. Bár az alákínálási különbözet negatív volt a dömpingellenes vámoknak a felülvizsgálati időszakban érvényes importárra történő alkalmazásakor, a dömpingellenes vámok nélküli alákínálási különbözet meghaladta a 20 %-ot. Továbbá tekintettel az uniós gazdasági ágazat veszteségességére és az Indonéziát érintő eredeti vizsgálat során megállapított 5–15 %-os nyereségcélra, ⁽⁹²⁾ a kínai behozatal egyértelműen kárt okozó áron érkezik az Unióba.
- (222) Indonézia tekintetében a vizsgálat azt is feltárta, hogy – csakúgy, mint Kína esetében – a behozatal a figyelembe vett időszak egésze alatt meghaladta a csekély mértékű (*de minimis*) szintet. A dömpingellenes vámok nélkül számított alákínálási különbözet negatív volt. Mindazonáltal a dömpingellenes vámok nélküli jelenlegi importárak több mint 7 %-os alulértékesítési különbözetet eredményeznének az uniós gazdasági ágazat felülvizsgálati időszakra jellemző termelési költségei alapján megállapított irányárhoz és az Indonéziát érintő eredeti vizsgálat során megállapított 5–15 %-os nyereségcélhoz képest.
- (223) A fentiekre tekintettel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kárt a Kínából származó behozatal okozta. Megállapította továbbá, hogy e kárt nem okozhatta az Indonéziából származó behozatal, mivel az intézkedések eredményeként az indonéziai behozatal olyan áron történt, amelyek nem okoztak kárt az uniós gazdasági ágazatnak.
- (224) A Bizottság ezért tovább vizsgálta, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén mekkora a Kínából származó dömpingelt behozatal által okozott kár folytatódásának valószínűsége, illetve mekkora az Indonéziából származó dömpingelt behozatal által okozott kár megismétlődésének valószínűsége.

⁽⁹²⁾ A Bizottság 904/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. augusztus 20.) az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 246., 2014.8.21., 1. o., (151) preambulumbekzdés).

6. A KÁR FOLYTATÓDÁSÁNAK VAGY MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

6.1. A kár folytatódásának valószínűsége Kína vonatkozásában

- (225) A Bizottságnak a (219) preambulumbekkezdésben foglalt következtetései szerint az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszak alatt jelentős kár érte. A (223) preambulumbekkezdésben a Bizottság azt is megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kárt a Kínából származó behozatal okozta. A Bizottság továbbá megvizsgálta, hogy ebben az esetben fennáll-e a valószínűsége annak, hogy a Kínából származó dömpingelt behozatal által okozott kár folytatódik az intézkedések hatályvesztése esetén.
- (226) Ezzel kapcsolatban a Bizottság a következőket elemezte: a kínai termelési volumen és szabad kapacitás, az uniós piac vonzereje a kínai exportáló gyártók számára, a Kínából érkező behozatal valószínűsíthető árszintje a dömpingellenes intézkedések hiányában, valamint ezeknek az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatása.

6.1.1. A Kínában rendelkezésre álló termelési kapacitás és szabad kapacitás, valamint az uniós piac vonzereje

- (227) A (147)–(153) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a Kínában tapasztalható jelentős kapacitásfelesleget, valamint az uniós piac kínai exportáló gyártókra gyakorolt vonzerejét figyelembe véve megállapítható, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a kivitel növekedését eredményezné.

6.1.2. A Kínából érkező behozatal hatása az uniós gazdasági ágazat helyzetére az intézkedések hatályvesztése esetén

- (228) Az ilyen behozatal valószínűsíthető hatása kapcsán a Bizottság megvizsgálta az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető behozatali árszintet. E tekintetben a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a felülvizsgálati időszakra jellemző, a dömpingellenes vám nélküli behozatali árszintek észszerű jelzésnek tekinthetők. Ennek alapján a Bizottság megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat áraihoz képest jelentős mértékű (több mint 20 %-os) áralákínálás valósult meg.
- (229) Emellett – amint azt a (211) preambulumbekkezdés ismerteti – az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszakban végig veszteséges volt. Tekintettel arra, hogy – amint azt a (221) preambulumbekkezdés részletezi – az ágazatra megállapított nyereségcél 5 % és 15 % mozog, a kínai behozatal kárt okozó áron érkezett az Unióba.
- (230) Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén tovább romlana a már most is jelentős kárt elszenvedő uniós gazdasági ágazat helyzete, intézkedések hiányában ugyanis a kárt okozó áron érkező kínai dömpingelt behozatal valószínűleg még inkább lefelé nyomná az értékesítési árakat az uniós piacon. Az uniós gazdasági ágazat nagy valószínűséggel kénytelen lenne csökkenteni értékesítési árait, ami rövid távon a jövedelmezőség további csökkenéséhez és minden valószínűség szerint jelentős veszteségekhez vezetne.
- (231) Ezzel szemben ha az uniós gazdasági ágazat kísérletet tesz arra, hogy értékesítési árait nyereséges szintre emelje, az nagy valószínűséggel oda vezet, hogy az alacsony árú behozatallal szemben értékesítési volumen és piaci részesedést veszít. Tekintettel a Kínában rendelkezésre álló hatalmas szabad kapacitásra, a kínai exportáló gyártók rövid távon képesek lesznek növelni exportjukat, és jelentős piaci részesedést tudnak szerezni az uniós gazdasági ágazat kárára. Az uniós gazdasági ágazat nagy valószínűséggel veszít méretgazdaságosságából, ami az előállítási egységköltség növekedését (és emiatt az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségének további visszaesését) váltja ki. Mindez súlyosan veszélyeztetné az uniós gazdasági ágazat életképességét.

6.1.3. Következtetés

- (232) Tekintettel a fenti ténymegállapításokra – nevezetesen a Kínában rendelkezésre álló hatalmas szabad kapacitásra, az uniós piac vonzerejére, a Kínából érkező behozatal dömpingellenes intézkedések hiányában kialakuló árszintjére, valamint ezeknek az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt valószínű hatására – a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hiánya minden valószínűség szerint a Kínából kárt okozó áron érkező dömpingelt behozatal jelentős növekedését eredményezné, és valószínűleg folytatódna a jelentős kár.

6.2. Indonéziából érkező behozatal okozta kár megismétlődésének valószínűsége

- (233) A Bizottságnak a (219) preambulumbekkezdésben foglalt következtetései szerint az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte. A (223) preambulumbekkezdésben a Bizottság azt is megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kárt nem okozhatta az Indonéziából származó behozatal. A Bizottság ezért az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően az Indonéziából érkező dömpingelt behozatal által okozott kár megismétlődését eredményezné-e.
- (234) Ezzel kapcsolatban a Bizottság megvizsgálta az indonéziai termelési kapacitást és szabad kapacitást, az indonéziai piac helyzetét, az uniós piac indonéziai exportáló gyártókra gyakorolt vonzerejét, az Indonéziából érkező behozatalnak a dömpingellenes intézkedések hiányában valószínűsíthetően kialakuló árszintjét, valamint ezeknek az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatását.

6.2.1. Termelési kapacitás és szabad kapacitás Indonéziában, az indonéziai piaci helyzet és az uniós piac vonzereje

- (235) A (158)–(165) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint az indonéziai gyártók jelentős kapacitásfeleslege, az indonéziai belföldi piac helyzete és uniós piac indonéziai exportáló gyártókra gyakorolt vonzereje alapján a Bizottság megállapította, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése nagy valószínűséggel a kivitel növekedését eredményezné.

6.2.2. Az Indonéziából érkező behozatal hatása az uniós gazdasági ágazat helyzetére az intézkedések hatályvesztése esetén

- (236) A Bizottság a felülvizsgálati időszakra jellemző indonéziai importár-szintek és azoknak az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatása alapján megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén hogyan alakulna az indonéziai behozatal valószínűsíthető árszintje. A hatályban lévő dömpingellenes vámok levonása után a Bizottság megállapította, hogy az indonéziai exportőrök nem kínáltak alá az uniós gazdasági ágazat árának, azonban – ahogyan azt (229) preambulumbekkezdés kifejti – 5 % és 15 % közötti nyereségcél alkalmazása mellett az áron aluli értékesítés mértéke 7 % felett volt. Ez azt mutatja, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén az indonéziai behozatal kárt okozó árszinten történne, növelve az uniós gazdasági ágazatra nehezedő árnyomást. Az uniós gazdasági ágazat az értékesítési volumen visszaesését tapasztalná, vagy az árszint csökkentésére kényszerülne. Ez nagyon gyorsan jelentős veszteségekhez vezetne, ami rövid távon nem lenne fenntartható.

6.2.3. Következtetés

- (237) Tekintettel a fenti ténymegállapításokra – nevezetesen az Indonéziában rendelkezésre álló szabad kapacitásra, az indonéziai piac helyzetére, az uniós piac vonzerejére, az Indonéziából érkező behozatal dömpingellenes intézkedések hiányában kialakuló árszintjére, valamint ezeknek az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatására – a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hiánya minden valószínűség szerint az Indonéziából kárt okozó áron érkező dömpingelt behozatal jelentős növekedését eredményezné, és valószínűleg jelentős kár következne be.

7. UNIÓS ÉRDEK

- (238) Az alaprendelet 21. cikke alapján a Bizottság megvizsgálta, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések fenntartása ellentétes lenne-e az Unió egészének érdekével. Az uniós érdek meghatározása a különböző érintett érdekek teljes körének értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és a felhasználók érdekeit is.
- (239) Az alaprendelet 21. cikkének (2) bekezdése alapján minden érdekelt félnek lehetőséget biztosítottak álláspontja ismertetésére.
- (240) Ennek alapján a Bizottság megvizsgálta, hogy – azon következtetések ellenére, amelyek szerint Kína esetében valószínűsíthető a dömping és a kár folytatódása, és Indonézia esetében valószínűsíthető a dömping folytatódása és a kár megismétlődése – fennállnak-e olyan kényszerítő okok, amelyek arra engednek következtetni, hogy az Uniónak nem áll érdekében fenntartani a meglévő intézkedéseket.

7.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (241) A vizsgálat megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte. A (223) preambulumbekkezdésben említettek szerint a jelentős kárt a Kínából származó dömpingelt behozatal okozta, ezért a vizsgálat következtetése az volt, hogy a Kínával szembeni intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető a jelentős kár folytatódása. A vizsgálat jóvoltából emellett az is megállapításra került, hogy az indonéziai behozatallal szembeni intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető a jelentős kár megismétlődése. Ezen belül valószínűsíthető az, hogy az uniós gazdasági ágazatnak az elszenvedett jelentős károkból való várható helyreállása kerülne veszélybe, ha Kínából és Indonéziából továbbra is dömpingelt áron érkezne nátrium-glutamát az uniós piacra.
- (242) Az intézkedések fenntartása esetén várható, hogy az uniós gazdasági ágazat fokozatosan és teljes mértékben ki tudja majd használni a bevezetett intézkedések hatásait. Ezt az is megerősíti, hogy – amint azt a (8) és (9) preambulumbekkezdés ismerteti – egy, az intézkedések kijátszásának feltárására irányuló 2020-as vizsgálat nyomán a Kínából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket kiterjesztették a Kínából származó, keverékben vagy oldatban található nátrium-glutamát behozatalára is.
- (243) Az intézkedések hatályvesztése esetén az uniós gazdasági ágazat helyzete valószínűleg tovább romlana, amint azt a (225)–(237) preambulumbekkezdésben ismertetett, a kár folytatódásának/megismétlődésének valószínűségére vonatkozó elemzés is kifejti.
- (244) A Bizottság tehát arra a következtetésre jutott, hogy a Kínával és Indonéziával szembeni hatályos intézkedések fenntartása az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

7.2. A független importőrök érdeke

- (245) Négy független importőr jelentkezett az eljárás megindításáról szóló értesítés közzétételét követően. Mind a négy teljes mértékben együttműködött a vizsgálat során, és hiánytalanul kitöltött kérdőívet nyújtott be.
- (246) Az együttműködő független importőrök közül kettő Kínából és Indonéziából, a másik kettő pedig csak Indonéziából importál nátrium-glutamátot. Mindannyiuk esetében a nátrium-glutamához kapcsolódó tevékenység csak igen korlátozott hatással volt a teljes forgalomra (a teljes forgalom 1,5 %-a alatti mértékben). A vizsgálat azt is feltárta, hogy az importőrök a hatályban lévő intézkedések ellenére nyereségesek voltak. Az importált nátrium-glutamátot az élelmiszeripari ágazatban és a nem élelmiszeripari ágazatban egyaránt felhasználták.
- (247) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések fenntartása valószínűleg nem lesz jelentős hatással az importőrök gazdasági helyzetére.

7.3. A felhasználók érdeke

- (248) A felhasználók elsősorban az élelmiszer- és itálágazatban végzik tevékenységüket, ahol a nátrium-glutamátot fűszerkeverékek, levesek és egyéb készítmények előállításához használják. A nátrium-glutamát bizonyos célokra az élelmiszeriparon kívül is használható, például mosó- és tisztítószeres előállításához.
- (249) A vizsgálat során egyetlen felhasználó sem működött együtt.
- (250) A jelen vizsgálat nem tárt fel olyan jelentős mértékű kedvezőtlen hatást, amely a hatályos intézkedések következtében érte volna a felhasználókat. A Kínával és Indonéziával szemben folytatott korábbi vizsgálatok során megállapításra került, hogy az intézkedések láthatóan nem voltak jelentős negatív hatással az együttműködő felhasználókra.
- (251) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések fenntartása valószínűleg nem lesz jelentős hatással a gazdasági szereplők gazdasági helyzetére.

7.4. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (252) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek miatt az érintett országokból származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó intézkedések fenntartása ne szolgálna az Unió érdekét.

8. DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (253) A következtetések alapján, amelyekre a Bizottság jutott a dömping folytatódásának valószínűségéről (Kína és Indonézia tekintetében), a kár folytatódásának valószínűségéről (Kína tekintetében) és a kár megismétlődéséről (Indonézia tekintetében), valamint az uniós érdekről, fenn kell tartani a Kínából és Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket.
- (254) A vámtételek közötti jelentős különbségből adódó, az intézkedések kijátszásával kapcsolatos kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében az egyedi dömpingellenes vámok megfelelő alkalmazásának biztosításához különleges intézkedésekre van szükség. A vállalatoknak, amelyekre egyedi dömpingellenes vámok vonatkoznak, a tagállamok vámhatóságai felé érvényes kereskedelmi számlát kell bemutatniuk. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Amennyiben a behozatalt nem kíséri ilyen számla, akkor a „minden más vállalatra” megállapított dömpingellenes vám alkalmazandó.
- (255) Bár a számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai egyedi dömpingellenes vámtételeket alkalmazzanak a behozatalokra, nem a számla jelenti az egyetlen olyan elemet, amelyet a vámhatóságoknak figyelembe kell venniük. Ugyanis, még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is bekérhetnek a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy az adott vámtétel alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.
- (256) Amennyiben az érintett dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének volumene jelentősen megnő, ez a növekedés önmagában is az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen esetekben, és amennyiben a feltételek teljesülnek, az intézkedések kijátszásának feltárására irányuló vizsgálatot lehet indítani. E vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtétel(ek) eltörlésére és ebből következően országos vám kivetésére.
- (257) Az e rendeletben egyes meghatározott vállalatok esetében megállapított egyedi dömpingellenes vámtételek kizárólag az e vállalatok – tehát a kifejezetten megjelölt konkrét jogalanyok – által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára alkalmazandók. Az e rendelet rendelkező részében névvel és címmel nem megjelölt vállalatok – köztük a kifejezetten megjelölt vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatok – által előállított, felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalai nem részesülhetnek e vámtételek előnyeiből, azokra a „minden más vállalatra” vonatkozó vámtételt kell alkalmazni. A vállalat-specifikus dömpingellenes vámtételek alkalmazására irányuló kérelmeket (például a jogalany nevében bekövetkezett változást követően, illetve új gyártási vagy értékesítési egységek létrehozását követően) a Bizottsághoz ⁽⁹³⁾ kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá minden vonatkozó információt, különös tekintettel a vállalatnak a termeléshez, a belföldi értékesítéshez és az exportértékesítésekhez kapcsolódó olyan tevékenységeiben bekövetkezett változásokra, amelyek például névváltozással vagy a termelési és értékesítési egységekben bekövetkezett változással függenek össze. Adott esetben a rendeletet ennek megfelelően módosítják az egyedi vámtételekben részesülő vállalatok listájának naprakésszé tételével.
- (258) Minden érdekelt fél tájékoztatást kapott azokról az alapvető tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság javaslatot kívánt tenni a meglévő intézkedések fenntartására. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak továbbá arra, hogy a tájékoztatást követően adott határidőn belül benyújtsák észrevételeiket. Egyedül a kérelmező fogalmazott meg észrevételeket, amelyekben üdvözölte a Bizottság ténymegállapításait.
- (259) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁹⁴⁾ 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletét követően teljesítendő visszatérítés esetén az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában közzétett, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes kamatlábnak megfelelő késedelmi kamat fizetendő.

⁽⁹³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

⁽⁹⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

- (260) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 2922 42 00 KN-kód (TARIC-kód: 2922 42 00 10) alá tartozó mononátrium-glutamát behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott és az alábbiakban felsorolt vállalatok által gyártott termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges dömpingellenes vám vámtétele a következő:

Ország	Vállalat	Dömpingellenes vám (%)	TARIC-kiegészítő kód
Kína	Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd és Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd	33,8	A883
Kína	Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd	36,5	A884
Kína	Minden más vállalat	39,7	A999

(3) A (2) bekezdésben megjelölt vállalatok esetében meghatározott egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele olyan érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztségviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (érintett termék)-t a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő [érintett ország]-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más vállalatra alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

(1) A Bizottság az 1. cikk (2) bekezdésében „minden más vállalat” tekintetében meghatározott végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 2103 90 90, ex 2104 10 00, ex 2104 20 00, ex 3824 99 92, ex 3824 99 93 és ex 3824 99 96 KN-kódok (TARIC-kódok: 2103 90 90 11, 2103 90 90 81, 2104 10 00 11, 2104 10 00 81, 2104 20 00 11, 3824 99 92 98, 3824 99 93 89 és 3824 99 96 89) alá tartozó, következőképpen meghatározott termék behozatalára: mononátrium-glutamát olyan keverékben vagy oldatban, amelynek száraz tömegben kifejezett mononátrium-glutamát-tartalma legalább 50 %.

(2) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

3. cikk

(1) A 2. cikkel kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket az Európai Unió bármely hivatalos nyelvén, a mentességet kérelmező vállalat képviselőjére felhatalmazott személy aláírásával, írásban kell benyújtani. A kérelmet a következő címre kell küldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
Belgium

(2) Az 2016/1036/EU rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottság határozat útján mentesítheti a vámfizetés alól azon vállalatok behozatalait, amelyek nem játsszák ki az e rendelet 1. cikkével bevezetett dömpingellenes intézkedéseket.

4. cikk

(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki az Indonéziából származó, jelenleg az ex 2922 42 00 KN-kód (TARIC-kód: 2922 42 00 10) alá tartozó nátrium-glutamát behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott és az alábbiakban felsorolt vállalatok által gyártott termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges dömpingellenes vám vámtétele a következő:

Ország	Vállalat	Dömpingellenes vám (%)	TARIC-kiegészítő kód
Indonézia	PT. Cheil Jedang Indonesia	7,2	B961
Indonézia	PT. Miwon Indonesia	13,3	B962
Indonézia	Minden más vállalat	28,4	B999

(3) A (2) bekezdésben megjelölt vállalatok esetében meghatározott egyedi vámtételek alkalmazásának feltétele olyan érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztségviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (érintett termék)-t a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő [érintett ország]-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más vállalatra alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

(4) Eltérről rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

5. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/634 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2021. április 15.)**

az (EU) 2021/404 végrehajtási rendeletnek az átmeneti rendelkezések, az Egyesült Királyságra és Guernsey, Man-sziget és Jersey koronafüggőségre vonatkozó bejegyzések, valamint a ragadós száj- és körömfájás elleni specifikus kockázatcsökkentő kezelésnek alávetendő tejtermékek Unióba történő beléptetéséhez engedéllyel rendelkező harmadik országok jegyzéke tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a fertőző állatbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletre („Állategészségügyi rendelet”) ⁽¹⁾ és különösen annak 230. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/429 rendelet többek között megállapítja az állatok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek szállítmányainak az Unióba történő beléptetésére vonatkozó állategészségügyi követelményeket, és 2021. április 21-től alkalmazandó. Ezen állategészségügyi követelmények egyike az, hogy e szállítmányoknak az említett rendelet 230. cikkének (1) bekezdésével összhangban kell valamely harmadik országból vagy területről, illetve annak körzetéből vagy kompartmentjéből érkezniük.
- (2) Az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ a harmadik országokból vagy területekről, illetve azok körzeteiből vagy tenyésztett víziállatok esetében kompartmentjeiből származó adott állatfajok és -kategóriák, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek szállítmányainak az Unióba történő beléptetésére vonatkozó állategészségügyi követelmények tekintetében kiegészíti az (EU) 2016/429 rendeletet. Az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet 3. cikke első bekezdésének a) pontja úgy rendelkezik, hogy a rendelet hatálya alá tartozó állatok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek szállítmányainak az Unióba történő beléptetése csak akkor engedélyezhető, ha olyan harmadik országból vagy területről, illetve annak körzetéből vagy kompartmentjéből érkeznek, amelyet az említett felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott állategészségügyi követelményekkel összhangban az adott állatfajok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek tekintetében jegyzékbe vettek.
- (3) Az (EU) 2021/404 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ megállapítja azon harmadik országok, azok területei vagy körzetei, illetve tenyésztett víziállatok esetében azok kompartmentjei jegyzékét, ahonnan engedélyezett az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet hatálya alá tartozó említett állatfajoknak és -kategóriáknak, valamint a szaporítóanyagok és állati eredetű termékek kategóriáinak az Unióba történő beléptetése.
- (4) Az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet a harmadik országokból, területekről vagy azok körzeteiből származó állatok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek azon szállítmányainak az Unióba való beléptetése tekintetében átmeneti rendelkezéseket ír elő, amelyeknek az Unióba való beléptetése olyan bizottsági jogi aktusok alapján engedélyezett, amelyek 2021. április 21-től hatályukat veszítik, és amelyeket az említett bizottsági jogi aktusokkal

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/429 rendelete (2016. március 9.) a fertőző állatbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről („Állategészségügyi rendelet”) (HL L 84., 2016.3.31., 1. o.).

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. január 30.) az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az egyes állatok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek szállítmányainak az Unióba való beléptetésére, valamint a beléptetést követő mozgására és kezelésére vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 174., 2020.6.3., 379. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2021/404 végrehajtási rendelete (2021. március 24.) az állatok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek Unióba történő beléptetése tekintetében az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint engedélyezett harmadik országok, területek vagy azok körzetei jegyzékeinek a megállapításáról (HL L 114., 2021.3.31., 1. o.).

összhangban kiállított megfelelő bizonyítvány kíséri. Ezekben az átmeneti rendelkezésekben egyértelművé kell tenni, hogy a bizonyítványban szereplő, hatályon kívül helyezett jogi aktusok rendelkezéseire történő hivatkozásokat az azok helyébe lépő megfelelő rendelkezésekre való hivatkozásként kell értelmezni, és adott esetben a megfelelési táblázatokkal összhangban kell értelmezni.

- (5) Az Egyesült Királyságot és Guernsey, Man-sziget és Jersey koronafüggőséget fel kell venni az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet II–XVII. mellékletébe, valamint XIX., XXI. és XXII. mellékletébe, az uniós jognak Észak-Írország tekintetében az Egyesült Királyságra és az Egyesült Királyságban – a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodás Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyvének a szóban forgó jegyzőkönyv 2. mellékletével összefüggésben értelmezett 5. cikke (4) bekezdésével összhangban – történő alkalmazásának sérelme nélkül.
- (6) A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodás által biztosított átmeneti időszak 2020. december 31-ével véget ért. A szarvasmarha-, juh-, kecske-, sertés- és lófélék azon szaporítóanyagait, amelyeket 2021. január 1. előtt gyűjtöttek be vagy állítottak elő, dolgoztak fel és tároltak az Egyesült Királyságban, és 2021. április 21-től szándékoznak az Unióba beléptetni, az (EU) 2021/403 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében meghatározott, az Unión belül szállított szaporítóanyag-szállítmányokra vonatkozó bizonyítványmintákra alapuló bizonyítványoknak kell kísérniük. Ezért ezt a különleges feltételt fel kell tüntetni azon harmadik országok, területeik és körzeteik jegyzékének megfelelő oszlopában, ahonnan a szarvasmarha-, juh-, kecske-, sertés- és lófélék szaporítóanyagainak az Unióba történő beléptetése engedélyezett.
- (7) Az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet XVIII. melléklete megállapítja a tejtermékek Unióba történő beléptetése tekintetében 2021. április 21-től engedélyezett harmadik országok, területek vagy azok körzeteinek jegyzékét, feltéve, hogy e tejtermékeket ragados száj- és körömfájás elleni specifikus kockázatsökkentő kezelésnek vetették alá. Az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet XVIII. mellékletében előírt jegyzéknek tükröznie kell a 605/2010/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁵⁾ I. mellékletének C. oszlopában szereplő, 2021. április 20-ig alkalmazandó jegyzéket. Az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet XVIII. mellékletét ezért módosítani kell, hogy magában foglalja Mexikót, Namíbiát, Nicaraguát, Panamát, Paraguayt, Oroszországot és Szingapúrt.
- (8) Az emberi fogyasztásra szánt egyes élő víziállatok Unióba való beléptetésére vonatkozó köz- és állategészségügyi követelmények közötti bármilyen kétértelműség elkerülése érdekében az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet XXI. mellékletének 3. részében előírt, az (EU) 2020/2235 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁶⁾ III. mellékletének 31. fejezetében meghatározott MOL-HC hatósági bizonyítványminta használatára vonatkozó különleges feltételeket módosítani kell annak egyértelművé tétele érdekében, hogy az emberi fogyasztásra szánt élő víziállatok azon szállítmányait, amelyek megfelelnek a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ III. melléklete V. fejezete VII. szakaszának, valamint a 2073/2005/EK bizottsági rendelet ⁽⁸⁾ I. melléklete I. fejezetének 1.17. és 1.25. pontjában meghatározott kritériumoknak, csak akkor léphetnek be az Unióba, ha azokat az említett hatósági bizonyítványmintának megfelelően kiállított bizonyítvány kíséri.

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2021/403 végrehajtási rendelete (2021. március 24.) az (EU) 2016/429 és az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a szárazföldi állatok és szaporítóanyagaik bizonyos kategóriáit tartalmazó szállítmányok Unióba történő beléptetésére és tagállamok közötti mozgására vonatkozó állategészségügyi és állategészségügyi/hatósági bizonyítványminták tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról és az ilyen bizonyítványok hatósági kiállításáról, valamint a 2010/470/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 113., 2021.3.31., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság 605/2010/EU rendelete (2010. július 2.) az emberi fogyasztásra szánt nyers tejnek és tejtermékeknek, kolosztrumnak és kolosztrumalapú termékeknek az Európai Unióba történő beléptetésére vonatkozó állategészségügyi és közegészségügyi feltételek, illetve a szükséges állategészségügyi bizonyítványokra vonatkozó feltételek megállapításáról (HL L 175., 2010.7.10., 1. o.).

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2020/2235 végrehajtási rendelete (2020. december 16.) az (EU) 2016/429 és az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a bizonyos állat- és áru kategóriákat tartalmazó szállítmányok Unióba történő beléptetésére és Unión belüli mozgására vonatkozó állategészségügyi, hatósági és állategészségügyi/hatósági bizonyítványminták tekintetében történő alkalmazására és az ilyen bizonyítványok hatósági kiállítására vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint az 599/2004/EK rendelet, a 636/2014/EU és az (EU) 2019/628 végrehajtási rendelet, a 98/68/EK irányelv, továbbá a 2000/572/EK, a 2003/779/EK és a 2007/240/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 442., 2020.12.30., 1. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 853/2004/EK rendelete (2004. április 29.) az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról (HL L 139., 2004.4.30., 55. o.).

⁽⁸⁾ A Bizottság 2073/2005/EK rendelete (2005. november 15.) az élelmiszerek mikrobiológiai kritériumairól (HL L 338., 2005.12.22., 1. o.).

- (9) Az (EU) 2021/404 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,
- (10) A jogbiztonság érdekében ennek a rendeletnek a lehető leghamarabb hatályba kell lépnie.
- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Átmeneti rendelkezések

(1) Az állatok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek alábbi jogi aktusok alapján az Unióba történő beléptetéséhez engedéllyel rendelkező harmadik országokból, területekről vagy azok részeiből származó és a következő jogi aktusok szerint kiállított megfelelő bizonyítvánnyal kísért szállítmányainak az Unióba történő beléptetése 2021. október 20-ig engedélyezendő, amennyiben a bizonyítványt a szóban forgó jogi aktusok szerint a bizonyítvány aláírására jogosult személy 2021. augusztus 21. előtt írta alá:

- a 798/2008/EK rendelet,
- az 1251/2008/EK rendelet,
- a 206/2010/EU rendelet,
- a 605/2010/EU rendelet,
- a 139/2013/EU végrehajtási rendelet,
- az (EU) 2016/759 végrehajtási rendelet,
- az (EU) 2018/659 végrehajtási rendelet,
- a 2006/168/EK határozat,
- a 2007/777/EK határozat,
- a 2008/636/EK határozat,
- a 2010/472/EU határozat,
- a 2011/630/EU határozat,
- a 2012/137/EU végrehajtási határozat,
- az (EU) 2019/294 határozat.

(2) Az (1) bekezdésben említett bizonyítványban szereplő, hatályon kívül helyezett jogi aktusok rendelkezéseire történő hivatkozásokat az azok helyébe lépő megfelelő rendelkezésekre való hivatkozásként kell értelmezni, és adott esetben a megfelelési táblázatokkal összhangban kell értelmezni.”

2. Az I–XIX. melléklet, valamint a XXI. és a XXII. melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 15-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet I–XIX., XXI. és XXII. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következő ponttal egészül ki:

„12. A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodással és különösen az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv 5. cikkének az említett jegyzőkönyv 2. mellékletével összefüggésben értelmezett (4) bekezdésével összhangban a II–XXII. melléklet alkalmazásában az Egyesült Királyságra való hivatkozásokat úgy kell értelmezni, hogy azok nem foglalják magukban Észak-Írországot.”

2. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Chilére vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-1	Szarvasmarhafélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	BOV-X		BRU, EBL			
		Juh- és kecskefélék	Továbbtartásra ¹ és vágásra szánt állatok	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU			
		Sertésfélék	Továbbtartásra ¹ és vágásra szánt állatok	SUI-X, SUI-Y		ADV			
		Tevefélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	CAM-CER					
		Szarvasfélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	CAM-CER					
		Egyéb patások	Továbbtartásra szánt állatok ¹	RUM, RHINO, HIPPO					
	GB-2	Szarvasmarhafélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	BOV-X		TB, BRU, EBL			
		Juh- és kecskefélék	Továbbtartásra ¹ és vágásra szánt állatok	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU			
		Sertésfélék	Továbbtartásra ¹ és vágásra szánt állatok	SUI-X, SUI-Y		ADV			
		Tevefélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	CAM-CER					
		Szarvasfélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	CAM-CER					
		Egyéb patások	Továbbtartásra szánt állatok ¹	RUM, RHINO, HIPPO					
GG Guernsey	GG-0	Szarvasmarhafélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	BOV-X					
		Juh- és kecskefélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	OV/CAP-X		BRU			
		Sertésfélék	Továbbtartásra szánt állatok ¹	SUI-X		ADV			
		Egyéb patások	Továbbtartásra szánt állatok ¹	RUM, RHINO, HIPPO”					

b) az 1. részben a táblázat a Grönlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„IM Man-szi- get	IM-0	Szarvasmarhafélék	Továbbtartásra ¹ és vágásra szánt állatok	BOV-X, BOV-Y		TB, BRU, EBL			
		Juh- és kecskefélék	Továbbtartásra ¹ és vágásra szánt állatok	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU”			

c) az 1. részben a táblázat az Izlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„JE Jersey	JE-0	Szarvasmarhafélék	Továbbtartásra ¹ és vágásra szánt állatok	BOV-X, BOV-Y		EBL”			
---------------	------	-------------------	---	-----------------	--	------	--	--	--

d) a 2. rész helyébe a következő szöveg lép:

„2. RÉSZ

Az 1. részben szereplő táblázat 2. oszlopában hivatkozott harmadik országok vagy területek körzeteinek leírása

Név (harmadik ország vagy terület)	Kód (körzet)	A körzet leírása
Egyesült Királyság	GB-1	Anglia és Wales
	GB-2	Skócia”

3. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Falkland-szigetekre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„ GB Egyesült Királyság	GB-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO		
GG Guernsey	GG-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO”		

b) az 1. részben a táblázat az Izraelre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„ IM Man-sziget	IM-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO”		
---------------------------	------	--	--	--

c) az 1. részben a táblázat az Izlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„ JE Jersey	JE-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO”		
-----------------------	------	--	--	--

4. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Falkland-szigetekre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„ GB Egyesült Királyság	GB-0	A	Törzskönyvezett lovak; törzskönyvezett lófélék; egyéb, nem vágásra szánt lófélék; vágásra szánt lófélék	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-Y, EQUI-TRANSIT-Y, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90-RACE				
-----------------------------------	------	---	---	--	--	--	--	--

GG Guernsey	GG-0	A	Törzskönyvezett lovak; törzskönyvezett lófélék; egyéb, nem vágásra szánt lófélék	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE"				
-----------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

b) az 1. részben a táblázat az Izraelre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„IM Man-szi- get	IM-0	A	Törzskönyvezett lovak; törzskönyvezett lófélék; egyéb, nem vágásra szánt lófélék	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE"				
-------------------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

c) az 1. részben a táblázat az Izlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„JE Jersey	JE-0	A	Törzskönyvezett lovak; törzskönyvezett lófélék; egyéb, nem vágásra szánt lófélék	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE"				
----------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

5. Az V. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Chilére vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Specifikus kórokozóktól mentes tojás	SPF				
	GB-1	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N			
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N			
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N			
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N			
		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N			
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N			
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N			
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N			
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N			
	GB-2						
	GB-2.1	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.

	GB-2.2	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
	GB-2.3	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
	GB-2.4	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.

		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
	GB-2.5	Lapospellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
		Tenyésztésre és termelésre szánt lapospellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
		Lapospellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
		20 egyednél kevesebb, lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
		Lapospellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
	GB-2.6	Lapospellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
		Tenyésztésre és termelésre szánt lapospellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
		Lapospellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
		20 egyednél kevesebb, lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
		Lapospellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
	GB-2.7	Lapospellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Tenyésztésre és termelésre szánt lapospellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		20 egyednél kevesebb, lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.

		Lapospellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
GB-2.8		Lapospellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Tenyésztésre és termelésre szánt lapospellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		20 egyednél kevesebb, lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
GB-2.9		Lapospellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
		Tenyésztésre és termelésre szánt lapospellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
		Lapospellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
		20 egyednél kevesebb, lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
		Lapospellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
GB-2.10		Lapospellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
		Tenyésztésre és termelésre szánt lapospellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
		Lapospellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
		Lapospellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
		20 egyednél kevesebb, lapospellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.

		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
	GB-2.11	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
	GB-2.12	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
	GB-2.13	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.1.27.	
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.1.27.	
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.1.27.	
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.1.27.	

		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.1.27.	
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.1.27.	
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.1.27.	
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.1.27.	
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.1.27.	
	GB-2.14	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N, P2		2021.2.8.	
		Tenyésztésre és termelésre szánt laposmellű futómadarak	BPR	N, P2		2021.2.8.	
		Laposmellű futómadaraktól eltérő, vágásra szánt baromfi	SP	N, P2		2021.2.8.	
		Laposmellű futómadaraktól eltérő naposcsibék	DOC	N, P2		2021.2.8.	
		Laposmellű futómadarak naposcsibéi	DOR	N, P2		2021.2.8.	
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N, P2		2021.2.8.	
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi keltetőtojása	HEP	N, P2		2021.2.8.	
		Laposmellű futómadarak keltetőtojása	HER	N, P2		2021.2.8.	
		Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi 20 darabnál kevesebb keltetőtojása	HE-LT20	N, P2		2021.2.8.	
	GG Guernsey	Laposmellű futómadaraktól eltérő tenyész- és haszonbaromfi	BPP	N			
		20 egyednél kevesebb, laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi	POU-LT20	N"			

b) a 2. részben a táblázat a Kanada körzeteire vonatkozó leírások után a következő leírásokkal egészül ki:

„Egyesült Királyság	GB-1	Az Egyesült Királyság egész területe, a GB-2 terület kivételével
	GB-2	Az Egyesült Királyság következő területei:
	GB-2.1	North Yorkshire megye: az N54.30 és a W1.47 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.2	North Yorkshire megye: az N54.29 és a W1.45 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.3	Norfolk megye: az N52.49 és az E0.95 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.4	Norfolk megye: az N52.72 és az E0.15 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.5	Derbyshire megye: az N52.93 és a W1.57 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.6	North Yorkshire megye: az N54.37 és a W2.16 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.7	Orkney-szigetek: az N59.28 és a W2.44 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.8	Dorset megye: az N51.06 és a W2.27 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.9	Norfolk megye: az N52.52 és az E0.96 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.10	Norfolk megye: az N52.52 és az E0.95 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.11	Norfolk megye: az N52.53 és az E0.66 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10,4 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.12	Devon megye: az N50.70 és a W3.36 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.13	Amlwch közelében, Isle of Anglesey, Wales: az N53.38 és a W4.30 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület
	GB-2.14	Redcar közelében, Redcar and Cleveland, Anglia: az N54.57 és a W1.07 (WGS84 rendszerben megadott) decimális koordináták által meghatározott ponttól tekintett 10 km-es sugarú körön belül eső terület

6. A VI. melléklet 1. részében a táblázat a Chilére vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Fogságban tartott madarak	CAPTIVE-BIRDS					
		Fogságban tartott madarak keltetőjása	HE-CAPTIVE-BIRDS					

7. A VII. melléklet a következőképpen módosul:

- a) az 1. részben a táblázat a Costa Ricára vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Méhanyák és poszméhek	QUE, BBEE				
GG Guernsey	GG-0	Méhanyák és poszméhek	QUE, BBEE				

- b) az 1. részben a táblázat az Izraelre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„IM Man-sziget	IM-0	Méhanyák és poszméhek	QUE, BBEE				
JE Jersey	JE-0	Méhanyák és poszméhek	QUE, BBEE				

8. A VIII. melléklet a következőképpen módosul:

- a) az 1. részben a táblázat a Feröer szigetekre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Kutyák, macskák és vadászgörények kereskedelmi célokra	DOCAFE				
GG Guernsey	GG-0	Kutyák, macskák és vadászgörények kereskedelmi célokra	DOCAFE				

- b) az 1. részben a táblázat az Izraelre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„IM Man-sziget	IM-0	Kutyák, macskák és vadászgörények kereskedelmi célokra	DOCAFE				
-------------------	------	--	--------	--	--	--	--

- c) az 1. részben a táblázat az Izlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„JE Jersey	JE-0	Kutyák, macskák és vadászgörények kereskedelmi célokra	DOCAFE				
---------------	------	--	--------	--	--	--	--

9. A IX. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Chilére vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	BOV-OOCYTES-EMB-A- ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
GG Guernsey	GG-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	BOV-OOCYTES-EMB-A- ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak”	

b) az 1. részben a táblázat az Izlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„IM Man-sziget	IM-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	BOV-OOCYTES-EMB-A- ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	

JE Jersey	JE-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	BOV-OOCYTES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak”	

c) a 3. rész helyébe a következő szöveg lép:

„3. RÉSZ

Az 1. részben szereplő táblázat 5. oszlopában hivatkozott konkrét feltételek

A 2021. január 1. előtti időszak	A 2021. január 1. előtt gyűjtött vagy előállított, feldolgozott és tárolt spermának, petesejteknek és embrióknak az 1. részben szereplő táblázat 2. oszlopában hivatkozott körzetből az Unióba történő beléptetéséhez használandó bizonyítványmintákat az (EU) 2021/403 bizottsági végrehajtási rendelet (*) I. mellékletének 24., 25., 27., 28. és 29. fejezete tartalmazza.
---	---

(*) A Bizottság (EU) 2021/403 végrehajtási rendelete (2021. március 24.) az (EU) 2016/429 és az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a szárazföldi állatok és szaporítóanyagaik bizonyos kategóriáit tartalmazó szállítmányok Unióba történő beléptetésére és tagállamok közötti mozgására vonatkozó állategészségügyi és állategészségügyi/hatósági bizonyítványminták tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról és az ilyen bizonyítványok hatósági kiállításáról, valamint a 2010/470/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 113., 2021.3.31., 1. o.).”

10. A X. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Chilére vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	OV/CAP-OOCYTES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	

GG Guernsey	GG-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	OV/CAP-OOCYTES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak”	

b) az 1. részben a táblázat a Grönlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„IM Man-sziget	IM-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	OV/CAP-OOCYTES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak”	

c) az 1. részben a táblázat az Izlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„JE Jersey	JE-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	OV/CAP-OOCYTES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak”	

d) a 3. rész helyébe a következő szöveg lép:

„3. RÉSZ

Az 1. részben szereplő táblázat 5. oszlopában hivatkozott konkrét feltételek

A 2021. január 1. előtti időszak	A 2021. január 1. előtt gyűjtött vagy előállított, feldolgozott és tárolt spermának, petesejteknek és embrióknak az 1. részben szereplő táblázat 2. oszlopában hivatkozott körzetből az Unióba történő beléptetéséhez használandó bizonyítványmintákat az (EU) 2021/403 végrehajtási rendelet I. mellékletének 31. és 32., valamint 34–37. fejezete tartalmazza”
---	--

11. A XI. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Svájcra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	POR-OOCYTES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
GG Guernsey	GG-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	POR-OOCYTES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
IM Man-sziget	IM-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	POR-OOCYTES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	

JE Jersey	JE-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Petesejtek és embriók	POR-OOCYTES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	

b) a 3. rész helyébe a következő szöveg lép:

„3. RÉSZ

Az 1. részben szereplő táblázat 5. oszlopában hivatkozott konkrét feltételek

A 2021. január 1. előtti időszak	A 2021. január 1. előtt gyűjtött vagy előállított, feldolgozott és tárolt spermának, petesejteknek és embrióknak az 1. részben szereplő táblázat 2. oszlopában hivatkozott körzetből az Unióba történő beléptetéséhez használandó bizonyítványmintákat az (EU) 2021/403 végrehajtási rendelet I. mellékletének 39., valamint 41–44. fejezete tartalmazza”
----------------------------------	---

12. a XII. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Svájcra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Törzskönyvezett lovak	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Törzskönyvezett lófélék	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Egyéb, nem vágásra szánt lófélék	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	

GG Guernsey	GG-0	Törzskönyvezett lovak	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Törzskönyvezett lófélék	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Egyéb, nem vágásra szánt lófélék	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	

b) az 1. részben a táblázat az Izraelre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„IM Man-sziget	IM-0	Törzskönyvezett lovak	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
-------------------	------	-----------------------	--------	---	----------------------------------	--

			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Törzskönyvezett lófélék	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Egyéb, nem vágásra szánt lófélék	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak”	

c) az 1. részben a táblázat az Izlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„JE Jersey	JE-0	Törzskönyvezett lovak	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Törzskönyvezett lófélék	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
		Egyéb, nem vágásra szánt lófélék	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak	
			Petesejtek és embriók	EQUI-OOCYTES-EMB-A-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B-ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	A 2021. január 1. előtti időszak”	

d) a 3. rész helyébe a következő szöveg lép:

„3. RÉSZ

Az 1. részben szereplő táblázat 6. oszlopában hivatkozott konkrét feltételek

A 2021. január 1. előtti időszak	A 2021. január 1. előtt gyűjtött vagy előállított, feldolgozott és tárolt spermának, petesejteknek és embrióknak az 1. részben szereplő táblázat 2. oszlopában hivatkozott körzetből az Unióba történő beléptetéséhez használandó bizonyítványmintákat az (EU) 2021/403 végrehajtási rendelet I. mellékletének 46., 47. és 48., valamint 50–54. fejezete tartalmazza”
---	---

13. A XIII. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Falkland-szigetekre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Szarvasmarhafélék	BOV, RUM-MSM				
		Juh- és kecskefélék	OVI, RUM-MSM				
		Sertésfélék	POR, SUI-MSM				
		Tenyésztett vad patások	RUF, SUF, RUM-MSM, SUI-MSM				
		Vadon élő patások	RUW, SUW”				

b) az 1. részben a táblázat a Hondurasra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„IM Man-sziget	IM-0	Szarvasmarhafélék	BOV, RUM-MSM				
		Juh- és kecskefélék	OVI, RUM-MSM				
		Sertésfélék	POR, SUI-MSM”				

14. A XIV. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1. részben a táblázat a Kínára vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-1	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N			
		Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N			
		Szárnys vadak friss húsa	GBM				
	GB-2						
	GB-2.1	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
		Szárnys vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.6.
	GB-2.2	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
		Szárnys vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.8.
	GB-2.3	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.
		Szárnys vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.10.

GB-2.4	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.11.
GB-2.5	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.17.
GB-2.6	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.19.
GB-2.7	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
GB-2.8	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.20.
GB-2.9	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.23.
GB-2.10	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.28.
GB-2.11	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.2.7.
GB-2.12	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
	Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.
	Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.1.	2021.1.31.”
GB-2.13	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.1.27.	

		Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.1.27.	
		Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.1.27.	
	GB-2.14	Laposmellű futómadaraktól eltérő baromfi friss húsa	POU	N, P2		2021.2.8.	
		Laposmellű futómadarak friss húsa	RAT	N, P2		2021.2.8.	
		Szárnyas vadak friss húsa	GBM	N, P2		2021.2.8.	

b) a 2. részben a táblázat a Kína körzetére vonatkozó leírás után a következő leírásokkal egészül ki:

„Egyesült Királyság	GB-1	Az Egyesült Királyság egésze, kivéve a GB-2 terület
	GB-2	Az Egyesült Királyságnak az V. melléklet 2. részében a GB-2 kódnál leírt körzetei”

15. A XV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben, az A. szakaszban a táblázat az Etiópiára vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	A	A	A	A	A	A	A	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	MPNT** MPST	
	GB-1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	MPNT** MPST	
	GB-2	A	A	A	A	A	A	A	D	D	D	MPNT** MPST”	
GG Guernsey	GG-0	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett		

b) az 1. részben, az A. szakaszban a táblázat az Izraelre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„IM Man-sziget	IM-0	Nem engedélyezett	A	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	Nem engedélyezett	MPNT** MPST”	
-------------------	------	-------------------	---	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-----------------	--

c) az 1. részben, az A. szakaszban a táblázat az Indiára vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„JE Jersey	JE-0	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett	Nem engedé- lyezett”		
---------------	------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	----------------------------	--	--

- d) a 2. részben a táblázat a Kína körzetére vonatkozó leírás után a következő leírásokkal egészül ki:

„Egyesült Királyság	GB-1	Az Egyesült Királyság egésze, kivéve a GB-2 terület
	GB-2	Az Egyesült Királyságnak az V. melléklet 2. részében a GB-2 kódnál leírt körzetei”

16. A XVI. melléklet a következőképpen módosul:

- a) az 1. részben a táblázat a Kolumbiára vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Patások és baromfi	CAS		
GG Guernsey	GG-0	Patások és baromfi	CAS		
IM Man-sziget	IM-0	Patások és baromfi	CAS”		

- b) az 1. részben a táblázat az Indiára vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„JE Jersey	JE-0	Patások és baromfi	CAS”		
----------------------	------	--------------------	------	--	--

17. A XVII. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Chilére vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Patások	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY-PRODUCTS-PT				
GG Guernsey	GE-0	Patások	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY-PRODUCTS-PT”				

b) az 1. részben a táblázat a Grönlandra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„JE Jersey	JE-0	Patások	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY-PRODUCTS-PT”				
----------------------	------	---------	---	--	--	--	--

18. A XVIII. melléklet 1. részében a táblázat a Mauritiusra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„MX Mexikó	MX-0	Patások	DAIRY-PRODUCTS-ST	
NA Namíbia	NA-0	Patások	DAIRY-PRODUCTS-ST	
NI Nicaragua	NI-0	Patások	DAIRY-PRODUCTS-ST	
PA Panama	PA-0	Patások	DAIRY-PRODUCTS-ST	
PY Paraguay	PY-0	Patások	DAIRY-PRODUCTS-ST	
RU Oroszország	RU-0	Patások	DAIRY-PRODUCTS-ST	
SG Szingapúr	SG-0	Patások	DAIRY-PRODUCTS-ST”	

19. A XIX. melléklet 1. részében a táblázat a Kínára vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzéssel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Tojás	E				
		Tojástermékek	EP”				

20. A XXI. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Cook-szigetekre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0	Valamennyi jegyzékbe foglalt faj			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B			
GG Guernsey	GG-0	Valamennyi jegyzékbe foglalt faj			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B"			

b) az 1. részben a táblázat az Izraelre vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„IM Man-sziget	IM-0	Valamennyi jegyzékbe foglalt halfaj			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
JE Jersey	JE-0	Valamennyi jegyzékbe foglalt faj			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B"			

c) a 3. részben a „B” konkrét feltétel helyébe a következő szöveg lép:

„B”	A MOL-HC hatósági bizonyítványminta II.2.4. részének hatálya alá tartozó víziállatoknak és élő víziállatoktól eltérő víziállatoktól származó állati eredetű termékeknek az e melléklet 1. részének 2. oszlopában felsorolt országból, területről, körzetből vagy kompartmentből kell származniuk. Ez az előírás minden esetben az (EU) 2021/405 bizottsági végrehajtási rendelet (*) sérelme nélkül alkalmazandó. Ez a hatósági bizonyítvány kizárólag az emberi fogyasztásra szánt élő víziállatok azon szállítmányainak az Unióba történő beléptetésére alkalmazható, amelyek esetében teljesülnek a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) III. melléklete VII. szakaszának V. fejezetében foglalt előírások és a 2073/2005/EK bizottsági rendelet (***) I. melléklete 1. fejezetének 1.17. és 1.25. pontjában megállapított kritériumok.
(*)	A Bizottság (EU) 2021/405 végrehajtási rendelete (2021. március 24.) az egyes emberi fogyasztásra szánt állatok és áruk Unióba történő beléptetése tekintetében az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint engedélyezett harmadik országok vagy harmadik országbeli régiók jegyzékeinek a megállapításáról (HL L 114., 2021.3.31., 118. o.).
(**)	Az Európai Parlament és a Tanács 853/2004/EK rendelete (2004. április 29.) az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról (HL L 139., 2004.4.30., 55. o.).
(***)	A Bizottság 2073/2005/EK rendelete (2005. november 15.) az élelmiszerek mikrobiológiai kritériumairól (HL L 338., 2005.12.22., 1. o.).

21. A XXII. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. részben a táblázat a Belaruszra vonatkozó bejegyzés után a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„GB Egyesült Királyság	GB-0		Az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet (*) hatálya alá tartozó állatok és szaporítóanyagok	Az Unión belüli mozgásra vonatkozó bizonyítványminták	Valamely tagállamból másik tagállamokba az Egyesült Királyságon vagy koronafüggőségein keresztül		
GG Guernsey	GG-0		Az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet hatálya alá tartozó állatok és szaporítóanyagok	Az Unión belüli mozgásra vonatkozó bizonyítványminták	Valamely tagállamból másik tagállamokba az Egyesült Királyságon vagy koronafüggőségein keresztül		
IM Man-sziget	IM-0		Az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet hatálya alá tartozó állatok és szaporítóanyagok	Az Unión belüli mozgásra vonatkozó bizonyítványminták	Valamely tagállamból másik tagállamokba az Egyesült Királyságon vagy koronafüggőségein keresztül		
JE Jersey	JE-0		Az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet hatálya alá tartozó állatok és szaporítóanyagok	Az Unión belüli mozgásra vonatkozó bizonyítványminták	Valamely tagállamból másik tagállamokba az Egyesült Királyságon vagy koronafüggőségein keresztül		

(*) A Bizottság (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. január 30.) az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az egyes állatok, szaporítóanyagok és állati eredetű termékek szállítmányainak az Unióba való beléptetésére, valamint a beléptetést követő mozgására és kezelésére vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 174., 2020.6.3., 379. o.);

- b) a 3. részben a táblázat az „Oroszországból Oroszországba” bejegyzés sora után a következő konkrét feltétellel egészül ki:

„Valamely tagállamból másik tagállamokba az Egyesült Királyságon vagy koronafüggőségein keresztül	Az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet hatálya alá tartozó állatok és szaporítóanyagok valamely tagállamból származó és az Unióba az Egyesült Királyságon vagy annak koronafüggőségein keresztül történő átszállítást követően belépő szállítmányai abban az esetben léptethetők be az Unióba, ha a szállítmányokat az (EU) 2020/2236 bizottsági végrehajtási rendeletben (*) és az (EU) 2021/403 végrehajtási rendeletben meghatározott, az állatok és a szaporítóanyagok Unión belüli mozgására vonatkozó bizonyítványmintáknak megfelelő bizonyítvány kíséri.
--	---

(*) A Bizottság (EU) 2020/2236 végrehajtási rendelete (2020. december 16.) az (EU) 2016/429 és az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a víziállatokat és bizonyos, víziállatoktól származó állati eredetű termékeket tartalmazó szállítmányok Unióba történő beléptetésére és Unión belüli mozgására vonatkozó állategészségügyi bizonyítványminták tekintetében történő alkalmazására és az ilyen bizonyítványok hatósági kiállítására vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint az 1251/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 442., 2020.12.30., 410. o.)”

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/635 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2021. április 16.)**

a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból és Oroszországból származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlenacél-csövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alapelrendelet) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS**1.1. Korábbi vizsgálatok és hatályban lévő intézkedések**

- (1) A Tanács az 1256/2008/EK rendelettel ⁽²⁾ a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína), Oroszországból, Thaiföldről és Ukrajnából származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlenacél-csövek behozatalára végleges dömpingellenes vámot vetett ki (a továbbiakban: az eredeti intézkedések). Az intézkedések formája 10,1–90,6 %-os *ad valorem* vám volt.
- (2) A Bizottság hatályvesztési felülvizsgálatot (a továbbiakban: az előző hatályvesztési felülvizsgálat) követően az (EU) 2015/110 végrehajtási rendeletével ⁽³⁾ újból végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Fehéroroszországból, Kínából és Oroszországból származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlenacél-csövek behozatalára, és megszüntette az Ukrajnából érkező behozatalra vonatkozó eljárást.
- (3) A jelenleg hatályban lévő dömpingellenes vámok mértéke a mintában szereplő oroszországi exportáló gyártóktól érkező behozatalra vonatkozóan 10,1 % és 16,8 %, minden más oroszországi vállalat esetében 20,5 %, az összes kínai exportáló gyártótól érkező behozatalra vonatkozóan 90,6 %, az összes fehéroroszországi exportáló gyártótól érkező behozatalra vonatkozóan pedig 38,1 %.

1.2. Hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem

- (4) A közelgő hatályvesztésről szóló értesítés közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: a Bizottság) az alapelrendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján felülvizsgálati kérelem érkezett ⁽⁴⁾.
- (5) A felülvizsgálat kérelmet 2019. október 25-én nyújtotta be a hegesztett acélcsövek európai uniós ágazatának védelmi bizottsága (a továbbiakban: kérelmező) olyan gyártók nevében, amelyek termelése az egyes hegesztett vas- és ötvözetlenacél-csövek teljes uniós gyártásának több mint 25 %-át teszi ki. A felülvizsgálati kérelem azon alapult, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és az uniós gazdasági ágazatot érő kár folytatódását vagy megismétlődését eredményezné.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Tanács 1256/2008/EK rendelete (2008. december 16.) a 384/96/EK rendelet 5. cikke alapján lefolytatott eljárást követően a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból és Oroszországból, az ugyanezen rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján lefolytatott hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Thaiföldről, az ugyanezen rendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján lefolytatott hatályvesztési felülvizsgálatot, illetve 11. cikkének (3) bekezdése alapján lefolytatott időközi felülvizsgálatot követően az Ukrajnából származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlen acél csövek és csővezetékek behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről, és a Bosznia-Hercegovinából, valamint Törökországból származó ugyanezen termékek behozatalára vonatkozó eljárások megszüntetéséről (HL L 343., 2008.12.19., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2015/110 végrehajtási rendelete (2015. január 26.) az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból és Oroszországból származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlenacél-csövek és csővezetékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és az Ukrajnából származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlenacél-csövek és csővezetékek behozatalára vonatkozó eljárás megszüntetéséről (HL L 20., 2015.1.27., 6. o.).

⁽⁴⁾ HL C 166., 2019.5.15., 7. o.

1.3. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása

- (6) Miután az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság 2020. január 24-én az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerint megindította a Fehéroroszországból, Kínából és Oroszországból (a továbbiakban: az érintett országok) származó egyes hegesztett vas- vagy ötvözetlenacél-csövek behozatalára vonatkozó hatályvesztési felülvizsgálatot. A Bizottság a felülvizsgálat megindításáról értesítést ⁽⁹⁾ (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

1.4. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (7) A dömping folytatódására, illetve megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2019. január 1. és 2019. december 31. közötti időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2016. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

1.5. Érdeelt felek

- (8) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság emellett külön tájékoztatta a kérelmezőt, az egyéb ismert uniós gyártókat, szakszervezeteket, az ismert fehéroroszországi, kínai és oroszországi gyártókat és ezen országok hatóságait, az ismert importőröket, a felhasználókat, kereskedőket, valamint az érintettként ismert szervezeteket a hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról, és felkérte őket a részvételre.
- (9) Az érdekelt feleknek lehetőségük nyílt a hatályvesztési felülvizsgálat megindításával kapcsolatos észrevételeik megtételére, valamint a Bizottsággal és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselővel tartandó meghallgatás kérelmezésére.
- (10) A Bizottság az eljárás megindításakor tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint együttműködést kell kialakítania legalább egy exportáló gyártóval a Fehéroroszország tekintetében megfelelő reprezentatív országban. A Bizottság emellett az Amerikai Egyesült Államok, Dél-Afrika, Dél-Korea, Mexikó, Oroszország, Thaiföld, Törökország és Ukrajna hatóságait is tájékoztatta az eljárás megindításáról, és felkérte az ezekben az országokban működő exportáló gyártókat a részvételre. Az érdekelt feleknek lehetőségük volt észrevételeket tenni és beadványokat benyújtani (lásd a lenti 3.1.2. szakaszt).
- (11) A tájékoztatás után a fehéroroszországi hatóságok előadták, hogy felülvizsgálati kérelmében a kérelmező nem bizonyította megfelelően a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét.
- (12) A (6) preambulumbekkezdésben leírtak szerint a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a felülvizsgálati kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott a vizsgálat megindításához. Ezenkívül a 3.1.2. szakaszban és az 5. fejezetben foglaltak szerint a vizsgálat bizonyította a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét a Fehéroroszországból érkező behozatal tekintetében.
- (13) Ezt az érvet ezért a Bizottság elutasította.

1.5.1. Mintavétel

- (14) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

1.5.2. Mintavétel az uniós gyártók körében

- (15) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. A Bizottság a mintát a felülvizsgálat tárgyát képező termék termelési és értékesítési volumene alapján választotta ki, megfelelő földrajzi eloszlás biztosítása mellett. A minta három uniós gyártóból állt. A mintában szereplő uniós gyártók termelése a felülvizsgálat tárgyát képező termék becsült uniós össztermelésének mintegy 40 %-át és becsült uniós összértékesítésének 38 %-át tette ki.

⁽⁹⁾ HL C 24., 2020.1.24., 17. o.

- (16) A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket az ideiglenes mintával kapcsolatban. A Bizottsághoz nem érkeztek észrevételek a mintával kapcsolatban. A minta tehát az uniós gazdasági ágazatra nézve reprezentatívnek tekinthető.

1.5.3. Mintavétel az importőrök körében

- (17) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.
- (18) A kért információkat egyik független importőr sem közölte. Mintavételre ennél fogva nem volt szükség.

1.5.4. Mintavétel az érintett országok exportáló gyártói körében

- (19) A mintavétel szükségességének eldöntéséhez, szükséges esetben pedig a minta kiválasztásához a Bizottság valamennyi fehéroroszországi, kínai és oroszországi exportáló gyártót arra kérte, hogy közölje az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információkat. Emellett a Bizottság felkérte a Fehérorosz Köztársaság Európai Unió mellett működő képviselőjét, a Kínai Népköztársaság Európai Unió mellett működő képviselőjét, valamint az Oroszországi Föderáció Európai Unió mellett működő képviselőjét, hogy nevezze meg olyan egyéb exportáló gyártókat, amelyek adott esetben részt kívánnak venni a vizsgálatban, illetve vegyék fel velük a kapcsolatot.
- (20) Három fehéroroszországi exportáló gyártó nyújtotta be a kért információkat, és egyezett bele, hogy felvegyék a mintába. Mivel kevés gyártó jelentkezett, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy nincs szükség mintavételre. A három exportáló gyártót ezért felkérte az exportáló gyártóknak szóló kérdőív kitöltésére.
- (21) Oroszországból két exportáló gyártó jelentkezett, jelezve, hogy szándékában áll részt venni a vizsgálatban. Mivel csak néhány gyártó jelentkezett, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy nincs szükség mintavételre. A két exportáló gyártót felkérte az exportáló gyártóknak szóló kérdőív kitöltésére.
- (22) Kínából egyetlen gyártó sem nyújtotta be a kért információkat, és egyezett bele abba, hogy szerepeljen a mintában. A kínai gyártók tehát nem működtek együtt, a Kínából érkező behozatalra vonatkozó ténymegállapítások pedig az alapelrendet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján születtek.

1.6. A kérdőívekre adott válaszok

- (23) A kérdőívek másolatát az ügy kezdeményezésekor elérhetővé tették a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján.
- (24) A kérdőívet a mintában szereplő három uniós gyártó és egy uniós forgalmazó küldte vissza kitöltve.
- (25) Kitöltött kérdőívek érkeztek még a három együttműködő fehéroroszországi gyártótól, az eljárás megindításakor jelentkező két oroszországi exportáló gyártó közül viszont csak az egyik küldte vissza kitöltve a kérdőívet és működött együtt az eljárás során.

1.7. Helyszíni ellenőrzés és távoli ellenőrzés az adatok egybevetésével

- (26) A Bizottság minden olyan információt megkísérelt beszerezni és ellenőrzött, amelyet a vizsgálatához szükségesnek tartott.
- (27) A Bizottság a Covid19-járvánnyal kapcsolatos korlátozások hatálybalépése előtt ellenőrző látogatást tett az ArcelorMittal Tubular Products lengyelországi telephelyén. A látogatás során a gyártási folyamatot, a felhasznált nyersanyagokat és a kapott melléktermékeket ellenőrizte.

- (28) A Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról szóló közlemény ⁽⁹⁾ szerint minden egyéb szükséges információ és adat ellenőrzéséhez videokonferencia útján az adatok egybevetésével történő távoli ellenőrzést végzett az alábbi vállalatokkal:

uniós gyártók:

- ArcelorMittal Tubular Products (Krakkó, Lengyelország) és kapcsolat vállalkozása, az ArcelorMittal Tubular Products (Karviná, Csehország),
- Celsa Atlantic, S.L. (Vitoria-Gasteiz, Spanyolország),
- Arvedi Tubi Acciaio S.p.A. (Cremona, Olaszország);

oroszárszági exportáló gyártók:

- PAO Severstal (Cserepovec, Oroszárszági Föderáció).

1.8. Az eljárás további menete

- (29) A Bizottság 2021. február 2-án tájékoztatást adott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján fenn kívánja tartani az érintett országokból érkező behozatalra vonatkozóan hatályban levő dömpingellenes vámokat. A Bizottság a felek számára meghatározott időszakot biztosított a tájékoztatással kapcsolatos észrevételeik megtételére.
- (30) A Bizottság mérlegelte és indokolt esetben figyelembe vette a négy érdekelt fél által benyújtott észrevételeket. Meghallgatás iránti kérelem nem érkezett.

2. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

2.1. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

- (31) A felülvizsgálat tárgyát képező termék megegyezik az eredeti vizsgálat és az előző hatályvesztési felülvizsgálat tárgyát képező termékkel, tehát a Fehéroroszárszágból, a Kínai Népköztársaságból és Oroszárszágból származó, jelenleg az ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 és ex 7306 30 77 KN-kód alá besorolt (TARIC-kódok: 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 és 7306 30 77 80), kör keresztmetszetű és legfeljebb 168,3 mm külső átmérőjű hegesztett vas- vagy ötvöztelenacél-csővek, kivéve az olaj vagy gáz szállítására használt vezetékcsövet, az olaj- vagy gázfűréshez használt bélésűcsövet és termelőcsövet, a precíziós csöveket és a polgári repülésben használt, gázok vagy folyadékok vezetésére alkalmas, ráerősített szerelvényekkel rendelkező csöveket (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék vagy hegesztett csövek).
- (32) A hegesztett csövek főként gázok és folyadékok szállítására szolgálnak épületgépészeti, fűtési, szellőzési stb. rendszerekben.

2.2. A hasonló termék

- (33) Amint az eredeti vizsgálat és az előző hatályvesztési felülvizsgálat során megállapítást nyert, ez a hatályvesztési felülvizsgálat is megerősítette, hogy a következő termékek ugyanazokkal az alapvető fizikai, kémiai és műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, továbbá az alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:
- a felülvizsgálat tárgyát képező termék,
 - az érintett országok belföldi piacán előállított és értékesített termék, valamint
 - az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített termék.
- (34) Ezért ezek a termékek az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékek.

3. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VAGY MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

- (35) Az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy valószínűsíthető-e, hogy a hatályban lévő intézkedések hatályvesztése a Fehéroroszárszágból, Kínából vagy Oroszárszágból érkező dömping folytatódásával vagy megismétlődésével járna.

⁽⁹⁾ HL C 86./6., 2020.3.16., 6. o.

3.1. Fehéroroszország

3.1.1. A dömpingelt behozatal folytatódása a felülvizsgálati időszakban

- (36) A (25) preambulumbekzdésben említetteknek megfelelően három fehéroroszországi gyártó működött együtt a vizsgálat során, és válaszolt a kérdőívre. Mindazonáltal, a három gyártó egyike sem számolt be az Európai Unióba irányuló, jelentős összegű exportértékesítésről. Valójában a felülvizsgálat tárgyát képező termék Fehéroroszországból érkező behozatala az eredeti vizsgálat (2006. július és 2007. június közötti) időszakához képest gyakorlatilag megszűnt a felülvizsgálati időszak alatt. A Comext-statisztika (Eurostat) szerint a Fehéroroszországból származó hegesztett csövek behozatalának volumene kevesebb mint 4 tonna volt a felülvizsgálati időszakban, míg az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában meghaladta a 29 000 tonnát. A behozatal hasonlóan csekély mértékű volt az előző hatályvesztési felülvizsgálatban.
- (37) A felülvizsgálat tárgyát képező termék Fehéroroszországból érkező behozatalának tulajdonképpeni hiányára tekintettel nem vonható le következtetés az Unióba érkező dömping felülvizsgálati időszak alatti folytatódásáról. A Bizottság ezért a dömping megismétlődésének valószínűségét is megvizsgálta.

3.1.2. A dömping megismétlődésének valószínűsége az intézkedések hatályvesztése esetén

- (38) A Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetére fennáll-e a valószínűsége a dömping megismétlődésének. Ennek keretében a Bizottság elemezte a Fehéroroszországban rendelkezésre álló termelési kapacitást és szabad kapacitást, az uniós és a fehéroroszországi árak közötti kapcsolatot, a harmadik országokba irányuló export árai és a fehéroroszországi árak közötti kapcsolatot, a harmadik országokba irányuló export árai és az uniós árszint közötti kapcsolatot, valamint az uniós piac vonzerejét.

a) Rendes érték

- (39) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint, mivel Fehéroroszország nem WTO-tag, és szerepel az (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ I. mellékletében, a rendes értéket megfelelő reprezentatív országbeli ár vagy számtanilag képzett érték alapján kell meghatározni.
- (40) A Bizottság az eljárás megindítása után együttműködést kívánt kialakítani legalább egy exportáló gyártóval valamely lehetséges reprezentatív országban. Ennek érdekében a Bizottság nyolc ismert acélgyártó országot, nevezetesen az Amerikai Egyesült Államok, Dél-Afrika, Dél-Korea, Mexikó, Oroszország, Thaiföld, Törökország és Ukrajna hatóságaihoz fordult.
- (41) Az említett országokban nem sikerült a Bizottságnak együttműködést kialakítania, azonban az ugyanazon vizsgálatnak alávetett egyik oroszországi gyártótól kapott egy teljesen kitöltött kérdőívet. A Bizottság ezért eredetileg Fehéroroszország szempontjából megfelelő reprezentatív országnak tartotta Oroszországot.
- (42) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdésével összhangban a Bizottság a reprezentatív ország kiválasztásáról egyeztetett valamennyi ismert érintett gyártóval és az érintett országok hatóságaival. Az érdekelt felektől nem érkeztek észrevételek.
- (43) Az adatok egybevetésével történő távoli ellenőrzést követően azonban a Bizottság arra jutott, hogy az oroszországi gyártóval való együttműködés nem kielégítő (lásd a lenti 3.3.1. szakaszt). Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének második albekezdése szerint a megfelelő reprezentatív országot „a kiválasztás idején rendelkezésre álló összes megbízható információ és különösen az adott ország legalább egy exportálója és egy gyártója/termelője által folytatott együttműködés megfelelő figyelembevételével kell kiválasztani”. Mivel a hegesztett csövek oroszországi gyártói közül senki nem tanúsított kellő együttműködést, és nem szolgáltatott megbízható információkat, a Bizottság úgy döntött, hogy nem tekinti Oroszországot megfelelő reprezentatív országnak.

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o.).

- (44) Következésképpen egyéb, lehetséges reprezentatív országban működő gyártóval való együttműködés hiányában a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének első albekezdésében foglaltaknak megfelelően a hasonló termékért az Unióban ténylegesen fizetett árak alapján határozta meg a rendes értéket alapvető terméktípusonként, gyártelepi szinten. Külön-külön meghatározta a fekete és a galvanizált ⁽⁸⁾ termékek rendes értékét.
- (45) A tájékoztatást követően a fehéroroszországi hatóságok előadták, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy a hasonló termékért az Unióban ténylegesen fizetett árakon kívül nem állt rendelkezésre egyéb lehetőség a rendes érték meghatározásához. Álláspontjuk szerint a Bizottság nem törekedett aktívan együttműködésre a lehetséges reprezentatív országok hatóságaival. A fehéroroszországi hatóságok továbbá azzal érveltek, hogy a Bizottságnak az uniós árak helyett az Oroszország esetében meghatározott rendes értéket vagy – másik lehetőségként – a Kínára vonatkozó rendes érték meghatározásához használt, Thaiföldről rendelkezésre álló adatokat kellett volna használnia, a lenti (150) preambulumbekkezdésben leírtaknak megfelelően.
- (46) Az első érvel kapcsolatban a Bizottság leszögezi, hogy a fenti (40) és (41) preambulumbekkezdésben leírtak szerint aktívan törekedett együttműködés kialakítására nyolc lehetséges reprezentatív országban, ezek a törekvései azonban sikertelenek voltak. A Bizottság által e tárgyban küldött levelek megtalálhatók az érdekelt felek számára betekintésre összeállított iratokban.
- (47) Ami a második érvet illeti, a Bizottság a (43) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint ideiglenesen Oroszországot választotta ki reprezentatív országgént Fehéroroszország tekintetében. Mivel azonban egyetlen exportáló gyártó sem tanúsított kellő együttműködést, és nem szolgáltatott megbízható információkat, a Bizottságnak nem volt más választása, mint hogy Oroszországot nem tekinti megfelelő reprezentatív országnak. Thaiföldet illetően pedig megjegyzendő, hogy a Fehéroroszország tekintetében megfelelő reprezentatív ország kiválasztásához az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint arra van szükség, hogy az adott ország legalább egy exportőre és gyártója együttműködjön. Ezzel szemben nem alkalmazandó ez a követelmény, ha a Kínára vonatkozó rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint határozzák meg. Következésképpen Thaiföld az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése alapján nem tekinthető Fehéroroszország szempontjából megfelelő reprezentatív országnak.
- (48) A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

b) Exportár

- (49) A felülvizsgálati időszak alatt egyik együttműködő fehéroroszországi gyártó sem exportálta a felülvizsgálat tárgyát képező terméket számottevő mennyiségben egyéb harmadik országba.
- (50) Mindazonáltal, mivel a fehéroroszországi kereskedelmi import- és exportstatisztikák alapján jelentős mennyiségben exportáltak a felülvizsgálat tárgyát képező terméket Fehéroroszországból egyéb harmadik országokba a felülvizsgálati időszak alatt, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy egyetlen olyan gyártó sem jelentkezett és működött együtt a vizsgálat során, amely ténylegesen exportálja a felülvizsgálat tárgyát képező terméket.
- (51) Ezért a Bizottság tájékoztatta a fehéroroszországi hatóságokat, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket ténylegesen exportáló gyártókkal való érdemi együttműködés hiányában az alaprendelet 18. cikkét alkalmazhatja a Fehéroroszországra vonatkozó ténymegállapítások tekintetében.
- (52) A 18. cikk kilátásba helyezett alkalmazásához fűzött észrevételeikben a fehéroroszországi hatóságok előadták, hogy helyénvalóbb lenne az import- és exportstatisztikák helyett a három együttműködő gyártó által szolgáltatott adatokat használni. Ezenkívül azt állították, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék kivitelének értékeléséhez használt, harmonizált rendszer szerinti kódok (HR-kódok) nem megfelelőek. Ezt az állításukat a tájékoztatás után megismételték. Végezetül azzal érveltek, hogy a Bizottság nem vette figyelembe az újrakivitel, mivel – álláspontjuk szerint – a felülvizsgálat tárgyát képező termék harmadik országokba (vagyis Oroszországba) irányuló exportja 2 400 tonnát tett ki, és azon vállalat általi kivitel is tartalmazta, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket Oroszországban beszerzi, elvégzi rajta a galvanizálást, majd újra kiviszi Oroszországba.

⁽⁸⁾ A galvanizált csövek utólagos galvanizálási eljárás keretében cinkréteggel bevont fekete csövek.

- (53) Az első állítást illetően a Bizottság tisztázta, hogy nem vitatta és nem hagyta figyelmen kívül a három együttműködő fehéroroszországi gyártó által szolgáltatott adatokat. A három vállalat egyszerűen nem exportált a felülvizsgálat tárgyát képező termékből olyan számottevő mennyiséget, amelynek alapján a Bizottság értékelhette volna a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét.
- (54) A második állítást kapcsán a Bizottság rámutatott arra, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék fehéroroszországi exportja szinte teljes egészében Oroszországba irányul. A Bizottság a Globális Kereskedelmi Atlasz (Global Trade Atlas, a továbbiakban: GTA) ⁽⁹⁾ statisztikái alapján összevetette a Fehéroroszországból Oroszországba irányuló kivitt (8 számjegyű szinten) az Oroszországba érkező behozattal (10 számjegyű szinten). A Bizottság meggyőződött arról, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék megfelel a fehéroroszországi export esetében használt 8 számjegyű kódokra, illetve az oroszországi importra vonatkozó 10 számjegyű kódokra vonatkozó leírásnak. A Bizottság végül a 10 számjegyű szinten rendelkezésre álló oroszországi behozatali számadatokat használta, mivel részletesebb információkat nyújtottak a különböző típusú hegesztett csövekről.
- (55) A harmadik állítást illetően a Bizottság rámutat három tényre: először, a felülvizsgálat tárgyát képező termék Fehéroroszországból Oroszországba irányuló kivitele az összegyűjtött információk alapján a felülvizsgálati időszak alatt meghaladta a 4 800 tonnát. Másodszor, a galvanizált termékből exportált mennyiség ugyanezen források szerint nem érte el az 1 000 tonnát. Végezetül az, hogy a fehéroroszországi hatóságok által említett reexportáló gyártó nem működött együtt, indokoltá tette, hogy a Bizottság a szóban forgó termékből számottevő mennyiséget exportáló fehéroroszországi gyártókkal való együttműködés hiányában az alaprendelet 18. cikke alapján végezzen értékelést.
- (56) A Bizottság ezért a szóban forgó állításokat elutasította.
- (57) Következésképpen az alaprendelet 18. cikke szerint a rendelkezésre álló tények alapján állapította meg a valószínűsíthető exportárát. Ennek megfelelően a harmadik országokba irányuló értékesítés árainak meghatározásához az Oroszországba érkező behozatalra vonatkozó GTA-statisztikákat, valamint a Világbank ⁽¹⁰⁾ és az OECD ⁽¹¹⁾ jelentéseit használta fel.
- (58) Konkrétan a Bizottság megállapította, hogy a Fehéroroszországból származó hegesztett csövek legnagyobb importőre a felülvizsgálati időszak alatt Oroszország volt, amely a felülvizsgálat tárgyát képező termék fehéroroszországi exportjának 92 %-át fogadta. Az Oroszországtól eltérő harmadik országokba exportált mennyiség elhanyagolható volt, ezért nem tekinthető reprezentatívnak.
- (59) Az Oroszországba érkező behozatal értékét CIF-paritáson közölték. Ezért a Bizottság a gyártelepi exportár kiszámításához a fehéroroszországi belföldi fuvarozási költségek ⁽¹²⁾ levonásával kiigazította a közölt árakat. Külön-külön meghatározta a fekete és a galvanizált termékek valószínűsíthető exportárát.

c) Összehasonlítás

- (60) A Bizottság a rendes értéket és az Oroszországba irányuló export valószínűsíthető árait gyártelepi szinten hasonlította össze egymással. Tekintettel arra, hogy korlátozott mennyiségben exportáltak galvanizált termékeket, és az exportárak alakulása sem mutatott következetes tendenciát, valamint figyelembe véve a fehéroroszországi hatóságok újrakivittel kapcsolatos észrevételeit (részletesen lásd a fenti (52) preambulumbekzdésben), a Bizottság kizárólag a fekete termékek esetében végzett összehasonlítást.
- (61) Ezen összehasonlítás alapján az Oroszországba irányuló fehéroroszországi export valószínűsíthető országos dömpingkülönbözete a CIF-érték százalékában kifejezve 8,0 % volt.
- (62) A tájékoztatás után a fehéroroszországi hatóságok és két fehéroroszországi gyártó előadta, hogy a Bizottságnak módosítania kellene a Fehéroroszországgal szemben alkalmazott intézkedések mértékét, mivel a jelenlegi eljárásban meghatározott dömpingkülönbözöt jóval alacsonyabb az előző hatályvesztési felülvizsgálat és az eredeti vizsgálat során megállapítottnál.

⁽⁹⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

⁽¹⁰⁾ <https://www.doingbusiness.org/>

⁽¹¹⁾ <https://stats.oecd.org/>

⁽¹²⁾ A következő OECD-adatkészlet alapján: International Transport and Insurance Costs of Merchandise Trade (ITIC) (Nemzetközi árukereskedelmi fuvarozási és biztosítási költségek), Fehéroroszország–Oroszország. https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=-CIF_FOB_ITIC

- (63) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerint hatályvesztési felülvizsgálatban csak az intézkedések hatályon kívül helyezésére vagy az eredeti vizsgálatban megállapított mértékének fenntartására van lehetőség. A Bizottságnak ezért nem áll módjában hatályvesztési felülvizsgálat keretében módosítani a vámok mértékét.
- (64) A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (65) A fehéroroszországi hatóságok emellett tájékoztatást kértek a dömpingszámításról, valamint több időt a számítással kapcsolatos észrevételeik megfogalmazásához.
- (66) A Fehéroroszországra vonatkozó dömpingszámítási módszert fenti (39)–(61) preambulumbekkezdése ismerteti részletesen. A tájékoztatás után a Bizottság a fehéroroszországi hatóságok kérésének eleget téve a betekintésre összeállított iratokban rendelkezésre bocsátotta a fehéroroszországi export valószínűsíthető árának meghatározásához használt, Oroszországra vonatkozó statisztikákat. Az érdekelt felek számára három nap állt rendelkezésre, hogy észrevételeket tegyenek.
- (67) A fehéroroszországi hatóságok a következő kérdéskörökről fogalmaztak meg észrevételeket: i. a statisztikákban szereplő, felülvizsgálat tárgyát képező termék eredete, ii. a valutaátszámítás, valamint a Fehéroroszország és Oroszország közötti statisztikai adatok sajátos jellege.
- (68) Az első kérdéskört illetően a fehéroroszországi hatóságok előadták, hogy a Fehéroroszországból Oroszországba érkező behozatal megállapításához használt kódok egyike az (54) preambulumbekkezdésben leírtak szerint nemcsak Fehéroroszországból, hanem más országokból származó termékekre is kiterjedt.
- (69) A Bizottság tisztázta, hogy a vizsgálat során gyűjtött információk alátámasztották, hogy az e kód alatt behozott termékek Fehéroroszországból származóként szerepelnek a statisztikákban. Ezenkívül nem szolgáltatott bizonyítékot arra nézve, hogy a Fehéroroszországból származóként feltüntetett termékek valójában más országokból származnak. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (70) A második kérdéskörrel kapcsolatosan a fehéroroszországi hatóságok azzal érveltek, hogy a Bizottság euróban kifejezett oroszországi behozatali statisztikákat használt, míg Oroszország szövetségi vámhatósága amerikai dollárban közöl statisztikákat. Ezért véleményük szerint a Bizottságnak az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének j) pontjában előírtak szerint az eladás napján érvényes átváltási árfolyamot kellett volna használnia.
- (71) Először, az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdése j) pontjának rendelkezései tényleges eladások esetén vonatkoznak az exportárak és a rendes érték összehasonlítására. A jelenlegi ügyben az átlagos exportárát – a fenti (57) preambulumbekkezdésben leírtak szerint – a GTA importstatisztikái, nem pedig tényleges eladások alapján határozták meg. Másodszor, a GTA adatbázisában használt átváltási árfolyam az adott hónap napi átlagaiból számított havi átlag. A Bizottság álláspontja szerint ezért lehetővé tette az exportár és a rendes érték pontos összehasonlítására. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (72) A harmadik kérdéskört illetően a fehéroroszországi hatóságok előadták, hogy a Fehérorosz Köztársaság és az Oroszországi Föderáció egyaránt az Eurázsiai Gazdasági Unió (EGU) tagja. Ennek keretében az áruk vámellenőrzés nélkül, szabadon mozognak az EGU-tagországok között, ezért a hatóságok álláspontja szerint nem biztosított, hogy a bejelentett vámkód megfelel a ténylegesen exportált áruknak.
- (73) A Bizottság nem értett egyet ezzel a kijelentéssel. A vámellenőrzés hiánya nem mentesít a behozatali és kiviteli ügyletekre vonatkozó adatszolgáltatási követelmények alól. A használt vámkódok leírása összhangban van a felülvizsgálat tárgyát képező termék meghatározásával, ezzel ellentétes bizonyítékot pedig nem szolgáltatott. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

3.1.2.1. Gyártási és szabad kapacitás Fehéroroszországban

- (74) A Fehéroroszországban rendelkezésre álló termelési kapacitást és szabad kapacitást a kérelmező által benyújtott információk és a három együttműködő fehéroroszországi gyártó által szolgáltatott adatok alapján állapították meg.
- (75) A kérelemben szolgáltatott adatok szerint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártására megközelítőleg 50 000 tonna szabad kapacitás áll rendelkezésre Fehéroroszországban. A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a három együttműködő gyártó legalább 30 000 tonna szabad kapacitással rendelkezik a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártására.

- (76) Továbbá, amint az az előző hatályvesztési felülvizsgálatban is megállapítást nyert, a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártósorai hegesztett csövek és zártszelvények gyártására egyaránt felhasználhatók (a két termék gyártása között egyetlen kis lépés a különbség). Ezenkívül 168,3 mm-nél nagyobb átmérőjű hegesztett csövek (úgynevezett nagy csövek) – amelyeket nem érint ez az eljárás – szintén gyárthatók ugyanazokon a gyártósorokon.
- (77) Ezért a termékösszetétel változásának lehetőségére figyelemmel a Fehéroroszországban rendelkezésre álló szabad kapacitás az együttműködő gyártók esetében mintegy 50 000 tonnára tehető, amely az uniós felhasználás több mint 9 %-ának felel meg. Emellett tekintettel arra, hogy az együttműködő gyártók termelése a fehéroroszországi össztermelés mindössze 40 %-át teszi ki, és feltételezve, hogy együttműködő gyártók esetében is ugyanez a szabad kapacitás aránya, az országos szintű szabad kapacitás megközelítőleg 125 000 tonnára tehető.
- (78) A Bizottság a fentiek alapján arra a következtetésre jutott, hogy a fehéroroszországi exportáló gyártók jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, amelyet az intézkedések hatályvesztése esetén felhasználhatnak arra, hogy hegesztett csöveket gyártsanak az Unióba történő exportra.
- (79) A tájékoztatás után az egyik fehéroroszországi gyártó és a fehéroroszországi hatóságok vitatták, ahogyan a Bizottság kiszámította a Fehéroroszországban rendelkezésre álló szabad kapacitást. Álláspontjuk szerint a Bizottság jelentősen túlbecsülte annak mértékét, és nem vette figyelembe az ugyanazon gyártósoron készülő többi terméket.
- (80) A Bizottság tisztázta, hogy a szabad kapacitást a három együttműködő gyártó által a kérdőívre adott válaszokban szolgáltatott tényadatok alapján számította ki. Ezenkívül a fenti (77) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a Bizottság figyelembe vette az ugyanazon gyártósoron készülő többi terméket. Emellett az uniós piac vonzerejére tekintettel arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a fehéroroszországi gyártók valószínűleg változtatnak a termékösszetételen, és a felülvizsgálat tárgyát képező termék esetében növelik termelési kapacitásukat.
- (81) A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

3.1.2.2. Az uniós piac vonzereje

- (82) A GTA adatai szerint a fehéroroszországi exportáló gyártók az uniós gyártók uniós piaci átlagos értékesítési áraihoz viszonyítva átlagosan legalább 5 %-kal alacsonyabb áron exportáltak a legfontosabb harmadik országba, Oroszországba. Erre az árszintre figyelemmel az Unióba történő kivitel szinte minden más országhoz képest vonzóbb lehet a fehéroroszországi exportőrök számára. Emellett a felülvizsgálati időszak alatt az Oroszországba irányuló kivitel volumene mintegy 4 800 tonna volt, amely az együttműködő fehéroroszországi gyártók becsült szabad kapacitásának kevesebb mint 10 %-át teszi ki, és a becsült országos szabad kapacitás 4 %-át sem éri el.
- (83) Az uniós piac a földrajzi közelsége és a mérete miatt is vonzó a fehéroroszországi gyártók számára, a teljes felhasználás ugyanis eléri az 541 000 tonnát.

3.1.2.3. Következtetés a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatban

- (84) A Bizottság megállapította, hogy a legfontosabb harmadik országba (Oroszországba) irányuló fehéroroszországi export tekintetében folytatódott a dömping.
- (85) Ezenkívül a Bizottság egyéb bizonyítékokat is feltárt arra vonatkozóan, hogy a dömping az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűleg megismétlődik.
- (86) Az a körülmény, hogy az uniós piac mind méretét, mind az árakat tekintve vonzó célpiacnak számít, valamint hogy továbbra is jelentős szabad kapacitás áll rendelkezésre Fehéroroszországban, azt jelezte, hogy a fehéroroszországi export és szabad kapacitás az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthetően hangsúlyosabban irányulna (újra) az uniós piac felé.
- (87) Következésképpen a Bizottság megállapította, hogy ha nem hosszabbítja meg az intézkedéseket, a dömping megismétlődése valószínű.

3.2. Kínai Népköztársaság

3.2.1. Előzetes megjegyzések

- (88) A felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából érkező behozatala a felülvizsgálati időszak alatt folytatódott, noha sokkal csekélyebb mértékben, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka alatt (tehát 2006. július és 2007. június között). A Comext-statisztika (Eurostat) szerint a Kínából származó hegesztett csövek behozatalának volumene az uniós piac mintegy 0,1 %-át fedte le a felülvizsgálati időszakban, míg az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka alatt 13,8 % volt a piaci részesedése. A piaci részesedés hasonlóan csekély mértékű (0,03 %) volt az előző hatályvesztési felülvizsgálatban. A Kínából érkező behozatal abszolút értékben drasztikusan csökkent, az eredeti vizsgálat alatti 184 887 tonnához képest az előző hatályvesztési felülvizsgálat időszakában 118 tonnára, a jelenlegi hatályvesztési felülvizsgálat időszakában pedig 559 tonnára esett vissza.
- (89) A (22) preambulumbekzdésben említettek szerint egyetlen kínai exportőr/gyártó sem működött együtt a vizsgálat során. Az exportáló gyártók tehát nem nyújtottak be kitöltött kérdőívet, így nem közöltek adatokat az exportárakról és -költségekről, a belföldi árakról és költségekről, a gyártási folyamathoz felhasznált inputról, a gyártási általános költségekről, kapacitásukról, termelésükről, beruházásaikról stb. Hasonlóképpen sem a kínai kormány, sem az exportáló gyártók nem foglalkoztak az ügy irataiban foglalt bizonyítékokkal, többek között a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól piacvédelmi vizsgálatokhoz készült bizottsági szolgálati munkadokumentummal ⁽¹³⁾ (a továbbiakban: a jelentés).
- (90) Ezért a Bizottság tájékoztatta a kínai hatóságokat, hogy együttműködés hiányában a Bizottság a Kínára vonatkozó ténymegállapítások tekintetében az alaprendelet 18. cikkét alkalmazhatja. A Bizottsághoz nem érkeztek észrevételek.
- (91) Következésképpen a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével összefüggésben tett, Kínát érintő ténymegállapítások alapjául – az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdésével összhangban – a rendelkezésre álló tények, így különösen a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben és az érdekelt felek beadványaiban foglalt információk, továbbá egyéb információforrások, köztük kereskedelmi import- és exportstatisztikák (az Eurostat és a GTA adatai), illetve a kínai adó- és vámhatóság honlapjairól ⁽¹⁴⁾, a Világbank és az OECD jelentéseiből, valamint független vas- és acélipari ár-, hír-, adat-, elemzés- és konferenciaszolgáltatóktól – például Deloitte ⁽¹⁵⁾, Transcustoms ⁽¹⁶⁾, Global Trade Alert ⁽¹⁷⁾ és Huacsingi Ipari Kutatóintézet ⁽¹⁸⁾ – származó statisztikai adatok szolgáltattak.

3.2.2. A dömpingelt behozatal folytatódása a felülvizsgálati időszakban

3.2.2.1. Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti eljárás a rendes érték megállapításához

- (92) mivel a vizsgálat megindításakor elegendő arra utaló bizonyíték állt rendelkezésre Kínát illetően, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős torzulások állnak fenn, a Bizottság az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján megindította a vizsgálatot ezzel az országgal szemben.
- (93) A vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küldött a kínai kormánynak. Ezenkívül az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított 37 napon belül ismertessék álláspontjukat és szolgáltassanak információkat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazását illetően, és mindezt támasszák alá bizonyítékokkal. A kínai kormánytól nem érkezett kitöltött kérdőív, továbbá a határidőn belül az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása kapcsán sem érkezett beadvány.

⁽¹³⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2.

⁽¹⁴⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2017-12/01/content_5243734.htm
<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810755/c3377945/content.html>
http://www.gov.cn:8080/gongbao/content/2019/content_5416183.htm

⁽¹⁵⁾ <https://www2.deloitte.com/content/dam/Deloitte/cn/Documents/tax/deloitte-cn-tax-changes-to-vat-regulations-zh-171205.pdf>

⁽¹⁶⁾ <http://www.transcustoms.cn/index.asp>

⁽¹⁷⁾ <https://www.globaltradealert.org/>

⁽¹⁸⁾ <https://m.huaon.com/detail/407989.html>
<https://m.huaon.com/detail/617918.html>

- (94) Az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság jelezte továbbá, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékokra tekintettel a rendes érték torzulástól mentes árak vagy referenciaértékek alapján történő meghatározásához az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja alapján Mexikót választotta ki megfelelő reprezentatív országnak. A Bizottság jelezte továbbá, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében foglalt kritériumokkal összhangban további potenciálisan megfelelő reprezentatív országokat is megvizsgál.
- (95) 2020. május 11-én a Bizottság feljegyzés (a továbbiakban: az első feljegyzés) útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához fel kíván használni. A feljegyzésben a Bizottság teljeskörűen – a nyersanyagokra, a munkaerőre és az energiára is kiterjedően – felsorolta a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához felhasználható termelési tényezőket. Emellett a torzulástól mentes árak, illetve referenciaértékek megválasztásának kritériumai alapján a Bizottság megjelölte a lehetséges reprezentatív országokat (Brazília, Malajzia, Mexikó, Thaiföld és Törökország). A Bizottsághoz nem érkeztek észrevételek az első feljegyzéssel kapcsolatban.
- (96) 2020. június 4-én a Bizottság második feljegyzés (a továbbiakban: második feljegyzés) útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához fel kíván használni úgy, hogy Thaiföldet tekintie reprezentatív országnak⁽¹⁹⁾. Emellett tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy az értékesítési, általános és igazgatási költségeket (a továbbiakban: SGA-költségek), valamint a nyereséget a reprezentatív országbeli gyártók – a Pacific Pipe Co., Ltd. és az Asia Metal Co., Ltd. – rendelkezésre álló adatai alapján állapítja meg. Nem érkeztek észrevételek a második feljegyzéssel kapcsolatban.

3.2.2.2. Rendesérték

- (97) Az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint „[a] rendes érték rendszerint az exportáló országban a független vevők által a szokásos kereskedelmi forgalom keretében ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakon alapszik.”
- (98) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint ugyanakkor „[a]lbban az esetben, ha [...] megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, b) pont szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, a rendes értéket a torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek alapján kell képezni”, és annak „tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét” („az igazgatási, értékesítési és általános költségek” a továbbiakban: SGA-költségek).
- (99) Az alábbiakban bővebben kifejtett módon a Bizottság e vizsgálatban arra a következtetésre jutott, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján, valamint a kínai kormány és az exportáló gyártók együttműködésének hiányára tekintettel helyénvaló az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.

a) **Jelentős torzulások fennállása**

(1) Bevezetés

- (100) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontjában foglalt meghatározás szerint „[j]elentős torzulások azok a torzulások, amelyek akkor következnek be, ha a jelentett árak vagy költségek – a nyersanyag- és energiaköltségeket is beleértve – jelentős kormányzati beavatkozás hatására nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. A jelentős torzulások fennállásának értékelése során – többek között – figyelembe kell venni az alábbiak közül egy vagy több elem lehetséges hatását:
- a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak,
 - az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében,

⁽¹⁹⁾ Amint a (144)–(152) preambulumbekkezdésben megállapításra került.

- a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések,
- a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése,
- a bérköltségek torzult volta,
- közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe”.

- (101) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerint a 2. cikk (6a) bekezdésének a) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállásának értékelése során egyebek mellett az ott meghatározott, nem kimerítő jelleggel felsorolt elemeket kell figyelembe venni. Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerint a jelentős torzulások fennállására vonatkozó értékelés során azt kell vizsgálni, hogy ezen elemek közül egy vagy több milyen hatást gyakorolhat a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az exportáló országban érvényes áaira és költségeire. Mivel a felsorolt elemeknek nem együttesen kell fennállniuk, a jelentős torzulások fennállásának megállapításához nem szükséges mindegyik elemet megvizsgálni. Emellett bizonyos esetekben ugyanazok a ténybeli körülmények több felsorolt elem fennállásának megállapításához is felhasználhatók. Mindazonáltal a 2. cikk (6a) bekezdésének a) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállására vonatkozó következtetést az összes rendelkezésre álló bizonyíték alapján kell megfogalmazni. A torzulások fennállására vonatkozó általános értékelés során figyelembe vehetők az exportáló országot jellemző általános összefüggések és körülmények is, különösen olyan esetekben, amikor az exportáló ország gazdasági és közigazgatási berendezkedésének alapelemeiből fakadóan a kormányzat olyan alapvető hatáskörökkel rendelkezik, amelyek segítségével érdemben beavatkozhat a gazdaságba, és ennek hatására az árak és a költségek nem a piaci erőviszonyok szabad alakulásának eredményeként jönnek létre.
- (102) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontja szerint „[a]mennyiben a Bizottság megalapozott jelzésekkel rendelkezik a b) pontban említettek szerinti torzulások egy adott országban vagy az ország egy adott ágazatában való fennállásáról, és amennyiben az e rendelet eredményes alkalmazása szempontjából helyénvaló, a Bizottságnak jelentést kell készítenie, nyilvánosságra hoznia és rendszeresen frissítenie, amelyben leírja a b) pontban említett piaci körülményeket az adott országban vagy ágazatban.”
- (103) E rendelkezés alapján a Bizottság országjelentést állított össze Kínáról ⁽²⁰⁾, amely bemutatja, hogy a kormányzat számos szinten jelentős mértékben beavatkozik a gazdaság működésébe, és ezzel torzulásokat idéz elő különösen több fontos termelési tényező (például a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok és a munkaerő) esetében, illetve meghatározott ágazatokban (például az acél- és vegyiparban). Az érdekelt felek az eljárás megindításakor felkérést kaptak arra, hogy cáfolják, észrevételezzék vagy kiegészítsék a vizsgálat iratai között található bizonyítékokat. A Bizottság a jelentést a vizsgálat megindításakor elhelyezte a vizsgálat iratai között.
- (104) A jelentést kiegészítve a kérelem további bizonyítékokat nyújt arra, hogy a fent említett, a 2. cikk (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállnak.
- (105) A kérelmező különösen olyan jelenségekre mutatott rá, amelyek a hegesztett csövek ágazatában és az acélágazatban (a melegen hengerelt acéltekercsek a hegesztett csövek gyártásának fő inputanyagai) befolyásolják a költségeket és az árakat:
- az öt legnagyobb kínai acélgyártó közül négy állami tulajdonú vállalat, tehát a kínai kormány tulajdonában van, valamint annak ellenőrzése és szakpolitikai felügyelete alatt áll;
 - a nyersanyag- és az energiaárak Kínában jelentős kormányzati beavatkozások hatására nem pedig szabadpiaci erőviszonyok eredményeként alakulnak ki, amit a közelmúltban a melegen síkhengerelt termékekre vonatkozóan végzett szubvencióellenes vizsgálat is megerősített ⁽²¹⁾;
 - a melegen hengerelt acéltermékek gyártói támogatásnak minősülő kedvezményes hitelhez juthatnak, amit a fent említett szubvencióellenes eljárás is megerősített.

⁽²⁰⁾ A fenti (82) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint.

⁽²¹⁾ Lásd az (EU) 2017/969 végrehajtási rendeletet.

- (106) A (93) preambulumbekzdésben leírtak szerint a kínai kormány nem válaszolt a kérdőívre. A (22) és (89) preambulumbekzdésben említett módon az exportáló gyártók nem működtek együtt, és az exportáló gyártóktól sem érkezett olyan észrevétel vagy bizonyíték, amely alátámasztotta vagy cáfolta volna az ügy irataiban, ezen belül a jelentésben meglévő, valamint a kérelmező által ezek kiegészítéseképpen nyújtott bizonyítékokat arra vonatkozóan, hogy jelentős torzulások állnak fenn, és/vagy a szóban forgó ügyben helyénvaló az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.
- (107) A Bizottság megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások figyelembevételével helyénvaló-e vagy sem a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. A Bizottság ezt a vizsgálatot a vizsgálat iratai között megtalálható, köztük a jelentésben foglalt bizonyítékokra alapozta, amelyek nyilvánosan hozzáférhető forrásokból származnak. Az elvégzett elemzés általában véve a kínai gazdaságba való jelentős mértékű kormányzati beavatkozással, valamint konkrétan az érintett gazdasági ágazat és a felülvizsgálat tárgyát képező termék piacának sajátos helyzetével foglalkozott.

(2) A kínai belföldi árakat és költségeket befolyásoló jelentős torzulások

- (108) A kínai gazdasági rendszer a „szocialista piacgazdaság” koncepcióján alapul. Ez a kínai alkotmányban is rögzített koncepció határozza meg a kínai gazdaságirányítást. Alapelve, hogy „a termelőeszközök állami tulajdonban, azaz a nép egészének tulajdonában és a dolgozók kollektív tulajdonában vannak”. Az állami tulajdonon alapuló gazdaság „a nemzetgazdaság első számú motorja”, és az államnak feladata a gazdaság „konszolidációjának és növekedésének biztosítása” ⁽²²⁾. Következésképpen Kína általános gazdasági berendezkedése nemhogy lehetővé teszi, hanem kifejezetten megköveteli a gazdaságba való jelentős mértékű állami beavatkozást. Az az alapelv, hogy az állami tulajdon elsőbbséget élvez a magántulajdonnal szemben, a teljes jogrendszert áthatja, és minden fontosabb jogszabályban alapelveként kap hangsúlyt. Jó példa erre a kínai ingatlantörvény, amely a szocializmus kezdeti szakaszára hivatkozva az államot olyan alapvető gazdasági rendszer fenntartásával bízta meg, amelyben uralkodó szerepet játszik az állami tulajdon. A jogrendszer megtúr más tulajdoni formákat is, de azoknak az állami tulajdon mellett kell fejlődniük ⁽²³⁾.
- (109) Ezenkívül kínai jog szerint a szocialista piacgazdaság fejlesztése a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP) vezetésével történik. A kínai állam és a KKP struktúrái minden szinten (a jog, az intézmények és a személyek szintjén egyaránt) egymásba fonódnak, és olyan felépítményt alkotnak, amelyben a KKP és az állam szerepe nem választható szét. A kínai alkotmány 2018. márciusi módosítása nyomán a KKP vezető szerepe még nagyobb hangsúlyt kapott azzal, hogy az alkotmány 1. cikkébe is bekerült. A meglévő első mondatot – „[a] szocialista rendszer a Kínai Népköztársaság alaprendszere” – követően a rendelkezés következő mondatával egészült ki: „[a] kínai jellemzőkkel bíró szocializmus meghatározó eleme a Kínai Kommunista Párt vezető szerepe.” ⁽²⁴⁾ Ez jól szemlélteti, hogy a KKP megkérdőjelezhetetlen és egyre nagyobb mértékű ellenőrzést gyakorol a kínai gazdasági rendszer felett. Ez a vezető szerep és ellenőrzés alapvető ismérve a kínai rendszernek, és túlmutat a más országokban megszokott helyzeten, ahol a kormány a szabadpiaci erők működése mellett lát el általános makrogazdasági szabályozó szerepet.
- (110) A kínai állam intervencionista gazdaságpolitikát követve valósítja meg céljait, amelyek egybeesnek a KKP politikai programjában foglaltakkal, nem pedig a szabadpiacon uralkodó gazdasági viszonyokat tükrözik ⁽²⁵⁾. A kínai hatóságok által alkalmazott intervencionista gazdaságpolitikai eszközök sokrétűek, és az ipartervezésre, a pénzügyi rendszerre és a szabályozási környezet szintjére egyaránt kiterjednek.
- (111) Először: az állam által gyakorolt ellenőrzés általános szintjén a kínai gazdaság fejlődési irányát az ipartervezés összetett rendszere határozza meg, amely kihat az országban zajló valamennyi gazdasági tevékenységre. A tervek áthatják a gazdasági ágazatok és a horizontális politikák bonyolult szövevényét, és a kormányzat minden szintjén jelen vannak. A tartományi szintű tervek részletesek, míg az országos szintűek általánosabb célokat tűznek ki. A tervek emellett meghatározzák az érintett gazdasági ágazatok támogatásának eszközeit, valamint a célkitűzések megvalósításának időkereteit is. Egyes tervek még mindig rögzítenek konkrét kimeneti célokat, a korábbi tervezési ciklusokban pedig jellemzően ez volt a helyzet. A tervek a kormányzati prioritásoknak megfelelően kijelölik, hogy mely konkrét ipari ágazatokat és/vagy projekteket kell pozitív vagy negatív prioritásnak tekinteni, és milyen konkrét fejlesztési célokat kell velük kapcsolatban teljesíteni (ipar-korszerűsítés, nemzetközi terjeszkedés stb.). A gazdasági szereplőknek – a magán- és az állami tulajdonban lévőknek egyaránt – lényegében a tervrendszer által megszabott realitáshoz kell igazítaniuk üzleti tevékenységüket. Ez nem csupán a tervek kötelező jellege miatt van így, hanem azért is, mert az illetékes kínai hatóságok a kormányzat valamennyi szintjén a tervek szerint járnak el, és hatáskörüket ennek megfelelően gyakorolva kényszerítik a gazdasági szereplőket a tervekben lefektetett prioritások betartására (lásd még a lenti 3.2.2.2. szakasz a) pontjának 5. alpontja) ⁽²⁶⁾.

⁽²²⁾ Jelentés: 2. fejezet, 6–7. o.

⁽²³⁾ Jelentés: 2. fejezet, 10. o.

⁽²⁴⁾ Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (legutóbbi hozzáférés: 2019. július 15.).

⁽²⁵⁾ Jelentés: 2. fejezet, 20–21. o.

⁽²⁶⁾ Jelentés: 3. fejezet, 41. és 73–74. o.

- (112) Másodsor: a pénzügyi erőforrások elosztásának szintjén Kína pénzügyi rendszerét az állami tulajdonú kereskedelmi bankok uralják. Ezeknek a bankoknak a hitelezési politikájuk kialakításakor és végrehajtásakor a kormányzat iparpolitikai célkitűzéseire kell igazodniuk, ahelyett, hogy elsődlegesen az adott projekt gazdasági megalapozottságát értékelnék (lásd még a lenti 3.3.2.2. szakasz a) pontjának 8. alpontját) ⁽²⁷⁾. Ugyanez mondható el a kínai pénzügyi rendszer többi eleméről, például a részvénytőkepiacokról, a kötvénytőkepiacokról, a magántőkepiacokról stb. is. A pénzügyi rendszer ezen, a bankszektortól különböző szegmenseiről is elmondható, hogy intézményi berendezkedésük és tevékenységük nem a pénzügyi piacok hatékony működését szolgálja, hanem az állam és a KKP számára biztosítja az ellenőrzés és a beavatkozás lehetőségét ⁽²⁸⁾.
- (113) Harmadsor: a szabályozási környezet szintjén az államnak a gazdaságba való beavatkozása sokféle formában jelenik meg. Például a közbeszerzési szabályokat rendszeresen használják fel a gazdasági hatékonyságtól eltérő szakpolitikai célok elérése érdekében, ami akadályozza ezen a területen a piacvezető elvek érvényesülését. A vonatkozó jogszabály kifejezetten arról rendelkezik, hogy a közbeszerzések lebonyolításával az állami politikai intézkedések keretében kitűzött célok megvalósulását kell elősegíteni. Az viszont, hogy nincs meghatározva e célok mibenléte, széles mérlegelési jogkört biztosít a döntéshozó szervek számára ⁽²⁹⁾. A kínai kormány a beruházások terén is jelentős irányítást és befolyást gyakorol az állami és a magánberuházások célja és volumene fölött egyaránt. A beruházások szűrése, valamint a beruházásokhoz kapcsolódó különféle ösztönzők, korlátozások és tilalmak fontos hatósági eszközei az iparpolitikai célok támogatásának, például a kulcságazatok feletti állami ellenőrzés fenntartásának vagy a belföldi ipar megerősítésének ⁽³⁰⁾.
- (114) Összefoglalva: a kínai gazdasági modell olyan alapelveken nyugszik, amelyek biztosítják és ösztönzik a sokrétű kormányzati beavatkozást. A jelentős mértékű kormányzati beavatkozás ellentétes a piaci erők szabad érvényesülésével, ennél fogva a piaci elveknek megfelelő erőforrás-elosztáshoz képest torzulásokat eredményez ⁽³¹⁾.
- (3) Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése szerint: a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak
- (115) Kínában az exportáló ország hatóságainak tulajdonában lévő, azok ellenőrzése és szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt álló vállalatok jelentős részét teszik ki a gazdaságnak.
- (116) A kínai kormány és a KKP olyan struktúrákat tart fenn, amelyekkel biztosítja folyamatos befolyását a vállalatok, különösen pedig az állami tulajdonú vállalatok felett. Az állam (és sok tekintetben a KKP) nem csupán megfogalmazza az általános gazdaságpolitikát és tevékenyen felügyeli annak az egyes állami tulajdonú vállalatoknál történő végrehajtását, hanem jogot formál arra is, hogy részt vegyen az állami tulajdonú vállalatok operatív döntéshozatalában. Ennek jellemző eszközei a kádereknek a kormányzati hatóságok és az állami tulajdonú vállalatok közötti rotációja, a párttagok jelenléte az állami tulajdonú vállalatok irányító szerveiben és a párt alapszervezeteinek jelenléte a vállalatokon belül (lásd még a 3.2.2.2. szakasz a) pontjának 4. alpontját), valamint az állami tulajdonú vállalatok struktúrájának alakítása ⁽³²⁾. Cserében az állami tulajdonú vállalatok különleges státuszt

⁽²⁷⁾ Jelentés: 6. fejezet, 120–121. o.

⁽²⁸⁾ Jelentés: 6. fejezet, 122–135. o.

⁽²⁹⁾ Jelentés: 7. fejezet, 167–168. o.

⁽³⁰⁾ Jelentés: 8. fejezet, 169–170. és 200–201. o.

⁽³¹⁾ Jelentés: 2. fejezet, 15–16. o.; 4. fejezet, 50. és 84. o.; 5. fejezet, 108–109. o.

⁽³²⁾ Jelentés: 3. fejezet, 22–24. o.; 5. fejezet, 97–108. o.

élveznek a kínai gazdaságon belül, ami több gazdasági előnyt is jelent a számukra, például védelmet a versennyel szemben és kedvezményes hozzáférést a releváns inputokhoz (köztük a finanszírozáshoz) ⁽³³⁾. A hegesztett csövek ágazatának vállalkozásai feletti kormányzati ellenőrzés fennállására utaló jeleket tovább részletezi a lenti 3.2.2.2. szakasz a) pontjának 4. alpontja.

- (117) A hegesztett csövek gyártásának fő nyersanyagát előállító acélágazatban továbbra is komoly mértékű a kínai kormányzat tulajdonosi szerepe. Miközben az állami és a magántulajdonú vállalatok száma a becslések szerint közel azonos, a világ tíz legnagyobb acélgyártója között található öt kínai gyártóból négy van állami tulajdonban ⁽³⁴⁾. Ugyanakkor míg 2016-ban a tíz legnagyobb gyártó az ágazat teljes kibocsátásának csak mintegy 36 %-át adta, a kínai kormány ugyanebben az évben célul tűzte ki, hogy 2025-re mintegy tíz nagyvállalatnál összpontosítsa az acéltermelés 60–70 %-át ⁽³⁵⁾. Ezt a szándékát a kínai kormány 2019 áprilisában, az acélipar konszolidációjára vonatkozó iránymutatás közzétételének bejelentésekor ismét kinyilvánította ⁽³⁶⁾. Az összpontosítás részeként kényszerű összefonódásokra kerülhet sor a jövedelmező magánvállalatok és a gyengén teljesítő állami tulajdonú vállalatok között ⁽³⁷⁾.
- (118) A fentiekben kifejtett módon a hegesztett csövek gyártásához elsődlegesen nyersanyagot biztosító acélágazatban jelentős az állami tulajdonú vállalatok aránya. Mivel a hegesztett csövek kínai exportőrei nem működtek együtt, a hegesztett csövek magán- és állami tulajdonú gyártóinak pontos aránya nem állapítható meg. Azonban a vizsgálat feltárta, hogy a lenti 3.2.2.2. szakasz a) pontjának 5. alpontjában foglaltaknak megfelelően a hegesztett csövek ágazatában az állami tulajdonú vállalatokra és a magántulajdonú vállalatokra egyaránt kiterjed a szakpolitikai felügyelet és irányítás.

- (4) Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése szerint: az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében

- (119) Amellett, hogy az állami tulajdonú vállalatok feletti tulajdonjogon és más eszközökön keresztül ellenőrzést gyakorol a gazdaság felett, a kínai kormányzat a vállalatokban való állami jelenlétének köszönhetően abban a helyzetben van, hogy befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre. Amellett, hogy a megfelelő állami hatóságokat a kínai jogszabályok szerint megillető azon jog, hogy kinevezzék és eltávolítsák az állami tulajdonú vállalatok kulcspozíciókban lévő vezetőit, tekinthető úgy, hogy megfelelő tulajdonosi jogokat testesít meg, ⁽³⁸⁾ a KKP-nek az állami és a magántulajdonú vállalatokban egyaránt jelen lévő alapszervezetei révén az állam egy másik olyan fontos csatornával is rendelkezik, amelynek révén befolyásolhatja az üzleti döntéseket. A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell ⁽³⁹⁾), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket. Ezt a szabályt a jelek szerint korábban nem mindig tartották be, illetve érvényesítették szigorúan. Legkésőbb 2016-tól azonban a KKP erőteljesebben, mintegy politikai alapelvként érvényesíti azt az igényét, hogy ellenőrzése alatt tartsa az üzleti döntéseket. A beszámolók szerint emellett a KKP annak érdekében is nyomást gyakorol a magántulajdonú vállalatokra, hogy azok elsődlegesnek tekintsék a „patriotizmust”, és pártfegyelmet tanúsítsanak ⁽⁴⁰⁾. Értésülések szerint 2017-ben a mintegy 1,86 millió magántulajdonú vállalat 70 %-ában működött pártalapszervezet, a vállalatok pedig egyre inkább arra kényszerültek, hogy a KKP szervezeteinek engedjék át a végső üzleti döntéshozatal jogát ⁽⁴¹⁾. Ezek a szabályok a kínai gazdaság teljes egészében, minden ágazara kiterjedően érvényesülnek, így a hegesztett csövek gyártói és inputjaik beszállítói esetében is.

⁽³³⁾ Jelentés: 5. fejezet, 104–109. o.

⁽³⁴⁾ Jelentés: 14. fejezet, 358. o.: a magán- és az állami tulajdonú vállalatok a termelést tekintve 51 %-ot, illetve 49 %-ot, a kapacitásokat tekintve 56 %-ot, illetve 44 %-ot képviselnek.

⁽³⁵⁾ Megtekinthető a következő internetcímen: www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.); https://policy.cn/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.) és www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.).

⁽³⁶⁾ Megtekinthető a következő internetcímen: http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.) és http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.).

⁽³⁷⁾ Példa volt erre 2009-ben a magántulajdonú Rizhao és az állami tulajdonú Shandong Iron and Steel vállalat fúziója. (lásd a pekingi acélipari jelentés 58. oldalát), valamint a China Baowu Steel Group által a Magang Steel vállalatban 2019 júniusában szerzett többségi részesedést (lásd: <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2>, legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.).

⁽³⁸⁾ Jelentés: 5. fejezet, 100–101. o.

⁽³⁹⁾ Jelentés: 2. fejezet, 26. o.

⁽⁴⁰⁾ Jelentés: 2. fejezet, 31–32. o.

⁽⁴¹⁾ Megtekinthető a következő internetcímen: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (legutóbbi hozzáférés: 2019. július 15.).

- (120) A hegesztett csövek gyártói közül sokan kiemelten foglalkoznak a pártépítési tevékenységekkel a honlapjukon, párttagoknak is helyet biztosítanak a vállalatvezetésben, és hangsúlyozzák a KKP iránti elkötelezettségüket. A vizsgálat során kiderült, hogy pártépítési tevékenységek folynak a hegesztett csövek több gyártójánál is, közéjük tartozik a Jinghua Steel Pipe Group, a Kingland Group és a Jiangsu Guoqiang Zinc-plating Industrial Co. Ltd. A bizonyítékok alapján a felülvizsgálat tárgyát képező termék egyik gyártójánál e tevékenységek közé tartozott egyebek mellett, hogy KKP-tagok vettek részt a helyzet, az üzleti modell és a fejlesztési stratégia megbeszélésében, támogatták a párttagok felvételét, előadásokat, szimpóziumokat és egyéb oktatási tevékenységeket szerveztek a KKP-ről, a kommunista filozófiáról stb., hivatalos rendezvényeket tartottak a KKP tevékenységeihez kapcsolódóan stb. Ezenkívül a Bizottság a vizsgálat során azt is megállapította, hogy személyes kapcsolatok vannak a hegesztett csövek gyártói és a KKP között, például a hegesztett csöveket gyártó vállalatok közül többen KKP-tagok vannak a felső vezetésben vagy az igazgatóságban. Ilyen többek között a Jinghua Steel Pipe Group, a Kingland Group, a Fubo Group, a Weifang East Steel Pipe Co. Ltd. és a Huludao City Steel Pipe Industrial Co. Ltd.
- (121) A hegesztett csövek gyártásához elsődlegesen nyersanyagot biztosító acélágazatban a legnagyobb gyártók közül számos állami tulajdonban van. Többet közülük az „Acélipari kiigazítási és korszerűsítési terv (2016–2020)” című dokumentum ⁽⁴²⁾ külön is megemlíti. Például a kínai állam tulajdonában álló Shanxi Taiyuan Iron & Steel Co. Ltd. (a továbbiakban: TISCO) a honlapján közzétett bemutatkozás szerint „*vas- és acélipari óriásvállalat*”, és „*rendkívül nagy méretű vas- és acélipari komplexummá fejlődött, amely integrált vasércbányászati, vas- és acélgyártási, feldolgozási, szállítási és kereskedelmi üzletággal rendelkezik*” ⁽⁴³⁾. A Baosteel szintén a kínai állam tulajdonában álló nagyvállalat, amely acélgyártással foglalkozik a közelmúltban konszolidált China Baowu Steel Group Co. Ltd. (előzőleg Baosteel Group and Wuhan Iron & Steel) részeként ⁽⁴⁴⁾.
- (122) Az államnak a pénzügyi piacokon (lásd még a lenti 3.2.2.2. szakasz a) pontjának 7. alpontját), valamint a nyersanyagokat és más inputokat előállító gazdasági ágazatokban való jelenléte és az azok működésébe való beavatkozása torzító hatást fejt ki a piacra ⁽⁴⁵⁾. Ezért az acélipari és az egyéb, köztük a pénzügyi és az alapanyag-beszállító ágazatok vállalataiban, így az állami tulajdonú vállalatokban az állam jelenléte lehetővé teszi a kínai kormány számára, hogy beavatkozzon az árak és a költségek tekintetében.
- (5) Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának harmadik franciabekezdése szerint: a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések
- (123) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és szinte minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket. Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy eloszlásukat a piaci erők határoznák meg ⁽⁴⁶⁾.
- (124) Noha a hegesztett csövek ágazata szakosodott ágazat, és a vizsgálat során nem kerültek elő külön szakpolitikai dokumentumok kifejezetten ennek az ágazatnak a fejlesztéséről, ugyanakkor a hegesztett csövek gyártásának legfontosabb nyersanyagát, vagyis az acélt érintő kormányzati irányítás és beavatkozás előnyös a hegesztett csövek ágazata számára. A kormányzati beavatkozás hegesztett csövek ágazatára gyakorolt torzító hatásait jól mutatja a jelentős kapacitásfelesleg problémája. A hegesztett acélcsövek ágazatának helyzetéről szóló, 2018. évi jelentés megerősíti a számottevő kapacitásfelesleg meglétét (a teljes idézetet lásd a (209) preambulumbekkezdésben) ⁽⁴⁷⁾.

⁽⁴²⁾ A terv teljes szövege megtekinthető a kínai ipari és informatikai minisztérium honlapján: <http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5353943/content.html> (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.).

⁽⁴³⁾ TISCO, „Vállalati profil”, <http://en.tisco.com.cn/CompanyProfile/20151027095855836705.html> (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.).

⁽⁴⁴⁾ Baowu, „Vállalat profil”, <http://www.baowugroup.com/en/contents/5273/102759.html> (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.).

⁽⁴⁵⁾ Jelentés: 14.1–14.3. fejezet.

⁽⁴⁶⁾ Jelentés: 4. fejezet, 41–42. és 83. o.

⁽⁴⁷⁾ A hegesztett acélcsövek kínai ágazatának 2018. évi elemzése, Huacsingi Információs Hálózat, a közzététel időpontja: 2019.3.5.; <https://m.huaon.com/detail/407989.html>

- (125) Ezenkívül a kínai kormány az acélipart kulcsfontosságú gazdasági ágazatnak tekinti ⁽⁴⁸⁾. Ezt támasztja alá az acéliparral foglalkozó számos nemzeti, regionális és települési szinten kiadott terv, irányelv és más dokumentum, köztük az „Acélipari kiigazítási és korszerűsítési terv (2016–2020)” is. Ez a terv kijelenti, hogy az acélipar „a kínai gazdaság fontos, alapvető ágazata, a nemzetgazdaság egyik sarokköve” ⁽⁴⁹⁾. A tervben meghatározott fő feladatok és célkitűzések az ágazat fejlesztésének valamennyi szempontjára kiterjednek ⁽⁵⁰⁾.
- (126) A tizenharmadik ötéves gazdaság- és társadalomfejlesztési terv ⁽⁵¹⁾ célul tűzi ki a felső kategóriás acélterméktípusokat gyártó vállalatok támogatását ⁽⁵²⁾. Emellett a termékek megfelelő minőségével, tartósságával és megbízhatóságával is foglalkozik, és ennek érdekében előírja olyan vállalatok támogatását, amelyek a tiszta acélgyártáshoz, a precíziós hengerléshez és a minőségjavításhoz kapcsolódó műszaki megoldásokat alkalmazzák ⁽⁵³⁾.
- (127) Az ipari szerkezetátalakításhoz összeállított útmutató katalógus 2011. évi kiadásának 2013. évi módosítása ⁽⁵⁴⁾ (a továbbiakban: a katalógus) az ösztönzött ágazatok közé sorolja az acélipart.
- (128) A kínai kormány az ágazat irányítása és fejlesztése céljából széles körben alkalmaz szakpolitikai eszközöket és irányelveket egyebek mellett a piac összetételéhez és szerkezetátalakításához, a nyersanyagokhoz, a beruházásokhoz, a kapacitások leépítéséhez, a termékskálahoz, a tevékenységek áthelyezéséhez, a korszerűsítéshez stb. kapcsolódóan. A felsorolt és egyéb eszközökkel a kínai kormány az ágazat fejlesztését és működését annak gyakorlatilag valamennyi vonatkozására kiterjedően irányítja és ellenőrzi ⁽⁵⁵⁾. A kínai kormány politikájának következményeit és az abból eredő torzulásokat a kapacitásfelesleg jelenlegi problémája szemlélteti a legvilágosabban.
- (129) Összefoglalásként elmondható, hogy a kínai kormány olyan intézkedéseket hajt végre, amelyek arra ösztönzik a gazdasági szereplőket, hogy feleljenek meg az ösztönzött iparágak – köztük a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához fő nyersanyagként felhasznált acélt előállító ágazat – támogatásához kapcsolódó közpolitikai célkitűzéseknek. Az ilyen intézkedések gátolják a piaci erők szabad érvényesülését.
- (6) Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése szerint: a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése
- (130) Az ügyben rendelkezésre álló információk szerint a kínai csődjogi rendszer alkalmatlan az elsődleges céljainak elérésére, így például arra, hogy biztosítsa a követelések és a tartozások méltányos rendezését, vagy hogy védelmet nyújtson a hitelezők és az adósok törvényes jogai és érdekei számára. Ennek okai a jelek szerint abban keresendők, hogy bár formálisan a kínai csődjog hasonló elveken nyugszik, mint más, Kínán kívüli országok megfelelő jogszabályai, a kínai rendszert a jogérvényesítés alapvető hiánya jellemzi. A csődesetek száma az ország gazdaságának méretéhez képest feltűnően alacsony, nem utolsósorban azért, mert a fizetéseképtelenségi eljárásoknak számos olyan hiányosságuk van, amelyek a gyakorlatban visszatartják a vállalkozásokat a csődvédelem igénybevételétől. Emellett az állam továbbra is hangsúlyos és tevékeny szerepet játszik a fizetéseképtelenségi eljárásokban, és sok esetben közvetlenül befolyásolja azok kimenetelét ⁽⁵⁶⁾.
- (131) A tulajdonjogi rendszer hiányosságai Kínában különösen a földterületek tulajdonjogával és a földhasználati jogokkal összefüggésben nyilvánvalóak ⁽⁵⁷⁾. Minden földterület a kínai állam tulajdona (a vidéki földterületek kollektív, a városi földterületek állami tulajdonban vannak). A földhasználati jogok kiosztása továbbra is kizárólag az államtól függ. Vannak olyan jogszabályi előírások, amelyek – például árverések előírásával – azt kívánják biztosítani, hogy a földhasználati jogok kiosztása átlátható módon, piaci árakon történjen. Ezeket az előírásokat azonban rendszeresen figyelmen kívül hagyják, és egyes vevők ingyen vagy a piaci ár alatt jutnak földterülethez ⁽⁵⁸⁾. Emellett a hatóságok a

⁽⁴⁸⁾ Jelentés: III. rész, 14. fejezet, 346. és azt követő oldalak.

⁽⁴⁹⁾ Az acélipari kiigazítási és korszerűsítési terv bevezetése.

⁽⁵⁰⁾ Jelentés: 14. fejezet, 347. o.

⁽⁵¹⁾ A Kínai Népköztársaság nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének tizenharmadik ötéves terve (2016–2020), megtekinthető a következő internetcímen:

https://en.ndrc.gov.cn/newsrelease_8232/201612/P020191101481868235378.pdf (legutóbbi hozzáférés: 2020. március 2.).

⁽⁵²⁾ Jelentés: 14. fejezet, 349. o.

⁽⁵³⁾ Jelentés: 14. fejezet, 352. o.

⁽⁵⁴⁾ Útmutató katalógus az ipar szerkezetátalakításához (2011. évi kiadás, 2013. évi módosítás), kiadta 9. sz. rendeletével a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2011. március 27-én, módosította az ipar szerkezetátalakításához összeállított útmutató katalógus 2011. évi kiadása egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló, a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2013. február 16-i 21. sz. rendeletével kiadott nemzeti fejlesztési és reformbizottsági határozat.

⁽⁵⁵⁾ Jelentés: 14. fejezet, 375–376. o.

⁽⁵⁶⁾ Jelentés: 6. fejezet, 138–149. o.

⁽⁵⁷⁾ Jelentés: 9. fejezet, 216. o.

⁽⁵⁸⁾ Jelentés: 9. fejezet, 213–215. o.

földterületek kiosztása során gyakran konkrét szakpolitikai célokat próbálnak megvalósítani, ideértve többek között a gazdasági tervek végrehajtását ⁽⁵⁹⁾.

(132) A kínai gazdaság más ágazataihoz hasonlóan a hegesztett csövek gyártóira is az általános kínai csődjogi, társasági jogi és tulajdonjogi szabályok alkalmazandók. Ennek következtében ezek a vállalatok is ki vannak téve a csődjogi és a tulajdonjogi szabályozás diszkriminatív alkalmazásából és nem megfelelő érvényesítéséből fakadó, felülről lefelé ható torzulásoknak. A jelen vizsgálat nem tárt fel olyan körülményt, amely kétségbe vonná ezeket a ténymegállapításokat. Ennek alapján a Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy a kínai csődjogi és tulajdonjogi szabályozás nem működik megfelelően, ami torzulásokat idéz elő Kínában a fizetésektelen vállalatok életben tartásával és a földhasználati jogok kiosztásával. A rendelkezésre álló bizonyítékok alapján e megfontolások maradéktalanul érvényesek a hegesztett csövek ágazatára is.

(133) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a hegesztett csövek ágazatában – a felülvizsgálat tárgyát képező terméket is ideértve – a csődeljárási és a tulajdonjogi jogszabályokat diszkriminatív módon alkalmazzák vagy nem érvényesítik megfelelő módon.

(7) Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése szerint: a bérköltségek torzult volta

(134) Kínában nem fejlődhet ki teljes mértékben piaci alapokon nyugvó bérrendszer, mert a munkavállalók és a munkaadók nem gyakorolhatják kollektív önszerveződési jogukat. Kína nem erősítette meg a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet több alapegyezményét, köztük azokat sem, amelyek az egyesülés szabadságára és a kollektív tárgyaláshoz való jogra vonatkoznak ⁽⁶⁰⁾. A nemzeti jog szerint csak egy szakszervezet aktív. Ez a szakszervezet azonban nem független az állami hatóságoktól, a kollektív tárgyalások és a munkavállalói jogok védelme melletti elkötelezettsége pedig csupán kezdetleges ⁽⁶¹⁾. Emellett a kínai munkaerő mobilitását korlátozza a háztartás-nyilvántartási rendszer, amely a szociális és egyéb ellátásokat kizárólag egy adott közigazgatási területen lakók számára teszi maradéktalanul elérhetővé. Ez általában oda vezet, hogy a háztartás-nyilvántartásban nem szereplő munkavállalók kiszolgáltatott foglalkoztatási helyzetbe kerülnek, és a háztartás-nyilvántartásban szereplő munkavállalókhoz képest alacsonyabb bért kapnak ⁽⁶²⁾. Ezek a ténymegállapítások a kínai bérköltségek tekintetében fennálló torzulásokat jelzik.

(135) A Bizottsághoz nem nyújtottak be arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a hegesztett csövek ágazata nem tartozik a fent bemutatott kínai munkajogi rendszer hatálya alá. Ennélfogva a hegesztett csövek ágazatában a bérköltségek torzulása közvetlenül (a felülvizsgálat tárgyát képező termék és annak legfontosabb nyersanyaga előállításával összefüggésben) és közvetetten (az ugyanezen kínai munkajogi rendszer hatálya alá tartozó vállalatoktól származó tőke és inputok felhasználásán keresztül) egyaránt érvényesül.

(8) Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerint: közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe

(136) Kínában a vállalati szektor tőkéhez jutása többféle szempontból torzultnak tekinthető.

(137) Először: a kínai pénzügyi rendszert az állami tulajdonú bankok erős pozíciója jellemzi ⁽⁶³⁾, valamint az, hogy ezek a bankok a források kihelyezésekor az adott projekt gazdasági életképességétől eltérő szempontokat vesznek figyelembe. A pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan a bankok nemcsak a tulajdoni jogviszonyon, hanem személyes kapcsolatokon keresztül is kötődnek az államhoz (a nagy állami tulajdonú pénzügyi intézmények felső vezetőit végső soron a KKP nevezi ki) ⁽⁶⁴⁾, továbbá – szintén a pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan – a bankok rendszeresen részt vesznek a kormányzat által kidolgozott közpolitikai intézkedések végrehajtásában. Ezzel a bankok teljesítik kifejezett jogi kötelezettségüket, amely szerint üzleti tevékenységüket a nemzetgazdaság és a társadalmi fejlődés szükségleteinek megfelelően, az állam iparpolitikáinak iránymutatása mellett kell végezniük ⁽⁶⁵⁾.

⁽⁵⁹⁾ Jelentés: 9. fejezet, 209–211. o.

⁽⁶⁰⁾ Jelentés: 13. fejezet, 332–337. o.

⁽⁶¹⁾ Jelentés: 13. fejezet, 336. o.

⁽⁶²⁾ Jelentés: 13. fejezet, 337–341. o.

⁽⁶³⁾ Jelentés: 6. fejezet, 114–117. o.

⁽⁶⁴⁾ Jelentés: 6. fejezet, 119. o.

⁽⁶⁵⁾ Jelentés: 6. fejezet, 120. o.

- (138) Amellett, hogy léteznek olyan jogszabályi rendelkezések, amelyek a rendes banki magatartás követését és a prudenciális követelmények tiszteletben tartását, így például a hitelfelvevők hitelképességi vizsgálatának szükségességét írják elő, a számos bizonyíték – ideértve a piacvédelmi vizsgálatok ténymegállapításait is – azt valószínűsíti, hogy az ilyen szabályok a különböző jogszabályi rendelkezések alkalmazása során csupán másodlagos szerepet töltenek be.
- (139) Emellett a kötvény- és a hitelminősítések gyakran különféle okokból torzulnak tekinthetők, többek között amiatt, hogy a kockázatértékelést befolyásolja az adott vállalat stratégiai fontossága a kínai kormány számára, valamint az implicit állami kezességvállalás megléte. A becslések határozottan arra mutatnak, hogy a kínai hitelminősítések szisztematikusan gyengébb nemzetközi minősítésnek felelnek meg ⁽⁶⁶⁾.
- (140) Ezeket a problémákat súlyosbítják további olyan szabályok, amelyek a kormány által ösztönözöttek vagy más szempontból fontosnak nyilvánított ágazatokba csatornázzák a finanszírozási eszközöket ⁽⁶⁷⁾. Emiatt a hitelezés súlypontja az állami tulajdonú vállalatok, a jó összeköttetésekkel rendelkező, nagyobb méretű magántulajdonú vállalatok, valamint a kulcsfontosságú ipari ágazatokban működő vállalatok felé tolódik el, ami azt jelzi, hogy a tőkéhez jutás feltételei és költségei nem minden piaci szereplő számára azonosak.
- (141) Másodszor: az elmúlt időszakban a hitelfelvétel költségeit a beruházások élénkítése érdekében mesterségen alacsonyan tartották. Ez túlajtotta a tőkeberuházásokat, amelyek egyre kisebb megtérülési ráta mellett valósultak meg. A folyamatot szemlélteti, hogy az állami szektorban a vállalatok tőkeáttételi mutatója az utóbbi időben a jövedelmezőség drasztikus visszaesése ellenére is nőtt, ami arra utal, hogy a bankrendszer mechanizmusai nem a szokásos kereskedelmi reakcióknak megfelelően működnek.
- (142) Harmadszor: bár 2015 októberében megtörtént a nominális kamatlábak liberalizációja, az árjelzések a kormányzat által előidézett torzulások hatása miatt továbbra sem a szabadpiaci erőviszonyok eredményei. Erre utal, hogy a referencia-kamatlábbal megegyező vagy annál alacsonyabb kamat melletti hitelnyújtás továbbra is 45 %-os részarányt képvisel a teljes hitelállományon belül, a célzott hitelezés pedig a jelek szerint egyre nagyobb szerephez jut, részaránya a romló gazdasági körülmények ellenére is határozottan nőtt 2015 óta. A mesterségesen alacsony kamatlábak alulárzást eredményeznek, ez pedig túlzott tőkefelhasználáshoz vezet.
- (143) A kínai hitelezés általános bővülése azt jelzi, hogy a tőkeallokáció hatékonyságának romlása ellenére nincs jele a hitelezési gyakorlat szigorításának, amelyre pedig torzulástól mentes piaci környezetben számítani lehetne. Emiatt az elmúlt években rohamosan nőtt a nemteljesítő hitelek volumene. A veszélyeztetett hitelállomány bővülésével szembeesülő kínai kormány a nemteljesítések elkerülése mellett döntött. A rossz hitelekre egyrészt a hitelek megújítása volt a válasz, ami úgynevezett „zombicégek” létrejöttéhez vezetett, másrészt az adósság átruházása (például vállalategyesülések vagy hitel-tőke konverzió formájában), ezek a módszerek azonban nem feltétlenül oldották meg az általános hitelproblémát vagy kezelték annak elsődleges okait.
- (144) Összességében az utóbbi időszakban a piac liberalizációja érdekében tett lépések ellenére a kínai vállalati hitelezésben továbbra is jelen vannak az állam mindent átható tőkepiaci jelenlétéből fakadó jelentős torzulások.
- (145) A Bizottsághoz nem nyújtottak be arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a hegesztett csövek ágazata mentes lenne az előzőekben bemutatott, pénzügyi rendszerre irányuló kormányzati beavatkozástól. Ennek következtében a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.

(9) A bemutatott torzulások rendszerszintű jellege

- (146) A Bizottság megjegyezte, hogy a jelentésben bemutatott torzulások jellemzőek a kínai gazdaságra. A rendelkezésre álló bizonyítékok szerint a kínai rendszer jellemzői tekintetében a 3.2.2.2. szakasz a) pontjának 1–5. alpontjában, valamint a jelentés A. részében megfogalmazott ténymegállapítások az ország egészére és a gazdaság valamennyi ágazatára érvényesek. Ugyanez igaz a termelési tényezőkkel kapcsolatban a fenti a 3.2.2.2. szakasz a) pontjának 6–8. alpontjában és a jelentés B. részében ismertetett jellemzésre is.

⁽⁶⁶⁾ Lásd az IMF munkadokumentumát: Resolving China's Corporate Debt Problem (A kínai vállalatok adósságproblémájának megoldása), szerzők: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender és Jiangyan, 2016. október, WP/16/203.

⁽⁶⁷⁾ Jelentés: 6. fejezet, 121–122., 126–128. és 133–135. o.

- (147) A Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy a hegesztett csövek gyártásához számos sokféle inputra van szükség. Amikor a hegesztett csövek gyártói beszerzik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében, az általuk fizetett árakra (amelyeket költségként jelenítenek meg) nyilvánvalóan kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói a torzulásokkal érintett munkaerőt foglalkoztatnak. Olyan kölcsönt vehetnek fel, amelyet szintén érintenek a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai. Működésüket behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül.
- (148) Következésképpen az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében nemcsak a hegesztett csövek belföldi értékesítési árait nem helyénvaló alkalmazni, hanem az inputköltségeket (ezen belül a nyersanyagok, az energia, a földterület, a finanszírozás, a munkaerő stb. költségeit) sem, hiszen ezekre is kihat a jelentős A. és B. részében bemutatott jelentős mértékű kormányzati beavatkozás. A tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával összefüggésben bemutatott kormányzati beavatkozás Kína teljes egészében érvényesül. Ebből egyebek mellett az is következik, hogy a Kínában különféle termelési tényezők felhasználásával előállított inputra szintén jelentős torzulások hatnak. Ugyanez vonatkozik az input inputjaira, és így tovább. Sem a kínai kormány, sem a jelen vizsgálatban érintett exportáló gyártók nem szolgáltak ellentétes értelmű bizonyítékkal vagy érvekkel.

(10) Következtetés

- (149) A 3.2.2.2. szakasz a) pontjának 2–9. alpontjában ismertetett, az egyebek mellett az általában a kínai gazdaságra, konkrétan pedig a hegesztett csövek ágazatára (ideértve a felülvizsgálat tárgyát képező terméket) irányuló állami beavatkozásra vonatkozó bizonyítékok vizsgálatát is tartalmazó elemzés – és az annak során megvizsgált elemek közül egy vagy több tényleges vagy lehetséges hatása – arról tanúskodott, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék árai és költségei (a nyersanyag-, az energia- és a munkaerőköltségeket is ideértve) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős kormányzati beavatkozás hatására alakulnak ki, és nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. Ennek alapján, valamint a kínai kormány és a kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a jelen ügyben nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása a rendes érték megállapításához.
- (150) A Bizottság ezért a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban kizárólag torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek – ez esetben egy megfelelő reprezentatív országban érvényes előállítási és értékesítési költségek – alapján, a következő szakaszban foglaltak szerint képezte. A Bizottság emlékeztetett arra, hogy nem érkezett hozzá olyan észrevétel, amely szerint a belföldi költségek bármelyike az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának harmadik franciabekezdése értelmében torzulástól mentesnek volna tekinthető.

b) Reprezentatív ország

(1) Általános megjegyzések

- (151) A reprezentatív ország kiválasztása az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján a következő szempontok alapján történt:
- a Kínához hasonló gazdasági fejlettség. Ebben a vonatkozásban a Bizottság olyan országokat vett figyelembe, amelyek egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelme a Világbank adatbázisa szerint hasonló Kínához ⁽⁶⁸⁾;
 - a felülvizsgálat tárgyát képező termék termelése az adott országban ⁽⁶⁹⁾;
 - a vonatkozó nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban;
 - több lehetséges reprezentatív ország esetén a Bizottság indokolt esetben előnyben részesítette azt az országot, amelyben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

⁽⁶⁸⁾ A Világbank nyílt hozzáférései adatai – közepes jövedelmű országok (felső sáv), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>

⁽⁶⁹⁾ Ha a felülvizsgálat tárgyát képező terméket egyetlen hasonló fejlettségű országban sem gyártják, a felülvizsgálat tárgyát képező termékkel azonos általános kategóriába és/vagy ágazatba tartozó termék is figyelembe vehető.

(152) A (95)–(96) preambulumbekzdésben ismertetett módon a Bizottság két feljegyzést adott ki a rendes érték és a termelési tényezők meghatározásához felhasznált forrásokról összeállított aktához, 2020. május 11-én (az első feljegyzés), illetve június 4-én (a második feljegyzés). A második feljegyzésben a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról a következtetéséről, hogy a jelen ügyben Thaiföldet választotta ki megfelelő reprezentatív országnak.

(2) Kínához hasonló gazdasági fejlettségi szint

(153) Az első feljegyzésben a Bizottság rögzítette, hogy Brazília, Malajzia, Mexikó, Thaiföld és Törökország gazdasági fejlettsége a Világbank megítélése szerint Kínához hasonló, tekintettel arra, hogy bruttó nemzeti jövedelme alapján a Világbank besorolása szerint mindegyik a közepes jövedelmű országok felső sávjába tartozik.

(154) A feljegyzést követően nem érkezett a gazdasági fejlettségi szintre vonatkozó észrevétel.

(3) A felülvizsgálat tárgyát képező termék előállítás a reprezentatív országban

(155) Az első feljegyzésben a Bizottság rámutatott, hogy Brazíliában, Malajziában, Mexikóban, Thaiföldön és Törökországban köztudottan gyártják a felülvizsgálat tárgyát képező terméket. Azonban Malajziát később kizárta a lehetséges reprezentatív országok köréből, mivel ebben az országban csak egy olyan gyártót talált, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket állítja elő, és ennek a gyártónak sem voltak nyilvánosan hozzáférhető a felülvizsgálati időszakra vonatkozó pénzügyi kimutatásai.

(156) Az első feljegyzést követően nem érkezett észrevétel a felülvizsgálat tárgyát képező termék lehetséges reprezentatív országokban való gyártásával kapcsolatban.

(4) A vonatkozó nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban

(157) A Bizottság továbbá az előzőekben említett és vizsgált országok mindegyike esetében ellenőrizte a nyilvános adatok (és különösen a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártóira vonatkozó nyilvános pénzügyi adatok) rendelkezésre állását.

(158) A Bizottság olyan nyilvánosan hozzáférhető pénzügyi adatokkal rendelkező hegesztettcső-gyártókat keresett, amelyek felhasználhatók az SGA-költségek és a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegének megállapításához. A Bizottság olyan vállalatokra korlátozta a kutatást, amelyek nyilvánosan hozzáférhető eredménykimutatással rendelkeznek a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan, és nyereségesek voltak abban az időszakban. Ezenkívül előnyben részesítette azokat a hegesztettcső-gyártókat, amelyek pénzügyi kimutatásai vállalati szinten voltak nyilvánosan hozzáférhetőek, nem pedig az adott vállalat egészére vonatkozó összevont pénzügyi beszámolóként. Ezért a második feljegyzésben csak két thaiföldi és egy törökországi vállalat szerepelt.

(159) A Thaiföldre és Törökországra vonatkozóan nyilvánosan hozzáférhető pénzügyi adatok minősége és részletessége alapján, továbbá a termelési tényezőkre vonatkozó referenciaértékek rendelkezésre állását és reprezentativitását ⁽⁷⁰⁾ figyelembe véve a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Thaiföld megfelelő reprezentatív ország.

(160) A Thaiföld termelési tényezőiről a vizsgálat irataiban rendelkezésre álló releváns adatok körültekintő elemzését követően a Bizottság a következőket állapította meg:

- az első feljegyzésben, majd az azt aktualizáló második feljegyzésben felsorolt termelési tényezőkre vonatkozó behozatali statisztikák elemzése alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításához szükséges valamennyi termelési tényező esetében történt behozatal felülvizsgálati időszakban;
- a felülvizsgálati időszak energiasztisztikái (villamosenergia- és földgázárak) a Fővárosi Villamosenergia-hatóság, illetve az Energiaügyi Minisztérium által szolgáltatott adatok formájában könnyen hozzáférhetőek voltak;
- a munkaerőköltségre vonatkozó statisztikák a Nemzeti Statisztikai Hivatal honlapján voltak elérhetőek.

⁽⁷⁰⁾ Törökország esetében a felülvizsgálati időszak alatt nem álltak rendelkezésre behozatali adatok az egyik lényeges termelési tényezőről, a fő melléktermékről (ötvözetlen acél). Ezenkívül exportkorlátozások vonatkoztak a kénsavra. Thaiföld esetében az összes nyersanyagról és melléktermékről rendelkezésre álltak behozatali adatok, és egyik termelési tényezőnél sem volt megállapítható export-/importkorlátozás.

- (161) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint a képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az SGA-költségek és a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét. A (96) preambulumbekkezdésben leírtak szerint a Bizottság megállapította, hogy a két thaiföldi gyártó – a Pacific Pipe Co., Ltd. és az Asia Metal Co., Ltd. – pénzügyi kimutatásai nyilvánosan hozzáférhetők, és felhasználhatók az SGA-költségek torzulástól mentes és észszerű összegének meghatározásához.

(5) A szociális védelem és a környezetvédelem szintje

- (162) Miután megállapítást nyert, hogy az említett tényezők alapján Thaiföld megfelelő reprezentatív ország, a szociális védelem és a környezetvédelem szintjének vizsgálatára az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének utolsó fordulatával összhangban már nem volt szükség.

(6) A reprezentatív országra vonatkozó következtetés

- (163) A fenti elemzés alapján Thaiföld maradéktalanul teljesítette azokat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében előírt feltételeket, amelyekre tekintettel figyelembe vehető megfelelő reprezentatív országgént. Így különösen, Thaiföld számottevő mennyiségben gyártotta a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, és esetében teljeskörű adatok állnak rendelkezésre minden termelési tényezőről, az SGA-költségekről, valamint a nyereségről.

c) A torzulástól mentes költségek megállapításához felhasznált források

- (164) A második feljegyzésben a Bizottság közölte, hogy a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerinti számtani képzéséhez a GTA alapján állapítja meg a legtöbb termelési tényező torzulástól mentes költségét a reprezentatív országban.
- (165) A Bizottság továbbá jelezte, hogy a reprezentatív ország torzulástól mentes munkaerőköltségeit az ILO statisztikai és nemzeti statisztikák, a torzulástól mentes energiaköltségeket pedig a (160) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint nemzeti statisztikák felhasználásával határozza meg.
- (166) A Bizottság az általános előállítási költségekre vonatkozó értéket is belefoglalt a számításba az előzőekben említett termelési tényezők között nem szereplő költségek figyelembevétele céljából. Az összeg megállapításához felhasználta a dömpingellenes vizsgálat során együttműködő és külön e célból információkat közlő ⁽⁷¹⁾ egyik uniós gyártó, a lengyelországi ArcelorMittal Tubular Products (a továbbiakban: AMTP) pénzügyi adatait. A módszertan ismertetése a 3.2.2.2. szakasz e) pontjában található.
- (167) Végezetül, a második feljegyzésben foglaltak szerint a Bizottság a (161) preambulumbekkezdésben szereplő, kiválasztott thaiföldi vállalatok pénzügyi adatait használta fel az SGA-költségek és a nyereség megállapításához.

d) Torzulástól mentes költségek és referenciaértékek

- (168) A termelési tényezőkre vonatkozó két feljegyzés révén a Bizottság megkísérelte összeállítani a termelési tényezők és adatforrások listáját, amely tartalmazza a felülvizsgálat tárgyát képező termék kínai gyártói által felhasznált összes termelési tényezőt, köztük az anyagokat, az energiát és a munkaerőt is. A Bizottsághoz nem érkezett észrevétel a termelési tényezők jegyzékével kapcsolatban, amelyet az említett feljegyzésekben közölt az érdekelt felekkel.
- (169) A kínai exportáló gyártók felülvizsgálati eljárásban való együttműködésének hiányában a Bizottságnak az európai gyártó, az AMTP tájékoztatása alapján kellett meghatároznia a hegesztett csövek gyártásához felhasznált termelési tényezőket. Az eredeti vizsgálat során a kínai vállalatoktól beszerzett adatok és a hegesztett csövek kínai gyártóinak honlapján hozzáférhető információk alapján gyártási folyamatuk és az általuk felhasznált anyagok hasonlóak az AMTP tájékoztatásában foglaltakkal.
- (170) Együttműködés hiányában a Bizottságnak nem álltak rendelkezésére a hatjegyű HR-kódoknál részletesebb tarifakódok az egyes termelési tényezőkre vonatkozóan. A használt HR-kódok tökéletesen megegyeztek a thaiföldi tarifakódokkal.

⁽⁷¹⁾ A Bizottság az adatok egybevetésével történő távoli ellenőrzést végzett a gyártási általános költségekre vonatkozóan szolgáltatott számadatokon, és egyeztetette őket a vállalati beszámolóval.

- (171) Figyelembe véve az AMTP által szolgáltatott információkat, valamint azt, hogy a termelési tényezők rendes értékének meghatározásához figyelembe vett forrásokkal kapcsolatos két feljegyzésre nem érkezett észrevétel, a Bizottság a következő termelési tényezőket azonosította (adott esetben a hozzájuk tartozó tarifakódokkal együtt):

1. táblázat

A hegesztett csövek termelési tényezői

Termelési tényező	HR-kód	Az adatok forrása	Torzulástól mentes, egy egységre jutó érték
Nyersanyag			
Síkhengerelt, legalább 600 mm szélességű termék vasból vagy ötvözetlen acélból, tekercsben, melegen hengerelve, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélkül, legalább 4,75 mm, de kevesebb mint 10 mm vastagságban, nem pácolva, felületi mintázás nélkül	7208 37	GTA	4,34 CNY/kg
Síkhengerelt, legalább 600 mm szélességű termék vasból vagy ötvözetlen acélból, tekercsben, melegen hengerelve, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélkül, legalább 3 mm, de kevesebb mint 4,75 mm vastagságban, nem pácolva, felületi mintázás nélkül	7208 38	GTA	3,96 CNY/kg
Síkhengerelt, legalább 600 mm szélességű termék vasból vagy ötvözetlen acélból, tekercsben, melegen hengerelve, plattírozás, lemezelés vagy bevonás nélkül, kevesebb mint 3 mm vastagságban, nem pácolva, felületi mintázás nélkül	7208 39	GTA	4,05 CNY/kg
Cink	7901 11	GTA	20,69 CNY/kg
Kénsav	2807 00	GTA	0,56 CNY/kg
Munkaerő			
Feldolgozóipari munkabérek	N. a.	Lásd a 3.2.2.2. szakasz d) pontjának 2. alpontját	19,91 CNY/óra
Energia			
Villamos energia	N. a.	Lásd a 3.2.2.2. szakasz d) pontjának 3. alpontját	0,88 CNY/kWh
Földgáz	N. a.	Lásd a 3.2.2.2. szakasz d) pontjának 4. alpontját	2,73 CNY/m ³
Melléktermékek			
Ötvözetlenacél-hulladék	7204 41	GTA	3,12 CNY/kg
Ötvözetlenacél-forgácsapríték	7204 41	GTA	3,12 CNY/kg
Ötvözetlenacél-reve	7204 49	GTA	2,11 CNY/kg
Cinkhamu	2620 19	GTA	8,11 CNY/kg
Kemény cink	2620 11	GTA	14,74 CNY/kg

(1) Nyersanyagok és melléktermékek

- (172) Tekintettel arra, hogy a vizsgálat során egyik kínai gyártó sem működött együtt, az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdése szerinti, a gyártó gyártelepi árán számított, torzulástól mentes alapanyagár megállapításához a Bizottság a reprezentatív ország importárait használta fel az AMTP által a hegesztett csövek gyártásához felhasznált egyes anyagokra vonatkozóan. A Bizottság ellenőrizte a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során felhasznált és bejelentett nyersanyagokat, a keletkező melléktermékeket, valamint a vonatkozó felhasználási arányokat.
- (173) A Bizottság mindegyik nyersanyag és melléktermék esetében a reprezentatív országban érvényes importárakra támaszkodott. A reprezentatív országban érvényes importárat a Kínán kívüli összes harmadik országból érkező import egységárainak súlyozott átlaga szolgáltatta. A Bizottság azért döntött a Kínából a reprezentatív országba érkező import figyelmen kívül hagyása mellett, mert a (149) preambulumbekkezdésben jelzett módon arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállása miatt nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. Mivel nem áll rendelkezésre arra utaló bizonyíték, hogy ugyanezek a torzulások a kivitelre szánt termékekre nem hatnak ki ugyanilyen módon, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a torzulások az exportárakat is befolyásolták. Csak a kénsav esetében volt a figyelmen kívül hagyott, Kínából érkező behozatal volumene észrevehető: a reprezentatív ország teljes behozatal; teljes behozatalának 4,7 %-át tette ki. Minden más nyersanyagnál és mellékterméknél 0 és 0,3 % között volt a behozatal részesedése.
- (174) A Bizottság rendszerint az (EU) 2015/755 rendelet 1. mellékletében felsorolt, WTO-tagsággal nem rendelkező országokból a reprezentatív országba érkező behozatal volumenét sem veszi figyelembe. Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a rendes érték megállapítása céljából nem vehetők figyelembe ezen országok belföldi árai. Ebben az esetben viszont nem mutatható ki ezekből az országokból Thaiföldre érkező nyersanyag- és melléktermék-behozatal a felülvizsgálati időszak alatt.
- (175) Annak érdekében, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében előírt módon meghatározza az exportáló gyártó telephelyére leszállított nyersanyagok torzulástól mentes árát, a Bizottság a reprezentatív ország importvámját vette tekintetbe a megfelelő szinteken, a behozatali volumen származási országától függően. A Bizottság továbbá a Laem Csabang-i kikötő és Bangkok közötti szállításra vonatkozóan a Világbank jelentéséből ⁽⁷²⁾ vett adatok alapján kiszámított, kilogrammonkénti belföldi fuvarozási költségeket is hozzáadta.

(2) Munkaerő

- (176) A munkaerőköltség referenciaértékének meghatározása során a Bizottság az ILO statisztikai adataiból, valamint Thaiföld nyilvánosan hozzáférhető nemzeti statisztikáiból és a KPMG adókra és járulékokra vonatkozó információiból ⁽⁷³⁾ indult ki.
- (177) Az ILO statisztikái a felülvizsgálati időszak tekintetében a thaiföldi feldolgozóiparban foglalkoztatott munkavállaló által ténylegesen ledolgozott átlagos heti óraszámról szolgáltattak adatokat ⁽⁷⁴⁾.
- (178) Noha a feldolgozóiparban foglalkoztatottak havi munkabérére vonatkozó adatok is szerepelnek az ILO statisztikáiban, a Bizottság úgy döntött, hogy a Thaiföld Nemzeti Statisztikai Hivatalától származó statisztikákra támaszkodik, amelyek részletesebb információkkal szolgáltak a munkabérekről és a béren kívüli juttatásokról a különböző gazdasági ágazatokban, negyedéves bontásban ⁽⁷⁵⁾.
- (179) Végezetül a Bizottság a KPMG által közölt információkat felhasználva meghatározta a munkáltató által fizetett társadalombiztosítási járulékot.
- (180) Ezen adatok alapján a Bizottság kiszámította a feldolgozóiparban érvényes óránkénti jövedelmet, majd ezt megnövelte a munkáltató által viselt járulékos foglalkoztatási költségekkel.

⁽⁷²⁾ <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/t/thailand/THA.pdf>, 48. oldal.

⁽⁷³⁾ <https://home.kpmg/xx/en/home/insights/2011/12/thailand-other-taxes-levies.html>

⁽⁷⁴⁾ https://www.ilo.org/shinyapps/bulkexplorer17/?lang=en&segment=indicator&id=HOW_TEMP_SEX_ECO_NB_A

⁽⁷⁵⁾ <http://www.nso.go.th/sites/2014en/Pages/Statistical%20Themes/Population-Society/Labour/Labour-Force.aspx> (1–4. negyedév, Excel-fájl, 1-19 Wk mappa, 15. táblázat).

(3) Villamos energia

- (181) A villamos energia referenciaértékének megállapításához a Bizottság az üzleti, ipari és állami vállalatok által fizetendő villamosenergia-árakra vonatkozóan a Fővárosi Villamosenergia-hatóság honlapján ⁽⁷⁶⁾ feltüntetett adatokat használta fel.
- (182) Figyelemmel a kínai gyártók együttműködésének hiányára, az átlagos, torzulástól mentes villamosenergia-referenciáár kiszámításához szükséges összes többi paraméter, így a feszültségtartomány, a csúcsidőszak/völgyidőszak és a csúcsidőszaki fogyasztás, az AMTP által szolgáltatott adatokon alapult.

(4) Földgáz

- (183) A földgáz referenciaértékének megállapításához a Bizottság az Energiapolitikai és Tervhivatal (Energiaügyi Minisztérium) statisztikai jelentését ⁽⁷⁷⁾ használta fel. Ez a jelentés a teljes felülvizsgálati időszakot lefedte, azonban összesített számadatokat tartalmazott a földgázfogyasztás mennyiségére és értékére vonatkozóan, a fogyasztó jellegétől (lakossági, ipari, közlekedési) függetlenül és minden formában. A Bizottság ugyanakkor nem tudott megállapítani olyan forrást, amellyel kizárólag a feldolgozóiparra lehetett volna szűkíteni ezeket a számadatokat. Az Alternatívenergia-fejlesztési és Hatékonysági Osztály (Energiaügyi Minisztérium) részletesebb éves jelentésében ⁽⁷⁸⁾ csak volumenként szerepelnek fogyasztási adatok, így ennek alapján nem számítható ki a földgázár. Ez utóbbi jelentés szerint Thaiföld teljes földgázfogyasztásának 44 %-a volt betudható a feldolgozóiparnak a felülvizsgálati időszak alatt.

e) Gyártási általános költségek, SGA-költségek és nyereség

- (184) A Bizottság a fenti (171) preambulumbekkezdésben összefoglalt termelési tényezők alapján számította ki a gyártási általános költségeket. A kínai gyártók együttműködésének hiányára tekintettel a gyártási általános költségek kiszámítása az AMTP által közölt gyártási általános költségek és gyártási költségek hányadosán alapult. Ezt követően a Bizottság ezt a százalékos értéket alkalmazta a torzulástól mentes gyártási költségekre.
- (185) Az SGA-költségek és a nyereség esetében a Bizottság a két thaiföldi gyártó – a Pacific Pipe Co., Ltd. ⁽⁷⁹⁾ és az Asia Metal Co., Ltd. ⁽⁸⁰⁾ – pénzügyi adatait használta fel. A Bizottság először mindegyik vállalatra vonatkozóan külön-külön kiszámította az SGA-költségek és a nyereség értékesített áruk költségén felüli hányadát. Ezután megállapította az átlagos SGA-költségeket és nyereséget reprezentatív országban (a vállalatok árbevétele szerint súlyozva). A Bizottság a vállalatok nyilvánosan hozzáférhető, auditált beszámolóját a második feljegyzés mellékleteként bocsátotta az érdekelt felek rendelkezésére.

f) A rendes érték számítása

- (186) A fentiek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően alapvető terméktípusonként meghatározta a gyártelepi paritáson számított rendes értéket.
- (187) A Bizottság először a torzulástól mentes gyártási költségeket állapította meg. Az exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság azokra az adatokra hagyatkozott, amelyeket az AMTP közölt a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához szükséges egyes termelési tényezők (nyersanyagok, munkaerő és energia) felhasználására vonatkozóan. Ezeket a felhasználási volumeneket megszorozta a fenti d) pontban leírtak szerint Thaiföldön megállapított, torzulástól mentes egységköltségekkel.
- (188) A számítást külön-külön végezte el a hegesztett csövek két alaptípusára, vagyis a fekete csövekre és a galvanizált csövekre vonatkozóan. A galvanizált csövek utólagos galvanizálási eljárás keretében cinkréteggel bevont fekete csövek. A galvanizált termék gyártása tehát többletenergia és -munkaerő, emellett cink és kénsav felhasználásával jár, amelyre egyáltalán nincs szükség a fekete csövek gyártásához.

⁽⁷⁶⁾ <http://www.meo.or.th/en/profile/109/114> – a Bizottság az ipari zónaidős tarifát vette alapul.

⁽⁷⁷⁾ <http://www.eppo.go.th/index.php/en/en-energystatistics/energy-economy-static>, 7.2.4. táblázat.

⁽⁷⁸⁾ https://www.dede.go.th/ewt_news.php?nid=42079

⁽⁷⁹⁾ https://www.pacificpipe.co.th/EN/investor.html#financial_information

⁽⁸⁰⁾ https://asiametal.co.th/Investor/index.php?page=fin_data&lang=0

- (189) Ezt követően a torzulástól mentes előállítási költségek meghatározása érdekében a torzulástól mentes gyártási költségekhez hozzáadta a gyártási általános költségek (184) preambulumbekkezdésben ismertetett módon meghatározott hányadát.
- (190) Végezetül a (189) preambulumbekkezdésben ismertetett módon meghatározott előállítási költségeken felül a Bizottság figyelembe vette a (185) preambulumbekkezdésben foglalt módon meghatározott reprezentatív országbeli SGA-költségeket és nyereséget. Az értékesített áruk költségének százalékaként kifejezett és a torzulástól mentes előállítási költségekre alkalmazott SGA-költségek és nyereség mértéke 4,3 %, illetve 3,0 % volt.
- (191) A Bizottság a két terméktípus (187)–(190) preambulumbekkezdésben ismertetett módon kiszámított rendes értékéből levonta a melléktermékek torzulástól mentes értékét az AMTP által közölt melléktermékjegyzék alapján. A melléktermékek torzulástól mentes értékének meghatározásához az AMTP tájékoztatása szerint a felülvizsgálati időszak alatt értékesített mennyiségeket megszorozta a fenti d) pontban leírtak szerint Thaiföldön megállapított, torzulástól mentes egységköltségükkel. Bizonyos melléktermékek (cinkhamu, kemény cink) esetében csak a galvanizált termékekre vonatkozóan megállapított rendes értéket igazította ki, mivel ezek a melléktermékek a galvanizálás során keletkeznek.
- (192) A Bizottság ezzel az eljárással az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket. Együttműködő exportáló gyártó hiányában a Bizottság az ország egészére vonatkozóan állapította meg a rendes értéket.

3.2.2.3. Exportár

- (193) A kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság az Eurostat CIF-árai alapján, azokat gyártelepi paritásra helyesbítve állapította meg az exportárát. Ennek érdekében a CIF-exportárból levonta a tengeri szállítási és biztosítási költségeket ⁽⁸¹⁾, valamint a kínai belföldi fuvarozási költségeket ⁽⁸²⁾. Külön-külön meghatározta a fekete és a galvanizált termékek exportárát.

3.2.2.4. Összehasonlítás és dömpingkülönbözet

- (194) A Bizottság terméktípusonként összehasonlította az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának megfelelően számtanilag képzett rendes értéket és az előzők szerint megállapított exportárát.
- (195) Bizonyos termékeknel Kína azt a politikát követi, hogy exportáláskor csak részlegesen téríti vissza a héát. Annak érdekében, hogy a rendes érték és az exportár adótartalma azonos mértékű legyen, a Bizottság rendszerint megnöveli a rendes értéket a felülvizsgálat tárgyát képező termék exportjára felszámított hea azon részével, amelyet Kína nem térített vissza a kínai exportáló gyártóknak. Azonban a kínai adó- és vámhatóság honlapjáról származó statisztikai adatokból és a Transcustoms adataiból ⁽⁸³⁾ kiderült, hogy a hegesztett csövek exportjára felszámított héat teljes egészében visszatérítették a felülvizsgálati időszak alatt. A Bizottság ezért nem hajtott végre hea-kiigazítást.
- (196) Ez alapján a dömpingkülönbözetek súlyozott átlaga a vámfizetés nélkül, uniós határparitáson számított CIF-ár (költség, biztosítás, fuvardíj) százalékában kifejezve negatív volt.

3.2.2.5. Következtetés

- (197) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából történő exportja nem volt dömpingelt a felülvizsgálati időszak alatt. A szóban forgó behozatal volumene viszont korlátozott volt, a teljes uniós import 0,2 %-át tette ki, és 0,1 %-os uniós piaci részesedésnek felelt meg, így a Bizottság nem tekintette reprezentatívnak az árakat. A Bizottság ezért a dömping megismétlődésének valószínűségét is megvizsgálta.

⁽⁸¹⁾ A következő OECD-adatkészlet alapján: International Transport and Insurance Costs of Merchandise Trade (ITIC) (Nemzetközi árukereskedelmi fuvarozási és biztosítási költségek), Kína–Hollandia. https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC

⁽⁸²⁾ A tienszini kikötő és Bangkok közötti szállításra vonatkozóan a Világbank jelentéséből vett adatok alapján: <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/c/china/CHN.pdf>, 88. o.

⁽⁸³⁾ <http://www.transcustoms.cn/index.asp>

3.2.3. A dömping megismétlődésének valószínűsége az intézkedések hatályvesztése esetén

- (198) A felülvizsgálati időszak alatti dömping hiányának megállapításán túlmenően a Bizottság az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően azt is megvizsgálta, hogy az intézkedések esetleges hatályvesztése esetére valószínűsíthető-e a dömping megismétlődése. Ennek keretében a Bizottság elemezte a harmadik országokba irányuló dömpingelt export meglétét, a Kínában rendelkezésre álló termelési kapacitást és szabad kapacitást, más piacok rendelkezésre állását, valamint az uniós piac vonzerejét.

3.2.3.1. Harmadik országokba irányuló kivitel

- (199) A Bizottság a GTA importstatisztikái alapján megállapította, hogy a Kínából származó hegesztett csövek öt legnagyobb importőre a felülvizsgálati időszak alatt a Fülöp-szigetek, Hongkong, Peru, Indonézia és Szingapúr volt ⁽⁸⁴⁾. A Bizottság úgy döntött, hogy az elemzés során figyelmen kívül hagyja Hongkongot, mivel a GTA importra és exportra vonatkozó jelentéseinek összehasonlításakor számottevő eltéréseket talált Kína és Hongkong között a közölt kereskedelmi volumenekben, és nem az tűnt ki, hogy Hongkong a felülvizsgálat tárgyát képező termék kínai exportjának végső rendeltetési helye. A hegesztett csövek másik négy fő piacára irányuló kínai exportot illetően a Bizottság az alábbiakban ismertetett módszerrel végzett dömpingszámításokat.

a) **Rendes érték**

- (200) A Kínából harmadik országokba irányuló dömping értékeléséhez a Bizottság ugyanazt a (168)–(192) preambulum-bekezdésnek megfelelően képzett rendes értéket használta, mint az uniós piacra vonatkozó dömpingszámításhoz.

b) **Exportár**

- (201) A kínai gyártók együttműködésének hiányában az Bizottság az Unióba irányuló export keretében valószínűsíthetően alkalmazott árat a harmadik országokkal szemben jelenleg alkalmazott kínai exportárak elemzésével, a GTA adott országokra vonatkozó importstatisztikái alapján becsülte meg.
- (202) Mind a négy érintett ország CIF-paritáson közölte az importértéket. Ezért a Bizottság a gyártelepi exportár kiszámításához a tengeri szállítási és biztosítási költségeknek ⁽⁸⁵⁾ és a kínai belföldi fuvarozási költségeknek ⁽⁸⁶⁾ a levonásával kiigazította a közölt árakat.
- (203) Peru esetében a Kínából érkező szállítmányok tengeri szállítási és biztosítási költségei nem szerepeltek a fent említett forrásban. Ezért a Bizottság a Kína és Chile közötti szállításra vonatkozóan ugyanabból a forrásból rendelkezésre álló adatok használata mellett döntött.

c) **Összehasonlítás és dömpingkülönbségek**

- (204) A Bizottság a számtanilag képzett rendes értéket és a harmadik országokkal szemben alkalmazott exportárakat gyártelepi paritáson hasonlította össze. Lehetőség szerint ⁽⁸⁷⁾ terméktípusonként (fekete/galvanizált termékek) végezte el az összehasonlítást, és meghatározta a dömpingmennyiség súlyozott átlagát.
- (205) Ezen összehasonlítás alapján a négy országba irányuló kínai export országos dömpingkülönbsége a megfelelő CIF-értékek százalékában kifejezve az alábbiak szerint alakult:

⁽⁸⁴⁾ Az országok a Kínából érkező behozatal volumene szerinti sorrendben szerepelnek.

⁽⁸⁵⁾ A következő OECD-adatkészlet alapján: International Transport and Insurance Costs of Merchandise Trade (ITIC) (Nemzetközi árukereskedelmi fuvarozási és biztosítási költségek), Kína-érintett ország. https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=-CIF_FOB_ITIC

⁽⁸⁶⁾ A tiencsini kikötő és Bangkok közötti szállításra vonatkozóan a Világbank jelentéséből vett adatok alapján: <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/c/china/CHN.pdf>, 88. o.

⁽⁸⁷⁾ Peru esetében az ország vám kódjai nem teszik lehetővé a fekete és a galvanizált termékek megkülönböztetését. A Bizottság ezért a felülvizsgálat tárgyát képező összes csövet egy terméktípusként vette számításba.

Ország	A felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából érkező, világszintű összimportjának hányada	Dömpingkülönbözet (%)
Fülöp-szigetek	19,3	71,7
Peru	5,3	25,6
Indonézia	4,4	21,4
Szingapúr	4,2	18,9

3.2.3.2. Termelési kapacitás és szabad kapacitás Kínában

- (206) A kínai kormány és a kínai termelők együttműködésének hiányában a Kínában rendelkezésre álló termelési kapacitás és szabad kapacitás megállapítása a rendelkezésre álló tények, valamint különösen az alaprendelet 18. cikkével összhangban a kérelmező és a Huacsingi Ipari Kutatóintézet ⁽⁸⁸⁾ által benyújtott adatok alapján történt.
- (207) A kínai termelési kapacitás mindkét említett forrás szerint számottevően meghaladja az aktuális termelési volument és a kínai piacon jelentkező belső keresletet. A lenti (208) és (209) preambulumbekkezdésben szereplő számadatok a hegesztett vas- és acélcsővek össztermelésére vonatkoznak. A kérelmező becslése szerint e termelés mintegy 80 %-át teszi ki a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek megfelelő, legfeljebb 406,4 mm külső átmérőjű „kisméretű csövek” gyártása. Ezt a becslést a Huacsingi Ipari Kutatóintézet jelentése is alátámasztja. A jelentés nem tartalmaz pontos számadatokat, ugyanakkor jelzi, hogy „a kínai hegesztettcső-ágazatban gyártott hegesztett csövek többsége kis átmérőjű, vastag falú termék”. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy a termelési kapacitás, illetve a kínai piacon belüli termelés és kereslet közötti, alábbiakban ismertetett eltérés a felülvizsgálat tárgyát képező termékre nézve reprezentatív.
- (208) A kérelemben szolgáltatott, majd a vizsgálat során aktualizált adatok szerint a hegesztett csövek gyártásának volumene 60 millió tonna volt Kínában a felülvizsgálati időszak alatt. A Huacsingi Ipari Kutatóintézet jelentésében némileg kisebb érték, 56 millió tonna szerepel. Ez a jelentés továbbá arra is utal, hogy az említett termelési volumen már a szabad kapacitás figyelembevétele nélkül is meghaladja a Kínában jelentkező belső keresletet, amely 52,4 millió tonnára tehető.
- (209) A kérelmező szerint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártására megközelítőleg 10 millió tonna szabad kapacitás áll rendelkezésre Kínában. A Huacsingi Ipari Kutatóintézet jelentése nem szolgál adatokkal a tényleges kapacitásról. Ugyanakkor kiemeli, hogy Kínában egyértelműen túlermelés van hegesztett csövekből, és jelentős a kapacitásfelesleg. A jelentés megállapítja többek között, hogy „...a kínai ipar gyors fejlődésével ugyan jelentősen nőtt a hegesztett csövek iránti kereslet Kínában, de e kereslet növekedésének üteme még viszonylag lassú, elmarad a hegesztett csövek gyártásának ütemétől. Ennek következtében alakult ki a jelenlegi kapacitásfelesleg a hegesztett csövek esetében. Ez nem mozdítja elő a hegesztett csövek ágazatának fejlődését. Emellett a kapacitásfelesleg egyik oka, hogy bizonyos belföldi ágazatokban szigorúbb követelmények vonatkoznak hegesztett csövekre a minőség, az átmérő és a falvastagság tekintetében. A kínai hegesztett csövek nem felelnek meg ezen ágazatok igényeinek, ezért külföldről kell beszerezni ilyen csöveket. Ennek eredménye a jelenlegi csökkent kereslet, amelynek következtében növekedett a belföldi kapacitásfelesleg.” ⁽⁸⁹⁾
- (210) A Bizottság a fentiek alapján arra a következtetésre jutott, hogy a kínai exportáló gyártók jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, amelyet az intézkedések hatályvesztése esetén felhasználhatnak arra, hogy hegesztett csöveket gyártsanak az Unióba történő exportra.

⁽⁸⁸⁾ <https://m.huaon.com/detail/407989.html>; <https://m.huaon.com/detail/617918.html>

⁽⁸⁹⁾ A hegesztett acélcsővek kínai ágazatának 2018. évi elemzése, Huacsingi Információs Hálózat, a közzététel időpontja: 2019.3.5.; <https://m.huaon.com/detail/407989.html>

3.2.3.3. Más piacok rendelkezésre állása

- (211) Különbféle piacvédelmi intézkedések és egyéb behozatali korlátozások vannak hatályban a Kínából származó hegesztett csövek exportjával szemben. A Global Trade Alert⁽⁹⁰⁾ szerint ilyen intézkedéseket alkalmaznak Ausztráliában (dömpingellenes és kiegyenlítő vámok), Kanadában (dömpingellenes és kiegyenlítő vámok), Kolumbiában (dömpingellenes intézkedések), Mexikóban (dömpingellenes intézkedések), Pakisztánban (behozatali tilalom), Thaiföldön (dömpingellenes intézkedések), Törökországban (védintézkedés) és az Egyesült Államokban (dömpingellenes intézkedések és a 232. szakasz szerinti intézkedések). Ezek az intézkedések nemcsak korlátozzák a kínai gyártók bejutását a felsorolt piacokra, hanem azt is alátámasztják, hogy a hegesztett csövek kínai gyártói folyamatosan alkalmaztak tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokat.
- (212) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a jelenlegi intézkedések hatályvesztése esetén a kínai exportáló gyártók valószínűsíthetően dömpingáron átirányítanák kivitelük egy részét az Unió piacára.

3.2.3.4. Az uniós piac vonzereje

- (213) A GTA adatai szerint a kínai exportáló gyártók az uniós gyártók uniós piaci átlagos értékesítési áraihoz viszonyítva 8–21 %-kal alacsonyabb áron exportáltak a legfontosabb harmadik országbeli piacakra. Erre az árszintre figyelemmel az Unióba történő kivitel szinte minden más országhoz képest jóval vonzóbb lehet a kínai exportőrök számára.
- (214) Az uniós piac a mérete miatt is vonzó a kínai gyártók számára, a teljes felhasználás ugyanis meghaladja az 540 000 tonnát.

3.2.3.5. A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetés

- (215) A fentiekre tekintettel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felülvizsgálati időszak alatt esetlegesen megvalósult dömpingtől függetlenül valószínűsíthető az Unióba irányuló kínai dömping megismétlődése az intézkedések hatályvesztése esetén.

3.2.4. Általános következtetés a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatban

- (216) Noha a vizsgálat azt mutatta, hogy a felülvizsgálati időszakban a kínai behozatal továbbra is dömpingáron érkezett az uniós piacra, ebből nem vonható le az a következtetés, hogy a hegesztett csövek kínai gyártóinak tisztességtelen árképzési gyakorlatai nem ismétlődnének az intézkedések hatályvesztése esetén.
- (217) Sőt, a hegesztett csövek kínai gyártói által megcélzott legfontosabb harmadik országokba irányuló kínai export folyamatos dömpinggel járt. Az ezekben az országokban irányuló export jelentős volumenére tekintettel (20 000–93 000 tonna, összehasonlításképpen az Unióba exportált mennyiség mindössze 559 tonna volt) ennek az exportnak az árai reprezentatívabbnak tekintendők az esetleges dömping megállapítása szempontjából. Szintén alátámasztja a folyamatos tisztességtelen árképzési gyakorlatok meglétét, hogy más országokban is több piacvédelmi intézkedés van hatályban a hegesztett csövek kínai exportjával szemben.
- (218) Ezenkívül a Bizottság egyéb bizonyítékokat is feltárt arra vonatkozóan, hogy a dömping az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűleg megismétlődik.
- (219) A felülvizsgálati időszakban nagyon jelentős nagyságú szabad kapacitás állt rendelkezésre Kínában, mértéke meghaladta a teljes uniós felhasználás tízszeresét. Ráadásul a Huacsingi Ipari Kutatóintézet jelentése szerint a hegesztett csövek gyártásához rendelkezésre álló kínai kapacitás csak 2018–2019 folyamán 10 millió tonnával nőtt, és további bővülése várható.
- (220) Végezetül az a körülmény, hogy az uniós piac mind méretét, mind az árakat tekintve vonzó célpiacnak számít, valamint hogy más piacok a védelmi intézkedések miatt továbbra is zárva vannak a kínai kivitel előtt, azt jelzi, hogy a kínai kivitel és szabad kapacitás az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthetően hangsúlyosabban irányulna (újra) az uniós piac felé.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.globaltradealert.org/>
https://www.globaltradealert.org/data_extraction
<https://www.globaltradealert.org/latest/state-acts>

- (221) Következésképpen a Bizottság megállapította, hogy ha nem hosszabbítja meg az intézkedéseket, a dömping megismétlődése valószínű.

3.3. Oroszország

3.3.1. Előzetes megjegyzések

- (222) A felülvizsgálat tárgyát képező termék Oroszországból érkező behozatala a felülvizsgálati időszak alatt folytatódott, noha jóval csekélyebb mértékben, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka alatt (tehát 2006. július és 2007. június között). A Comext-statisztika (Eurostat) szerint az Oroszországból származó hegesztett csövek behozatalának volumene kevesebb mint 2 000 tonna volt a felülvizsgálati időszakban, míg az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka időszakában (2006. július és 2007. június között) meghaladta a 36 000 tonnát. A behozatal hasonlóan csekély mértékű volt az előző hatályvesztési felülvizsgálatban. Az Oroszországból származó hegesztett csövek behozatalának volumene az uniós piac mintegy 0,4 %-át fedte le a felülvizsgálati időszakban, míg az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka alatt 2,7 %, az előző hatályvesztési felülvizsgálat felülvizsgálati időszaka alatt pedig 0,7 % volt a piaci részesedése.
- (223) Az eljárás megindításakor kér oroszországi exportáló gyártó, a PAO Severstal és a TMK jelentkezett, és együttműködési szándékát fejezte ki. A TMK Csoport később jelezte a Bizottságnak, hogy nem kíván válaszolni az exportáló gyártóknak szóló kérdőívre.
- (224) Ezenkívül a PAO Severstal által közölt adatok egybevetésével 2020. november 11. és 13. között végzett távoli ellenőrzés során a Bizottság jelentős és súlyos hiányosságokat tárt fel a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítéssel kapcsolatos adatszolgáltatásban. Ezek a hiányosságok jelentős mértékben gátolták a kitöltött kérdőív ezen szakaszát érintő vizsgálat szokásos folyamatát. A PAO Severstal által közölt információk különösen a jelentett ügyletek számát, az értékesített összmenységet, az értékesítési összértéket és a felülvizsgálat tárgyát képező termék független vevőknek történő belföldi értékesítésére vonatkozóan nyújtott támogatásokat illetően bizonyultak valótlannak.
- (225) A vállalat november 13-án késő délután aktualizált adatokat közölt a belföldi értékesítésről. A Bizottság azonban időhiány miatt nem tudta ezeket az aktualizált adatokat egybevetéssel ellenőrizni, és más közölt információkkal összevetni.
- (226) Ezenkívül a közölt nyereséget az árbevétellel arányosan rendelték a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez és a felülvizsgálat tárgyát képező termék különféle értékesítési folyamataihoz. Ez elfogadhatatlan, mivel a nyereséget közvetlenül befolyásolja a gyártási költség, amely termékenként és terméktípusonként különbözik. Ezenkívül tekintettel arra, hogy a fenti (224) preambulumbekzdésben említett hibák a felülvizsgálat tárgyát képező termékre vonatkozóan közölt árbevételt is érintették, a nyereségadatokat is felül kellett volna vizsgálni a belföldi értékesítés elemzésének eredménye alapján.
- (227) A Bizottság megítélése szerint ezek a jelentős és súlyos hiányosságok nagymértékben gátolták a vizsgálat szokásos folyamatát a kérdőív e szakasza esetében. Ezért a Bizottság tájékoztatta a PAO Severstalt, hogy az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdésével összhangban a belföldi értékesítést és a rendes érték kiszámítását illetően a rendelkezésre álló tényekre kíván támaszkodni.
- (228) mivel a felülvizsgálat tárgyát képező termék többi oroszországi gyártója nem működött együtt és nem válaszolt a kérdőívre, a Bizottság tájékoztatta az Oroszországi Föderáció hatóságait, hogy az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendes érték kiszámításakor a rendelkezésre álló tényekre kíván támaszkodni, a dömpinggel, valamint a dömping folytatódásával, illetve megismétlődésével kapcsolatos ténymegállapításait pedig az összes oroszországi exportáló gyártó esetében a rendelkezésre álló tényekre alapozza.
- (229) A Bizottság nem kapott e tekintetben észrevételeket vagy a meghallgató tisztviselő közbenjárására irányuló kérelmet.
- (230) Következésképpen az alaprendelet 18. cikkével összhangban a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével összefüggésben tett ténymegállapítások alapjául a rendelkezésre álló tények szolgáltak, különös tekintettel a rendes értékre, amelyet a Bizottság a PAO Severstal által közölt, majd egybevetéssel ellenőrzött és helytállónak talált adatok alapján határozott meg.

3.3.2. A dömpingelt behozatal folytatódása a felülvizsgálati időszakban

3.3.2.1. Rendes érték

- (231) A fenti (230) preambulumbekzdésben említett módon az oroszországi exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság kénytelen volt a rendes érték meghatározása során a rendelkezésre álló tényeket felhasználni. E célból a részlegesen együttműködő oroszországi gyártó által benyújtott információkat használtuk.
- (232) Az alaprendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint a rendes érték képzésekor a Bizottság a részlegesen együttműködő exportáló gyártó által gyártott hasonló termék felülvizsgálati időszak alatt jellemző, előállítási költségének termékkódonkénti súlyozott átlagához hozzáadta a következő tényezőket:
- az együttműködő exportáló gyártónál a hasonló termék belföldi, szokásos kereskedelmi forgalom keretében, a felülvizsgálati időszak alatt történő értékesítése során felmerült értékesítési, általános és adminisztratív költségek (a továbbiakban: SGA-költségek) súlyozott átlaga, valamint
 - az együttműködő exportáló gyártónak a hasonló termék belföldi, a szokásos kereskedelmi forgalom keretében, a felülvizsgálati időszak alatt történő értékesítésével elért nyereségének súlyozott átlaga.
- (233) Egyéb megbízható és ellenőrzött nyereségadatok hiányában a Bizottság a vállalat által közölt nyereséget vette alapul, noha annak felosztása a (226) preambulumbekzdésben leírtak szerint helytelennek bizonyult. Az alkalmazott haszonkulcs megfelel a vállalat (összes termékből származó) auditált beszámolóban foglalt teljes nyereségének, ezért a legmegbízhatóbb referenciaértéknek tekinthető. Ezenkívül a valós profit szükségszerűen nagyobb lett volna a vállalat által közöltnél. A szóban forgó ügyben azonban, mivel az alábbi (238) preambulumbekzdésben ismertetett dömpingkülönbözet önmagában is kellően magas volt a felülvizsgálati időszak alatti dömping megerősítéséhez, a dömpingkülönbözet e kiigazítás miatti növelése a jelenlegi felülvizsgálat eredménye szempontjából nem releváns.
- (234) Az előállítási költség szükség esetén kiigazításra került.

3.3.2.2. Exportár

- (235) Az oroszországi exportáló gyártók együttműködésének hiánya miatt a Bizottságnak az exportár meghatározását a rendelkezésre álló tényekre kellett alapoznia. Az egyetlen részlegesen együttműködő oroszországi gyártótól származó információkat nem lehetett felhasználni, mivel ezt a gyártó nem exportálta a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az Unióba a felülvizsgálati időszak alatt.
- (236) Ezért a Bizottság az Eurostat CIF-árai alapján, azokat gyártelepi paritásra helyesbítve állapította meg az exportarat. Ennek érdekében a CIF-exportárból levonta a szállítási és biztosítási költségeket ⁽⁹¹⁾, valamint az oroszországi belföldi fuvarozási költségeket ⁽⁹²⁾.

3.3.2.3. Összehasonlítás

- (237) A Bizottság a rendes értéket és a felülvizsgálat tárgyát képező termék exportárát gyártelepi paritáson hasonlította össze.
- (238) Ezen összehasonlítás alapján az Unióba irányuló oroszországi export országos dömpingkülönbözete a CIF-érték százalékában kifejezve 12,4 % volt. Ebből a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a dömping a felülvizsgálati időszakban folytatódott.

3.3.2.4. Következtetés

- (239) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az Oroszországból érkező dömping a felülvizsgálati időszakban folytatódott. Mivel azonban a szóban forgó behozatal volumene korlátozott volt, a teljes uniós import 0,7 %-át tette ki, és 0,4 %-os uniós piaci részesedésnek felelt meg, a Bizottság a dömping megismétlődésének a valószínűségét is megvizsgálta.

⁽⁹¹⁾ A következő OECD-adatkészlet alapján: International Transport and Insurance Costs of Merchandise Trade (ITIC) (Nemzetközi árukereskedelmi fuvarozási és biztosítási költségek), Oroszország–Lettország: https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=-CIF_FOB_ITIC#

⁽⁹²⁾ A Moszkva és Szentpétervár közötti szállításra vonatkozóan a Világbank jelentéséből vett adatok alapján: <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/r/russia/RUS.pdf>, 85. o.

- (240) A tájékoztatás után az Oroszországi Föderáció hatóságai előadták, hogy az oroszországi exportőrök esetében a dömping folytatódásának valószínűsége nem állapítható meg egyértelműen, mivel a dömping megállapítása sem az előző hatályvesztési felülvizsgálatban, sem az eredeti vizsgálatban nem volt összhangban a WTO-szabályokkal.
- (241) Észrevételeikben az orosz hatóságok azt állították, hogy a földgáz költségének az előző hatályvesztési felülvizsgálatban és az eredeti vizsgálatban a Bizottság által végrehajtott kiigazítása nem egyeztethető össze a dömpingellenes megállapodás 2.2.1.1., 2.2.1. és 2.2. cikkével, valamint a következő WTO-ügyekben tett ténymegállapításokkal: EU – biodízel (Argentína), Ukrajna – ammónium-nitrát, valamint EU – költségkiigazítási módszerek. Az orosz hatóságok konkrétan az utóbbi, 2020. július 24-i jelentésben ⁽⁹³⁾ (a továbbiakban: a DS494-jelentés) szereplő megállapításokra hivatkoznak, nevezetesen arra, hogy az állítólagos orosz kormányzati beavatkozás/piaci torzulás nem volt megfelelő alap annak megállapításához, hogy az exportáló gyártók nyilvántartásai nem tükrözték megfelelően az érintett termék előállításával és értékesítésével összefüggő költségeket.
- (242) Ezt az észrevételt a következő okok miatt el kellett utasítani. Először, a DS494-jelentés megállapításaival szemben fellebbezéssel lehet élni, ezért a vizsgálóbizottság megállapításai még nem jogerősek. Másodszor, a (232) preambulumbekzdésben foglaltak szerint a Bizottság a jelenlegi vizsgálatban a hasonló terméknek a felülvizsgálati időszak alatt a részlegesen együttműködő oroszországi gyártó által közölt előállítási költsége alapján, költségkiigazítás nélkül határozta meg a rendes értéket.

3.3.3. A dömping megismétlődésének valószínűsége az intézkedések hatályvesztése esetén

- (243) A Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetére fennáll-e a valószínűsége a dömping megismétlődésének. Ennek keretében a Bizottság elemezte a harmadik országokba irányuló dömpingelt export meglétét, az Oroszországban rendelkezésre álló termelési kapacitást és szabad kapacitást, valamint az uniós piac vonzerejét.

3.3.3.1. Harmadik országokba irányuló kivitel

a) **Rendes érték**

- (244) A Bizottság a fenti (232) preambulumbekzdésben leírtak szerint számtanilag képezte a rendes értéket.

b) **Exportár**

- (245) A Bizottság a részlegesen együttműködő oroszországi gyártó egyéb harmadik országokba irányuló értékesítésének árai alapján állapította meg az exportárat.

c) **Összehasonlítás és dömpingkülönbözet**

- (246) A Bizottság a számtanilag képzett rendes értéket és a harmadik országokkal szemben alkalmazott átlagos exportárakat gyártelepi paritáson hasonlította össze. Terméktípusonként végezte el az összehasonlítást, és meghatározta a dömpingmennyiség súlyozott átlagát.
- (247) Ezen összehasonlítás alapján a harmadik országokba irányuló oroszországi export országos dömpingkülönbözete a CIF-érték százalékában kifejezve 4,3 % volt.

3.3.3.2. Gyártási és szabad kapacitás Oroszországban

- (248) Az oroszországi exportáló gyártókkal való korlátozott együttműködésre tekintettel az Oroszországban rendelkezésre álló termelési kapacitás és szabad kapacitás megállapítása a rendelkezésre álló tények, valamint különösen a kérelmező és az egyetlen részlegesen együttműködő oroszországi gyártó által benyújtott adatok alapján történt.

⁽⁹³⁾ Európai Unió – Költségkiigazítási módszerek és az Oroszországból származó behozatalra vonatkozó egyes dömpingellenes intézkedések, 2020. július 24-i vizsgálóbizottsági jelentés, WT/DS494/R.

- (249) A kérelmező által közölt és a Metal Expertben közzétett információk szerint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásához rendelkezésre álló termelési kapacitás meghaladja a 8 millió tonnát. A kérelmező becslése szerint az oroszországi gyártók szabad kapacitása megközelítőleg 1 millió tonnára tehető, a belföldi piac pedig nem tudja felvenni ezt a mennyiséget. Ezenkívül Oroszországban legalább 11 gyártó gyártja a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, és az egyetlen együttműködő gyártó önmagában akkora névleges termelési kapacitással rendelkezik, amely meghaladja a teljes uniós felhasználást.
- (250) A Bizottság a fentiek alapján arra a következtetésre jutott, hogy az oroszországi exportáló gyártók jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, amelyet az intézkedések hatályvesztése esetén felhasználhatnak arra, hogy hegesztett csöveket gyártsanak az Unióba történő exportra.

3.3.3.3. Az uniós piac vonzereje

- (251) A vizsgálat során kiderült, hogy az oroszországi exportáló gyártó az uniós gyártók uniós piaci átlagos értékesítési áraihoz viszonyítva mintegy 29 %-kal alacsonyabb áron exportált a legfontosabb harmadik országbeli piacaira. Erre az árszintre figyelemmel az Unióba történő kivitel minden más országhoz képest jóval vonzóbb lehet az oroszországi exportőrök számára.
- (252) Az uniós piac a földrajzi közelsége és a mérete miatt is vonzó, a teljes felhasználás ugyanis eléri az 541 000 tonnát.
- (253) A tájékoztatás után az orosz hatóságok kétségbe vonták a Bizottság azon álláspontját, hogy az uniós piac vonzó az oroszországi exportőrök számára. Álláspontjuk szerint az oroszországi gyártók inkább a bővülő belső piacra és fő exportpiacokra, a FÁK-országokra ⁽⁹⁴⁾ összpontosítanak, amelyek az importvámok hiánya miatt vonzóak.
- (254) A Bizottság nem értett egyet ezzel a véleménnyel. Először, a (238) és a (251) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint az oroszországi gyártók számára sokkal vonzóbbak az uniós piaci értékesítési árak, mint a belföldi árak és a harmadik országokba irányuló kivitel árai. Másodszor, ahogy azt az orosz hatóságok is elismerték, a vámok hiánya vonzóbbá teszi az exportpiacot, ezért az intézkedés hatályvesztése erősen ösztönözné az oroszországi gyártókat arra, hogy átirányítsák kivitelük egy részét az uniós piacra.

3.3.3.4. Következtetés a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatban

- (255) A vizsgálat azt mutatta, hogy a felülvizsgálati időszakban az oroszországi behozatal továbbra is dömpingáron érkezett az uniós piacra.
- (256) Ezenkívül a vizsgálat során bizonyítást nyert, hogy a legfontosabb harmadik országbeli piacokra irányuló oroszországi export tekintetében is fennállt a dömping.
- (257) Továbbá a Bizottság egyéb bizonyítékokat is feltárt arra vonatkozóan, hogy a dömping az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűleg megismétlődik.
- (258) A felülvizsgálati időszakban nagyon jelentős nagyságú szabad kapacitás állt rendelkezésre Oroszországban, mértéke meghaladta a teljes uniós felhasználást. Emellett a kérelmező által közölt információk szerint a hegesztett csövek gyártásához rendelkezésre álló oroszországi kapacitás közel 1 millió tonnával nőtt 2018 és 2019 között.
- (259) Az orosz hatóságok vitatták az oroszországi szabad kapacitásra vonatkozóan a kérelmező által megadott becslést, mivel véleményük szerint nem vette figyelembe, hogy bizonyos üzemek képesek és szoktak is az érintett termékeken kívül más termékeket is gyártani, ami jelentősen csökkenti a szabad kapacitást.
- (260) E tekintetben a Bizottság figyelembe vette az ugyanazon gyártósoron előállítható többi terméket. Ugyanakkor megerősítést nyert, hogy az érintett termék gyártására Oroszországban rendelkezésre álló teljes névleges kapacitás a fenti (258) preambulumbekzdésben szereplő becslésnek megfelelő szinten van. Ezért a Bizottság az uniós piac vonzerejére tekintettel arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén az oroszországi gyártók valószínűleg változtatnak a termékösszetételén, és a felülvizsgálat tárgyát képező termék esetében növelik termelési kapacitásukat.

⁽⁹⁴⁾ Azerbajdzsán, Örményország, Fehéroroszország, Kazahsztán, Kirgizisztán, Moldova, Tádzsikisztán, Türkmenisztán, Üzbegisztán és Ukrajna.

- (261) Végezetül az a körülmény, hogy az uniós piac a fent kifejtettek szerint mind méretét, mind az árakat tekintve vonzó célpiacnak számít, azt jelzi, hogy az oroszországi kivitel és szabad kapacitás az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthetően hangsúlyosabban irányulna (újra) az uniós piac felé.
- (262) Következésképpen a Bizottság megállapította, hogy ha nem hosszabbítja meg az intézkedéseket, a dömping megismétlődése valószínű.

4. KÁR

4.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

- (263) A hasonló terméket a figyelembe vett időszak alatt 12 uniós gyártó, a felülvizsgálati időszak alatt pedig 11 uniós gyártó gyártotta. Ezek a vállalatok alkotják az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot.
- (264) A felülvizsgálati időszak alatt a teljes uniós termelés mintegy 291 704 tonna volt. A Bizottság ezt a számadatot az uniós gazdasági ágazatra vonatkozóan rendelkezésre álló összes információ, például a kérelmező által szolgáltatott adatok ⁽⁹⁵⁾ alapján határozta meg. A (15) preambulumbekkezdésben említettek szerint három uniós gyártót vettek fel a mintába, amelyek a hasonló termék teljes uniós termelésének mintegy 40 %-át képviselték.

4.2. Az uniós felhasználás

- (265) A Bizottság az uniós gazdasági ágazat uniós piacra szánt saját termelésének értékesítési volumene, valamint az uniós piacra kerülő import volumenére vonatkozó Eurostat-adatok alapján határozta meg az uniós felhasználást.
- (266) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

2. táblázat

Uniós felhasználás (tonna) ⁽⁹⁶⁾

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Teljes uniós felhasználás	499 998	505 443	577 397	541 409
Index	100	101	115	108

Forrás: Eurostat.

- (267) A figyelembe vett időszak folyamán az uniós felhasználás növekedett. 2018-ban 15 százalékponttal nőtt, míg a felülvizsgálati időszakban 7 százalékponttal csökkent 2018-hoz képest. 2016 és a felülvizsgálati időszak között összességében véve 8 %-kal bővült az uniós felhasználás.

4.3. Az érintett országokból érkező behozatal

4.3.1. Az érintett országokból érkező behozatal volumene és piaci részesedése

- (268) A Bizottság az érintett országokból származó behozatal volumenét az Eurostat statisztikái alapján határozta meg. A behozatal piaci részesedésének meghatározásához a (266) preambulumbekkezdésben megállapított uniós felhasználás szolgált alapul.
- (269) Az érintett országokból érkező behozatal és annak piaci részesedése a következőképpen alakult:

⁽⁹⁵⁾ A termelési volumen a 27 tagú EU-ra vonatkozó adatokon alapulnak, mivel az Egyesült Királyság 2020. február 1. óta nem tagja az Európai Uniónak, a kilépéséhez kapcsolódó átmeneti időszak pedig 2020. december 31-én véget ért.

⁽⁹⁶⁾ A felhasználás a 27 tagú EU adatain alapul, az Egyesült Királyságra vonatkozó adatok nélkül.

3. táblázat

A behozatal volumene (tonna) és piaci részesedése ⁽⁹⁷⁾

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Az Oroszországból érkező behozatal volumene	1 235	883	1 732	1 912
<i>Index</i>	100	72	140	155
Az Oroszországból érkező behozatal piaci részesedése (%)	0,25	0,17	0,30	0,35
<i>Index</i>	100	71	121	143
A Fehéroroszországból érkező import volumene	18	0	0	4
<i>Index</i>	100	0	0	19
A Fehéroroszországból érkező import piaci részesedése (%)	0	0	0	0
<i>Index</i>	100	0	0	18
A Kínából érkező behozatal volumene	478	589	424	559
<i>Index</i>	100	123	89	117
A Kínából érkező behozatal piaci részesedése (%)	0,10	0,12	0,07	0,10
<i>Index</i>	100	122	77	108
Az érintett országokból érkező behozatal volumene	1 731	1 472	2 156	2 475
<i>Index</i>	100	85	125	143
Az érintett országokból érkező behozatal piaci részesedése (%)	0,35	0,29	0,37	0,45
<i>Index</i>	100	84	108	132

Forrás: Eurostat.

- (270) A felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országokból érkező behozatala a figyelembe vett időszak és a felülvizsgálati időszak alatt alacsony szinten maradt. Az Oroszországból és a Kínából érkező behozatal 2016 és a felülvizsgálati időszak között növekedett, e két ország piaci részesedése viszont nagyon alacsony (kevesebb mint 1 %) maradt, míg a Fehéroroszországból érkező behozatal piaci részesedése a 0,0033 %-ot sem érte el a figyelembe vett időszak alatt.

4.3.2. Az érintett országokból érkező behozatal árai és áralakínlás

4.3.2.1. Árak

- (271) A Bizottság az átlagos importárakat az Eurostat statisztikái alapján határozta meg.

- (272) Az érintett országokból érkező behozatal súlyozott átlagára a következőképpen alakultak:

⁽⁹⁷⁾ A behozatal volumene a 27 tagú EU adatain alapul, az Egyesült Királyságra vonatkozó adatok nélkül.

4. táblázat

Importár (EUR/tonna) ⁽⁹⁸⁾

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Az Oroszországból érkező behozatal ára	410,52	499,74	475,80	540,37
<i>Index</i>	100	122	116	132
A Fehéroroszországból érkező behozatal ára	101,65	0	0	531,43
<i>Index</i>	100	0	0	523
A Kínából érkező behozatal ára	1 429,16	2 562,52	1 954,28	1 515,58
<i>Index</i>	100	179	137	106

Forrás: Eurostat.

(273) Az Oroszországból érkező behozatal esetében az átlagos egységár növekedése volt tapasztalható 2016 és a felülvizsgálati időszak között. Ez az áralakulás összhangban van a felülvizsgálat tárgyát képező termék árának alakulásával (lásd a lenti 5. és 9. táblázatot).

(274) A Kínából és Fehéroroszországból érkező behozatal nagyon alacsony volumenére tekintettel e behozatal árait nem lehetett érdemben elemezni.

4.3.2.2. Áralákinálás

(275) A kínai exportáló gyártók együttműködésének hiányában és a Kínából az Unióba érkező behozatal nagyon alacsony mennyiségére tekintettel alatt nem lehetett megbízható behozatali árakat megállapítani felülvizsgálati időszak alatt. Ilyen körülmények között a felülvizsgálati időszak alatt Kínából érkező behozatalhoz társuló áralákinálás meghatározásához a Bizottság összehasonlította egymással:

- (1) a mintában szereplő uniós gyártók által az Unió piacán független vevőknek felszámított, súlyozott átlagos értékesítési árakat terméktípusonként (hegesztett fekete és hegesztett galvanizált csövek), gyártelepi szintre átszámítva; valamint
- (2) a Kínában gyártott és külföldre értékesített, felülvizsgálat tárgyát képező termék terméktípusonkénti, megfelelő súlyozott átlagára, amelyet CIF-paritás alapján állapítottak meg és megfelelőképpen kiigazítottak a fennálló vámok és a behozatal utáni költségek tekintetében. Egyéb információ hiányában ezeket a költségeket a CIF-érték 1 %-ára becsülték ⁽⁹⁹⁾.

(276) Az Oroszországból érkező behozatalt illetően, az importvolumen a felülvizsgálati időszakban elegendőnek bizonyult ahhoz, hogy a Bizottság az intézkedések hatályvesztése esetén tanúsítandó jövőbeli árképzési magatartásra nézve megfelelő mutatónak tekintse. Tekintettel arra, hogy az oroszországi exportáló gyártók a (235) preambulumbekkezdésben leírtak szerint nem működtek együtt, a Bizottság az Eurostat CIF-árai alapján határozta meg az importárakat. A részlegesen együttműködő oroszországi exportáló gyártó csak hegesztett fekete csöveket gyártott, az Unióba irányuló kivitel pedig szinte kizárólag hegesztett fekete csövekből áll. A Bizottság ezért csak a hegesztett fekete csövek esetében végzett összehasonlítást. A felülvizsgálati időszak alatt Oroszországból érkező behozatalhoz társuló áralákinálás meghatározásához a Bizottság összehasonlította egymással:

- (1) a mintában szereplő uniós gyártók által az Unió piacán független vevőknek a hegesztett fekete csövekre felszámított, súlyozott átlagos értékesítési árakat, gyártelepi szintre átszámítva; valamint

⁽⁹⁸⁾ Az importárak a 27 tagú EU adatain alapulnak, az Egyesült Királyságra vonatkozó adatok nélkül.

⁽⁹⁹⁾ Lásd: az Orosz Föderációból, a Koreai Köztársaságból és Malajziából származó egyes csőszervevények behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről, valamint a Török Köztársaságból származó ugyanezen termék behozatalára vonatkozó vizsgálat megszüntetéséről szóló, 2019. április 9-i (EU) 2019/566 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 99., 2019.4.10., 9. o.) (128) preambulumbekkezdését.

- (2) az Oroszországból származó hegesztett fekete csövek megfelelő súlyozott átlagos importára, amelyet CIF-paritás alapján állapítottak meg és megfelelőképpen kiigazítottak a fennálló vámok és a behozatal utáni költségek tekintetében. Egyéb információ hiányában ezeket a költségeket a CIF-érték 1 %-ára becsülték.
- (277) Ami a Fehéroroszországból érkező behozatalt illeti, az Unióba behozott igen alacsony mennyiségekre tekintettel a felülvizsgálati időszak alatt nem lehetett megbízható importárakat megállapítani. A Bizottság ezért a Fehéroroszországban gyártott és harmadik országbeli piacokon, különösen a fő exportpiacon, Oroszországban értékesített, felülvizsgálat tárgyát képező termékek árát vette alapul. A (60) preambulumbekkezdésben leírtak szerint korlátozott mennyiségben exportáltak hegesztett galvanizált csöveket, és az exportárak alakulása sem mutatott következetes tendenciát. A Bizottság ezért csak a hegesztett nem galvanizált csövek – tehát a hegesztett fekete csövek és egyéb hegesztett csövek – esetében végzett összehasonlítást. A felülvizsgálati időszak alatti áralakítás meghatározásához a Bizottság összehasonlította egymással:
- (1) a mintában szereplő uniós gyártók által az Unió piacán független vevőknek a hegesztett nem galvanizált csövekre felszámított, súlyozott átlagos értékesítési árakat, gyártelepi szintre átszámítva; valamint
 - (2) a Fehéroroszországban gyártott és Oroszországba értékesített hegesztett nem galvanizált csövek megfelelő súlyozott átlagára, amelyet CIF-paritás alapján állapítottak meg és megfelelőképpen kiigazítottak a fennálló vámok és a behozatal utáni költségek tekintetében. Egyéb információ hiányában ezeket a költségeket a CIF-érték 1 %-ára becsülték.
- (278) A Bizottság az összehasonlítás eredményét a mintába felvett uniós gyártók felülvizsgálati időszaki forgalmának százalékában fejezte ki. Ennek alapján az alákínálási különbözet súlyozott átlaga 6,2 % és 23,5 % között alakult az érintett országok esetében.

4.4. Az Oroszországtól, Fehéroroszországtól és Kínától eltérő harmadik országokból érkező behozatal

- (279) A felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatala az Oroszországtól, Fehéroroszországtól és Kínától eltérő harmadik országok közül főként Törökországból, Indiából és az Észak-macedón Köztársaságból érkezett.
- (280) A behozatal (összesített) volumene, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék egyéb harmadik országokból érkező behozatalának piaci részesedése a következőképpen alakult:

5. táblázat

Harmadik országokból érkező behozatal ⁽¹⁰⁰⁾

Ország		2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Törökország	Volumen (tonna)	76 782	105 062	147 155	151 189
	Index	100	137	192	197
	Piaci részesedés (%)	15	21	25	28
	Átlagár (EUR/tonna)	547	643	702	626
	Index	100	117	128	114
India	Volumen (tonna)	59 483	51 718	53 545	48 903
	Index	100	87	90	82

⁽¹⁰⁰⁾ A harmadik országokból érkező behozatal volumene a 27 tagú EU adatain alapul, az Egyesült Királyság adatait nem uniós tagállamként, hanem harmadik országgént tartalmazza.

	Piacirészesedés (%)	12	10	9	9
	Átlagár (EUR/tonna)	540	683	758	740
Észak-macedón Köztársaság	<i>Index</i>	100	126	140	137
	Volumen (tonna)	22 239	24 472	29 702	21 040
	<i>Index</i>	100	110	134	95
	Piacirészesedés (%)	4	5	5	4
	Átlagár (EUR/tonna)	494	607	626	574
	<i>Index</i>	100	123	127	116
Egyéb harmadik országok	Volumen (tonna)	51 179	49 700	64 076	51 956
	<i>Index</i>	100	97	125	102
	Piacirészesedés (%)	10	10	11	10
	Átlagár (EUR/tonna)	794	884	907	917
	<i>Index</i>	100	111	114	115
Valamennyi harmadik ország összesen, kivéve az érintett országokat	Volumen (tonna)	209 683	230 951	294 478	273 088
	<i>Index</i>	100	110	140	130
	Piacirészesedés (%)	42	46	51	50
	Átlagár (EUR/tonna)	600	700	749	698
	<i>Index</i>	100	117	125	116

Forrás: Eurostat.

- (281) A felülvizsgálat tárgyát képező termék Törökországból érkező behozatala jelentősen bővült a figyelembe vett időszak alatt. Ennek a behozatalnak a piaci részesedése 13 százalékponttal – vagyis mintegy 100 %-kal – nőtt 2016 és a felülvizsgálati időszak között. Az Indiából érkező behozatal csökkent a figyelembe vett időszak alatt, piaci részesedése azonban továbbra is számottevő, 9 % volt a felülvizsgálati időszak alatt. Az Észak-macedón Köztársaságból érkező behozatal változatlan maradt, piaci részesedése 4 % volt. Az érintett országoktól eltérő harmadik országokból érkező teljes behozatal 30 %-kal nőtt 2016 és a felülvizsgálati időszak között, piaci részesedése ezzel elérte az 50 %-ot a felülvizsgálati időszakban, míg 2016-ban még csak 42 % volt.
- (282) Az érintett országoktól eltérő harmadik országokból érkező behozatal átlagos értékesítési árai emelkedtek a figyelembe vett időszak alatt. Ez a tendencia összhangban van az érintett országokból érkező behozatal esetében a fenti 4. táblázatban megfigyelhető tendenciával és az uniós gazdasági ágazat uniós piaci értékesítése esetében az árak lenti 9. táblázatban megfigyelhető alakulásával.

4.5. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

4.5.1. Általános megjegyzések

- (283) A dömpingelt behozatal által az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatás vizsgálata az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdésével összhangban valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.
- (284) A Bizottság a (15) preambulumbekkezdésben említett módon az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének vizsgálatára mintavételt alkalmazott.
- (285) A kár meghatározásával összefüggésben a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A Bizottság a makrogazdasági mutatókat a kérelmező által az összes uniós gyártóra vonatkozóan szolgáltatott adatok alapján értékelte. A mikrogazdasági mutatókat a Bizottság a kérdőívre adott válaszokban a mintába bevett uniós gyártókról közölt adatok alapján értékelte. Mindkét adatcsoport reprezentatívnak bizonyult az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete szempontjából.
- (286) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenységi, a dömpingkülönbség nagysága, valamint a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés.
- (287) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységárak, egységköltség, munkaerőköltségek, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

4.5.2. Makrogazdasági mutatók ⁽¹⁰¹⁾

4.5.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

- (288) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

6. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Termelési volumen (tonna)	319 525	286 386	305 907	291 704
<i>Index</i>	100	90	96	91
Termelési kapacitás (tonna)	804 342	803 896	799 426	791 354
<i>Index</i>	100	100	99	98
Kapacitáskihasználás (%)	40	36	38	37
<i>Index</i>	100	90	96	93

Forrás: a kérelmező által benyújtott adatok és a mintában szereplő uniós gyártók által szolgáltatott információk.

- (289) Noha az uniós felhasználás a (267) preambulumbekkezdésben említett módon 8 százalékponttal nőtt a figyelembe vett időszak alatt, a hasonló termékből gyártott volumen ugyanabban az időszakban a 2016. évi 319 525 tonnáról a felülvizsgálati időszak alatti 291 704 tonnára esett vissza, ami 9 százalékpontos csökkenésnek felel meg. Az uniós gazdasági ágazatnak tehát nem származott előnye az uniós felhasználás bővüléséből.

⁽¹⁰¹⁾ A makrogazdasági mutatók a 27 tagú EU adatain alapulnak, az Egyesült Királyságra vonatkozó adatok nélkül.

- (290) A termelési volumen csökkenése főként annak tudható be, hogy az uniós gazdasági ágazat egyre nagyobb versennyel szembesül a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országoktól eltérő harmadik országokból érkező behozatala miatt. A (281) és (282) preambulumbekzdésben foglaltaknak megfelelően a harmadik országokból – különösen Törökországból – érkező behozatal volumene jelentősen nőtt a figyelembe vett időszak alatt. Az érintett országoktól eltérő harmadik országokból érkező behozatal piaci részesedése 8 százalékponttal nőtt 2016 és a felülvizsgálati időszak között. Az ezekből az országokból a felülvizsgálati időszak alatt érkező behozatal teljes volumene 273 088 tonna volt, amely 50 %-os piaci részesedésnek felel meg, míg az érintett országokból ugyanabban az időszakban érkező behozatal teljes volumene mindössze 2 475 tonna volt, amely kevesebb mint 0,5 %-os piaci részesedést tett ki.
- (291) A termelési kapacitás ugyan változatlan maradt a figyelembe vett időszak alatt, a kapacitáskihasználás azonban a termelési volumen tendenciáját követve 40 %-ról 37 %-ra csökkent.

4.5.2.2. Értékesítési volumen és piaci részesedés

- (292) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

7. táblázat

Az értékesítés volumene és piaci részesedése

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Az uniós piacon független vevőknek történt értékesítés teljes volumene (tonna)	288 584	273 020	280 763	265 846
<i>Index</i>	100	95	97	92
Piaci részesedés (%)	58	54	49	49
<i>Index</i>	100	94	84	85

Forrás: a kérelmező által benyújtott adatok és a mintában szereplő uniós gyártók által szolgáltatott információk.

- (293) Az uniós gazdasági ágazat által gyártott termékek Unión belüli független vevőknek történő értékesítésének volumene ugyanúgy alakult, mint a termelési volumen, és hasonlóképpen 8 százalékponttal csökkent 2016 és a felülvizsgálati időszak között. Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése is csökkent: a 2016. évi 58 %-ról 49 %-ra esett vissza a felülvizsgálati időszak alatt, ami összhangban van az érintett országoktól eltérő harmadik országokból érkező behozatal piaci részesedésében bekövetkezett, 8 százalékpontos növekedéssel.
- (294) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumenének és piaci részesedésének csökkenését tehát az érintett országoktól eltérő harmadik országokból érkező behozatal bővülése okozta.

4.5.2.3. Növekedés

- (295) Noha 2016 és a felülvizsgálati időszak között 8 %-kal nőtt az uniós felhasználás, az Unión belüli független vevőknek történő értékesítés volumene viszont szintén 8 %-kal visszaesett, emiatt pedig az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 9 százalékponttal csökkent a figyelembe vett időszakban. Következésképpen a figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat nem növekedett.

4.5.2.4. Foglalkoztatás és termelékenység

- (296) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Alkalmazottak létszáma	628	630	624	608
<i>Index</i>	100	100	99	97
Termelékenység (tonna/ alkalmazott)	508	455	491	480
<i>Index</i>	100	89	96	94

Forrás: a kérelmező által benyújtott adatok és a mintában szereplő uniós gyártók által szolgáltatott információk.

- (297) Az uniós gazdasági ágazatban a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásával foglalkozó alkalmazottak létszáma 3 %-kal csökkent 2016 és a felülvizsgálati időszak között. Az uniós gazdasági ágazati munkaerő egy alkalmazottra vetített termelésben (tonna) mért termelékenysége ugyanezt a tendenciát mutatta: a figyelembe vett időszakban 6 %-kal csökkent.
- (298) Az alkalmazottak létszámának csökkenése a termelési volumen visszaesésének tudható be, amely az uniós gazdasági ágazat termékeinek értékesítésében és az irántuk mutatkozó keresletben bekövetkezett csökkenéssel is összefügg. A termelékenység csökkenése azzal magyarázható, hogy a termelési volumen nagyobb mértékben zsugorodott, mint az alkalmazottak létszáma.

4.5.2.5. A dömpingkülönbség nagysága és felépülés a korábbi dömping hatása alól

- (299) A Bizottság a (239) preambulumbekkezdésben arra a következtetésre jutott, hogy az Oroszországból érkező dömping a felülvizsgálati időszakban folytatódott. A Bizottság azt is megállapította, hogy ha nem hosszabbítja meg az intézkedéseket, a Fehéroroszországból és Kínából érkező dömping megismétlődése valószínű.
- (300) Ugyanakkor a felülvizsgálati időszak alatt az érintett országokból érkező behozatal szintje igen korlátozott volt: az uniós felhasználás mindössze 0,45 %-át tette ki. Ezért a behozatal tényleges dömpingkülönbségének nagysága meglehetősen korlátozott mértékben befolyásolta az uniós gazdasági ágazatot.
- (301) A fentiekben vizsgált makrogazdasági mutatók azt jelzik, hogy a 2008 óta hatályos dömpingellenes intézkedések ellenére az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete meglehetősen sérülékeny és veszélyeztetett maradt. Így az előző dömping után nem volt megállapítható helyreállítás, az uniós gazdasági ágazat pedig továbbra is rendkívül érzékeny az uniós piacon megjelenő bármilyen dömpingelt behozatalra.

4.5.3. Mikrogazdasági mutatók ⁽¹⁰²⁾

4.5.3.1. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

- (302) A mintában szereplő uniós gyártók által az Unióban a független vevők részére felszámított súlyozott átlagos értékesítési egységarak a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

⁽¹⁰²⁾ A mikrogazdasági mutatók az Egyesült Királyságot is magában foglaló, 28 tagú EU adatain alapulnak. A mintában szereplő uniós gyártók egyesült királyságbeli értékesítésének csekély volumene (a gyártók átlagos uniós értékesítésének megközelítőleg 3 %-a a felülvizsgálati időszakban) arra enged következtetni, hogy az Egyesült Királyságot érintő ügyletek elenyésző hatást gyakorolnak a kárral kapcsolatos ténymegállapításokra, ezért a jelentős kárra vonatkozó következtetések a 27 tagú EU adatainak használata esetén sem változtak.

9. táblázat

Értékesítési árak az Unióban

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységarak a teljes uniós piacon (EUR/tonna)	662	763	825	778
<i>Index</i>	100	115	125	118
Termelési egységköltség (EUR/tonna)	731	875	913	912
<i>Index</i>	100	120	125	125

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött kérdőívek.

- (303) Az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési egységarai a figyelembe vett időszak alatt emelkedtek. 2016 és a felülvizsgálati időszak között 18 %-kal emelkedtek az árak. A felülvizsgálat tárgyát képező termék árucikk, az értékesítési árat pedig befolyásolja a fő nyersanyag – a melegen hengerelt tekercsek – ára, amely az előállítási költség több mint 50 %-át teszi ki. Az értékesítési árak növekedése bizonyos mértékben követte az előállítási költség alakulását, amely 2016 és a felülvizsgálati időszak között 25 %-kal emelkedett. Azonban az átlagos értékesítési ár nem ugyanolyan ütemben nőtt, mint a termelési egységköltség, amely ráadásul folyamatosan az átlagos értékesítési ár felett volt a figyelembe vett időszak alatt. Ez annak tudható be, hogy emelkedtek a nyersanyagárak, és a behozatal hatására fokozódott verseny, ami lenyomta az uniós gazdasági ágazat értékesítési árait.

4.5.3.2. Munkaerőköltség

- (304) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR)	40 005	36 579	39 466	43 066
<i>Index</i>	100	91	99	108

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött kérdőívek.

- (305) Az alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltségek először csökkentek 2016 és 2017 között, majd fokozatosan növekedni kezdtek 2018-ban és a felülvizsgálati időszakban. Az alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség 2016 és a felülvizsgálati időszak között 8 %-kal nőtt.

4.5.3.3. Készletek

- (306) A mintában szereplő uniós gyártók készlet szintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

Készletek

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Zárókészletek (tonna)	20 722	12 356	14 952	17 600
Index	100	60	72	85

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött kérdőívek.

- (307) Az uniós gazdasági ágazat készletei 2016 és a felülvizsgálati időszak között csökkentek. Először 40 %-kal csökkentek 2016 és 2017 között, majd 2018-ban és a felülvizsgálati időszakban fokozatosan növekedni kezdtek, de a 2016. évi szint alatt maradtak. Összességében véve 15 %-kal csökkentek a készletek 2016 és a felülvizsgálati időszak között.

4.5.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

- (308) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

12. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2016	2017	2018	Felülvizsgálati időszak
Az Unióban független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési forgalom százalékában)	-6	-5	-4	-11
Index	-100	-76	-70	-177
Pénzforgalom (EUR)	-4 874 323	2 363 932	-3 670 718	-8 123 363
Index	-100	48	-75	-167
Beruházások (EUR)	2 457 649	1 647 452	1 301 235	2 095 539
Index	100	67	53	85
A beruházások megtérülése (%)	-18	-17	-17	-41
Index	-100	-96	-96	-228

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött kérdőívek.

a) Jövedelmezőség

- (309) A Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék független vevőknek történő uniós értékesítéséből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési forgalom százalékában.
- (310) Az uniós gazdasági ágazat haszonkulcsa 2016-ban negatív volt (- 6 %), a felülvizsgálati időszak alatt pedig tovább csökkent, és - 11 %-ra esett vissza. Azért volt végig negatív az uniós gazdasági ágazat haszonkulcsa a figyelembe vett időszakban, mert a termelési egységek költség mindig meghaladta a felülvizsgálat tárgyát képező termék átlagos értékesítési árát. A 9. táblázatban látható módon a termelési egységek költség és az átlagos értékesítési ár közötti különbség tovább nőtt a felülvizsgálati időszak során. Ez a körülmény azzal magyarázható, hogy mivel a felülvizsgálat tárgyát képező termék árucikk, az értékesítési ár a fő nyersanyag (melegen hengerelt tekercsek) árából és a piaci versenytől függ. Megfigyelhető, hogy a harmadik országokból érkező behozatal hatására a volumenre és az alacsony ár szempontjából fokozódó verseny miatt az uniós gazdasági ágazat nem tudott olyan mértékű értékesítési árat szabni, amely legalább az előállítási költséget fedezte volna.

b) Pénzforgalom

- (311) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességét jelzi. A nettó pénzforgalom 2017-ben előbb bővült, majd 2018-ban és a felülvizsgálati időszakban is újra csökkent: –8 millió euróra esett vissza. Ez a visszaesés a (310) preambulumbekzdésben leírta szerint főként a jövedelmezőség romlásának tudható be.

c) Beruházások és a beruházások megtérülése

- (312) A beruházások 15 %-kal csökkentek a készletek 2016 és a felülvizsgálati időszak között, ami szintén az uniós gazdasági ágazat nehéz pénzügyi helyzetét támasztja alá. A beruházások megtérülése – vagyis a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékában kifejezett nyereség – a figyelembe vett időszak alatt – 18 %-ról – 41 %-ra esett vissza, tehát a jövedelmezőséggel azonos tendenciát mutatott.

4.6. A kárra vonatkozó következtetés

- (313) A mikro- és makrogazdasági mutatók figyelembe vett időszak alatti alakulása alapján az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzete rosszabbra fordult. Összességében véve minden gazdasági mutató romlott a figyelembe vett időszakban.
- (314) A termelési és az értékesítési volumen csökkent, ami a foglalkoztatás és a termelékenység mellett a jövedelmezőségre is kedvezőtlen hatással volt. A harmadik országokból érkező behozatal hatására fokozódó verseny és árnyomás miatt az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségi helyzete tovább romlott. Ennek következtében az uniós gazdasági ágazat haszonkulcsa negatív volt (– 11 %) a felülvizsgálati időszak alatt. A pénzforgalom, a beruházási tevékenység és a beruházások megtérülése szintén visszaesett, ami megehezítette a tőkebevonást és a beruházást az uniós gazdasági ágazatban.
- (315) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszak alatt jelentős kár érte az alapelndelet 3. cikke (5) bekezdésének értelmében.
- (316) A Bizottság megvizsgálta, van-e ok-okozati összefüggés az érintett országokból érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár között.
- (317) Az érintett országokból érkező behozatal volumene elenyésző volt a figyelembe vett időszak alatt, az ezekből az országokból érkező behozatal piaci részesedése pedig együttesen is csak 0,43 %-ot tett ki a felülvizsgálati időszak alatt.
- (318) Ugyanakkor az érintett országoktól eltérő harmadik országokból, például Törökországból, Indiából és az Észak-macedón Köztársaságból érkező olcsó behozatal hirtelen bővülése ár és volumen tekintetében jelentős nyomást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat értékesítésére. Szemléltetésképpen, a felülvizsgálati időszak alatt az uniós gazdasági ágazat által független vevőknek felszámított átlagos értékesítési ár 778 EUR/tonna volt, míg a Törökországból behozott termékek átlagos értékesítési ára 626 EUR/tonna, az Észak-macedón Köztársaságból behozott termékek pedig 574 EUR/tonna volt. Emellett az érintett országoktól eltérő országokból érkező behozatal piaci részesedése 42 %-ról 50 %-ra nőtt 2016 és 2019 között.
- (319) A fentiekre tekintettel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kárt nem okozhatta az érintett országokból érkező behozatal, mivel annak volumene nagyon korlátozott volt.
- (320) Ezért a Bizottság a továbbiakban megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűleg megismétlődne-e az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal által okozott kár.

5. AZ ÉRINTETT ORSZÁGOKBÓL ÉRKEZŐ DÖMPINGELT BEHOZATAL ÁLTAL OKOZOTT KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE AZ INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSE ESETÉN

- (321) A Bizottságnak a (315) preambulumbekkezdésben foglalt következtetései szerint az uniós gazdasági ágazatot a felülvizsgálati időszak alatt jelentős kár érte. A (319) preambulumbekkezdésben a Bizottság azt is megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kárt nem okozhatta az érintett országokból érkező behozatal. A Bizottság ezért az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően megvizsgálta, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető-e az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal által okozott kár megismétlődése.
- (322) Annak megállapításához, hogy valószínűsíthető-e az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal által okozott kár megismétlődése, a Bizottság a következő tényezőket vette figyelembe: 1. szabad kapacitás az érintett országokban és az uniós piac vonzereje, valamint 2. az ezekből az országokból esetlegesen érkező behozatalnak és e behozatal árszintjének az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatása az intézkedések hatályvesztése esetén.

5.1. Szabad kapacitás az érintett országokban és az uniós piac vonzereje

- (323) A (78), (210) és (250) preambulumbekkezdésben leírtaknak megfelelően a fehéroroszországi, kínai és oroszországi exportáló gyártók számottevő szabad kapacitással rendelkeznek, amely együttesen jelentősen meghaladja a jelenlegi termelési volument és belső keresletet ezekben az országokban⁽¹⁰³⁾, ez a szabad kapacitás pedig az intézkedések hatályvesztése esetén felhasználható lenne arra, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártsák az Unióba történő exportra.
- (324) A (205) és (213) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a kínai exportáló gyártók a legfontosabb harmadik országbeli piacokra dömpingáron exportáltak, amely átlagosan 8–21 %-kal alacsonyabb volt az uniós gyártók uniós piaci átlagos értékesítési árainál. A (251) preambulumbekkezdésben megállapított módon a harmadik országokba irányuló oroszországi kivitel árai mintegy 29 %-kal alacsonyabbak voltak, mint az uniós gyártók uniós piaci árai. Végezetül a (82) preambulumbekkezdésben megállapításra került, hogy a fehéroroszországi exportáló gyártók az uniós gyártók uniós piaci átlagos értékesítési áraihoz viszonyítva mintegy 5 %-kal alacsonyabb áron exportáltak a legfontosabb harmadik országbeli piacukra, Oroszországba. A Fehéroroszországból, Kínából és Oroszországból egyéb harmadik országbeli piacokra irányuló kivitel árszintjére figyelemmel tehát az Unióba történő kivitel jóval vonzóbb lehet a fehéroroszországi, kínai és oroszországi exportőrök számára. Következésképpen észszerűen feltételezhető, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a fehéroroszországi, kínai és oroszországi exportáló gyártók újra jelentős volumenben exportálnák a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az Unióba. Szintén alátámasztja ezt a feltételezést, hogy számottevő szabad kapacitás áll rendelkezésre ezekben az országokban.

5.2. Az érintett országokból esetlegesen érkező behozatal hatása az uniós gazdasági ágazat helyzetére az intézkedések hatályvesztése esetén

- (325) A 4.3.2.2. szakaszban leírtak szerint a Bizottság elemezte a dömpingellenes intézkedések hiányában felmerülő alákínálást, hogy megállapítsa, milyen hatást gyakorolna az érintett országokból érkező behozatal az uniós gazdasági ágazatra az intézkedések megszűnése esetén.
- (326) A Bizottság a (278) preambulumbekkezdésben rámutatott arra, hogy az alákínálási számítás alapján az alákínálási különbözet súlyozott átlaga 6,2 % és 23,5 % között alakult az érintett országok esetében.
- (327) A Bizottság emellett szimulációt is végzett, hogy alaposabban megvizsgálja az érintett országokból érkező behozatal valószínűsíthető hatását az uniós gazdasági ágazat helyzetére. E tekintetben a Bizottság abból indult ki, hogy az érintett országok exportáló gyártói az intézkedések bevezetését megelőzővel azonos mennyiségben exportálnának az Unióba (vagyis együttesen 250 559 tonnát), az uniós felhasználás pedig nem változna a felülvizsgálati időszak alatt (tehát 541 409 tonna lenne). A Bizottság továbbá feltételezte, hogy az ezekből az országokból érkező teljes behozatal 50 %-a érintené az uniós gazdasági ágazatot, a fennmaradó 50 % pedig az egyéb harmadik országokból érkező behozatalt érintené, mivel a piaci részesedések hasonló nagyságrendűek. Végezetül a Bizottság azt is feltételezte, hogy az uniós gazdasági ágazatban maradnának a felülvizsgálati időszak alatti értékesítési árak, mivel az ágazat már eleve veszteséges.

⁽¹⁰³⁾ A felülvizsgálati időszak alatt Kínában rendelkezésre álló szabad kapacitás mértéke meghaladta a teljes uniós felhasználás tízszeresét, és az egyetlen együttműködő oroszországi exportáló gyártó névleges termelési kapacitása is nagyobb volt, mint a teljes uniós felhasználás. A Fehéroroszországban rendelkezésre álló szabad kapacitás az uniós felhasználás 9 %-ának felel meg.

- (328) Ennek a szimulációnak az eredménye szerint az uniós gazdasági ágazat valószínűsíthetően értékesítési volument és piaci részesedést veszítene az uniós piacon. Ez befolyásolná a gazdasági ágazat általános jövedelmezőségét, amely – 11 %-ról – 25 %-ra csökkenne.
- (329) Ez óvatos elemzés, tekintettel arra, hogy az egyéb harmadik országokból érkező behozatal átlagos értékesítési árai elmaradnak az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési áraitól. Ez azt jelenti, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országokból érkező dömpingelt behozatalának piaci részesedése minden valószínűség szerint előbb az uniós gazdasági ágazat kárára növekedne, s csak ezt követően szorítaná ki az egyéb harmadik országokból az Unióba irányuló kivitelt. Ez tovább rontaná az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségét.
- (330) A tájékoztatást követően a fehéroroszországi kormány előadta, hogy a szimulációból levont következtetéseket törölni kell ebből a rendeletből, tekintettel egyrészt arra, hogy az alaprendelet 3. cikkének (4) bekezdése szerint: „[a] mikor egyszerre több országból érkező termék behozatala képezi a dömpingellenes vizsgálat tárgyát, az ilyen behozatal hatásait csak akkor lehet összesítve értékelni, ha megállapítást nyer, hogy: [...] egyik ország importbehozatalának mennyisége sem elhanyagolható”, másrészt arra, hogy a Fehéroroszországból, Kínából és Oroszországból érkező behozatal 2019-ben elhanyagolható volt.
- (331) A Bizottság megjegyezte, hogy az alaprendelet 3. cikkének (4) bekezdése a tényleges behozatal uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásainak értékeléséhez kapcsolódik, amelynek célja a kár megállapítása dömpingellenes vizsgálat keretében, míg a (327)–(329) preambulumbekkezdésben leírtak szerint a Bizottság által elvégzett szimuláció annak megállapítására irányult, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthető-e az érintett országokból érkező behozatal által okozott kár megismétlődése. E behozatal uniós gazdasági ágazatra gyakorolt lehetséges hatásainak becsléséhez a szimuláció abból a feltételezésből indult ki, hogy az érintett országok az intézkedések bevezetését megelőzővel azonos mennyiségben exportálnának. Ez a mennyiség nem volt elhanyagolható ⁽¹⁰⁴⁾. A Bizottság tehát elutasította ezt az állítást, mivel az alaprendelet 3. cikkének (4) bekezdése nem vonatkozik az elvégzett szimulációra, a szimulációban figyelembe vett egyes országokból érkező behozatal lehetséges volumene pedig nem elhanyagolható.
- (332) A fenti megfontolások alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályvesztése minden valószínűség szerint az érintett országokból az uniós gazdasági ágazat árai alá kínáló árakon érkező dömpingelt behozatal jelentős megnövekedésével járna, és tovább súlyosbítaná az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárt. Mindez súlyosan veszélyeztetné az uniós gazdasági ágazat életképességét.
- (333) A tájékoztatást követően az orosz kormány azt állította, hogy nincs ok-okozati összefüggés az Oroszországból érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazat helyzete között. E tekintetben a Bizottság rámutatott arra, hogy az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése nem írja elő, hogy a Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálatokban elemezze az ok-okozati összefüggést az érintett országokból érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár között. Az intézkedések fenntartásához elegendő indokot szolgáltat annak megállapítása, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a kár folytatódásához vagy megismétlődéséhez vezetne. A Bizottság a (332) preambulumbekkezdésben arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések hatályvesztése minden valószínűség szerint az érintett országokból az uniós gazdasági ágazat árai alá kínáló árakon érkező dömpingelt behozatal jelentős megnövekedésével járna, és tovább súlyosbítaná az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárt, ami bizonyítja, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén fennáll az érintett országokból, köztük Oroszországból érkező dömpingelt behozatal által eredetileg okozott kár megismétlődésének valószínűsége. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

⁽¹⁰⁴⁾ 184 887 tonna Kínából, 36 057 tonna Oroszországból és 29 615 tonna Fehéroroszországból.

6. UNIÓS ÉRDEK

- (334) Az alaprendelet 21. cikke alapján a Bizottság megvizsgálta, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések fenntartása ellentétes lenne-e az Unió egészének érdekével. Az uniós érdek meghatározása az összes különböző érintett érdek – többek között az uniós gazdasági ágazat, az importőrök, a forgalmazók és a felhasználók érdekei – felmérésével történt.
- (335) Az alaprendelet 21. cikkének (2) bekezdése alapján minden érdekelt fél lehetőséget kapott álláspontja ismertetésére.

6.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (336) Noha a hatályos dömpingellenes intézkedések nagymértékben akadályozták az érintett országokból az uniós piacra érkező dömpingelt behozatalt, az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte felülvizsgálati időszak alatt, és kiszolgáltatott helyzetben van, amit a kármutatók kedvezőtlen alakulása is megerősít.
- (337) A felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országokból érkező behozatalának elenyésző volumene ellenére a Bizottság megállapította, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén nagy a valószínűsége az ezekből az országokból érkező behozatal által okozott kár megismétlődésének. Az érintett országokból érkező nagy volumenű dömpingelt behozatal további kárt okozna az uniós gazdasági ágazatnak. Ez tovább súlyosbítaná az uniós gazdasági ágazat eleve rendkívül sérülékeny gazdasági helyzetét, és fenyegetné életképességét.
- (338) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az érintett országokkal szembeni dömpingellenes intézkedések fenntartása az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

6.2. A független importőrök, kereskedők és felhasználók érdeke

- (339) A Bizottság minden ismert független importőrrel, kereskedővel és felhasználóval felvette a kapcsolatot. Mindössze egy forgalmazó reagált, ő is csak kitöltött táblázatokat közölt, a kérdőív szöveges részére nem válaszolt.
- (340) Az uniós érdek elemzése sem az előző hatályvesztési felülvizsgálat, sem az eredeti vizsgálat során nem mutatta ki, hogy az intézkedések negatív hatást gyakorolnának a független importőrökre, a kereskedőkre vagy a felhasználókra.
- (341) Ennek alapján nem voltak arra utaló jelek, hogy az intézkedések fenntartása olyan jelentős kedvezőtlen hatásokkal járna független importőrökre, a kereskedőkre és a felhasználókra nézve, amelyek meghaladnák az intézkedések uniós gazdasági ágazatra kifejtett kedvező hatásait.
- (342) A tájékoztatást követően az orosz kormány előadta, hogy az intézkedések fenntartása kedvezőtlenül érintené az uniós feldolgozó ágazatokat. E tekintetben a Bizottság rámutatott arra, hogy az uniós feldolgozó ágazatoknak lehetőségük volt részt venni a vizsgálatban, és észrevételeket tenni a tájékoztatással kapcsolatban. A Bizottsághoz nem érkezett észrevétel független importőröktől, kereskedőktől és felhasználóktól. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

6.3. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (343) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nincsenek olyan, uniós érdekből fakadó kényszerítő okok, amelyek a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országokból érkező behozatalára vonatkozóan meglévő intézkedések fenntartása ellen szólnának.

7. DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (344) Az Oroszországból érkező dömping folytatódásáról, a Fehéroroszországból és Kínából érkező dömping megismétlődéséről és az érintett országokból érkező dömpingelt behozatal által okozott kár ismétlődéséről levont következtetések alapján és az uniós érdekre tekintettel a Bizottság megállapította, hogy a bizonyos hegesztett vas- vagy ötvözetlenacél-csövek Fehéroroszországból, Kínából és Oroszországból érkező behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket fenn kell tartani.

- (345) Az e rendeletben meghatározott vállalat-specifikus dömpingellenes vámtételek kizárólag az Oroszországból származó és a megnevezett jogalanyok által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára vonatkoznak. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem jelölt vállalatok – köztük a kifejezetten megjelölt vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatok – által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalára a „minden más vállalatra” vonatkozó vámtételt kell alkalmazni. E vállalatok esetében az egyedi dömpingellenes vámtételek nem alkalmazhatók.
- (346) Ha egy vállalatnak a későbbiekben megváltozik a neve, a rá vonatkozó egyedi dömpingellenes vámtételek a kérelem alapján alkalmazhatók. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni ⁽¹⁰⁵⁾. A kérelemnek tartalmaznia kell minden olyan releváns információt, amely alapján bizonyítható, hogy a változás nem érinti a vállalatnak a rá vonatkozó vámtételre való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság értesítést tesz közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában.
- (347) Minden érdekelt fél tájékoztatást kapott azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság javaslatot kívánt tenni a felülvizsgálat tárgyát képező termék Fehéroroszországból, Kínából és Oroszországból érkező behozatalára vonatkozóan meglévő intézkedések fenntartására. Határidőt is kijelöltek számukra, hogy a nyilvánosságra hozatalt követően ismertessék észrevételeiket. A Bizottság a hozzá érkezett összes észrevételt mérlegelte.
- (348) Tekintettel az (EU) 2018/1046 rendelet ⁽¹⁰⁶⁾ 109. cikkére, az Európai Unió Bíróságának ítéletét követően visszatérítendő összegek után fizetendő kamat mértékét úgy kell megállapítani, hogy az Európai Központi Bank által az irányadó refinanszírozási műveletei esetében alkalmazott, az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában az adott hónap első naptári napján közzétett kamatlábból kell kiindulni.
- (349) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság végleges dömpingellenes vámot vet ki a Fehéroroszországból, a Kínai Népköztársaságból és Oroszországból származó, jelenleg az ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 és ex 7306 30 77 KN-kód alá besorolt (TARIC-kódok: 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 és 7306 30 77 80), kör keresztmetszetű és legfeljebb 168,3 mm külső átmérőjű hegesztett vas- vagy ötvöztlenacél-csővekre, az olaj vagy gáz szállítására használt vezetékcső, az olaj- vagy gázfűrészhöz használt bélésű és termelőcső, a precíziós csövek és a polgári repülésben használt, gázok vagy folyadékok vezetésére alkalmas, ráerősített szerelvényekkel rendelkező csövek kivételével.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott és az alább felsorolt vállalatok által gyártott termék vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson megállapított árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Ország	Vállalat	Dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
Kínai Népköztársaság	Minden vállalat	90,6 %	

⁽¹⁰⁵⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

⁽¹⁰⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

Oroszország	TMK csoport (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company és Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8 %	A892
	OMK csoport (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works és Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	10,1 %	A893
	Minden más vállalat	20,5 %	A999
Fehéroroszország	Minden vállalat	38,1 %	

(3) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 16-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2021/636 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2021. április 16.)

a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/798/KKBP határozat végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Közép-afrikai Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2013. december 23-i 2013/798/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 2c. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2013. december 23-án elfogadta a 2013/798/KKBP határozatot.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) a 2127 (2013) sz. ENSZ BT-határozat alapján létrehozott bizottsága 2021. február 22-én aktualizálta a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyik személyre vonatkozó információkat.
- (3) A 2013/798/KKBP határozat mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2013/798/KKBP határozat melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. április 16-án.

*a Tanács részéről
az elnök*

A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ HL L 352., 2013.12.24., 51. o.

MELLÉKLET

A 2013/798/KKBP határozat mellékletének A. részében (Személyek) található jegyzékben a 14. bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„14. Bi Sidi SOULEMAN (más néven: a) Sidiki; Sidiki „vezérezredes”; Sidiki Abbas; Souleymane Bi Sidi; Bi Sidi Soulemane)

Tisztség: a Visszatérés, Követelés és Rehabilitáció (Retour, Réclamation et Réhabilitation, 3R) elnöke és önjelölt „vezérezredese”

Születési idő: 1962.7.20.

Születési hely: Bocaranga, Central African Republic

Állampolgárság: közép-afrikai köztársasági

Útlevélszám: 235/MISPAT/DIRCAB/DGPC/DGAEI/SI/SP. sz. laissez-passer, kiállítás dátuma: 2019.3.15. (kiállította: a Közép-afrikai Köztársaság belügyminisztere [Minister of Interior of the Central African Republic])

Cím: Kouï, Ouham-Pendé prefecture, Central African Republic

Az ENSZ általi jegyzékbe vétel dátuma: 2020. augusztus 5.

Egyéb információk:

Bi Sidi Souleman vezeti a közép-afrikai köztársasági Visszatérés, Követelés és Rehabilitáció (Retour, Réclamation et Réhabilitation, 3R) elnevezésű militáns csoportot, amely 2015-ös létrehozása óta polgári lakosokat ölt, kínzott, illetve erőszakolt meg, valamint kényszerített lakóhelyük elhagyására, továbbá fegyverkereskedelemben, jogellenes adóztatási tevékenységekben és más milíciák ellen irányuló háborús cselekményekben vett részt. Bi Sidi Souleman maga is részt vett kínzásban. A 3R 2019. február 6-án aláírta a közép-afrikai köztársasági békéről és megbékélésről szóló politikai megállapodást, de olyan tevékenységekben vett részt, amelyek sértik ezt a megállapodást, ezért továbbra is fenyegetést jelent a Közép-afrikai Köztársaság békéjére, stabilitására és biztonságára nézve. A 3R például 2019. május 21-én 34 fegyvertelen polgári személyt ölt meg három faluban, bírósági eljárás nélkül kivégezve felnőtt férfiakat. Bi Sidi Souleman nyíltan megerősítette az ENSZ egyik szervezetének, hogy a támadások napján 3R-tagokat rendelt a falvakhoz, de azt nem ismerte el, hogy parancsot adott volna a 3R-nek a gyilkolásra. 2020 decemberében Bi Sidi Souleman a jelentések szerint a harcok során életét vesztette, miután csatlakozott a választási folyamat megzavarására létrehozott fegyveres csoportok koalíciójához.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó információ:

Bi Sidi Soulemant 2020. augusztus 5-én vették jegyzékbe a 2399 (2018) sz. határozat 20. pontjában és 21. pontjának b) alpontjában foglalt, a 2507 (2020) sz. határozat 5. pontjában újolag megerősített rendelkezések alapján a következő okok miatt: részvétel a Közép-afrikai Köztársaság békéjéért, stabilitásáért vagy biztonságáért veszélyeztető, többek között a stabilizációs és megbékélési folyamatot fenyegető vagy akadályozó, illetve erőszakot szító cselekményekben, illetve az ilyen cselekmények támogatása; valamint részvétel olyan közép-afrikai köztársasági, többek között polgári személyek elleni célzott támadásokat, etnikai vagy vallási alapú támadásokat, polgári objektumok – így például közigazgatási központok, bíróságok, iskolák és kórházak – elleni támadásokat, valamint emberrablást és a lakóhely elhagyására kényszerítést magukban foglaló cselekmények tervezésében, irányításában vagy elkövetésében, amelyek sértik az emberi jogok nemzetközi jogát vagy adott esetben a nemzetközi humanitárius jogot, illetve amelyek emberi jogi jogsértésnek minősülnek.

További információk

Bi Sidi Souleman a Visszatérés, Követelés és Rehabilitáció (Retour, Réclamation et Réhabilitation, 3R) elnevezésű fegyveres csoport elnökeként és önjelölt „vezérezredeseként” a Közép-afrikai Köztársaság békéjéért, stabilitásáért és biztonságáért – valamint különösen a közép-afrikai köztársasági békéről és megbékélésről szóló, 2019. február 6-án Bangui-ban aláírt politikai megállapodás végrehajtásáért – veszélyeztető cselekményekben vett részt.

Bi Sidi Souleman és a parancsnoksága alatt álló harcosok olyan cselekményeket követtek el, amelyek súlyosan sértik az emberi jogok nemzetközi jogát, illetve a nemzetközi humanitárius jogot. A 3R 2019. május 21-én 34 fegyvertelen polgári személyt ölt meg három faluban (Koundjili, Lemouna és Bohong), bírósági eljárás nélkül kivégezve felnőtt férfiakat.

Bi Sidi Souleman vezetése alatt a 3R tagjai szexuális és nemi alapú erőszakkal járó cselekményeket követtek el. 2017 szeptemberében a Bocaranga elleni támadás során a 3R tagjai több nőt és lányt megerőszakoltak. 2020 márciusa és áprilisa között a 3R tagjai hét esetben vettek részt szexuális erőszak elkövetésében az Ouham-Pendé prefektúra három falujában.

Bi Sidi Souleman vezetése alatt a 3R a művelési területein folytatta az államhatalom helyreállításának akadályozását azáltal, hogy jogellenes adórendszereket tartott fenn, különösen a vándorlegeltetési tevékenységek és az utazók vonatkozásában, valamint részt vett jogellenes aranykitermelésben Mambéré-Kadéi és Nana-Mambéré prefektúrában.

A 3R Bi Sidi Souleman vezetése alatt 2019-ben követte el az első olyan cselekményeket, amelyek a békemegállapodás megsértésének minősülnek. Bi Sidi Souleman eredetileg megtagadta a Közép-afrikai Köztársaság nyugati részén az első különleges vegyes biztonsági egységben részt venni hivatott 3R-harcosok lefegyverzését és leszerelését. Ezenkívül a 3R folytatta a területek feletti ellenőrzésének kiterjesztését – ezáltal arra kényszerítve a MINUSCA-t, hogy 2019 szeptemberében műveletet indítson Ouham-Pendé, Nana-Mambéré és Mambéré-Kadéi prefektúrákban –, valamint részvételét a fegyverkereskedelemben (azért, hogy kiépítse katonai képességeit) és a külföldi harcosok toborzásában.

Bi Sidi Souleman vezetésével a 3R 2020-ban is folytatta a békemegállapodás megsértését és a nyugati területek feletti ellenőrzésének a kiterjesztését. A 3R tagjai 2020 májusában elfoglalták a Nana-Mambéré prefektúrabeli Besson csendőrségét, a 3R volt tagjai pedig dezertáltak a bouari különleges vegyes biztonsági egységből. Bi Sidi Souleman 2020. június 5-én bejelentette, hogy további értesítésig felfüggeszti a 3R részvételét a megállapodás nyomonkövetési mechanizmusában. 2020. június 9-én feltehetően a 3R tagjai támadták meg a bouari különleges vegyes biztonsági egység kiképzőtáborát, valamint a MINUSCA és a nemzeti erők közös ellenőrzőpontját. A 3R tagjai 2020. június 21-én Besson közelében megtámadták a MINUSCA és a nemzeti erők közös járőrszolgálatát, ami három közép-afrikai katona halálát okozta.”

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU